Les chefs de partis s'engagent dans le sprint final – page 5

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

91e ANNÉE - NUMÉRO 73 • LE MARDI 22 JUIN 2004 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Recomptage à Masson-Angers

page 3

Robert Gillet condamné à 30 jours avec **sursis**

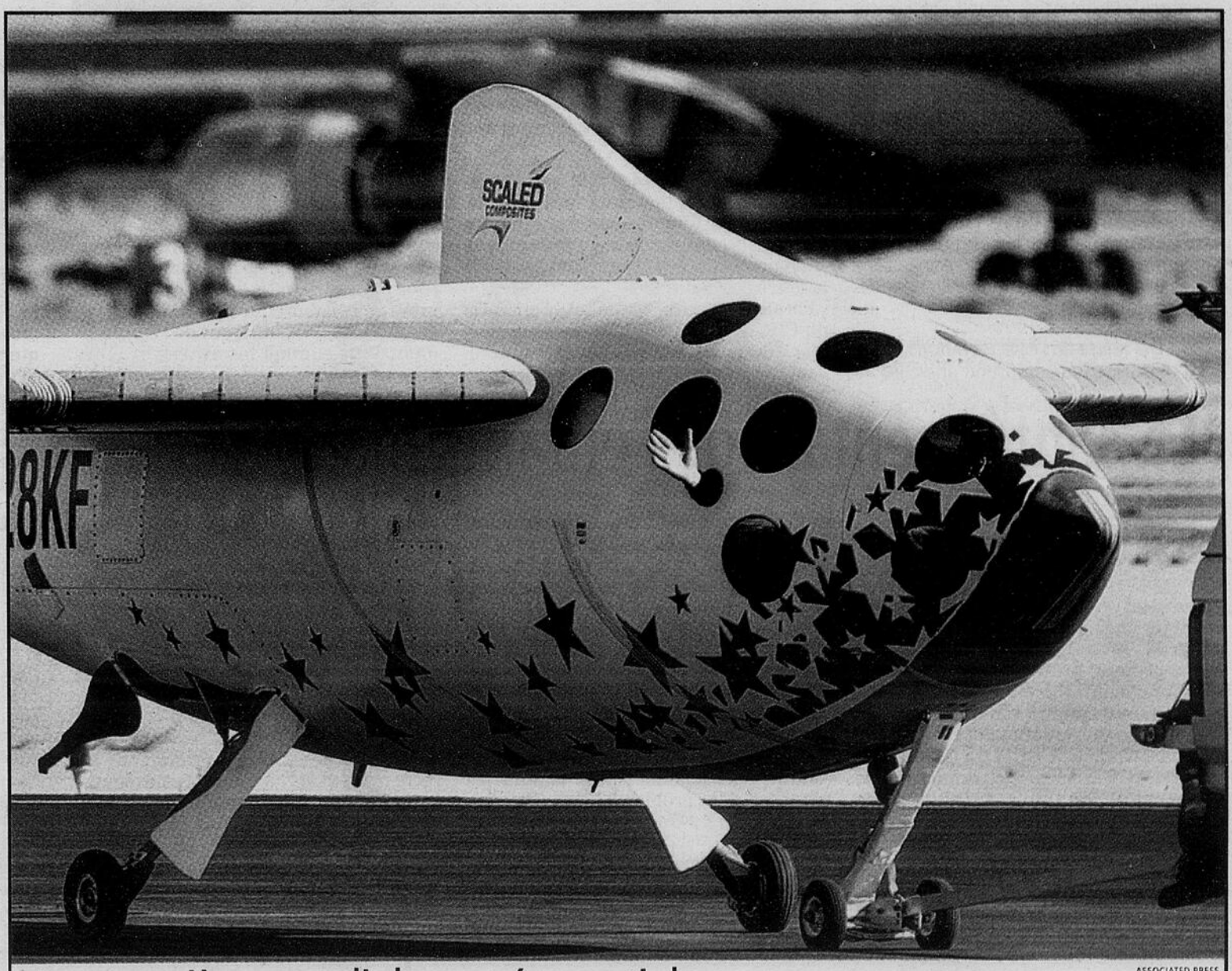
PAGE 16

70 millions $ investis au **CHVO**

PAGE 2

La **France** contre la **Grèce**

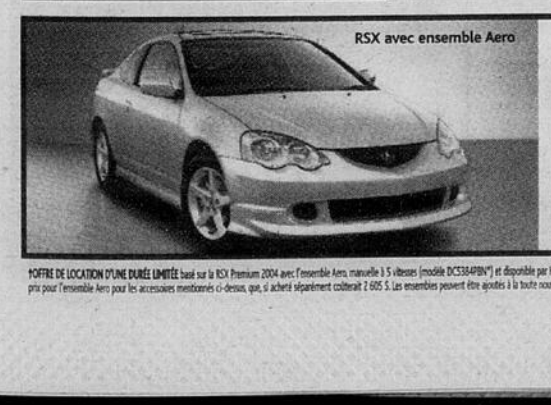
PAGE 42



ASSOCIATED PRESS

Une première mondiale en aérospatiale page 17

L'avion suborbital *SpaceShipOne* piloté par l'Américain Mike Melvill a accompli hier le premier vol spatial par une entreprise privée en se posant dans le désert de Mojave, en Californie, après un voyage de 90 minutes. Mike Melvill cherchait à s'élever à 100 km au-dessus de la Terre et il a tout juste dépassé cet objectif, atteignant les 100,095 km d'altitude, selon les données des radars.



Nous allons maintenant procéder à l'embarquement de tous les conducteurs.

338 $ crédit-bail /mois† | 4,8 % Location* ou financement†

Location incluant : 0$ dépôt de sécurité, préparation et transport.

Attachez bien vos ceintures et bon vol. Cette merveille, aux lignes pures, est équipée d'un ensemble « jupe » complet et un becquet arrière, avec des économies de plus de 1 300 $* du prix suggéré. En optant pour le modèle Premium, le toit ouvrant, les roues en alliage et l'intérieur en cuir de luxe sont inclus.

Camco ACURA

1475, avenue Carling, 728-8888
www.acuraottawa.com

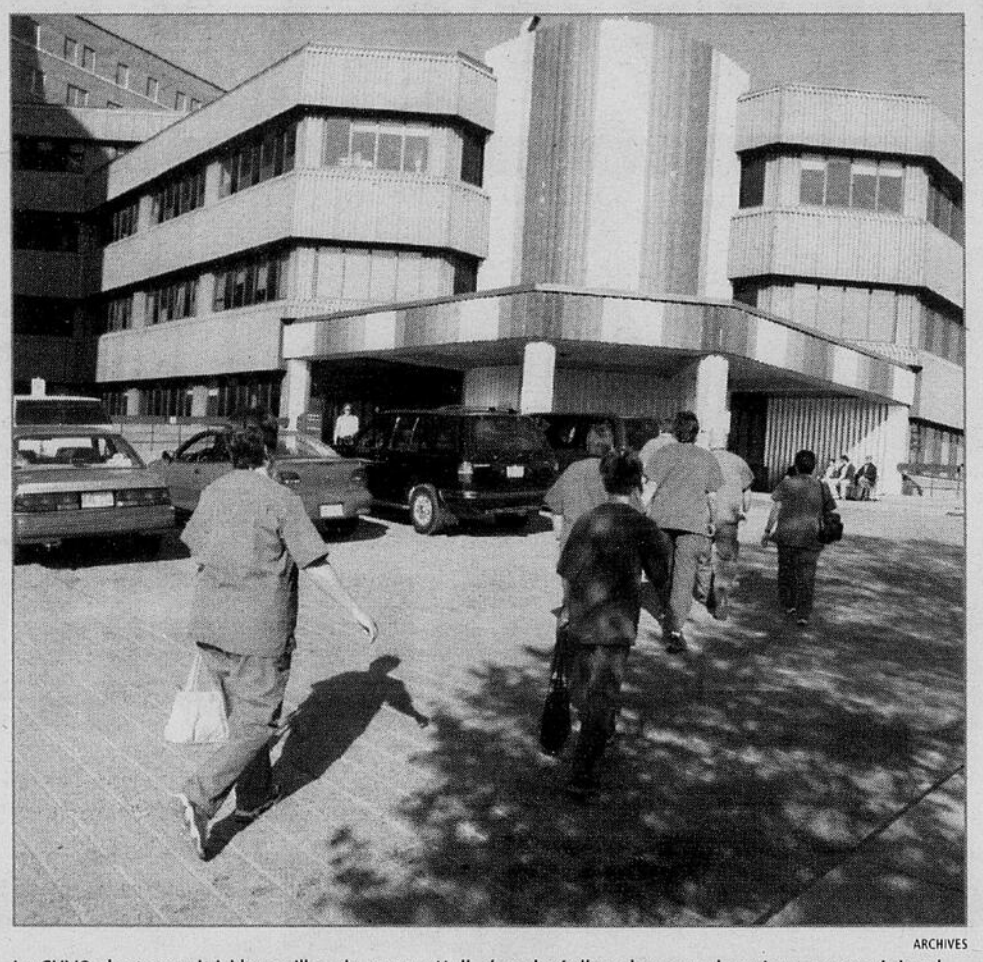
ACURA

OFFRE DE LOCATION D'UNE DURÉE LIMITÉE basé sur la RSX Premium 2004 avec l'ensemble Aero, manuelle à 5 vitesses (modèle DC5364PBN) et disponible par Honda Canada Finance Inc. Mensualités de 338 $ pour 48 mois. S.A.C. Dépôt ou échange équivalent de 2 950 $ et première mensualité exigée. 0 $ dépôt de sécurité exigé. T.A.L. 4,8%. Obligation totale de 19 174 $. Option d'achat après terme de 14 350 $ plus taxes. Allocation de 96 000 Km. 012 $ du kilomètre additionnel. Transport et préparation (900 $) inclus. Taxes, immatriculation et assurances en sus. 1 300 $ est déjà inclus dans le prix pour l'ensemble Aero pour les accessoires mentionnés ci-dessus, que, si acheté séparément coûterait 2 605 $. Les ensembles peuvent être ajoutés à la toute nouvelle Acura RSX 2004 au moment de l'achat. Quantités limitées. Disponibles en couleurs aussi limitées. Les taxes ne sont pas incluses. †OFFRE DE FINANCEMENT POUR UNE DURÉE LIMITÉE Exemple : 20 000 $ à 4,8%. Mensualités de 458,78 $ sur 48 mois. Coût du financement : 2 021,44 $. Obligation totale : 22 021,44 $. Un dépôt peut être exigé. Voir Camco Acura pour tous les détails de financement.

70 millions en 5 ans pour le CHVO

Le Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO) prévoit investir 70 millions $ d'ici 5 ans en infrastructure et équipement médical.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com



ARCHIVES

Le CHVO, dont on voit ici le pavillon du secteur Hull, s'est doté d'un plan pour devenir un centre régional d'expertise en évaluation des technologies, un centre de référence biomédicale

L'établissement désire ainsi devenir un centre régional d'expertise en évaluation des technologies, un centre de référence biomédicale. Il pourrait, par exemple, agir comme support pour un autre hôpital de la région qui souhaite implanter un programme d'imagerie médicale.

La planification stratégique du CHVO, dévoilée hier, prévoit aussi tisser des liens avec des entreprises privées pour développer la recherche clinique en lien avec ses spécialités. Il se veut un énoncé de la vision et des valeurs de l'établissement.

L'exercice s'est fait de concert avec la population, l'équipe médicale, les syndicats et l'Agence de la santé de l'Outaouais. Il est basé sur le partenariat entre les différents établissements de santé de la région et tient compte de l'évolution démographique et des besoins de la population.

«Notre planification prend ses assises sur le partenariat, indique le directeur général, Denis-Bernard Raîche. Nous voulons ainsi confirmer notre volonté de travailler en réseau.»

Les indications stratégiques du plan du CHVO devront cependant faire l'objet de discussions de la part du ou des prochains conseils d'administration qui naîtront de la fusion des établissements de santé de la région. «Les planifications stratégiques de tous les établissements fusionnés devront être intégrées», précise le porte-parole de l'Agence de la santé, Martin Saint-Louis.

Des règlements pour les patients

La planification comprend aussi les «9 commandements du CHVO», soit l'engagement du personnel envers les patients. On y retrouve les consignes concernant le langage, la confidentialité, l'information à donner au patient concernant les délais et les règles d'éthique.

Parallèlement au personnel, la clientèle du CHVO sera aussi tenue de se conformer à certaines règles. «Les patients doivent aussi faire leur part et être respectueux envers le personnel et s'abstenir de faire du harcèlement et de la violence verbale», souligne le président du conseil d'administration du CHVO, Guy Bisson.

Il est aussi demandé aux patients d'utiliser judicieusement les services de l'hôpital, de collaborer aux soins dispensés, de respecter les politiques de l'établissement tout comme les autres et leurs droits.

La santé mentale des enfants mieux servie

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Les intervenants en matière de santé mentale chez les enfants et les adolescents de l'Est ontarien seront mieux servis, à présent, grâce à la mise en place d'un nouveau centre de santé mentale ontarien, qui établira son quartier général au Centre hospitalier pour enfants de l'Est de l'Ontario (CHEEO) à Ottawa.

Le Centre d'excellence en santé mentale (CSM) sera inauguré officiellement aujourd'hui à Queen's Park et va créer environ 25 emplois à Ottawa, dont deux chercheurs, des assistants à la recherche, des éducateurs, ainsi que des administrateurs de réseau. Le CSM n'offrira pas de services aux patients directement sur place, mais il sera le point de référence qui va fournir les outils aux médecins et intervenants de la province lorsqu'ils auront besoin de support en matière de santé mentale chez les jeunes, une science particulièrement complexe.

«Plusieurs professionnels du milieu traitent les enfants comme de petits adultes, mais les soins en santé mentale offerts aux adultes ne fonctionnent pas nécessairement avec les enfants. Maintenant les médecins, surtout ceux qui travaillent en isolation, n'auront qu'un endroit où téléphoner pour obtenir les réponses à un problème particulier», a expliqué Cecily Wallace, porte-parole au CHEO.

Le CSM d'Ottawa va rationaliser et uniformiser les soins de santé mentale prodigués aux patients d'un groupe d'âge vulnérable et s'imposera comme ressource provinciale. Par son travail de recherche et de développement, d'éducation, de formation et de consultation, le Centre et ses partenaires vont accroître leurs connaissances en maladies mentales chez les jeunes enfants et sauront mieux comment les traiter.

«Ici, nous allons avoir les dernières données sur les façons efficaces d'intervenir dans des cas particuliers. Nous allons devenir le centre nerveux d'échanges d'informations qui vont circuler dans les deux sens avec nos partenaires de recherches et les médecins. Par exemple, nous allons bénéficier d'informations démontrant que certains types d'interventions ont été efficaces par le passé. Ainsi, nous pourrons mieux diagnostiquer les maladies et mieux les soigner», a indiqué le Dr Ian Manion, l'un des deux coordonnateurs du CSM à Ottawa, l'autre étant le Dr Simon Davidson.

Le CHSLD de Hull est prêt pour de grosses chaleurs

Le CHSLD de Hull s'est doté d'un plan d'urgence en cas de chaleurs excessives et prolongées.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Les mesures prévues vont de la location de locaux climatisés dans des écoles pour la clientèle la plus incommodée par la chaleur à la réduction de tâche comme les bains et les douches aux résidants pour ménager le personnel.

«Cette politique est en place depuis deux ans et jamais nous n'avons été contraints de réduire les services aux résidants, précise la directrice générale du CHSLD de Hull, Sylvie Daigle. Cela sera fait seulement en cas d'extrême chaleur. Un peu comme en France, l'été dernier, ou ici lorsqu'il avait fait plus de 30°C pendant plusieurs semaines, il y a deux ans.»

Il faudra qu'il fasse vraiment chaud pour que des bains et des douches soient annulés puisque ces soins sont habituellement prodigués le matin, alors que la température ambiante de La Pietà et du Foyer du bonheur est plus fraiche.

Mme Daigle estime qu'en se dotant d'un tel plan, le CHSLD de Hull ne fait que prévenir. «La réduction de tâche en cas de grandes chaleurs n'est pas une demande syndicale, dit-elle, c'est une norme de travail de l'établissement. Oui il faut penser à nos bénéficiaires, mais aussi à notre personnel. Le Foyer du bonheur est un vieux bâtiment qui a besoin d'être rénové, mais qui ne l'est pas. Quand il fait chaud, il fait chaud et pour tout le monde à l'intérieur.»

La direction du centre d'hébergement a aussi la possibilité d'augmenter son personnel lors des canicules pour alléger le fardeau de tâche des préposés.

Locaux dans des écoles secondaires

Parmi les mesures prises par le CHSLD de Hull, il y a des ententes avec les écoles secondaires Mont-Bleu et de l'Île, à Hull. Les bénéficiaires les plus affectés par la chaleur pourraient ainsi être déplacés dans des locaux climatisés.

L'établissement a aussi aménagé une pièce climatisée par étage, à La Pietà et au Foyer du bonheur. Cette pièce est ouverte autant pour le personnel que les bénéficiaires.

Chaque corridor compte un ventilateur et les résidants ont pour la première fois cette année la possibilité d'acheter un climatiseur pour 350 $. «Nous nous occupons de l'installation et des coûts en électricité qui découleront de son utilisation», souligne Mme Daigle.

OPTRA 2004
La nouvelle importée à l'allure européenne

176 $ /mois + taxes location 48 mois

0 $ COMPTANT
+
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

GM DEMERS
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

*Location 48 mois, 20 000 km par année, ,12 ¢ du km excédentaire. 1er versement et taxes en sus. Ex : #ST. 8134 et 8155. Pour un temps limité. P.S.D.F. 17 120 $

Manchettes

Recomptage judiciaire à Masson-Angers

Les dés ne sont pas encore jetés dans le secteur Masson-Angers à la suite du référendum remporté par à peine deux voix par les démembristes, dimanche. Le camp des fusionnistes à la Ville de Gatineau a officiellement déposé auprès du président d'élection une requête pour exiger un recomptage judiciaire.

Yves Soucy
Correspondant régional
ysoucy@ledroit.com

YVES SOUCY, correspondant régional

En présence de représentants du comité défusionniste de Masson-Angers, Jean Bernard et le conseiller municipal Luc Montreuil, le président d'élection Gérald Bélanger et son adjoint Robert Desprès ont procédé, hier matin, à la conciliation des résultats du scrutin référendaire avec le registre officiel d'élection.

Cette procédure signifie que c'est un juge de la Cour supérieure du Québec qui dépouillera chacune des 30 boîtes de scrutin qui, d'ici là, demeureront scellées. La date du recomptage n'a pas encore été fixée.

«C'est le président du camp du non, Maurice Bourbonnais, qui a présenté la demande et j'ai référé le tout à Québec au contentieux pour faire le suivi du processus», a expliqué Gérald Bélanger, président d'élection.

Entre-temps, en présence des représentants des défusionnistes, M. Bélanger a procédé, hier matin, à la vérification des résultats en conciliant le décompte transmis par téléphone à la fin du scrutin référendaire et celui inscrit au registre officiel des élections.

Le résultat officiel demeure inchangé, soit 2580 votes en faveur du oui (alors qu'il en fallait 2578 pour atteindre le cap de 35 % requis par la loi) et 1292 voix pour le non.

La seule correction apportée se situe au niveau du nombre de bulletins de vote rejetés qui passe de 30 à 29.

Le comité de transition est déjà nommé

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Le ministre des Affaires municipales du Québec, Jean-Marc Fournier, n'a pas perdu de temps en nommant, hier, les membres du comité de transition qui ouvrira la voie à la création éventuelle d'un conseil d'agglomération pour Gatineau et Masson-Angers.

Roger Tassé, un avocat et ancien sous-ministre de la Justice à Ottawa, présidera ce comité qui doit remettre un rapport au ministre d'ici cet automne.

En plus de M. Tassé, le comité sera composé de quatre autres membres, dont Jean-Marie Séguin, maire de Hull de 1972 à 1974 et ex-pdg de la Société d'aménagement de l'Outaouais. Guy Bisson, un consultant, organisateur libéral et président du conseil d'administration du CHVO, Gladys Guérin, une consultante qui a déjà été trésorière de l'ancienne Communauté urbaine de l'Outaouais et directrice des finances à la Commission scolaire des Draveurs, et Réal Mireault, un ancien sous-ministre qui a fait partie du comité de transition de la ville de Longueuil, sont les trois autres membres du comité.

Le ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, affirme que la création du comité est la preuve que le processus établi selon la loi 9 suit son cour.

«Vous voyez que la loi 9, c'est sérieux. Les gens qui en doutaient peuvent voir que le gouvernement est sérieux. Il y a déjà un comité de transition qui est prévu qui nous mènera vers d'autres étapes. Évidemment, c'est sous réserve que les résultats par rapport à Masson-Angers se confirment», a dit M. Pelletier.

«Il est clair que Masson-Angers ne reviendra pas à sa position originale», a-t-il souligné.

Seul le secteur Masson-Angers a voté en faveur d'un divorce municipal par un mince écart de deux voix. Le camp défusionniste de ce secteur a d'ailleurs demandé un recomptage officiel.

«Globalement, je suis heureux parce que j'avais un parti-pris pour la ville fusionnée, a poursuivi le ministre Pelletier. Je suis cependant déçu que nous risquons de perdre Masson-Angers. Pour moi, c'est un secteur important. J'entends des gens dire, 'C'est rien que Masson-Angers'. Mais je pense que le secteur est une composante importante de la ville. Son départ possible me chagrine.»

Le comité de transition fera des recommandations au gouvernement du Québec d'ici l'automne.

Il aura comme mandat de contrôler les dépenses et les aliénations de biens dans les secteurs qui ont demandé un démembrement. Il procédera au partage des ressources humaines, matérielles et financières en plus de préparer la mise en place des nouvelles villes. Le comité devra enfin organiser la première élection, trouver l'emplacement d'un hôtel de ville et prévoir l'embauche de la première équipe de gestion.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Benoît Pelletier

Montreuil vise la mairie

Yves Soucy
Correspondant régional
ysoucy@ledroit.com

Le conseiller municipal massonnois, Luc Montreuil, a réitéré au *Droit* qu'il sera candidat à la mairie de la ville reconstituée de Masson-Angers et qu'il souhaite que le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, accepte de devancer d'un an la tenue des prochaines élections, soit dès novembre 2004 au lieu de 2005.

Quant à l'éventualité ou le non pourrait l'emporter suite au recomptage judiciaire demandé hier par les fusionnistes de Masson-Angers, M. Montreuil soutient qu'il va tout de même continuer à siéger à la table du conseil de la Ville de Gatineau jusqu'à la fin de son mandat.

«Ça ne devrait pas être trop compliqué. Je pense que j'ai de bonnes relations avec l'ensemble de mes collègues alors j'espère que ça va continuer à se faire de façon civilisée», a déclaré le conseiller défusionniste massonnois.

Pour sa part, le maire de Gatineau, Yves Ducharme, n'a pas l'intention de laisser à l'écart le conseiller du quartier Masson-Angers.

«Nous allons attendre la décision du ministre, une fois que l'on connaîtra le résultat du recomptage. Par la suite, il va y avoir la mise en place du comité de transition qui va prendre les décisions. J'ai offert toute ma collaboration pour que cette transition soit la plus efficiente et la plus douce possible. Dans la mesure où M. Montreuil travaillera positivement durant cette période, je n'ai aucun problème», a souligné le maire.

D'autre part, le porte-parole des fusionnistes du secteur Masson-Angers, Gabriel Cormier, accepte le résultat du scrutin référendaire avec diplomatie.

«En espérant que les gens qui ont voté oui comprennent vraiment les enjeux, qu'on laisse la municipalité centre décider pour nous, que nous allons perdre un certain contrôle et un droit de regard sur des dossiers importants et qu'il n'y aura pas de modifications ni de contestation de la Loi 9. S'ils comprennent tout ça, c'est parfait», a-t-il conclu.

CERTAINES OFFRES CARBURENT PLUS QUE D'AUTRES

SENTRA 2004

RECEVEZ 500 $ D'ESSENCE GRATUITE*

Modèle SE-R Spec V illustré

1 VERSEMENT PAYÉ PAR NISSAN!††

LOCATION À PARTIR DE 179 $ /MOIS†
• Moteur 1,8 litres 126 chevaux
• Dossier arrière rabattable 60/40
• Freins avant à disque ventilé
• Assistance routière 24h

0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION

0 $ COMPTANT INITIAL (transport et préparation compris)

Financement de 1,8 % à l'achat jusqu'à 36 mois***

*Une carte d'essence prépayée Pétro-Canada d'une valeur de 500 $ sera remise en bonus (moyennant le don d'un cent) à l'achat ou à la location de tout modèle neuf 2004 de Sentra, livré entre le 1er juin et le 30 juin 2004. La carte expire 2 ans après la date de l'achat ou la location desdits véhicules. De plus, la carte d'essence ne peut être utilisée pour l'achat de tabac ou échangée contre de l'argent. †Location de 60 mois pour la Sentra 1.8 2004 avec boîte de vitesses manuelle à 179 $ par mois (C4LG54 AA00) sans acompte ou échange ou à 299$ par mois pour la Sentra SE-R Spec V 2004 (C4RG54 AA00) telle qu'illustrée. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité, équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. ††Le premier versement mensuel après livraison est acquitté par Nissan Canada pour tous modèles neufs et de démonstration de la Sentra 2004. Le premier versement client après livraison est payable 60 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-acquittées. ***Taux de financement de 1,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. †, ††, *, ***Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat, transport et préparation 908 $ en sus sur les offres d'achat. Sur approbation du crédit. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Voir Carrefour Nissan ou Gatineau Nissan pour tous les détails.

CARREFOUR NISSAN 959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL www.carrefournissan.com 776-0100

GATINEAU NISSAN 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST Autoroute 50, sortie de la Vérendrye 243-5454

L'écho d'un peuple
4 jours
francoscénie
WWW.FRANCOSCENIE.CA

À lire en page 23

L'été sera « show » à Gatineau

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi
Pluie passagère	Alternance de soleil et nuages	Alternance de soleil et nuages	Nuageux avec quelques averses
20/12	24/12	20/11	20/10

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Averses avec risque d'un orage	Alternance de soleil et nuages
18/14	21/11

Lever du soleil: 5h16
Coucher du soleil: 20h55

Les normales
Maximum: ..... 24,2 °C
Minimum: ..... 13,3 °C

Les phases de la lune

premier	pleine	dernier	nouvelle
25	2	9	17

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	16	Loteries	10
Arts	23	Mots croisés	30
Boulianne	12	Mot mystère	27
Bridge	29	Nécrologie	35
Économie	19	Petites annonces	26
Éditorial	14	Région	7
Forum	15	Rythme des affaires	21
Gratton	8	Sports	38
Horoscope	28	Statistiques	38
Petits bonshommes	39	Vastel	15

Des élections anticipées pourraient avoir lieu

Le ministre des Affaires municipales Jean-Marc Fournier, pressé d'en finir avec le dossier des défusions, a convenu, hier, que des élections anticipées pourront se tenir dans certaines communautés.

Presse Canadienne – QUÉBEC

«Il n'y a personne qui va disconvenir qu'on souhaite que ça se fasse le plus tôt possible», a-t-il fait valoir.

La première élection, surtout dans les petites communautés, pourra être devancée si les comités de transition complètent leur travail plus tôt que prévu.

Les comités de transition soumettront à M. Fournier un rapport d'étape à cette fin, le 30 septembre.

Le ministre a annoncé la mise sur pied de six comités de transition et la nomination de six mandataires qui auront à préparer la mise en place des villes reconstituées, conformément à la loi 9.

En outre, les comités de transition auront pour tâche de contrôler les dépenses, procéder au partage des ressources humaines et organiser les prochaines élections municipales.

En vertu de la loi, les scrutins devront se tenir en novembre 2005, pour une reconstitution municipale officielle au plus tard le 1er janvier 2006.

Par ailleurs, M. Fournier considère que le Québec tout entier sort gagnant du redessinage de la carte territoriale, d'autant plus que dans les villes nouvelles, autre que Montréal, les défusions auront un impact marginal.

C'est le cas pour la ville de Québec, qui n'a perdu que deux banlieues sur 12, d'une importance mineure de surcroît, soit L'Ancienne-Lorette et Saint-Augustin-de-Desmaures.

Les municipalités regroupées reposent désormais sur une base solide, a mentionné le ministre.

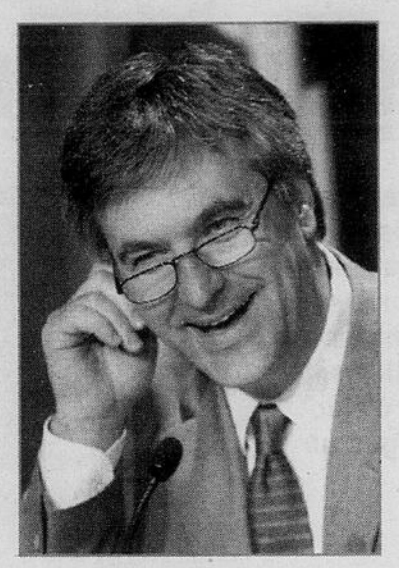
«Je pense que le Québec sort gagnant. Le maire (Gérald) Tremblay de Montréal l'a dit, il trouve que sa ville est plus forte qu'elle était avant. Alors, le Québec sort gagnant parce que la ville de Montréal obtient une légitimité.»

En bout de piste, a-t-il poursuivi, «ce n'est pas tellement la grosseur des villes qui est importante, c'est la grandeur des villes qui est importante. Et cette grandeur-là, elle vient d'où? Elle vient de l'adhésion des citoyens».

En ce qui concerne la défusion de la plupart des riches banlieues anglophones de l'Ouest de Montréal n'entrainera pas un nouveau clivage linguistique au Québec, a soutenu, hier, le ministre.

«Je ne veux pas qu'on en arrive à la conclusion que c'est une affaire d'anglophones contre francophones, parce que ce ne serait pas juste», a dit le ministre Fournier.

«Lorsque l'on regarde Montréal-Est, Boucherville, Saint-Augustin, lorsque l'on regarde plus de la moitié des secteurs démembrés, ce n'est pas une question de langue», a-t-il maintenu.



PRESSE CANADIENNE

Le ministre des Affaires municipales du Québec, Jean-Marc Fournier, sourit en répondant à une question d'un journaliste au cours d'un point de presse au lendemain des référendums sur les démembrements des villes fusionnées.

S'il y a clivage linguistique, a-t-il insisté, ce ne sont pas les référendums sur les défusions qui en sont responsables.

La faute, selon lui, revient entièrement au Parti québécois, l'architecte des regroupements municipaux.

«S'il y a une tension linguistique, elle a été créée par les fusions forcées [...] Cette tension-là, elle était existante, préexistante et on tente d'y mettre fin.»

Par ailleurs, le chef dé l'opposition officielle, Bernard Landry, s'est dit déçu, hier, de voir son rêve d'«une île, une ville» pour Montréal brisé sur l'autel des défusions, mais il accepte avec résignation le nouveau découpage de la métropole.

«On va faire tout en notre pouvoir pour que les choses aillent au mieux dans des circonstances adverses. Il faut appeler tout le monde à aller chercher d'une mauvaise situation les meilleures perspectives d'avenir», a dit le chef péquiste, lors d'une conférence de presse, semblant vouloir faire contre mauvaise fortune, bon coeur.

Au lendemain des référendums sur les défusions, qui vont mener au démembrement de la ville de Montréal et à la reconstitution en municipalités de 15 arrondissements, dont plusieurs de l'ouest de l'île, M. Landry ne conclut pas que la nouvelle carte est susceptible d'attiser les tensions linguistiques.

«On convie tout le monde à un esprit de coopération auquel nous allons contribuer», s'est-il contenté de dire, sur un ton très posé.

En conséquence, même si le gouvernement Charest a procédé à «un des gestes les plus absurdes de l'histoire du Québec», si la population élit un gouvernement péquiste aux prochaines élections, il n'est pas question de revenir en arrière et de refaire l'histoire une nouvelle fois, a rappelé M. Landry.

Les observateurs sont confondus

Les résultats des référendums sur l'avenir de Gatineau ont étonné des observateurs de la scène municipale.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Plusieurs d'entre eux estiment que le vent a tourné en faveur du maintien de la ville lorsque les gens ont réalisé qu'il n'y aurait pas de retour en arrière. «Quand les gens se sont aperçus que leur municipalité n'aurait que 40 à 50 % des compétences une fois défusionnée, ils ont commencé à déchanter», a affirmé Marcel Painchaud, professeur de sciences politiques au Collège de l'Outaouais.

«Les gens ont compris l'impact réel de la Loi 9 et ils se sont aperçus que ce n'était pas vraiment un retour à l'ancienne ville», a déclaré Caroline Andrew, politicologue de l'Université d'Ottawa.

Marcel Painchaud, qui travaillait à un bureau de scrutin dimanche, a lui-même constaté la confusion qui régnait encore le jour du référendum. Des gens se posaient des questions sur le sens exact de la question référendaire. «C'est un débat qui est allé dans toutes les directions. Les gens étaient tout mêlés. Ce n'était pas un exercice démocratique autant qu'une course à obstacle.»

Faible participation

Quant aux sondages, ils ont surestimé le taux de participation, qui n'a pas été aussi élevé que prévu. La principale surprise est à Buckingham. Un sondage, réalisé la semaine dernière pour Le Droit-Radio-Canada, prédisait une défusion dans ce secteur, tandis que l'inverse s'est produit.

«C'est surprenant de voir que les taux de participation sont si peu élevés. Pas juste en Outaouais, mais un peu partout au Québec. Il va devoir y avoir une analyse», a dit le président de la maison de sondage Uni-Marketing, Raynald Harvey.

M. Harvey se demandait encore, hier, ce qui s'est produit à Buckingham. «Probablement que les fusionnistes sont allés voter davantage que les défusionnistes.»

Marcel Painchaud estime quant à lui que les chiffres dans les sondages sont parfois un peu gonflés. Les gens, dit-il, ont tendance à profiter d'un sondage pour exprimer des reproches à l'égard des politiciens. «Mais quand vient le temps du vote, les vieilles tendances reviennent, avec un certain niveau d'absentéisme et décrochage.»

Selon Caroline Andrew, l'importance de demeurer uni face à Ottawa a aussi joué en faveur des fusionnistes, notamment ceux d'Aylmer. «Je crois que le contexte d'Ottawa a joué pour beaucoup. En partie, les gens se sont dits que puisqu'Ottawa est une grande ville unifiée, on devrait peut-être demeurer unis nous aussi.»

Le référendum sur les défusions a aussi laissé des blessures qu'il faudra panser, surtout dans le Parti libéral de Hull, où le député Roch Cholette s'est attiré les foudres de certains partisans pour sa position prodéfusion, affirme le politicologue François-Pierre Gingras, de l'Université d'Ottawa.

Le commentateur politique à CJRC, Jean-François LaRue, estime que le gouvernement Charest a mis la barre bien haute en exigeant une participation de 35 % et en tenant les référendums un 20 juin. Il souhaite que l'administration de Yves Ducharme tire des leçons de cet exercice et écoute davantage les préoccupations des divers secteurs.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111
Nouvelles nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous! 562-0333
Télécopieur : 562-7539

Klein nie avoir un programme caché

Presse Canadienne – EDMONTON

Le premier ministre de l'Alberta Ralph Klein dit qu'il pourrait laisser de côté certaines de ses plus controversées propositions de réforme dans le secteur de la santé si Paul Martin est réélu et accorde plus d'argent aux provinces.

«Nous pourrions reculer un peu», a dit le premier ministre albertain, hier. «Mais ça ne veut pas dire que nous n'aurons pas à entreprendre des réformes. Le système est comme une machine-à-sous — il gobe l'argent.

M. Klein soutient que de toute façon Stephen Harper gagnera les élections. Il prédit une petite majorité conservatrice à l'échelle du pays et un «balayage clair» en Alberta.

«J'ai indiqué que probablement il y aurait quelques éléments qui contreviendraient à des interprétations de la Loi canadienne sur la santé. Il ne semblait pas y avoir de problème particulier à l'époque mais, maintenant, malheureusement, c'est devenu un enjeu de la campagne.»

Hier, M. Klein a aussi insisté pour dire qu'il n'a pas parlé de ses projets de réformes avec Stephen Harper.

Il a dit par ailleurs qu'il n'y avait pas de programme caché entre lui et M. Harper.

«Il n'y a pas de programme caché. Il n'y a pas de pacte avec le diable. Je n'ai pas parlé de cela du tout avec M. Harper. Je n'ai pas parlé à M. Harper depuis probablement un an, un an et demi.»

Dernier sprint de la campagne

La campagne électorale fédérale a entamé son dernier droit, hier, mais la journée a été fort calme, alors que le chef conservateur Stephen Harper s'est même permis de prendre congé.

Presse Canadienne

Mais à une semaine des élections fédérales, les jeux ne sont pas faits.

Le chef libéral Paul Martin a par exemple promis de négocier devant les caméras le prochain accord fédéral-provincial sur la santé.

«Cette question est beaucoup trop importante pour qu'une rencontre aussi cruciale se tienne derrière des portes closes», a dit le premier ministre lors d'un discours prononcé devant une centaine de militants réunis dans la région touristique de Muskoka, au nord de Toronto.

«Laissons les Canadiens voir ce que leurs politiciens pensent réellement devant les caméras», a-t-il précisé, dans ce qui constituait une flèche au premier ministre conservateur de l'Alberta, Ralph Klein.

Depuis plusieurs jours, M. Martin tente d'embarrasser son adversaire conservateur en sommant M. Klein de rendre public son plan avant les élections. Les libéraux accusent les conservateurs de vouloir accroître la place du secteur privé en santé.

«En ouvrant ces rencontres, nous allons bannir les tentations d'ententes conjoncturelles inhérentes à un fédéralisme exécutif», a ajouté le premier ministre.

Nouvelle stratégie

M. Harper n'a pas pu commenter l'initiative de son adversaire libéral, hier, préférant peaufiner sa stratégie de campagne pour la dernière semaine.

Pour paraphraser un ancien président américain célèbre, le message sera désormais: Ne demandez pas ce que les conservateurs peuvent faire pour vous, mais ce que les libéraux ont déjà fait pour votre pays.

«Notre but est de nous assurer que la semaine sera centrée sur les libéraux et leur bilan», a affirmé, hier, Tim Powers, un stratège conservateur.

Gouvernement minoritaire

Pour sa part, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, ne s'est pas gêné pour faire miroiter le rôle des futurs députés bloquistes qui détiendraient la balance du pouvoir dans un gouvernement minoritaire.

Il souligne toutefois que ce pouvoir entre les mains de bloquistes pourrait s'exercer tout autant en présence d'un gouvernement minoritaire libéral que conservateur. C'est néanmoins l'exemple d'un gouvernement minoritaire conservateur qu'il utilisait, hier, lors de son passage dans la circonscription de Chicoutimi-Le Fjord, où le Bloc espère faire mordre la poussière au libéral André Harvey.

La nouvelle vague bleue qui semble être sur le point de déferler sur le Québec, dans une semaine, menace le siège de M. Harvey.

Le Bloc sera en bonne position pour manoeuvrer à l'avantage des besoins du Québec, estime le chef bloquiste. «Que ce soit les libéraux ou les conservateurs, ils devront écouter ce que l'on a à dire avec beaucoup d'intérêt, il en ira de leur avenir», a dit M. Duceppe.

Hier, le chef du Bloc se défendait bien d'avoir ainsi affiché ses préférences, lui qui prend toutes les précautions depuis le début de la campagne pour éviter de se prononcer.

«La balance du pouvoir, c'est la balance du pouvoir, que ce soit les libéraux ou les conservateurs», a rétorqué M. Duceppe.

Le NPD change de position

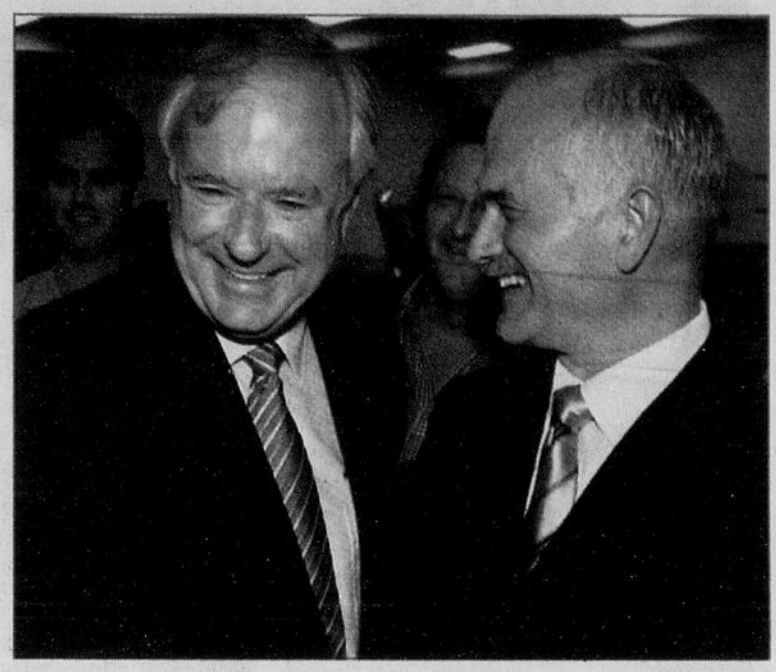
Les néo-démocrates, pour leur part, sont prêts à abandonner leur proposition d'imposer les héritages de plus de 1 million$ pour pouvoir participer à un gouvernement minoritaire, a affirmé le chef Jack Layton dans une entrevue exclusive à la *Presse Canadienne*.

Il s'agit du premier signe de compromis de la part de M. Layton à une semaine du scrutin.

La déclaration surprise est survenue alors qu'un candidat néo-démocrate, le député Peter Stoffer, de la Nouvelle-Écosse, a publiquement admis qu'il s'oppose à cet impôt, un des éléments centraux du programme du parti.

«J'ai noté qu'aucun autre parti ne propose quelque chose du genre d'un impôt sur l'héritage, a dit M. Layton. Je serais surpris que cela devienne une question décisive. S'il y a un Parlement qui n'est pas majoritaire, il y aura des compromis. C'est ce à quoi on devrait s'attendre.»

Le leader néo-démocrate a précisé que la question devra faire l'objet de discussions au sein du caucus au complet après les élections.



PRESSE CANADIENNE

Le chef du NPD, Jack Layton, à droite, et le député libéral Dennis Mills, se sont souhaités mutuellement bonne chance avant de participer à un débat, hier soir, dans le comté de Toronto Danforth.

La 1ÈRE vente entrepôt des 2 géants de la céramique.

Céramique À BAS PRIX

2 jours seulement vendredi et samedi

Les Céramiques Pierre Nadon

Quand : 25 et 26 juin

Où : 130, boul. Gréber, Gatineau

30 000 p. c. de céramique en stock à partir de 99¢ le p.c.

Ciment régulier gratuit à l'achat de carreaux de céramique de plus de 99¢ le p.c.

568-PRIX (7749) • 561-0005

Le Canada devrait-il...

Resserrer la loi sur les jeunes contrevenants ?

Situation actuelle

Rebaptisée « Loi sur le système de justice pour les adolescents » depuis le 1er avril 2003, la nouvelle législation en vigueur a tôt fait de créer un fossé entre le Québec et le reste du Canada. Considérant la loi fédérale trop sévère et axée sur la répression au détriment de la prévention, Québec a réussi à faire invalider certaines dispositions jugées anticonstitutionnelles devant la cour d'appel. Le gouvernement canadien n'a pas porté en appel les nouvelles dispositions et depuis le 31 mars 2003, il ne se passe plus rien dans ce dossier.

Le pour

- La population dormira peut-être davantage sur ses deux oreilles en sachant que les jeunes auteurs de crimes graves s'exposent à des peines plus sévères.
- La Loi favorise une plus grande responsabilité policière, faisant en sorte que les forces de l'ordre ont maintenant la possibilité d'appliquer directement des mesures aux jeunes.
- La Loi traite un peu plus légèrement les faibles délits.

Le contre

- L'assujettissement à une peine pour adultes s'amorce à partir de 14 ans lorsqu'il est question d'un crime violent.
- La Loi est davantage centrée sur un principe de proportionnalité de la peine et non centrée sur les jeunes. Elle tient donc compte du délit, au détriment du délinquant.
- En général, une approche punitive et répressive a rarement fait ses preuves, comme le prouve l'exemple des États-Unis où un nombre élevé de gens croupissent en prison sans diminuer le taux de criminalité pour autant.

Position des partis

- Opposé à la réforme de la Loi sur les jeunes contrevenants sous prétexte qu'elle est inutile et dangereuse, le Bloc considère que le Québec aurait dû être exempté de son application.
- Le NPD encourage une révision de la loi afin de s'assurer de son bon fonctionnement et de son efficacité, en plus de valoriser un meilleur support préventif et éducatif.
- Le PLC mise sur une double approche : d'un côté il encourage des peines aussi sévères que celles imposées aux adultes pour des crimes graves et de l'autre, il valorise le travail de sensibilisation et des réductions de peine pour les délits mineurs.
- Le PCC n'a jamais répondu à la question, mais s'est déjà prononcé en faveur d'un durcissement de la Loi.

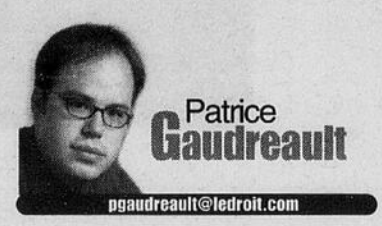
Recherche : *La Voix de l'Est*, Hugo Meunier

Aujourd'hui

- **Paul Martin :** — Le chef Libéral sera en Colombie-Britannnique, à Coquitlam, Vancouver et Terrace
- **Stephen Harper :** — Le chef conservateur sera en Ontario à Ottawa, Sault Ste-Marie et Toronto
- **Gilles Duceppe :** — Le chef du Bloc sera dans la région de Montréal
- **Jack Layton :** — Le chef du NPD sera en Ontario, à Oshawa et Stephenville.

Le Bloc Québécois anticipe des luttes serrées en Outaouais

La lutte dans les quatre circonscriptions de l'Outaouais serait plus serrée qu'on le croit, selon le Bloc Québécois, qui mise sur la dernière semaine de campagne pour ébranler la forteresse libérale.



Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

MARTIN ROY, Le Droit

Les candidats du Bloc québécois dans l'Outaouais avec, au centre, Michel Gauthier, leader parlementaire. On reconnaît, à partir de la gauche, Richard Nadeau, Mario Laframboise, Alain Charette et Louis-Hébert Leduc.

Quatre ans après avoir remporté l'élection de peine et de misère — fort d'à peine 542 voix de majorité — Mario Laframboise se dirigerait vers une victoire beaucoup plus facile cette fois-ci dans Argenteuil-Mirabel.

Un récent sondage de la firme COMPASS, réalisé pour le compte du *National Post*, donne en effet 59 % d'appuis au candidat bloquiste, contre 29 % pour son plus proche poursuivant, le libéral Yves Sabourin. Le conservateur David McArthur, pour sa part, ne serait tout simplement pas dans la course, ne recueillant que 9 % des intentions de vote.

De passage à Gatineau, hier matin, Mario Laframboise a dit entretenir de bons espoirs que la vague bloquiste qui se dessine dans son comté atteindra ses voisins lundi soir prochain.

« Je ne veux pas faire de prédictions, mais je peux dire que chez moi, j'ai un sondage scientifique qui met le 819 au même niveau que le 450 », a-t-il lancé, en présence de ses collègues Richard Nadeau (Gatineau), Alain Charette (Hull-Aylmer) et Hubert Leduc (Pontiac).

Pour amorcer le dernier droit de la campagne électorale, les quatre candidats du Bloc Québécois en Outaouais s'en sont pris au gouvernement libéral, l'accusant d'avoir « subtilisé » 3,2 milliards $ aux personnes âgées ayant droit au Supplément de revenu garanti (SRG).

En 2001, le fédéral a reconnu que près de 270 000 Canadiens de plus de 65 ans ne recevaient pas le SRG auquel ils avaient droit. Le Bloc entend poursuivre ses efforts pour s'assurer que les personnes âgées reçoivent leur juste part, en plus de réclamer que les pensions de vieillesse et le SRG soient indexés en fonction du coût de la vie et des médicaments.

Sur ce dernier point, la plate-forme libérale prévoit d'ores et déjà une augmentation de 7 % au SRG, qui est présentement ajusté aux trimestres pour tenir compte de l'indice des prix à la consommation.

« Si c'était vraiment un objectif pour eux, pourquoi les libéraux ont-ils attendu les élections pour faire cette promesse aux personnes âgées qui sont dans le besoin ? » a lancé M. Laframboise.

Pour son collègue Hubert Leduc, la situation est devenue invivable pour plusieurs électeurs âgés de Pontiac. « Dans certaines parties du comté, dit-il, c'est épouvantable de voir dans quelle sorte de logement vivent les gens. Dans la Haute-Gatineau et dans le Haut-Pontiac, il y a des maisons qui sont plus froides en hiver qu'un igloo et plus chaudes en été qu'une paillote en Afrique. »

Le quatuor bloquiste n'a pas raté l'occasion de décocher quelques flèches à l'endroit de ses adversaires libéraux. Le député Laframboise a sonné la charge en traitant la libérale Françoise Boivin d'« émule de Jean Lapierre, qui mise sur des déclarations fracassantes pour essayer d'attirer toute l'attèntion ».

Son collègue Alain Charette s'en est quant à lui pris au député Marcel Proulx, lui reprochant de prendre les électeurs pour acquis en fuyant les débats.

Les candidats bloquistes ont enfin invité les employés fédéraux de l'Outaouais à cesser « de croire que le Parti libéral du Canada est le parti des fonctionnaires ».

Les langues officielles ont dominé le débat dans Ottawa-Vanier

Les préoccupations sur les langues officielles ont dominé la période des questions aux candidats d'Ottawa-Vanier, hier soir, ce qui n'a pas bien servi le candidat conservateur Kevin Friday, qui n'est pas en mesure de s'exprimer en français.

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Les six candidats étaient réunis au Centre de ressources communautaires Overbrook-Forbes, sur la rue Donald, où environ 120 personnes sont venues les rencontrer.

« Le bilinguisme érigé en religion n'a pas rempli ses promesses, a repris le candidat Friday. Nous supportons complètement Air Canada, mais c'est une compagnie privée qui est en compétition avec d'autres compagnies privées. Nous ne croyons pas qu'elle doit se soumettre aux normes des institutions publiques. »

Le nouveau directeur général de l'ACFO d'Ottawa, Christian Courtemanche, était déçu des réponses de l'ensemble des candidats quant à leur appui aux associations francophones.

« On est inquiet. Sur la plate-forme électorale du candidat conservateur, aucune des six priorités ne touche de près ou de loin la communauté francophone d'Ottawa. Quant au député sortant, Mauril Bélanger, sa feuille de route lui aurait permis d'élaborer en répondant à la question. Mais il ne s'est engagé à rien. »

Il était aussi décontenancé que deux des candidates n'aient carrément pas répondu à sa question. La Marxiste-léniniste Françoise Roy et la candidate du Parti Marijuana Carol Taylor se sont en effet abstenues de répondre.

Le candidat conservateur a toutefois marqué un point en insistant sur l'importance qu'il accorderait à revoir les politiques d'immigration pour permettre aux nouveaux arrivants de faire reconnaître leurs diplômes plus rapidement.

Le scandale des commandites a été à peine effleuré. « On ne peut pas parler de fraude tant qu'il n'y a pas de preuve, a répliqué le candidat libéral Mauril Bélanger. Au Canada, nous sommes innocents jusqu'à preuve du contraire. »

Les autres candidats étaient Ric Dagenais pour les néo-démocrates et Raphaël Thierrin pour le parti vert.

À 12 ans il découvre ses parents sans vie

Un jeune garçon de 12 ans a vécu deux traumatismes consécutifs, hier matin, lorsqu'il a eu le malheur de découvrir le corps sans vie de sa mère dans sa chambre, avant de trouver son père, mort lui aussi, au sous-sol de la résidence familiale du secteur Nepean, dans l'ouest d'Ottawa.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

JEAN-FRANÇOIS PLANTE, Le Droit

Les techniciens en identité judiciaire ainsi que des ambulanciers sortent le corps d'une des deux personnes décédées lors d'un présumé homicide suivi d'un suicide dans cette maison du secteur Nepean, hier après-midi.

C'est à ce moment, vers 8 h, qu'il a courageusement composé le 911 pour alerter les policiers des macabres découvertes dans le bungalow situé au 96, croissant Beaver Ridge, près des chemins Meadowlands et Baseline.

Actuellement, la Police d'Ottawa a de fortes raisons de croire que Bruce MacDonald, 51 ans, aurait abattu son épouse, Brenda MacDonald, 52 ans, à l'aide d'un fusil de chasse. Il aurait ensuite utilisé la même arme pour s'enlever la vie au sous-sol de la résidence. Le couple était marié en secondes noces depuis au moins 15 ans. Les deux travaillaient pour le compte du gouvernement fédéral : elle chez Santé Canada et lui, chez Travaux publics.

Les deux enfants du couple, âgés de 12 et 14 ans, étaient dans la résidence au moment de la tragédie, mais n'auraient pas été témoins du drame. « Selon ce que nous savons, c'est que le jeune garçon de 12 ans a eu la mauvaise surprise de découvrir ses parents morts. Les deux garçons dormaient au moment des coups de feu. Nous ne savons pas pourquoi ils n'ont pas entendu les décharges, c'est une énigme à ce moment-ci », a raconté Monique Ackland de la Police d'Ottawa.

La tragédie semble s'acharner sur la famille MacDonald car, selon des voisins immédiats, Bruce MacDonald aurait perdu un fils issu d'un premier mariage lorsqu'ce dernier aurait été brutalisé par une gardienne.

« Bruce avait perdu un premier bébé lorsqu'il a été tué par une gardienne négligente », a expliqué un voisin, qui fréquentait le couple depuis 30 ans. « Ils étaient des gens adorables et prenaient soins de leurs voisins sans que nous ayons à leur demander d'aide. C'est un choc terrible pour nous. Ils avaient l'air heureux. Encore en fin de semaine, nous avons ri ensemble », a poursuivi le voisin, sous le regard approbateur de sa femme.

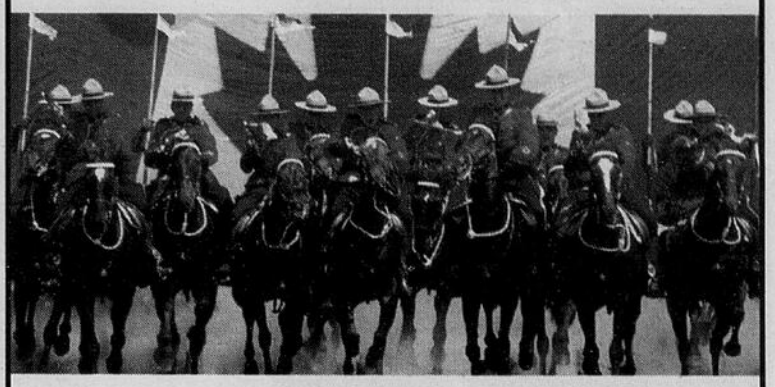
Marguerite Hussar, une autre voisine, avait du mal à expliquer l'homicide suivi du suicide de M. MacDonald. « Ce genre de chose arrive seulement dans les films habituellement, mais là, c'est dans notre quartier paisible que ça se passe », a-t-elle lancé.

Mme MacDonald avait également la garde légale d'un autre garçon de 14 ans, issu de son premier mariage. Il va prochainement obtenir son certificat d'études primaires (8e année) et n'était pas à la maison au moment de la tragédie.

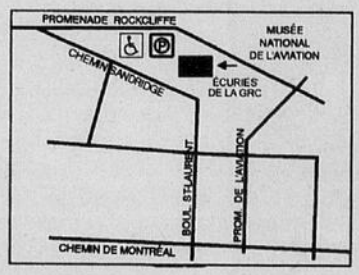
Les deux garçons, qui ont vécu l'horreur de voir leurs parents décédés, ont été emmenés au poste de police, où ils ont reçu de l'aide de spécialistes en traumatismes en attendant que des membres de la famille viennent les chercher.

La Police d'Ottawa enquête actuellement pour trouver le mobile du drame. Aucune note n'aurait été laissée par le présumé meurtrier après son suicide. La police a cependant indiqué que le couple n'avait pas d'histoire en matière de violence domestique. Aucun signe de combat n'était également perceptible dans la maison. L'enquête se poursuivra pendant au moins deux jours à l'intérieur de la résidence du croissant Beaver Ridge.

2004
ASSISTEZ À UNE TRADITION CANADIENNE
La Gendarmerie royale du Canada présente



LES CÉRÉMONIES DU CRÉPUSCULE CANADIEN 2004
Musique centrale du ministère de la Défense nationale
• Carrousel de la GRC • Démonstrations de chiens
• Jeux d'adresse • Exercices équestres
• Animation par la mascotte L'Ours prudent



Canada
Une généreuse nature

23 au 27 juin 2004 • 19 h à 21 h • Aux écuries de la GRC

ENTRÉE GRATUITE
INFORMATION : 742-1335
Des dons seront recueillis pour l'oeuvre de la Fondation de la Police montée

THE MOUNTED POLICE FOUNDATION
LA FONDATION DE LA POLICE MONTÉE
Investing in Community and Youth Development
Mettre en valeur la collectivité et la jeunesse

CFRA NEWS TALK RADIO · OTTAWA CITIZEN · CJOH · TVA·CHOT · Majic100 · LeDroit cyberpresse.ca · CJRC 1150 · Couleur fm

FAITES DE PILON, VOTRE PREMIER CHOIX... ÉCONOMISEZ TEMPS ET ARGENT!

PAL PILON
5, boul. Montclair, Gatineau
771-5841
Ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h

CENTURA
Visitez notre département de céramique
Obtenez 10% de rabais
Vaste choix, disponible en 170 couleurs.

PLANCHER FLOTTANT
système Lock-It II• chêne • érable • cerisier 7 mm.
1.78$ p² Allegria
(Vendu à la boîte seulement)

Chêne 2 1/4" Taverne préverni LAUZON
3.52$ p²
(vendu à la boîte seulement)

NOUVEAU! UNillusion
Plancher flottant.
Texture de bois – chêne 8 mm.
3.42$ p² WOODPRINT TECHNOLOGY
(Vendu à la boîte seulement)

Avant de construire! Venez visiter nos salles de montre... Bois franc, brique et pierre, revêtement extérieur et intérieur.
le #1 des matériaux de construction pour vous le consommateur et les constructeurs!
NOUS INVITONS LES GENS DE L'ONTARIO À VENIR S'INSTALLER AU QUÉBEC

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

MAZDA MPV GX 2004
★★★★★ Indice de sécurité le plus élevé lors d'impact *

Modèle GS illustré
« ...elle s'est démarquée des autres par son agrément de conduite, sa nervosité et le caractère convivial de son habitacle. »
Le Guide de l'auto 2004

OUVREZ UNE PORTE À L'ÉTÉ
Louez à partir de 279$ par mois, pour 48 mois *
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0$* DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Obtenez 0% de financement à l'achat jusqu'à 60 mois ††

†† Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 60 mois sur les Mazda MPV 2004 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. *Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda MPV GX 2004 (modèle UAXZ74AA00) neuves. Premier versement mensuel exigé. Comptant initial ou échange équivalent de 2 800 $. Aucun dépôt de sécurité requis. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Location avec limite de 100 000 km disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais RDPRM en sus.
*Indice de sécurité le plus élevé accordé à la MPV 2004 par la NHTSA des É.-U., à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impact frontal, latéral et arrière. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Aucune combinaison d'offres possible. Voir Argus Mazda pour tous les détails. Photo à titre indicatif seulement.

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700
www.argusmazda.com
mazda

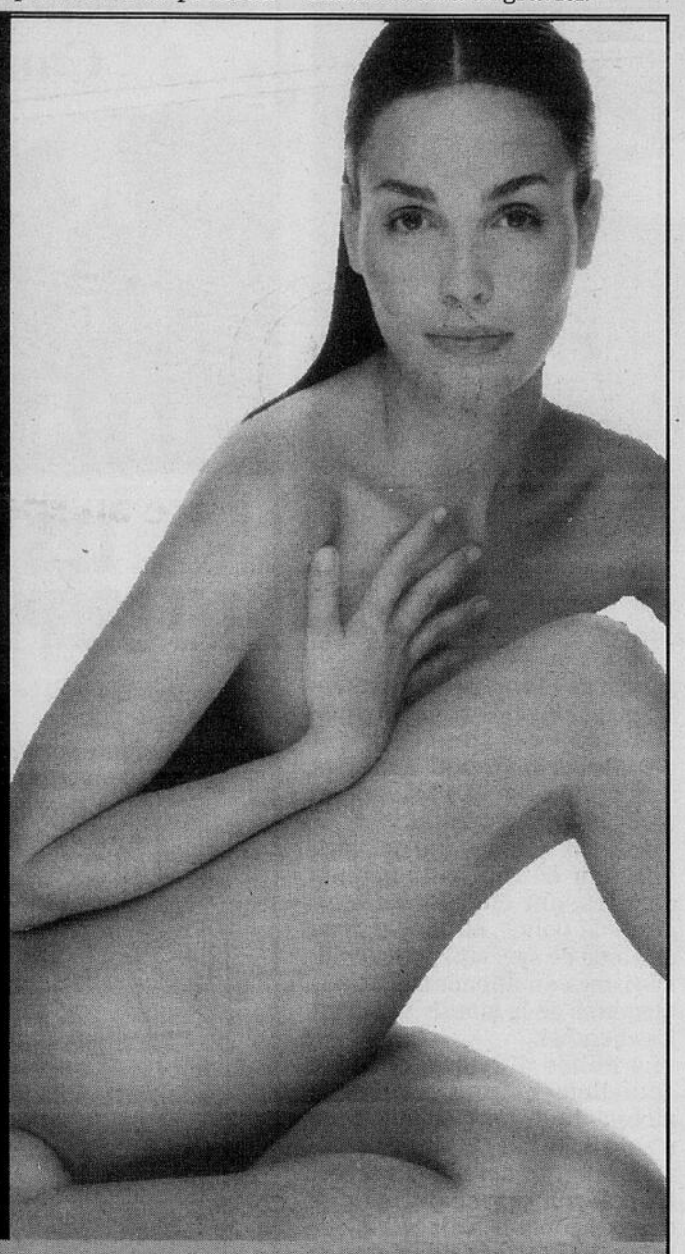
Circulation perturbée sur la 309

Yves Soucy
Correspondant régional — LA LIÈVRE
ysoucy@ledroit.com

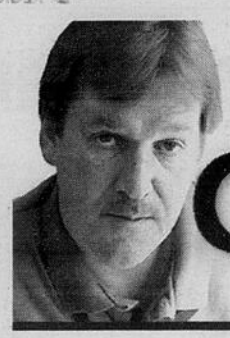
La circulation risque d'être perturbée quelque peu jusqu'à vendredi sur la route 309 alors que Transports Québec procédera à la réparation d'un ponceau dans le secteur de Buckingham.

Pour l'occasion, une voie sera fermée et des feux de signalisation ainsi que des signaleurs dirigeront la circulation durant les heures de travaux, soit entre 7h30 et 17 h. En dehors de ces heures, il n'y aura aucune entrave. Toutefois une section de la chaussée sera en gravier.

Consultation Gratuite • www.gentlelaseonline.com
GentleLase
Epilation au laser pour hommes et femmes
89$ Bikini
99$ Aisselles
169$ Bikini et Aisselles
299$ Dos ou Poitrine
300$ Jambes Complètes
349$ Jambes Complètes et Bikini
59$ Choisissez : Lèvre supérieure, menton, favoris ou joues



Réservez votre consultation gratuite maintenant et épargnez 50% sur tous les autres traitements
• **ORLÉANS**, 824-7571, 1811, boul. St-Joseph, Centre Aphrodite • **GATINEAU**, 669-6565, 170, boul. Maloney Est.
• **HULL**, 771-0790, 295, boul. St-Joseph. • **KANATA**, 599-9420, Kanata Centrum, voisin d'Optique Laurier
• **ST. LAURENT**, 744-1461, Centre Commercial, Bo-Tan, voisin du Club Monaco



Gratton

Il est partiiii !!

«Es-tu allé voter, Fernand?

— Voter? C'est pas le 28 juin l'élection?

— Fédérale, oui. Mais au référendum d'hier (dimanche) sur la défusion, es-tu allé voter?

— Bof... Fusion, défusion, penses-tu que j'ai juste ça à faire?

— Heu... Oui.

— T'es pas drôle, Gratton.»

Il fait semblant d'être choqué en dépliant sèchement sa copie du *Droit* devant son visage. Je ne vois plus que ses doigts et le bout de sa tête chauve.

Mais peut-être l'ai-je vraiment offusqué? Lui qui est pratiquement seul au monde. A-t-il des enfants?

On se connaît depuis environ six mois et je ne lui ai jamais demandé. C'est pas de ma faute, il veut toujours parler de l'actualité et rien d'autre. Comment a-t-il célébré la fête des Pères, lui qui est veuf et toujours seul à sa table des Galeries de Hull à lire «son» Droit?

«J'espère que je ne t'ai pas insulté, Fernand.

— Non! répond-il derrière son journal.

— T'as des enfants?

— Un gars à Montréal, une fille dans les Maritimes. Elle a marié un militaire, un bon gars.

— Ils t'ont visité pour la fête des Pères?

— Non, ils ont leurs enfants, ils fêtent ça entre eux autres. Mais ils m'ont appelé pour me souhaiter bonne fête et ils m'ont dit qu'ils viendraient faire un tour au mois d'août. Je vais te les présenter si tu veux», ajoute-t-il en déposant son journal, sourire aux lèvres.

(Ouf... Il n'est plus choqué.)

— Mais dis-moi Fernand, t'as pas voté hier?

— T'es tannant avec ton référendum, mon Gratton. Pourquoi faut-il toujours parler de l'actualité avec toi? Mais s'il faut que tu le saches, NON, je ne suis pas allé voter. Je te l'ai déjà dit. C'était une grosse perte d'argent et de temps toute cette histoire de fusion et de défusion. Une vraie bêtise!

— Mais tu m'as déjà dit que tu n'aimais pas le nom Gatineau et que...

— Et que je dirai toujours que j'habite à Hull, c'est ça. Mais je n'ai jamais dit que je voterais pour la défusion. Pourquoi reculer? Pourquoi revenir en arrière? Pis je le savais que les gens étaient assez «smattes» pour voter contre la défusion. Même quand vous sortiez vos sondages «tout croches» qui annonçaient la défusion de toutes les villes sauf Gatineau, je savais que le monde allait voter «non». C'était juste le gros bon sens.

— Mais Masson-Angers défusionnera. Dis-tu que les gens de Masson-Angers ne sont pas «smattes»?

— C'est pas la même chose, Masson-Angers.

— Que veux-tu dire?

— Bien... Masson-Angers, c'est pas la ville ça. C'est à la campagne, dans le champ. C'est trop loin. Et pourquoi pas fusionner Thurso et Saint-Sixte une fois partie? Il fallait tracer la ligne quelque part.

— Mais plusieurs résidants de Masson-Angers voulaient rester avec Gatineau. C'est dommage pour eux.

— Ils n'ont qu'à déménager. Tu peux pas tout avoir dans la vie. Ces gens-là veulent le calme de la campagne et les services de la ville. À un moment donné, il faut que tu fasses un choix. Comme ils ont fait à Cantley. Sois que tu crisses ton camp à la campagne pis tu crisses la paix au monde de la ville, ou vice versa. Comme mon voisin anglais dit: «you can't have your cake and eat it too».

— Et ça veut dire quoi ça?

— Je sais pas, mais j'aime ça le dire!

(Rires)

— Pis je vais te dire une autre chose, mon Gratton. Je pense que le maire Ducharme a travaillé en secret pour que Masson-Angers se défusionne.

— Bien voyons donc Fernand!

— Je te le dis. Ducharme n'en voulait plus de Luc Montreuil à la table du conseil. Penses-y. Deux coqs dans la même basse-cour, ça marche pas.

— Ou ça marche sur des oeufs.

— T'es pas drôle Gratton. Donc avec la défusion de Masson-Angers, Ducharme a son gros poulailler plein de poules à Gatineau, et Montreuil a son p'tit poulailler à Masson-Angers. Ducharme prendra les grosses décisions, et l'autre pourra se pavaner et picorer tant qu'il le voudra à la campagne en se disant le coq du village. Tout le monde sort gagnant.

— Toute une théorie que t'as là mon Fernand.

— C'est la bonne. Pourquoi penses-tu que Ducharme a les deux pouces levés et le sourire fendu jusqu'aux oreilles à la «une» de ton journal de ce matin (hier)?

— Pourquoi?

— Un pouce pour Gatineau et un pouce pour Masson-Angers.

— Et que dit son sourire?

— Il pense à Montreuil et, à la Rodger Brulotte, son sourire dit: il est partiiii!!

— T'es fou Fernand.

— Tu repasseras mon Gratton. On jasera des élections fédérales.

— Quoi? Et parler de l'actualité?»

(Il lève son *Droit* à son visage...)

•••

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

LeDroit
cyberpresse.ca
AVIS IMPORTANT
À NOS ANNONCEURS
ET À NOS LECTEURS
FERMÉ
LE JEUDI 24 JUIN
TOUS LES BUREAUX ET SERVICES DU QUOTIDIEN LEDROIT DE GATINEAU ET OTTAWA SERONT FERMÉS.
IL N'Y AURA PAS DE PUBLICATION DU JOURNAL
LE JEUDI 24 JUIN 2004
(LIVRAISON À DOMICILE ET VENTE EN KIOSQUE)

Santé régionale : les cibles n'ont pas toutes été atteintes

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Les blocs opératoires des hôpitaux de la région ont fonctionné à plein régime en 2003-2004. Les professionnels de la santé ont procédé à 1001 chirurgies de plus que l'an passé.

De fait, 18040 chirurgies ont été accomplies pour une augmentation des activités de 6 %. Cela n'a cependant pas été suffisant pour que l'Agence de la santé de l'Outaouais atteigne les cibles qu'elle s'était fixées, il y a un an, quant à la diminution des listes d'attente pour les chirurgies d'un jour et avec hospitalisation.

Les cibles pour les cataractes et les remplacements de la hanche ont été atteintes. Quant aux remplacements de genoux, trop de gens attendent encore sur les listes d'attente, même si le nombre de chirurgies a été supérieur a ce qui était visé au départ. Cela s'explique par une augmentation de la demande et des modalités de réadaptation qui ne sont pas adéquates.

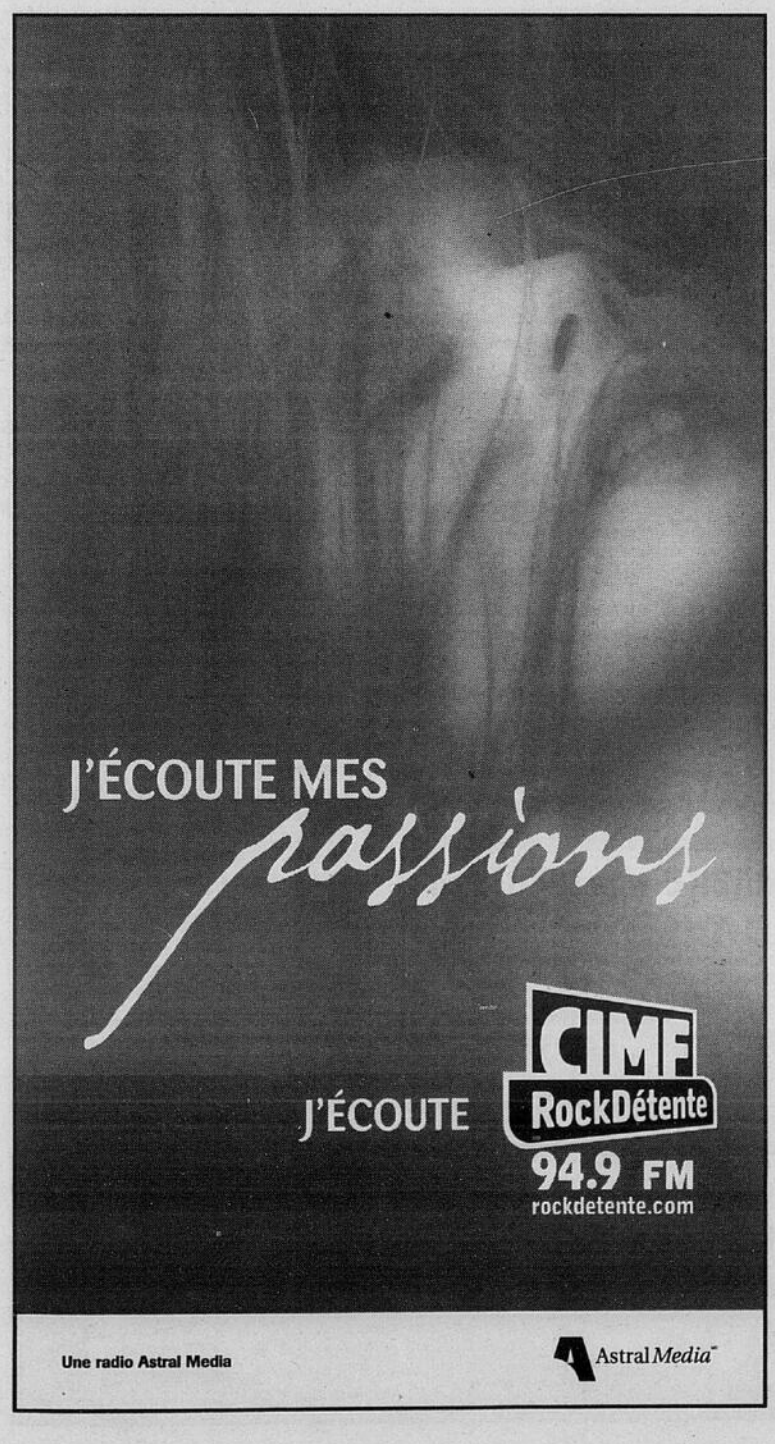
La durée moyenne de l'attente sur civière dans les urgences est passée de 15,5 à 14,6 heures, ce qui permet à l'Agence d'atteindre sa cible à ce chapitre. La diminution du pourcentage des patients qui attendent plus de 48 heures à l'urgence n'a cependant pas été à la hauteur des espérances, comme la baisse de la durée moyenne de séjour à la salle d'urgence des personnes présentant un problème de santé mentale.

« Pour améliorer la situation dans les urgences, il faut investir pour créer de nouvelles places en hébergement pour les personnes âgées, indique le président-directeur général de l'Agence, Roch Martel. Présentement, 120 personnes âgées sont alitées au CHVO en attendant une place ailleurs. »

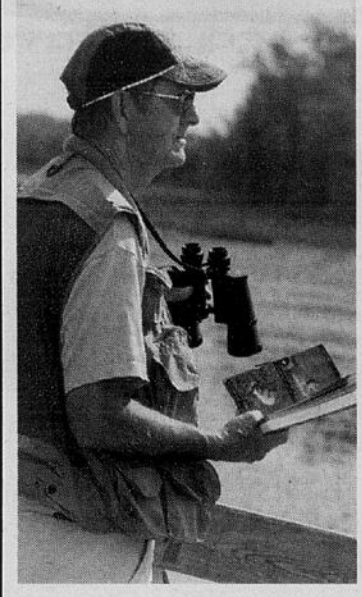
M. Martel demandera, ce soir, au conseil d'administration de l'Agence d'investir de façon importante dans les ressources alternatives d'hébergement. « S'ils étaient 70 au lieu de 120 au CHVO, ça serait vivable », ajoute-t-il.

Pas moins de 12378 personnes ont reçu des soins à domicile en 2003-2004, une augmentation de 78, par rapport à l'année précédente. Les cibles concernant les services prodigués aux enfants ayant un trouble envahissant du développement ont toutes été atteintes. Une augmentation de 10,3 % des signalements au Centre jeunesse de l'Outaouais a empêché l'atteinte de la cible fixée par l'Agence quant à la liste d'attente.

Le président-directeur général de l'Agence, Roch Martel, s'est dit satisfait de ce premier bilan de la performance du réseau de la santé en Outaouais. Ce portrait de la situation deviendra une tradition annuelle de transparence imposée l'an passé par le ministère de la Santé.



Place au spectacle !



Situé au milieu de la rivière des Outaouais, le parc national de Plaisance constitue un endroit de prédilection pour les amateurs de plein air. Venez découvrir le parc via ses sentiers pédestres, pistes cyclables ou encore en canot/kayak. 130 emplacements de camping et une maison de ferme vous permettront de prolonger votre expérience nature.

2432, chemin de la Presqu'île, Plaisance, Québec
1 800 665-6527 ou (819) 427-5334
www.parcsquebec.com

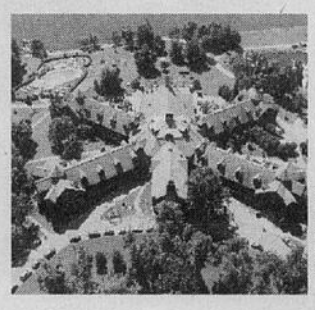
Services : Du 7 mai au 12 octobre, de 6h à 22h

Entrée : Des frais d'autorisation d'accès s'appliquent (quotidien, familial, annuel)

Parc national de Plaisance

RÉSEAU Sépaq

Fairmont Le Château Montebello



Forfait Montebellissimo
à partir de 165 $* par adulte par nuit.

- Hébergement pour deux adultes et deux enfants de 12 ans et moins
- Petit déjeuner-buffet quotidien et deux dîners
- Programme d'activités pour les enfants
- Trois heures de location de bicyclette
- Visite historique du Manoir Papineau
- Une heure de croisière en bateau-ponton
- Une journée de canot et kayak au Fairmont Kenauk**
- Entrée familiale au Parc Oméga

* Forfait de trois nuits en occupation double en chambre Fairmont. Valide du 30 mai au 16 septembre 2004, selon la disponibilité. Taxes et service en sus.
**Transfert au Fairmont Kenauk en sus.

Fairmont Le Château Montebello Québec
392, rue Notre-Dame, Montebello
1 800 441-1414 ou (819) 423-6341
www.fairmont.com

Sentier Suspendu de la Forêt de l'Aigle

NOUVEAU

Une façon extraordinaire de se relier aux arbres et d'enjamber le ciel !
39,95$* par pers.

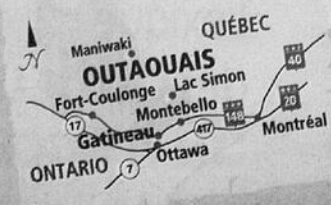
Marcher à la cime des grands pins de la Forêt de l'Aigle, quel programme !

Cette excursion écotouristique d'une durée de 3 heures comprend également une marche guidée en forêt et une balade en canot-rabaska.

* Réservations requises.
Grandeur minimum de 1m40.
Taxes en sus.

Sentier Suspendu
Cayamant (Québec)
(819) 449-7111
www.cgfa.ca

OUTAOUAIS
vivez-le !
(819) 778-2222
www.tourismeoutaouais.com
Bonjour Québec



Cantley doit avoir une vision d'avenir

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Michel Charbonneau espère que les citoyens de Cantley auront une vision d'avenir et approuveront la réfection du chemin Sainte-Élizabeth.

Le maire de Cantley exhorte donc les contribuables à ne pas signer le registre des opposants qui est ouvert aujourd'hui à la Maison Huppé, à deux pas de l'hôtel de ville. Si plus de 493 signatures sont enregistrées, la municipalité devra tenir un référendum sur ce projet de 3 millions$ ou l'abandonner.

Mardi dernier, 776 personnes ont signé le registre des opposants au règlement d'emprunt de 1,5 million$ pour la construction d'un centre communautaire adjacent à la future deuxième école primaire de Cantley.

Le projet d'élargissement du chemin Sainte-Élizabeth a pour but de rendre cette route conforme aux normes provinciales et d'y aménager une piste cyclable.

«Je suis prêt à aller en référendum à propos des deux projets s'il le faut. Il nous faut une route qui se respecte et d'ailleurs nous avons reçu deux pétitions sur la réfection des chemins Sainte-Élizabeth et Denis. Il faut avoir une vision d'avenir pour notre municipalité et non pas faire du surplace tout le temps», a déclaré M. Charbonneau.

Le conseil municipal se prononcera le 13 juillet prochain sur la tenue d'un ou deux référendums.

Le principal opposant aux deux projets, Michel Thériault, croit pouvoir susciter suffisamment de signatures pour bloquer le projet. «Nous voulons que le maire et le conseil municipal consultent vraiment la population. Nous voulons savoir où on s'en va avec ce projet, notamment au sujet des expropriations», a fait valoir M. Thériault.

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des images

Banco — Tirage du 2004-06-21 — **Banco Spécial**

03 04 09 15 19 21 22 26 27 29
35 36 39 50 51 57 58 65 66 67

Quotidienne — Tirage du 2004-06-21

3 : 061 — 4 : 7100

Extra — Tirage du 2004-06-21

NUMÉRO 630502

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-O, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

Clavardage

Retour sur les défusions

François Cardinal avec Webcam

Aujourd'hui à 11 h 30
www.cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca

SEARS

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes :

Dans le cahier publicitaire SEARS EN SOLDE en vigueur du lundi 21 au dimanche 27 juin 2004, (CC063F504),

À la page 19, rabais 110 $. Aspirateur avale-tout CRAFTSMAN Qualité Pro 60 L., 6,25 h.p. Rég. Sears 299,99 $; en solde 189,99 $ **CORRECTION : L'illustration dans le cahier publicitaire est inexacte. Veuillez visiter le magasin Sears le plus proche pour voir l'article réel.**

À la page 26, toutes les tables d'appoint de la galerie Tout pour la maison sont en solde. Tables « Raffles ». Rég. Sears 599,99 $ - 699,99 $. Chac.; en solde 449,99 $ - 519,99 $. **CORRECTION : Rég. Sears 499,99 $ - 699,99 $. Chac.; en solde 399,99 $ - 519,99 $.**

À la page 28, achat spécial 699 $. Ensemble grand ensemble matelas-sommier 2 places Serta Perfect Sleeper « Seabury » à plateau-coussin **CORRECTION : l'illustration dans le cahier publicitaire est inexacte. Veuillez visiter le magasin Sears le plus proche pour voir l'article réel.**

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

Lexique des difficultés du français
DANS LES MÉDIAS
FILL257
Plus de 2000 solutions pratiques aux difficultés les plus courantes du français en Amérique
Écrit par Paul Roux, chroniqueur de langue à La Presse et conseiller linguistique

Les Éditions LA PRESSE
OFFERT PARTOUT EN LIBRAIRIE

D'autres taxis d'Ottawa arrêtés à Gatineau

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Les contrôleurs routiers du Québec arrêtent encore des chauffeurs de taxis d'Ottawa qui prennent illégalement des clients à Gatineau. Pire, un de ceux appréhendés dernièrement ne détient aucune licence de taxi.

Au cours de deux opérations effectuées jeudi après-midi et vendredi soir, sept chauffeurs d'Ottawa ont été pris en défaut.

Un de ces chauffeurs offrait ses services pour une entreprise privée, Quest Services, qui se spécialise dans le transport d'effeuilleurs, de danseuses nues et de gens en état d'ébriété qui veulent retourner à leur domicile en toute légalité.

Vendredi et hier, six des sept chauffeurs interceptés ont rempli un plaidoyer de non-culpabilité à la faute reprochée. Ils ont dû laisser une caution de 471$ pour récupérer leur taxi.

Malgré tout, un contrôleur routier, le sergent Marc Grignon, a noté une «nette amélioration du respect de la législation de la part des chauffeurs de taxi d'Ottawa».

Le Droit a appelé chez Quest Services pour en savoir plus au sujet de cette entreprise. Le répartiteur, qui s'est identifié par le nom de Bob, a indiqué que sa compagnie était tout à fait légale aux yeux de la loi. «Nous avons notre permis de limousine d'Ottawa et toutes les certifications nécessaires en Ontario. Nous ne prenons pas les clients à Gatineau, mais, en fin de semaine, un de nos répartiteurs a fait une erreur. Notre entreprise n'est pas destinée au grand public.»

Après une vérification rapide à la Ville d'Ottawa, le porte-parole Jacques Bouchard a confirmé que Quest Services ne détient aucune licence de limousine ou de taxi.

Marc serait le chef des Ruffriders

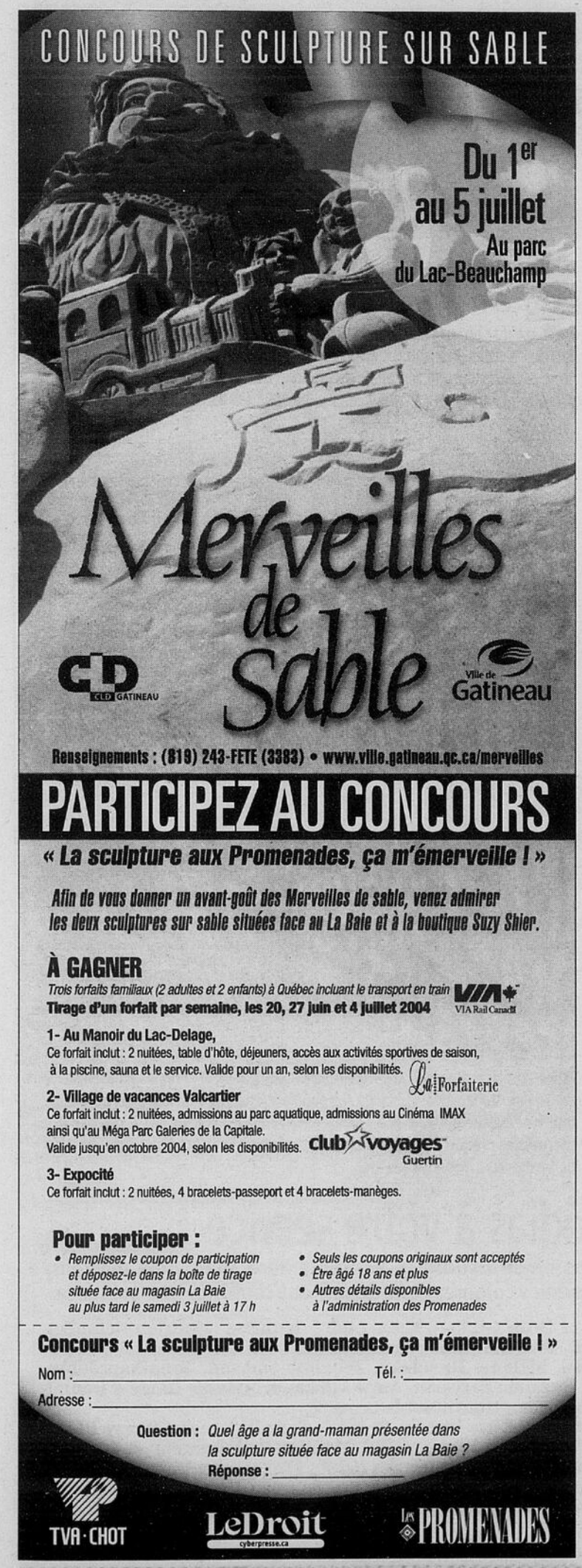
Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Un des accusés dans le procès pour meurtre de Jean-Marc Lafontant, Jean-Philippe Marc, serait non seulement membre du gang de rue les Ruffriders, mais il en serait aussi le chef.

L'expert en gangs de rue de la Police de Montréal, le sergent-détective Jean-Claude Gauthier, en a témoigné, hier, comme dernier témoin de la Couronne dans ce procès pour meurtre prémédité. Le procureur de la poursuite, Me Pierre Desrosiers, veut convaincre le jury composé de huit femmes et quatre hommes que le meurtre de Jean-Marc Lafontant est relié aux Ruffriders, ce gang de rue du quartier Pierrefonds, à Montréal.

Selon M. Gauthier, Marc était le chef de ce gang alors que Lafontant était membre d'un groupe affilié aux Ruffriders, les Ghetto Impact, au moment du crime.

M. Gauthier a indiqué que le statut de Marc dans l'organigramme des Ruffriders a été obtenu par des renseignements provenant de sources dans les gangs de rue. La Police de Gatineau a également effectué une saisie chez Marc après la mort de Lafontant, à la fin de janvier 2003. Sur les lieux, des manteaux à l'effigie des Ruffriders ont été trouvés, ce qui prouverait l'appartenance de Marc à ce gang.



PARTICIPEZ AU CONCOURS

« La sculpture aux Promenades, ça m'émerveille ! »

Afin de vous donner un avant-goût des Merveilles de sable, venez admirer les deux sculptures sur sable situées face au La Baie et à la boutique Suzy Shier.

À GAGNER

Trois forfaits familiaux (2 adultes et 2 enfants) à Québec incluant le transport en train VIA Rail Canada
Tirage d'un forfait par semaine, les 20, 27 juin et 4 juillet 2004

1- Au Manoir du Lac-Delage,
Ce forfait inclut : 2 nuitées, table d'hôte, déjeuners, accès aux activités sportives de saison, à la piscine, sauna et le service. Valide pour un an, selon les disponibilités. La Forfaiterie

2- Village de vacances Valcartier
Ce forfait inclut : 2 nuitées, admissions au parc aquatique, admissions au Cinéma IMAX ainsi qu'au Méga Parc Galeries de la Capitale.
Valide jusqu'en octobre 2004, selon les disponibilités. club voyages Guertin

3- Expocité
Ce forfait inclut : 2 nuitées, 4 bracelets-passeport et 4 bracelets-manèges.

Pour participer :
- *Remplissez le coupon de participation et déposez-le dans la boîte de tirage située face au magasin La Baie au plus tard le samedi 3 juillet à 17 h*
- *Seuls les coupons originaux sont acceptés*
- *Être âgé 18 ans et plus*
- *Autres détails disponibles à l'administration des Promenades*

Concours « La sculpture aux Promenades, ça m'émerveille ! »
Nom :_____ Tél. :_____
Adresse :_____
Question : *Quel âge a la grand-maman présentée dans la sculpture située face au magasin La Baie ?*
Réponse : _____

TVA · CHOT LeDroit cyberpresse.ca Les Promenades

Tous les crédits GM inclus. Transport, préparation, taxes en sus. Location, GMAC 36 mois 20 000 km par année, kilométrage excédentaire, .12 cents le km, taxes en sus, 1er paiement requis, sur livraison Location : Malibu, PDSF, 23 470 (8263) prix de vente 21 900 $ avec 2 000 $ comptant ou échange équivalent. Malibu LS, PDSF, 26 330 (8641), prix de vente 24 500 $ avec 2 000 $ comptant ou échange équivalent. Malibu MAXX LS, PDSF 27 715 (8544), prix de vente 25 800 $ avec 2 000 $ comptant ou échange équivalent Malibu LT, PDSF 31 855 (8290), prix de vente 29 500 $ avec 2 000 $ comptant ou échange équivalent. Financement : 0% = Exemple 10 000 $ à un taux de 0% pour 48 mois 208, 33 $ pour un temps limité.

Les nouvelles Chevrolet au design européen

MALIBU VL
Achat 20 495$*
+
0% Financement à l'achat 48 mois
ou
LOCATION 215$†/48 mois

MALIBU LS
Achat 22 995$*
+
0% Financement à l'achat 48 mois
ou
LOCATION 247$†/48 mois

MALIBU MAXX LS
Achat 24 495$*
+
0% Financement à l'achat 48 mois
ou
LOCATION 263$†/36 mois

MALIBU LT
Achat 27 995$*
+
0% Financement à l'achat 48 mois
ou
LOCATION 309$†/36 mois

GM DEMERS
Toujours moins cher qu'ailleurs!
CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU • 568-5811

Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

Un p'tit coup de pouce

Des drames humains, on en voit tous les jours. Mais, faut-il rester là, sans bouger, en se disant que d'autres s'en occuperont ?

Je crois que chacun peut faire sa part, dans la mesure de ses moyens.

Récemment, un incendie a entièrement ravagé une résidence de Hull où vivait une jeune famille.

Martin Chapman, un excellent joueur de baseball qui s'aligne pour une équipe junior de l'Outaouais, a tout perdu dans cet incendie. Martin et sa petite famille ont évidemment été pris en charge et ils seront bientôt relocalisés dans un nouveau logement. Mais, comme plusieurs, Martin n'avait pas d'assurance et je fais appel à votre générosité pour lui venir en aide.

Si vous avez des meubles ou des électroménagers qui pourraient encore servir, ils seront les bienvenus.

Les deux enfants, une petite fille de 6 ans et un garçon de 9 ans, auraient aussi grand besoin de vêtement.

Si le cœur vous en dit, communiquer avec Martin ou un membre de sa famille en composant le 561-0563.

Merci à **Luc Villeneuve**, président de la Ligue de baseball Outaouais, pour avoir eu l'idée de faire un appel à tous et bonne chance Martin.

Du cœur au golf

La Fondation des Maladies du Cœur en Outaouais tenait récemment la 11e édition de son tournoi de golf annuel au club de golf Hautes Plaines à Hull. L'événement, sous la présidence d'honneur de **Louis Gagnon** d'Inovesco, a permis d'amasser 12 000 $. Sur la photo, **Venessa St-Louis**, coordonnatrice d'activité à la FMCQ, **Lise Tremblay,** présidente de la Fondation, **Louis Gagnon, Margot Lajeunesse**, directrice régionale de la FMCQ, et **Jeannine Lemieux,** membre du comité organisateur.

Avec les pros

Une centaine de jeunes hockeyeurs de 5 à 8 ans de la région, incluant quelques francophones qui avaient rempli des coupons de participation parus dans *Le Droit*, ont pris part en fin de semaine dernière au camp de hockey Sûr et Amusant de Chevrolet sur la patinoire Steve Yzerman du Sportsplex de Nepean. Le fait saillant de leur week-end a certes été de recevoir les conseils de deux des trois porte-paroles du programme, **Cassie Campbell**, de l'équipe nationale féminine du Canada, et **Mike Bossy**, l'ancien franc-tireur des Islanders de New York, que l'on voit avec un des groupes de participants. Le troisième, **Bobby Orr**, ne pouvait malheureusement pas être présent en raison d'une récente opération à un genou, une autre.

MARTIN ROY, Le Droit

Des Jaguars, beaucoup de Jaguars

Le samedi, le Musée des sciences et de la technologie du Canada présentait le Concours d'élégance Jaguar qui a réuni plus de 40 voitures Jaguar des clubs Jaguar d'Ottawa et de Montréal. Les voitures inscrites au Concours ont été jugées selon leur qualité et leur état, cumulant des points en fonction de leur restauration et leur conservation. Je vous présente aujourd'hui mon coup de cœur: une Jaguar modifiée, propriété de **Philippe Karam** d'Ottawa. Cette Jag 1984 est dorénavant appelée 4 Paws 4. M. Karam possède dix Jaguars.

Les plaisirs de la Petite-Nation

Du 30 juin au 4 juillet, toute la Petite-Nation vibrera au son de la musique.

Du classique au pop, du folklore au jazz, il y en aura pour tous les goûts lors de spectacles présentés aux quatre coins de la Petite-Nation.

Plusieurs artistes, dont **Vincent Vallières, Daniel Bélanger, Ariane Moffatt** et **Stephie Shock** seront de la partie pour la 11e édition du festival Musiqu'en nous.

Je vous invite à visite le www.musiquenous.com pour en savoir davantage.

En tournée

Dominic Asselin et **Manuel Gasse** reprennent la route pour le troisième volet de leur tournée Chansons sans tambour, ni trompette.

Ils seront au Troquet, dans le secteur Hull, demain à 20 h 30. La tournée se poursuit jeudi à Bois-des-Filion, en première partie de **Luc De Larochelière**.

Québec et Montréal sont aussi sur leur parcours.

Le Vieux-Hull s'anime

Mardi dernier marquait l'ouverture officielle de la deuxième année du Marché Vieux-Hull, sur le site du 15 Leduc. La population est donc invitée à venir faire un tour à ce marché public tous les jeudis et samedis de l'été. Sur place, des maraîchers et des producteurs de la région vous offrirons leurs produits. C'est véritable un petit bijou à découvrir cet été.

Les médias à votre service

Le souper annuel des médias ne se tiendra qu'en septembre, mais déjà plusieurs membres de notre très distinguée « colonie médiatique » ont confirmé leur présence.

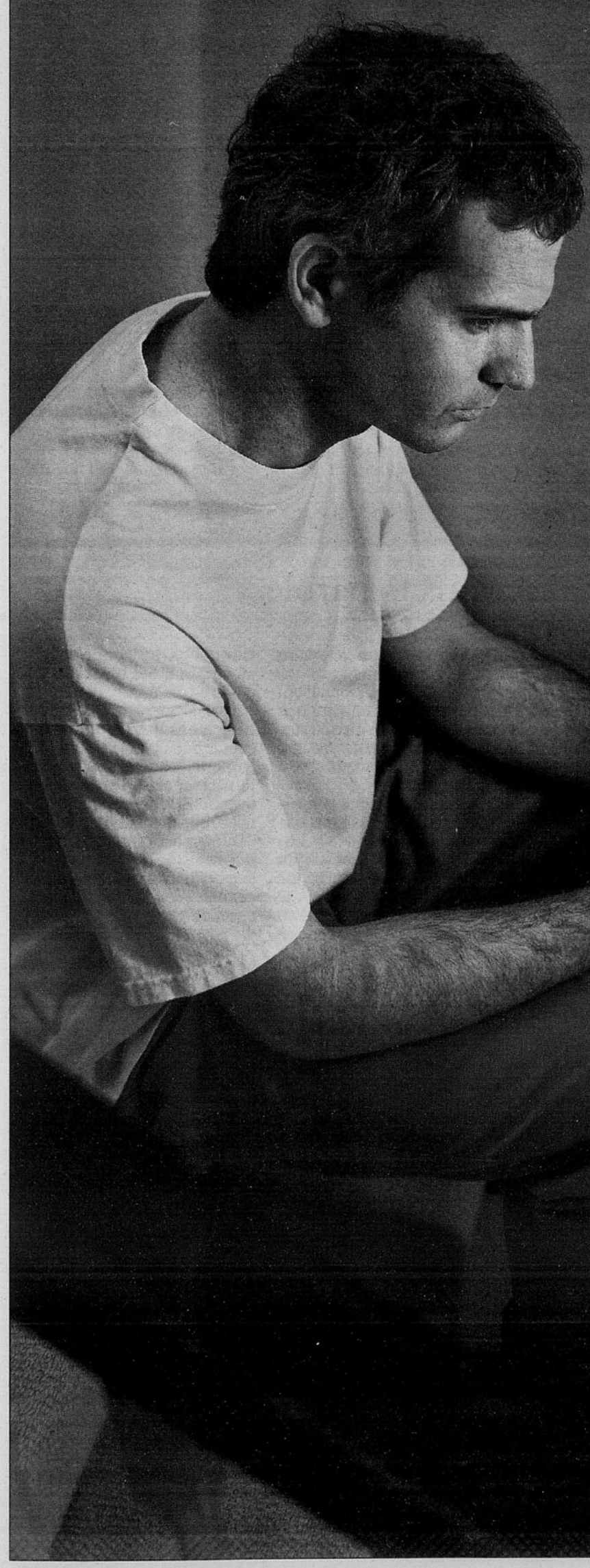
Au *Droit*, on pourra compter sur Denis Gratton, **Marc-André Joanisse, Mathieu Bélanger, Patrick Duquette, France Pilon, Yves Bergeras** et moi-même.

Carl Bernier, Daniel Matthieu, Mélanie Riendeau, Johanne Samson, Jonathan Jobin, Marc Gauthier Martine Sauvé, Suzanne Pariseau, Anne Michaud, Mélanie Daley et **Danielle Grenier**, de la radio de Radio-Canada, seront aussi de la partie.

On peut aussi confirmer la présence de **Élise Brunet**, de la télé de Radio-Canada, **Pierre Plouffe** et **Louka Jacques**, de CHOT-TVA, **André Joly**, de CJRC, **Mathieu Bellehumeur**, de Couleurs FM, ainsi que **Sylvain Dupras** et **Yannick Boursier**, des *Hebdos Transcontinental*.

Cette troisième édition se tiendra le 16 septembre dans un tout nouveau décor. L'événement aura lieu à la polyvalente du Versant et ce, toujours au profit du programme des petits déjeuners de la Soupière de l'Amitié.

Comment expliquer aux enfants que leur mère est décédée au travail aujourd'hui?



Chaque semaine en Ontario, deux personnes meurent des suites d'une blessure reliée au travail qui aurait pu être évitée.

Ça n'a pas de sens. Les blessures et décès reliés au travail peuvent et doivent être prévenus.

Soyez sains, saufs et informés.
Informez-vous sur les façons de maintenir un lieu de travail sécuritaire.

Composez le 1-888-921-9742
ou visitez www.wsib.on.ca

WSIB ONTARIO CSPAAT

Workplace Safety & Insurance Board

Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

LeDroit

Épouvantails électoraux

Qui aurait cru, au début de cette campagne électorale fédérale, que la pornographie juvénile serait à l'ordre du jour des chefs? Ou encore, le bilinguisme chez Air Canada?

Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

C'est dire l'énergie du désespoir avec laquelle les chefs des partis conservateur et libéral bataillent, et avec quelles armes ils sont prêts à le faire! Malheureusement, c'est tout le discours politique qui souffre lorsque les politiciens brandissent ces épouvantails qui n'utilisent que pour faire peur plutôt que pour convaincre que leur position morale est supérieure.

Et on se surprendra après que le citoyen est cynique, voire dégoûté du processus politique et qu'il préfère se tenir à l'écart et arroser son gazon...

Le premier signe annonciateur d'un tel malaise est survenu lorsque Paul Martin a déclaré, sur le sujet de la santé — sa priorité numéro 1... comme Jean Charest, il y a un an — qu'il «promettait de tenir ses promesses»!

DEPUIS, ÇA DÉBOULE.

La question du bilinguisme a fait surface, au début de la campagne, lorsque le critique au dossier, Scott Reid, a laissé entendre que la politique sur les langues officielles pourrait subir des modifications sous un gouvernement conservateur. Faire peur aux francophones n'était pas trop grave parce qu'au Québec, ils votent surtout Bloc québécois et hors-Québec, ils votent massivement libéral. Mais pour la vitrine, M. Reid a vite été démis par Stephen Harper, qui sait habilement manœuvrer dans les méandres politiques. À l'époque, nous l'avions invité à préciser sa position quant au bilinguisme: il ne l'a pas fait et en toute justice, elle a remonté dans l'opinion publique, ces jours derniers, en rapport avec Air Canada.

Les conservateurs ont vu dans l'obligation du transporteur national de respecter la Loi sur les langues officielles une grave entrave à la libre-entreprise. Mais de toute évidence, M. Harper ignore tout de l'épais dossier d'Air Canada qui fait crouler le bureau de Dyane Adam (127 plaintes l'an dernier). Il a même soutenu que la société dirigée par Robert Milton excédait régulièrement les demandes de la politique du bilinguisme.

L'équipe libérale de M. Martin ne lui a pas reproché cette méconnaissance, ou l'ambivalence de M. Harper sur le bilinguisme, mais bien le fait que ce dossier n'apparaît pas dans le programme conservateur. Combien d'autres sujets sont absents du programme et pour lesquels les conservateurs ont des idées bien précises de réforme?

Pour sa part, Paul Martin a tout fait, sur la question de l'avortement, pour associer Stephen Harper à un fléau de l'humanité comme la lèpre. Malgré toutes les assurances de ce dernier qu'un éventuel gouvernement conservateur ne déposerait pas de projet de loi en ce sens (bien qu'il ouvre la porte à un vote libre, à la Chambre des communes).

Le chef du PC n'a ménagé aucune susceptibilité, jeudi dernier, en se servant du meurtre de la jeune Torontoise Holly Jones aux mains d'un pédophile sur Internet. Il a aussitôt brandi son adversaire comme un mou face à la pornographie infantile parce qu'il avait voté contre un projet de loi en ce sens.

Cette campagne, la plus polarisée depuis au moins 15 ans, dresse un chef contre l'autre au moyen d'accusations grossières. C'est faute d'avoir en main des programmes clairs de ce qu'ils entendent faire et où ils veulent mener ce pays.

Si Jean Chrétien avait son Livre rouge, Paul Martin n'a rien... malgré des années passées à préparer son accession à la chefferie libérale. Ses appuis au protocole de Kyoto, par exemple, ainsi que sur l'absence du Canada de la guerre en Irak, sentent l'improvisé. Ce n'est pas mieux du côté de Stephen Harper. Le Parti conservateur n'a guère plus de six mois et tout ce temps aura servi à un congrès au leadership. Faute d'une profonde réflexion, tous présument donc que M. Harper aura importé les idées du Reform Party, pour lequel il a été député, au début des années 1990, et celles de l'Alliance canadienne, dont il était le chef avant la fusion de la droite.

Entre temps, on dresse des épouvantails et on fait peur au monde. À ce jeu, tous perdent, les électeurs en premier.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

À vous la parole

Avis au conseil de Cantley

Vous allez beaucoup trop vite en plein été avec vos grandioses projets d'école à Cantley en plus de la réfection de certaines artères, y compris la piste cyclable.

Savez-vous le nombre important de contribuables qui s'opposent à vos gros projets? Votre maire semble indiquer qu'il ira de l'avant avec un référendum. Avez-vous pensé aux coûts? Toute une façon de traiter les 770 personnes qui se sont opposées lors du registre ouvert le 17 juin dernier!

Plusieurs opposants sont sans doute d'accord avec une école mais pourquoi ne pas la faire financer par Québec?

Nos taxes foncières ne justifient aucunement ce genre de projet.

Tous sont d'accord avec cet urgent besoin de réfection du chemin Sainte-Élisabeth, mais pourquoi y ajouter une piste cyclable? Plusieurs citoyens ont suggéré des solutions beaucoup moins coûteuses.

Votre façon de gérer semble frôler la provocation!

Léo N.J. Maisonneuve,
Cantley

Du personnel plus humain!

Le Parti libéral est fier d'annoncer de l'équipement neuf pour les hôpitaux et un transfert plus important aux provinces mais ce qui manque, c'est du personnel compétent!

Nous voulons du personnel qui a un côté plus humain. Des humains qui se font dire de rappeler dans un mois pour prendre un rendez-vous! «Quoi? Un mois vous dites?»

«Je pensais qu'une bosse sur le sein était considérée comme une intervention urgente! J'ai besoin d'une échographie du sein pas d'un brossage de dents!»

Quatre mois plus tard, j'ai eu mon rendez-vous. Je me rends à l'hôpital de Hull pour la première et dernière fois de ma vie. Je suis traitée comme si je dérangeais le personnel qui parle entre eux de leur fin de semaine.

«Deuxième porte à gauche.»

«Vous êtes pas à la bonne place, madame.»

Est-ce que je mérite un «bonjour, comment ça va?» Ou bien je m'en vais à l'abattoir? Non, rien du tout.

La première chose que le médecin me dit en me voyant: «Vous êtes bien trop jeune pour avoir le cancer du sein! Que faites-vous là?»

«Comment ça trop jeune?, que je lui réponds, la sœur de ma copine est décédée l'an passé à 32 ans, je vous prierais de faire l'examen comme il le faut!»

Après deux minutes, il quitte la pièce sans un mot. Je demande à l'infirmière s'il va revenir. Non, il paraît que c'est fini. «Quoi? J'ai des questions à lui poser.»

Je débarque de la chaise de torture mentale et commence à courir dans le corridor avec ma jaquette, les fesses à l'air, pour le rattraper et lui poser mes questions. «Merci et bonne journée», que je lui dis!

Du personnel humain et compétent; c'est tout ce que je demande! L'argent n'aurait rien changé à cette visite à l'abattoir psychologique! Ça fait peur!

Dominique Thériault,
Ottawa

Meilleur, alliée indéfectible

Madeleine Meilleur, ministre provinciale (et non fédérale) a appuyé le Festival franco-ontarien sans réserve dans nos demandes de financement et dans la vision à long terme («Franco: accueil mollo pour le trio», *Le Droit*, 18 juin).

Nous n'avons que des éloges à rendre à la ministre qui, malgré une situation déficitaire, a su défendre et maintenir l'investissement de la province dans le Festival.

M^me^ Meilleur est une alliée du Festival et c'est avec enthousiasme que j'ai souligné sa présence lors de la soirée d'ouverture.

Lucie Boileau,
Présidente
Festival franco-ontarien

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Les élections du 28 juin

Le monde est stone...

Incroyable! Que devons-nous penser d'une société qui s'empêche elle-même d'évoluer? La folie? J'en suis rendue à y croire.

Que dire de Steven Harper qui accuse Paul Martin de soutenir la pédophilie?

Comment peut-on interpréter que l'argent des Québécois ait été utilisé contre eux lors du dernier référendum? Qu'ils sont aimés, ces Québécois! Gros bisou empoisonné!

Le système de santé est à la dérive? Pas grave, on privatisera. Seulement les riches auront accès aux services! Mais soyons conséquents avec nous-mêmes! Nous avons adhéré à un principe d'accessibilité. M'euh non... promettons la lune aux usagers et laissons le personnel expliquer à la population qu'ils devront attendre. Pendant ce temps, Chuck Guité et cie auront été en guerre contre les mauvais séparatistes avec l'argent des Québécois! Les millions dépensés étaient nécessaires à l'unité canadienne, au détriment des malades!

J'ai habité dans d'autres pays et je me suis toujours fait un devoir de vanter le Canada et ses politiques sociales. Aujourd'hui, je suis gênée de devoir expliquer toutes ses dérives à mes amis d'outre-mer. Je leur dis seulement une phrase: le monde est stone...

Hélène Desormeaux, Outaouais

À Paul Martin de nous rassurer

Paul Martin n'a plus que quelques jours pour préciser enfin bien clairement sa position et ses pensées sur l'avortement et les mariages entre gens de même sexe. Si la position de son parti n'arrive pas à rallier l'assentiment des électeurs sur ces deux points, qu'il se résigne à passer à l'opposition le jour du scrutin.

Les croyants de ce monde n'acceptent pas des réactions de «ni plus ni moins» sur ces deux points. On veut que l'avortement soit interdit de même que les mariages entre gens de même sexe. C'est l'opinion de la majorité de vos lecteurs et des électeurs... j'en suis sûr.

Édouard Deslauriers, Gatineau

Et si on votait en Bloc?

Le gouverneur Lord Elgin, déjà au XIXe siècle, disait qu'il fallait diviser le vote des Canadiens français pour les neutraliser. Un siècle et demi plus tard, les Québécois n'ont toujours pas compris.

Imaginez un seul instant que le Québec élise 75 Bloquistes. Vous ne pensez pas que le Canada anglais se mettrait enfin à l'écoute du Québec? On réglerait rapidement le problème. Ou le Québec obtiendrait enfin les pouvoirs dont il a besoin à l'intérieur du Canada, ou le Canada refuserait et le Québec n'aurait qu'à devenir un pays souverain. Voilà qui serait clair.

Au lieu de cela, les Québécois sont toujours divisés et le Canada anglais est mort de rire. Ce n'est pas en disant que nous voulons absolument rester dans le Canada que les Canadiens anglais concéderont de nouveaux pouvoirs au Québec, mais c'est en menaçant d'en sortir que les choses vont bouger.

Normand Rousseau, Gatineau

Mémoire courte?

«Facile de chialer», Mme Garneau («C'est quoi, un parti propre?», *Le Droit*, 21 juin)? Vous chialez contre le seul chef de parti qui défend les intérêts des Québécois à Ottawa.

Les commandites ont fait perdre le dernier référendum, au Québécois, de manière illégal et honteuse.

Les seuls Québécois qui en ont profité sont une poignée de fédéralistes amis intéressés des libéraux. Tout ceci soutenu par le gouvernement actuel et son chef, Paul Martin, bien qu'il s'en défende.

«La main qui vous donne à manger» n'est pas propre. Elle est couverte d'un gant blanc. Ce n'est pas elle qui nous nourrit mais bien nous qui l'empiffrons. Nous payons trop cher la maigre casserole qu'elle nous tend. Pourtant les gens de l'Outaouais sortent toujours chez les libéraux. Bien que la facture soit salée, ont-ils croqué dans les ponts ou les autoroutes qu'ils ont commandés. Non!

Ils n'ont eu que de fades amuse-gueules rouges. Pas de ministre, seulement de petits députés «pensionnés qui reçoivent un salaire du fédéral», qui ne font pas de vagues pour leurs électeurs de peur de chavirer.

Vous avez raison: certains «Québécois ont la mémoire coutre et la fierté basse».

Le 28 juin, j'irai voter la tête haute et la mémoire vive. Pour moi, pour mes enfants, pour les Québécois et même pour vous, madame.

Annik Fortin, Gatineau

La colère n'est pas bonne conseillère

Peut-être est-ce parce que je suis né sous l'occupation hitlérienne, mais les engouements irrationnels massifs m'ont toujours inquiété. Qu'est-ce qui peut bien justifier aujourd'hui ce changement substantiel d'allégeance en politique fédérale?

J'ai aussi été tenté de donner une leçon aux libéraux. Mais Stephen Harper est un homme ambitieux qui peut être un adversaire vicieux et méchant. Je ne comprendrais pas que, pour avoir la satisfaction très éphémère de faire justice, on donne les pleins pouvoirs à ce prototype du WASP.

Rappelons-nous que seuls comptent pour eux les hommes, anglophones, blancs et riches et qu'ils rêvent de modifier la Cour suprême et le Sénat pour éviter qu'ils continuent à se porter à la défense des minorités!

Roland Madou, Ottawa

L'homme de fer

Michel Vastel
mvastel@ledroit.com
Politique

Les Britanniques ont eu leur «Dame de fer». Les Canadiens auront peut-être leur «Homme de fer». Stephen Harper n'est pas du genre à reculer, même acculé au pied du mur. Il fonce tête baissée et advienne que pourra. Il est de cette école de politiciens qui préfèrent tenir une mauvaise promesse que de passer pour un faible... Cela vous fait-il penser à quelqu'un?

Bien sûr que Stephen Harper serait différent de Paul Martin. Bien sûr qu'un régime conservateur serait différent d'un régime libéral. Mais pas plus, ni moins, qu'un gouvernement de Jean Charest ne l'est d'un gouvernement de Bernard Landry. C'est pour cela qu'il y a des élections après tout! Et au Québec, pas plus que dans l'Ontario de Mike Harris, nous n'en sommes pas morts...

«Stephen Harper dérape.» «Stephen Harper trébuche.» On a le dérapage facile dans la presse canadienne, ces jours-ci. Le communiqué de presse du Parti conservateur sur l'attitude de Paul Martin face à la pornographie juvénile était-il grossier? Bien sûr que oui et, vous pouvez m'en croire, Stephen Harper a piqué une belle crise dans son autobus, vendredi à Richmond! Mais en public, plutôt que de s'en excuser, le chef conservateur a foncé en avant: en dépit des occasions qu'il a eues, le gouvernement de Paul Martin n'a rien fait pour interdire la pornographie sur Internet, même lorsque celle-ci se réclame de l'art (sic!). Le chef conservateur serait même prêt à recourir à la clause «nonobstant» pour imposer sa volonté à la Cour suprême. On peut penser ce qu'on veut de l'opinion de Stephen Harper, mais c'est ce qu'il pense et il agira en conséquence.

Le second soi-disant «dérapage», toujours ce week-end, avait trait à la Loi sur la participation publique d'Air Canada. Paul Martin s'est empressé de faire dévier le débat sur le bilinguisme alors qu'il ne s'agit pas du tout de cela. Cela fait longtemps que le bilinguisme dans les transports aériens n'existe plus, et cette question ne concerne pas seulement la compagnie aérienne nationale. Depuis que le gouvernement libéral a privatisé les aéroports, les francophones sont moins bien traités que les touristes chinois ou japonais dans leur propre pays. [Selon le plan conservateur, la disposition concernant les services dans les deux langues officielles à Air Canada et chez tous les transporteurs aériens se retrouverait dans la Loi sur les langues officielles, ce qui serait plus logique et donnerait plus

PRESSE CANADIENNE

Le chef Conservateur Stephen Harper.

de pouvoirs au Commissaire aux Langues officielles pour la faire respecter.]

Les vraies intentions de Harper concernent plutôt le siège social d'Air Canada et les Libéraux se gardent bien d'en parler puisqu'ils s'apprêtaient à faire la même chose. [D'ailleurs, la presse bien pensante de Toronto, qui trouve terrible qu'on ne parle plus français sur les avions d'Air Canada, se garde bien de protester contre l'éventualité du déménagement d'une autre siège social à Toronto!] Aucune raison, sinon la fidélité à l'Histoire, ne justifie qu'une entreprise soit obligée de maintenir son siège social à Montréal plutôt que dans toute autre ville du pays. Pour être de bon compte, Stephen Harper dit que Petro Canada ne sera pas obligée, elle non plus, de maintenir son siège à Calgary. Implicitement, il confirme que la logique enverrait la direction d'Air Canada à Toronto, le centre du transport aérien au Canada, comme Petro Canada est située, en Alberta, près des centres de production pétrolière et gazière du pays.

Il va falloir s'habituer à cela, de préférence avant le 28 juin, plutôt que de sortir, à l'automne, d'autres pancartes disant: «Je n'ai pas voté pour ça!»

Harper est un vrai conservateur. Pour lui, toute intervention de l'État, surtout l'intervention réglementaire mais aussi l'aide fiscale, les prêts aux entreprises, voire le partenariat forcé entre les secteurs public et privé, constituent une hérésie. On l'a déjà vu la semaine dernière dans un dossier plus sérieux, celui du soutien à l'exportation des industries du secteur aéronautique. Et, pendant qu'on y est, les élites montréalaises feraient bien de demander au chef conservateur ce qu'il ferait de la loi sur les Brevets de produits pharmaceutiques.

Ce qui est surprenant, c'est qu'on s'inquiète seulement maintenant des intentions réelles de Stephen Harper. Si les Libéraux n'avaient pas été menacés de perdre le pouvoir, en auraient-ils seulement parlé? Il y a autant d'hypocrisie dans l'indignation de Paul Martin que de provocation dans certains projets du Parti conservateur.

L'activisme de Stephen Harper est-il tellement plus dommageable que le laissez-faire des Libéraux? Prenons justement le bilinguisme, puisque Paul Martin aime parler de cela. Non seulement dans les transports, mais également dans les communications, la politique sur les langues officielles n'est plus respectée depuis belle lurette. Que fait par exemple le CRTC pour obliger tous les câblodistributeurs à rendre le service de base de Radio Canada – la première chaîne – disponible partout au Canada? Il ne l'était pas en tout cas, pas plus que tout autre poste français, à Saskatoon quand je suis passé par là avec Paul Martin!

Et si on veut élargir le débat: est-ce plus grave de dire qu'on déchirera le protocole de Kyoto ou de ne pas respecter les obligations qu'il impose? Est-ce plus grave de dire qu'on n'aidera plus Bombardier ni l'aéronautique en général, ou de verser des milliards de dollars à l'industrie automobile en autant qu'elle se trouve en Ontario? S'il n'y avait eu aucune intervention de l'État fédéral, l'industrie aérospatiale serait encore installée dans la région de Montréal!

On peut toujours tenter d'effrayer les électeurs, mais ce débat sur «l'agenda caché» de Stephen Harper n'a pas beaucoup de sens aujourd'hui: si le Parti conservateur prend le pouvoir à Ottawa, il sera minoritaire et il devra gouverner avec modération.

On oublie aussi le poids de l'histoire et des traditions du Parti conservateur du Canada. Quand on reproche aux militants de «l'Alliance conservatrice» d'être des radicaux, on oublie que, la plupart du temps, il s'agit d'anciens militants du parti de Brian Mulroney.

Autrement dit, Stephen Harper peut toujours promettre une révolution, il n'aura pas les moyens de la faire...

En bref

Les cours du pétrole baissent après la reprise des exportations irakiennes

AP – BAGDAD

Les cours du pétrole ont baissé d'environ 3 % sur les marchés hier après la reprise partielle des exportations de pétrole irakien depuis le terminal de Bassorah.

À Londres, les cours du Brent de la mer du Nord sont tombés à 35,13$ le baril, soit une baisse de 1,08$, près de 3 % ; A New York, le repli était du même ordre.

L'ex-député néo-démocrate Svend Robinson a été accusé de vol

PC – VANCOUVER

L'ex-député néo-démocrate Svend Robinson a été accusé de vol, après avoir admis s'être emparé d'une coûteuse bague à diamants en avril dernier.

Il devra comparaître en cour le 8 juillet, indique un communiqué de la division criminelle du ministère du Procureur général de Colombie-Britannique.

Un porte-parole de la circonscription de M. Robinson, Burnaby-Douglas, a affirmé que personne n'était disponible pour commenter l'information.

Le géniteur d'un enfant élevé par un couple lesbien pourra voir le poupon

PC – MONTRÉAL

L'homme qui a fourni le sperme permettant à un couple lesbien d'avoir un enfant vient de se voir octroyer des droits de visite.

Même si, officiellement, l'homme n'est pas reconnu comme étant le père de l'enfant, la juge Suzanne Courteau de la Cour supérieure lui accorde le droit de voir le poupon de moins d'un an trois fois par semaine.

Les origines de cette histoire ne sont pas banales. L'homme en question, lui-même ouvertement gai, avait accepté de fournir son sperme pour permettre à une copine lesbienne d'avoir un enfant en compagnie de sa conjointe. Après qu'il ait pu voir le bébé au départ, les deux femmes lui ont interdit de s'en approcher par la suite.

Les deux parties devront voir cet automne si l'homme sera inscrit en tant que père sur l'acte de naissance.

La réclusion à perpétuité requise pour Marc Dutroux

AP – ARLON

Épilogue dans le procès Dutroux. Le procureur du roi de la cour d'assises d'Arlon (sud de la Belgique), Michel Bourlet, a réclamé hier la réclusion criminelle à perpétuité contre le pédophile que les jurés ont déclaré coupable le 17 juin de plusieurs enlèvements, viols et meurtres d'enfants commis en 1995 et 1996.

Le procureur a requis des peines de réclusion de trente ans pour Michelle Martin, l'ex-femme du principal accusé, et Michel Lelièvre, son homme de main présumé.

Nouvelles violences et menace d'exécution d'otage en Irak

Associated Press
BAGDAD

À moins de dix jours du transfert de souveraineté aux Irakiens, quatre soldats américains ont été tués hier à Ramadi, dans le «triangle sunnite», tandis qu'un otage sud-coréen était menacé d'exécution par ses ravisseurs, sur fond de reprise des exportations de brut irakien, après plusieurs jours d'interruption.

Dans le même temps, l'affaire des abus commis à Abou Ghraïb a connu un nouveau développement: le colonel James Pohl, juge militaire américain, a qualifié la prison de scène de crime et ordonné qu'elle ne soit pas détruite, contrairement à ce qu'avait proposé George W. Bush, à l'occasion de l'audience préliminaire de soldats accusés de sévices sur des détenus irakiens.

Il a par ailleurs rejeté les demandes de la défense qui souhaitait un dépaysement du procès des soldats aux États-Unis ou en Allemagne, tout en soulignant qu'il pourrait revenir sur sa décision si des événements en Irak empêchaient la tenue d'un procès équitable.

Dans l'enceinte du centre de conférence, à l'intérieur de la «Zone verte» de Bagdad étroitement gardée, les avocats du soldat Charles Graner, du sergent Javal Davis et du sergent Ivan Frederick ont contesté les allégations selon lesquelles leurs clients étaient impliqués dans des actes de torture illégaux, affirmant qu'ils avaient suivi les ordres de leur hiérarchie et du renseignement militaire. Les trois hommes font partie des sept militaires accusés de sévices.

ASSOCIATED PRESS

Cette image est prise à partir d'une image de télévision et montre les corps des militaires américains tués hier à Ramadi dans le triangle sunnite.

Le 19 mai, le premier soldat traduit en cour martiale, Jeremy Sivits, a plaidé coupable dans ce scandale et a écopé d'un an d'emprisonnement.

Hier, il s'agissait d'une audience préliminaire pour trois autres soldats qui encourent des peines plus lourdes, mais le juge a repoussé celle du sergent Ivan Frederick jusqu'au 23 juillet, en raison de l'absence de son avocat civil et du refus de l'accusé de renoncer à l'assistance de deux conseillers. Pour leur part, les avocats civils de Davis et Graner ont obtenu l'autorisation de demander le témoignage du général Ricardo Sanchez, plus haut gradé américain en Irak, et du général John Abizaid, patron du commandement central US. Selon Guy Womack, avocat de Graner, un procès ne devrait pas s'ouvrir avant octobre. Une audience de la soldate Lynndie England, 21 ans, également accusée dans le scandale, doit se tenir séparément aujourd'hui à Fort Bragg (Caroline du Nord), où elle est stationnée.

Les pompiers forestiers obtiennent un mandat de grève

La Presse

À quelques jours du début de la haute saison touristique en forêt, près de la moitié des pompiers forestiers de la SOPFEU, sans contrat de travail depuis le 31 décembre, viennent de voter massivement en faveur d'un mandat de grève illimité.

Rattachés aux bases de Maniwaki, de La Tuque et de Roberval, les quelque 125 travailleurs concernés (membres du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier — FTQ), qui ont tous un statut de travailleurs saisonniers, réclament notamment la création d'un régime de retraite et la garantie d'un nombre minimal d'heures payées en cas de rappel en basse saison.

Les pompiers demandent également un rattrapage salarial équivalant à 5 % par année, mais les questions monétaires n'ont pas encore été abordées à la table de négociations.

Hier, tant du côté patronal que du côté syndical, on s'est voulu rassurant quant au déclenchement possible d'une grève à un moment particulièrement à risque pour les incendies de forêt. «Comme tous les services d'urgence, le travail des pompiers forestiers est considéré comme un service essentiel.»

Robert Gillet s'en sort avec peu

PC – MONTRÉAL

L'ex-animateur de radio Robert Gillet a été condamné à une peine de 30 jours d'emprisonnement avec sursis. Il devra effectuer 40 heures de travaux communautaires et se soumettre à une période de probation d'un an, a tranché hier le juge Fraser Martin, de la Cour supérieure de Montréal.

Gillet avait été reconnu coupable, le 25 mars dernier, d'avoir obtenu les services sexuels d'une adolescente de 17 ans moyennant rétribution.

Robert Gillet, âgé de 58 ans, est demeuré impassible tout au long des explications et du prononcé de la sentence.

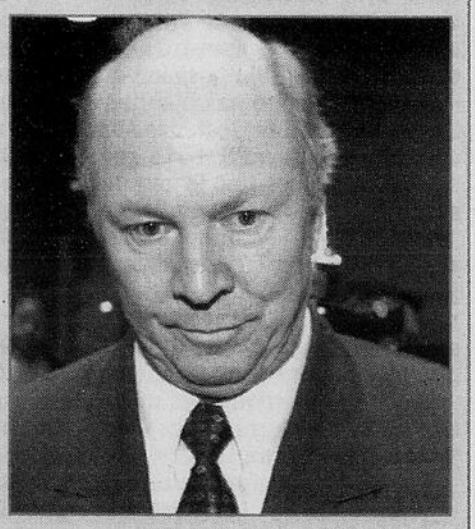
Le juge Martin a statué que l'absolution totale n'était pas dans l'intérêt public.

Il a souligné le fait que l'acte reproché relevait de l'«exploitation», qu'il n'avait pas été commis de façon spontanée et dans le feu de l'action.

Il a aussi relevé le fait que M. Gillet n'avait pas manifesté de remords et avait lui-même accordé des entrevues aux médias en relation avec cette affaire. «Encore une fois, vous avez manqué la chance de se taire», a affirmé le juge dans sa décision.

Le juge a aussi noté que le jury n'avait visiblement pas cru que Gillet avait des réticences face à la jeune femme, ayant gardé une bouteille de champagne au frais dans l'évier. «J'ai l'impression que vous nous avez tous pris pour des imbéciles», a dit le juge.

Comme élément jouant plutôt en sa faveur, le juge a souligné que l'excès de publicité dont M. Gillet avait fait l'objet, dans la région de Québec, constituait une circonstance atténuante dans la détermination de la peine.



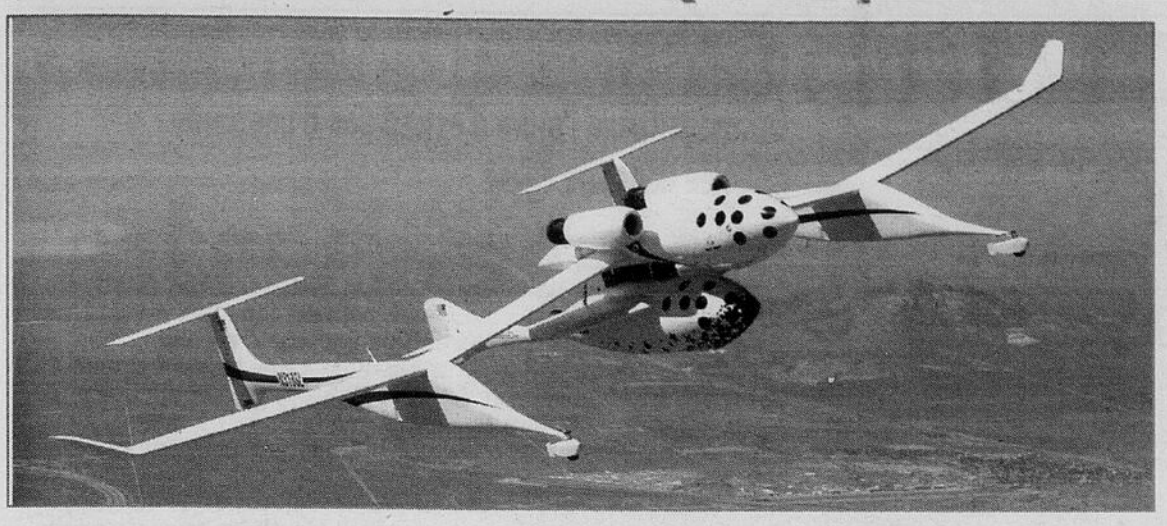
PRESSE CANADIENNE

L'animateur radiophonique de Québec, Robert Gillet après sa sentence au Palais de Justice hier à Montréal.

Il a également relevé le fait que la jeune femme avait 17 ans et demi à l'époque. Le juge a par ailleurs refusé d'émettre une ordonnance pour que Gillet se soumette à un prélèvement d'ADN, comme l'avait demandé la Couronne.

À la sortie du tribunal, ni Robert Gillet ni son avocat, Me Jacques Larochelle, n'ont émis de commentaires.

La procureure de la Couronne, Me Geneviève Lacroix, s'est dite satisfaite.



SpaceShipOne est devenu hier le premier appareil privé à atteindre les 100 kilomètres au-dessus de la terre puis à redescendre en vol plané. L'avion suborbital a réussi cet exploit en partant d'un avion porteur.

Premier vol spatial privé de l'histoire

Associated Press
MOJAVE

Première dans l'histoire de l'aérospatiale. L'avion suborbital *SpaceShipOne* piloté par l'Américain Mike Melvill a accompli hier le premier vol spatial conçu et financé par une entreprise privée en se posant dans le désert de Mojave, en Californie, après un voyage de 90 minutes.

Mike Melvill cherchait à s'élever à 100 km au-dessus de la Terre et il a tout juste dépassé cette altitude, atteignant les 100,095 km selon les données des radars.

SpaceShipOne a atterri sur l'aéroport de Mojave sous les acclamations et les applaudissements à 8 h 15 (11 h 15 HAE), environ 90 minutes après son décollage sous le ventre d'un avion porteur, qui l'a largué à 13 800 mètres d'altitude. Le pilote de l'avion suborbital a ensuite allumé son moteur-fusée, avant d'atteindre son altitude maximale et de redescendre en vol plané.

À son retour sur terre, Mike Melvill a déclaré que la vue de la terre depuis l'espace était « une expérience presque religieuse ». « Vous pouvez voir la rotondité de la terre. Vous avez une vue incroyable à 100 kilomètres d'altitude. »

Il a raconté avoir entendu un bruit très fort durant le vol sans savoir ce que s'était.

Mais il a remarqué qu'une partie de la structure à l'arrière avait été déformée, laissant entendre qu'elle pourrait être à l'origine du fracas.

SpaceShipOne s'est envolé à 6 h 45 locales (9 h 45 HAE) de l'aéroport de Mojave, à environ 105 km au nord de Los Angeles. Il n'a pas décollé par ses propres moyens mais accroché sous le vendre de l'avion porteur *White Knight*, qui l'a largué après une heure de vol commun. Son moteur-fusée a ensuite permis à *SpaceShipOne* d'atteindre trois fois la vitesse du son pour s'élever vers son objectif des 100 kilomètres d'altitude.

Les deux appareils ont été construits par la firme Scaled Composites, dirigée par la légende de l'aviation Burt Rutan, sans aucune aide ni subvention publique.

Le projet a été financé par le milliardaire Paul Allen, cofondateur de Microsoft, qui a seulement indiqué que la facture s'élevait à plus de 20 millions de dollars.

SpaceShipOne est un petit avion spatial construit en matériaux composites. Équipé d'un moteur-fusée et d'ailes prolongées chacune d'une dérive, cet appareil ventru aux hublots en forme de pois peut emporter trois personnes, un pilote et deux passagers. Mais seul le pilote d'essai, Mike Melvill, se trouvait aux commandes pour cette tentative.

Le projet *SpaceShipOne* est bien parti pour recevoir le prix *X Prize* doté de 10 millions de dollars, qui vise à récompenser le premier avion privé à trois places qui sera capable d'atteindre 100 kilomètres d'altitude à deux reprises dans un délai de 15 jours. Un tel appareil permettrait d'ouvrir la voie au tourisme spatial.

La NASA est également intéressée selon un responsable de l'agence spatiale américaine.

TQS et LA PRESSE télé recherchent 12 comédiens

pour la série dramatique hyperréaliste *Casting* qui sera diffusée à l'hiver 2005

CRITÈRES
- 18 à 30 ans
- expérience scénique ou formation en art dramatique et/ou en improvisation
- ne pas avoir tenu un rôle reconnu par le grand public
- 1 photo et un C.V. exigés

INSCRIPTION (Date limite : 2 juillet 2004)

Sur Internet à : tqs.ca ou cyberpresse.ca

Ou par la poste à : *Casting* La Presse Télé, C.P. 11051, Succursale Centre-ville, Montréal, Qc, H3C 4Y7

LA PRESSE télé · CKOI 96,9 FM · Rythme FM · TQS.ca · COGECO

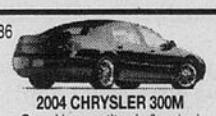
UNE ÉQUIPE DE VENTE DYNAMIQUE

Guy Petit

Marc-André Dubé

Lloyd Legett

A-593 —
2001 DODGE RAM
V8 Quad, auto SLT Laramée, cuir, 4X4, grande boîte (bas km) 5/100 000 km
22 900$

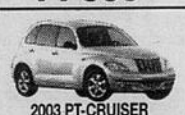
A-586 — 
2004 CHRYSLER 300M
Grand luxe petit prix (bas km) 7ans/115 000 km
25 995$

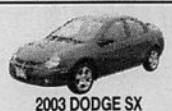
A-576 —
2000 CARAVAN
Excellente condition. Bas km Garantie. Groupe moto-prop. 6 mois/10 000 km
12 999$

A-569 —
2003 LIBERTY
5 vit., 6 cyl., 7 ans/115 000 km. Bas km
22 995$

A-573 —
2002 SEBRING
6 cyl., clim. Et plus, 5 ans/100 000 km. Bas km
14 995$

Choix de 2 —
2004 SEBRING
6 cyl., auto. Et plus, 7 ans/115 000 km. Bas km
17 995$

A-602 — 
2003 PT-CRUISER
4 cyl., auto., clim., et plus. 7 ans/115 000 km. Bas km
17 495$

A-598 — 
2003 DODGE SX
4 cyl., auto., clim., et plus. 7 ans/115 000 km. Bas km
13 995$

OUVERT LE SAMEDI TOUT L'ÉTÉ

AUX DÉTENTEURS D'UNE LOCATION CLÉ D'OR AVEC CRÉDIT CHRYSLER.

Si vous avez une location clé d'or avec Crédit Chrysler se terminant d'ici le 30 septembre 2005, vous pouvez vous procurer un nouveau véhicule SANS PÉNALITÉ. Appelez un de nos représentants pour obtenir les détails.

A-025A —
2001 CARAVAN
Un bijou, bas km. 5 ans/100 000 km
15 995$

2000 NEON
auto., clim., bas km.
Choix de 2
6 995$

A-591 —
2002 RAM 1500
Quad, 4X4, SLT., 5 ans/100 000 km. Bas km
26 499$

A-574 —
2000 GRAND CARAVAN
Très propre, garantie, groupe moto-prop., 6 mois/10 000 km. Bas km
14 999$

A-607 —
2004 INTREPID
tout équipé, 7 ans/115 000 km. Bas km
16 995$

Choix de 2 —
2003 GRAND CARAVAN
7 ans/115 000 km. Bas km
20 795$

A-596 —
2002 DODGE CARAVAN
5/100 000 km. Bas km
16 995$

2000 INTREPID ES
immaculé. Garantie. Groupe moto-prop., 6 mois/10 000 km. Bas km
11 495$

Financement disponible. 0$ comptant. À taux bancaire sur approbation de crédit
SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER

Buckingham DODGE-CHRYSLER-JEEP
135, avenue Lépine, Buckingham
(Juste à gauche au delà de Canadian Tire)
(Photos à titre indicatif seulement)

Sans frais 1-888-986-8099
986-8099

AVIS PUBLIC
Nos portes sont ouvertes avec
des rabais
Jusqu'à 80%
sur une vaste sélection de meubles partout en magasin

Salle à manger
9 MCX Rég. 2999.99
1999.99$

La vente se terminera le dimanche 4 juillet 2004
Visitez notre site web
WWW.PRESTIGEFURNITURE.COM
MEUBLES PRESTIGE FURNITURE
1344, promenade Youville, Orléans 613-824-3300
Heures d'ouvertures Lundi-Vendedi 10h00-21h00 Samedi 9h00-17h00 Dimanche Midi-17h00

En bref

Ottawa suspend l'ordre d'extradition d'une Serbe réfugiée dans une église

PC – HALIFAX

Une Serbe devrait quitter, aujourd'hui, l'église où elle s'était réfugiée il y a plus d'un an. Le gouvernement canadien a suspendu temporairement l'ordre d'extradition qui pesait sur elle.

Sanja Pecelj prévoyait tenir une conférence de presse à propos de son séjour forcé de 440 jours dans le sous-sol de l'église anglicane St. Mark, à Halifax, en Nouvelle-Écosse.

Son avocat, Lee Cohen, a indiqué qu'Immigration Canada a suspendu l'ordre d'arrestation et de déportation de Mme Pecelj au Kosovo pour les 60 prochains jours. La mesure fait suite à l'engagement récent pris par le premier ministre Paul Martin de revoir le cas de la femme.

L'avocat a déclaré que lui-même et sa cliente ont d'abord cru que la décision ne visait qu'à réduire la pression sur le gouvernement d'ici les élections fédérales du 28 juin.

Mais l'avocat se dit maintenant convaincu qu'Ottawa est réellement décidé à réexaminer ce dossier à la suite du tollé suscité par l'ordre d'extradition il y a trois semaines.

Me Cohen a ajouté qu'Immigration Canada étudie le cas de sa cliente, et qu'il est optimiste.

48 prix Nobel scientifiques contre Bush

AP – MASSACHUSETTS

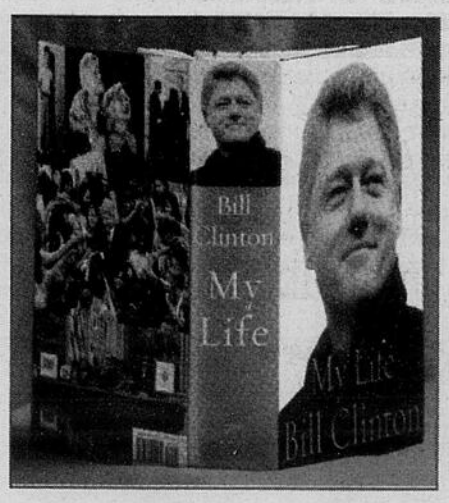
Dans une lettre de soutien à John Kerry publiée hier, 48 scientifiques américains lauréats du prix Nobel accusent le président George W. Bush de nuire à l'avenir des États-Unis en empêchant des avancées médicales, en refoulant des talents avec sa politique d'immigration et en ignorant l'avis des experts sur le réchauffement climatique.

«Contrairement aux précédentes administrations, républicaines ou démocrates, celle de M. Bush a ignoré des conseils scientifiques impartiaux pour définir des politiques qui sont d'une importance capitale pour notre bien-être collectif», souligne la pétition.

Un des signataires, Harold Varmus, remarque que M. Bush a certes poursuivi le plan impulsé par son prédécesseur Bill Clinton qui prévoit de doubler le budget des instituts nationaux de la santé (NIH). Mais il ajoute que, selon des documents de la Maison-Blanche, l'administration Bush s'apprêterait à réduire le budget des NIH de 2,1 % en 2006. D'autres budgets scientifiques ont augmenté, mais en dessous du rythme de l'inflation, souligne-t-il.

Bill Clinton raconte sa vie

AP – WASHINGTON



L'ancien président américain Bill Clinton publie *My Life* (Ma Vie) aujourd'hui aux Etats-Unis et, pour assurer la promotion de cette autobiographie très attendue, un pavé de 957 pages, il est revenu lors d'une série d'entretiens sur ses deux mandats à la Maison Blanche (1993-2001), les émaillant d'anecdotes à la fois personnelles et politiques.

Comme il le fait dans ses mémoires publiés à 1,5 million d'exemplaires, il a de nouveau reconnu avoir fait preuve de faiblesse en entretenant une liaison avec Monica Lewinsky. Mais il a répété que le procureur spécial Kenneth Starr avait, à ses yeux, commis un excès de zèle en le poursuivant.

Dans un entretien diffusé dimanche dans «*60 Minutes*» sur CBS, Bill Clinton a regretté de n'avoir pas réussi à ramener la paix entre Palestiniens et Israéliens ni à capturer Oussama ben Laden, le chef de l'organisation terroriste Al Qaïda.

Sur le plan national, l'ancien président s'est dit «désolé» de n'avoir pas amélioré le système de santé et de n'avoir pas réformé la sécurité sociale. Dee Dee Myers, ancienne porte-parole, a estimé que ceux qui ont toujours apprécié Bill Clinton aimeront son autobiographie.

OPTRA 2004
La nouvelle importée à l'allure européenne

176$ /mois + taxes location 48 mois
0$ COMPTANT
+
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
GM DEMERS
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811
*Location 48 mois, 20 000 km par année, ,12 ¢ du km excédentaire. 1er versement et taxes en sus. Ex : #ST. 8134 et 8155. Pour un temps limité. P.S.D.F. 17 120 $

Les cinémas Loews Cineplex vendus pour 2 milliards $

Presse Canadienne
TORONTO

Le conglomérat Onex et un fonds californien vendent la chaîne de cinémas Loews Cineplex à un groupe d'investisseurs américains pour 2 milliards $ CAN.

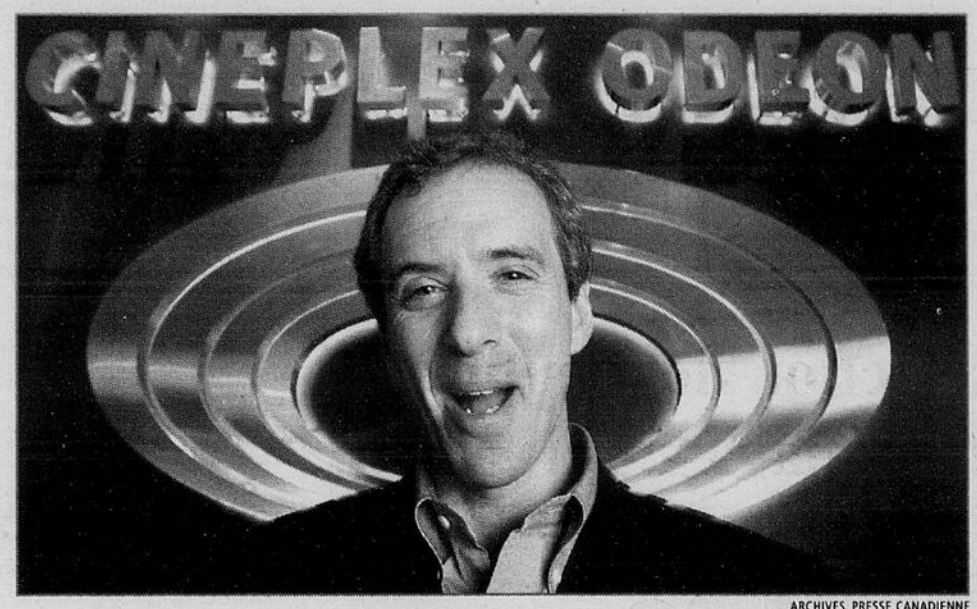
Onex, qui avait rescapé Loews Cineplex de la faillite il y a un peu plus de deux ans, a précisé hier que la transaction lui rapporterait environ 775 millions $ au comptant.

Les acquéreurs de la troisième plus importante chaîne de cinémas au monde, avec 2200 écrans répartis dans plus de 200 complexes cinématographiques, sont les fonds d'investissement Bain Capital, Carlyle Group et Spectrum Equity Investors.

La transaction concerne les cinémas situés aux États-Unis, au Mexique, en Corée du Sud et en Espagne. Onex et son partenaire, le fonds Oaktree Capital Management, conservent leur participation dans Cineplex Galaxy, qui exploite les cinémas Loews Cineplex au Canada.

La direction d'Onex avait déjà fait savoir en mars qu'elle étudiait les différentes options «stratégiques» s'offrant à elle concernant Loews Cineplex. Des négociations menées avec l'exploitant américain de salles de cinéma AMC Entertainment en vue d'une fusion ont échoué.

Onex, qui se spécialise dans le rachat et le redressement d'entreprises en difficultés, avait réalisé un premier investissement dans Loews Cineplex en rachetant en 2001 des obligations d'une valeur de 289 millions $ US. Selon une source, l'investissement total d'Onex dans la chaîne de cinémas a atteint 460 millions $.



ARCHIVES, PRESSE CANADIENNE

Selon l'administrateur délégué d'Onex, Anthony Munk, il s'agit d'une excellente affaire. L'action d'Onex à la Bourse de Toronto a progressé de huit pour cent hier pour clôturer à 16,76 $, en hausse de 1,25 $.

Sous la direction d'Onex, Loews Cineplex a procédé à des acquisitions aux États-Unis, au Mexique et en Corée, en plus de regrouper les actifs canadiens au sein de la fiducie de revenus Cineplex Galaxy. Au premier trimestre de l'exercice en cours, Loews Cineplex a réalisé des revenus de 305 millions $ US, en hausse de 10 pour cent par rapport à la période correspondante de l'année dernière.

Selon Anthony Munk, administrateur délégué chez Onex, la chaîne Loews Cineplex s'est avéré un «excellent investissement» pour le conglomérat torontois qui, en plus du gain de 775 millions $ qu'il touchera au troisième trimestre, conservera les parts qu'il détient dans la fiducie de revenus Cineplex Galaxy, créée l'année dernière. La valeur de ces parts atteint 105 millions $.

«De concert avec la direction, nous avons procédé avec succès à une restructuration de l'entreprise que nous avions tirée de la faillite», a déclaré M. Munk.

Onex gère des actifs évalués à 14 milliards $ dans des secteurs aussi variés que l'informatique, les soins de santé ou les pièces automobiles. Récemment, Onex a vendu sa participation dans Dura Automotive Systems, réalisant un gain de 41 millions $ pour un investissement qui ne lui avait coûté que 5 millions $.

Alexis Nihon achète pour 4,7 millions $ un immeuble à Gatineau

Presse Canadienne
GATINEAU

Le Fonds de placement immobilier Alexis Nihon acquiert un deuxième immeuble à bureaux pour la somme de 4,7 millions $ à Gatineau.

L'acquisition représente un taux de capitalisation d'environ 10 pour cent.

La propriété est située dans le même lotissement que l'immeuble de 10 étages acquis par Alexis Nihon en mars dernier.

Selon le fonds, il s'agit d'un marché immobilier des plus lucratifs au Canada.

Dans un communiqué, le chef de la direction du Fonds de placement immobilier Alexis Nihon, Paul Massicotte, affirme que cette acquisition renforce la stratégie de croissance de l'entreprise.

Le prix d'achat sera financé au moyen des fonds levés lors de la récente émission d'unités qui s'est clôturée à la mi-avril.

Le FPI Alexis Nihon possède des intérêts dans 37 immeubles dans la région métropolitaine de Montréal et d'Ottawa.

Son portefeuille comprend plus de 5,7 millions de pieds carrés de superficie locative.

Les marchés attendent une décision relativement aux taux d'intérêts

Presse Canadienne
TORONTO

La Bourse de Toronto a connu une fin de journée difficile, hier, alors que le secteur des ressources naturelles, particulièrement au chapitre des métaux de base, perdait du terrain.

À New York, les inquiétudes au sujet de l'ampleur de la hausse éventuelle des taux d'intérêt ont incité les investisseurs à la prudence. Une décision à ce sujet devrait être prise la semaine prochaine au cours de la réunion de la Réserve fédérale américaine.

«C'est un facteur, sans aucun doute, a déclaré Fred Ketchen, de la société Scotia Capitaux. Qu'arrive enfin le 30 juin pour que cessent les incertitudes.» Les observateurs s'attendent à une hausse d'un quart de point des taux d'intérêt mais on craint que l'inflation et les récentes données économiques convainquent la Réserve américaine à augmenter les taux d'un demi-point.

Le dollar canadien a perdu 0,04 cent à 73,3 cents US face à la devise américaine, tandis que l'indice TSXV perdait 0,40 point à 1562,05.

Les investisseurs attendent également de voir comment se déroulera la passation des pouvoirs en Irak, le 30 juin, espérant la fin des tensions dans ce pays. Plusieurs attendent aussi la publication des résultats du deuxième trimestre de plusieurs sociétés, prévue le mois prochain.

ARCHIVES, ASSOCIATED PRESS

En bref

Microcell dit être en discussions avec d'autres parties intéressées

PC – MONTRÉAL

La direction de Microcell Télécommunications a fait part hier de la tenue de discussions avec des «tierces parties canadiennes et étrangères» qui pourraient faire figure de chevalier blanc, en déposant une offre concurrente à celle de Telus.

À la veille de l'expiration de l'offre hostile de Telus de 29 $ par action, le conseil d'administration de Microcell a de nouveau recommandé aux actionnaires de conserver leurs titres pendant que le fournisseur montréalais de téléphonie cellulaire poursuit son examen «des alternatives stratégiques et financières».

Optimal fait l'acquisition de National Processing au prix de 15 millions $

Le Groupe Optimal, un fournisseur de traitement de paiements et de services en Amérique du Nord et au Royaume-Uni, fera l'acquisition d'une société américaine de Détroit, National Processing Services LLC, au coût de 15 millions $ US.

L'acquisition permettra à la société montréalaise d'inscrire un volume annuel de traitement électronique de cartes de crédit et de débit estimé à quelque 2 milliards $.

La transaction permettra également à Optimal d'élargir son «circuit de vente aux États-Unis et tous les éléments des portefeuilles commerciaux» de deux sociétés, a ajouté M. Garber.

Les trois ordres de comptables se sont entendus sur un projet de regroupement

Les trois ordres de comptables du Québec ont laissé savoir hier que leurs bureaux — l'équivalent de conseils d'administration — avaient donné leur accord au projet de regroupement annoncé le mois dernier.

Les comptables agréés (CA), les comptables en management accrédités (CMA) et les comptables généraux licenciés (CGA) ont présenté leur projet à l'Office des professions, qui doit en valider les principes.

Si tout va comme prévu, les trois organismes entreprendront une tournée d'information et de consultations à la fin de l'été. Leurs membres seraient appelés à se prononcer sur une éventuelle fusion à l'automne.

Le pdg d'Aliments Ultima-Yoplait, Pierre Gignac, prend sa retraite

Le président et chef de la direction d'Aliments Ultima-Yoplait, Pierre Gignac, quittera son poste le 31 décembre pour prendre sa retraite, après 15 années à la tête de l'entreprise. M. Gignac, âgé de 58 ans, avait été nommé au poste de pdg dès la création d'Aliments Ultima, une entreprise détenue à parts égales par les coopératives Agropur ainsi que Agrifoods International, de Vancouver. Ultima compte maintenant 500 employés au Canada, où elle exploite la bannière Yoplait, une marque qui appartient au groupe français Sodima.

Découvrez pourquoi plus de 750 000 personnes ont choisi TD Canada Trust l'an dernier.

Optez pour un de nos sept comptes-chèques et courez la chance de

gagner 100 000 $

La réponse? Notre service hors pair.

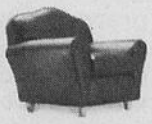
À TD Canada Trust, nous avons à cœur de vous offrir le meilleur service qui soit, et nous vous le prouvons tous les jours. Nous avons augmenté le nombre de succursales qui offrent des heures d'ouverture prolongées, et nos clients peuvent accéder à leurs comptes 24 heures sur 24 grâce à nos services en ligne. Voilà qui témoigne de notre engagement à servir les intérêts du client.

Et c'est sans compter le large éventail de produits et de services que nous vous offrons afin de répondre à vos besoins bancaires, quels qu'ils soient. Par exemple, vous avez le choix entre sept comptes-chèques parmi les plus souples qui soient.

Chacun de ces comptes est doté de caractéristiques qui lui sont propres et vous offre des services distincts. Vous n'avez aucuns frais mensuels à payer si vous gardez un solde minimum dans votre compte. Rendez-vous simplement à votre succursale : nous prendrons le temps de vous aider à trouver le compte qui convient le mieux à vos besoins.

Voici l'occasion rêvée de découvrir l'avantage que confère TD Canada Trust : ouvrez un compte-chèques **d'ici le 31 août 2004** et courez la chance de gagner 100 000 $.

Découvrez maintenant pourquoi plus de 750 000 personnes ont opté pour nos services bancaires l'an dernier. Appelez-nous, visitez notre site Web ou rendez-vous aujourd'hui à la succursale TD Canada Trust la plus proche.



Appelez dès aujourd'hui au 1 866 819-3203 ou visitez notre site Web à l'adresse www.tdcanadatrust.com/francais.

TD Canada Trust
Des services bancaires confortables

Un prix de 100 000 $ sera attribué. Obtenez dix participations au concours par compte-chèques personnel ou compte-chèques d'entreprise admissible que vous ouvrez (jusqu'à concurrence de trois comptes) du 31 mai 2004 au 31 août 2004. Obtenez des participations supplémentaires en utilisant les Services bancaires par Internet BanqueNet[MC] ou le Service télébancaire BanqueTel[MC]. Aucun achat requis. Les gagnants doivent répondre correctement à une question réglementaire d'arithmétique. Les chances de gagner dépendent du nombre de participations admissibles reçues. Vous pouvez obtenir tous les règlements du concours dans n'importe quelle succursale TD Canada Trust ou au www.tdcanadatrust.com/francais.
[MC] Marque de commerce d'Hypothèques Trustco Canada.

Prêts hypothécaires : des banques auraient gonflé les pénalités

La Presse
TORONTO

Une dizaine de prêteurs hypothécaires dont la Banque Nationale, la Banque Laurentienne et l'Industrielle-Alliance font face à des requêtes en recours collectif en Ontario qui, si elles prévalent, pourraient forcer le remboursement de dizaines de millions de dollars en pénalités d'intérêt.

Il s'agit de la pénalité de trois mois en frais d'intérêt qui est exigible habituellement lorsqu'un emprunt hypothécaire est remboursé totalement avant son échéance.

Selon les initiateurs des requêtes, au moins onze prêteurs parmi les plus importants au Canada auraient omis de réduire le capital résiduel des prêts hypothécaires, lors du remboursement intégral, avant de calculer les pénalités.

Les contrats de prêt hypothécaire permettent souvent à l'emprunteur de rembourser prématurément le capital, sans pénalité, jusqu'à concurrence de 10 % à 15 % de sa valeur courante. Mais en omettant la valeur de ce remboursement sans pénalité dans leurs calculs des pénalités d'intérêt, selon des clients ontariens des prêteurs, ces derniers ont en fait réclamé des pénalités qui étaient plus élevées que ce qu'elles auraient dû être en réalité.

Ainsi, selon la taille et le taux d'intérêt de leur prêt hypothécaire, les emprunteurs auraient payé chacun des centaines de dollars en pénalités excessives. «Ces prêteurs hypothécaires ont non seulement transgressé le sens de leur contrat hypothécaire, à notre avis, mais ils ont évité d'informer leurs clients sur la possibilité de réduire leur pénalité d'intérêt en effectuant un paiement de capital anticipé au maximum permis par leur contrat», a expliqué l'avocat John Farah, d'Ottawa, dont le cabinet coordonne les requêtes en recours collectifs.

Les contribuables canadiens cessent lundi de travailler pour le gouvernement

Presse Canadienne
VANCOUVER

Les contribuables canadiens commenceront à gagner de l'argent pour eux-mêmes à compter du 28 juin, une journée plus tard que l'an dernier, a indiqué hier l'Institut Fraser.

Selon l'Institut, l'ensemble des travailleurs du pays aura mis jusqu'au 27 juin pour payer l'ensemble de leurs impôts et taxes dus à tous les ordres de gouvernement.

«Il est presque impossible pour un citoyen ordinaire de déterminer clairement quelle somme il verse à titre d'impôts et de taxes. (Notre calcul) donne une idée réelle aux Canadiens de leur fardeau fiscal», a indiqué le chercheur économique principal de l'Institut, Niels Veldhuis.

Depuis quatre ans, la date à laquelle les Canadiens cessent de travailler pour les gouvernements a avancé de quatre jours, passant du 25 juin en 2001 au 28 juin en 2004.

«C'est une source d'inquiétude. Toutes les promesses sur la réduction du fardeau fiscal des familles canadiennes n'ont pas donné de résultats significatifs», a affirmé M. Veldhuis.

Pour le Québec et l'Ontario la date fatidique est le 30 juin.

Appel d'offres

Société immobilière du Québec

La présente publication ne constitue pas un avis d'appels d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appels d'offres diffusés par l'intermédiaire du babillard électronique SÉAO à l'adresse suivante : www.seao.ca

DOSSIER N° 91178702
Aménagement au 75, rue Saint-François, Gatineau (Québec).

Clôture : 2004-07-06 à 15 h à Gatineau.
Vente des documents : SÉAO
1 866 669-7326.

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations régionales de la construction (projets de construction) et à la Direction régionale de l'Outaouais et des Laurentides, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, Gatineau, (Québec) J8X 4C2, (819) 772-3052.

Québec

L'ensemble des appels d'offres de la Société peut être consulté sur notre site internet

www.siq.gouv.qc.ca

Prenez avis que Mladen Markov dont le domicile est le 8, Bellevue à Gatineau, J9H 1J2, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Denny Markov.

Prenez avis que Mladen Markov en sa qualité de père dont l'adresse du domicile est le 8, Bellevue à Gatineau, J9H 1J2, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Nadejda Markova en celui de Nadia Markova.

cyberpresse.ca/economie

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,7330 $US

79,5862	Yen
0,6057	Euro
0,4004	Livres

OR 537$

ARGENT 8,297$

LES TAUX

Escompte	2,25
Hypothèque-5 ans	6,70
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 8472,18 ▲ **CDNX** 1562,05 ▲ **Dow Jones** 10 371,47 ▼ **NASDAQ** 1974,38 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	6,230	17 628 287
INFLAZYME PHARM.	0,335	5 240 151
BOMBARDIER B SV	4,090	3 276 755
WHEATON RVR MIN.	3,860	2 817 262
NORANDA	24,200	2 435 962
ONEX SV	16,760	2 313 451
SHOP. DRUG MART	32,400	2 006 721
CEQUEL ENERGY	9,960	1 673 408
CAN. NATURAL RES.	39,970	1 576 697
TRANSITION THER.	1,650	1 526 417
ST.ANDREW GOLDFLDS	0,200	1 510 433
PLACER DOME	22,170	1 503 562
BREAKWATER RES.	0,410	1 483 370
IVANHOE ENER.	3,140	1 479 045
GEAC COMPUTER	9,120	1 440 804
SUNCOR ENERGY	35,650	1 411 428
BCE	26,270	1 402 509
BARRICK GOLD	26,880	1 217 050
LIONORE MIN. INTL	6,360	1 166 050
TAHERA	0,360	1 133 645
ENVOY COM.	0,780	1 093 790
PROVID. ENERGY	10,610	1 076 838
TRANSCAN. PIPEL.	26,200	1 019 633
KINROSS GOLD	7,530	964 354
ATI TECH.	21,580	964 061
DIMETHAID RES.	0,460	939 655
BEMA GOLD	3,640	919 817
ABITIBI-CONSOL.	9,170	892 881
NORTHERN FIN.	0,055	892 613
BCE EMERGIS	5,480	891 170

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
TRANS. PWR LP WT	+0,015	+75,00
DRAGON PHARM.	+0,420	+42,86
ALTERN. FUEL SYS.	+0,015	+42,86
CABLE SAT. INTL SV	+0,005	+33,33
ENVOY COM.	+0,140	+21,88
ENVOY COM. WT	+0,015	+21,43
JUMBO ENTERT.	+0,010	+20,00
A.CLARK INS.BROK.	+0,180	+17,65
BREAKWATER WT	+0,040	+17,39
ENVOY 09 A WT	+0,010	+14,29

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
SYSTECH RETAIL WT	-0,010	-50,00
NORTHGATE EXPL. WT	-0,170	-27,42
ADF GROUP SV	-0,090	-25,00
ORBUS PHARM.	-0,150	-21,43
CANCOR MIN.	-0,090	-21,43
IVACO $2,625 SER. 5	-0,090	-20,45
PROMAX ENERGY	-0,005	-20,00
NEXUS INTL	-0,005	-20,00
INTRINSYC SOFT.	-0,120	-15,58
STELCO SER. B	-0,070	-11,67

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	0,480	-0,050
ALCATEL CDA	19,16	-0,03
BCE	26,27	+0,52
BOWATER CAN. EX.	57,29	+1,48
CALIAN TECH.	13,00	0,00
CANADIAN BK NT	3,48	0,00
COGNOS	43,80	-0,20
CORTEX PHARM.	2,28	+0,02
DOMTAR	17,18	+0,08
INTL DATACAST.	0,305	-0,015
JDS UNIPHASE	4,43	-0,02
LIR	0,035	0,000
GSI LUMONICS	20,30	+0,29
MDS	20,27	-0,27
MOSAID TECH.	9,80	0,00
NEXFOR	16,10	-0,05
NUVO NTWRK	0,200	0,000
SEPROTECH SYS.	0,240	+0,035
THERMAL EN. INTL	0,075	0,000
TIMMINCO	0,970	0,000
TUNDRA SEMICON.	22,50	-0,40
WORLD HEART	5,40	-0,11
ZARLINK SEMICON.	5,27	+0,07
ZIM CORPORATION	0,45	+0,07

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	8472,18	+4,17	+0,05
S&P/TSX 60 Capped	520,28	+0,68	+0,13
S&P/TSX 300 Capped	9815,65	+4,84	+0,05
CDNX	1562,05	+0,40	+0,03
Amex Composite	1224,60	+5,00	+0,41
Dow Jones Industrials	10 371,47	-44,94	-0,43
Dow Jones Transportation	3065,24	-3,43	-0,11
Dow Jones Utilities	278,13	+1,63	+0,59
Nasdaq Composite	1974,38	-12,35	-0,63
S&P 100	552,36	-2,45	-0,44
S&P 500	1130,30	-4,72	-0,42
S&P 400 Midcap	593,29	-1,59	-0,27
S&P Global 100	1147,89	-2,50	-0,22

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	10 749,23	+35,13	Allemagne-Dax	3989,31	-10,48
Chine-Shangaï	1433,467	+6,166	Italie-Mibtel	21 024,00	-143,00
Hong Kong	11 845,59	-9,96	Russie	7870,43	+226,87
Japon-Nikkei	11 600,16	0,00	Suisse	5716,50	+22,60
France-Cac40	3740,28	-0,62	Roy-Uni-FCSE	4502,20	-3,60

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	4,54	40 070 300
LUCENT TECH.	3,52	29 680 800
GENERAL ELEC.	32,60	22 476 000
WACHOVIA	45,02	18 300 200
MOTOROLA	17,54	17 079 000
ADV MICRO DEV.	14,10	15 378 800
TEXAS INSTR.	23,00	12 612 600
PFIZER	35,20	10 930 500
HEWLETT-PACK.	20,79	9 715 900
EXXON MOBIL	44,73	9 630 900

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
OXFORD INDS	+7,40	+20,50
CHELSEA PROPERTY	+7,01	+12,04
VOLT INFO SCI	+1,79	+6,79
MS EAST EUROPE	+1,84	+6,52
ANDINA A	+0,67	+6,19
TERRA NITRO	+0,62	+6,10
TELEKOM AUSTRIA	+1,71	+5,97
NCI BUILDING	+1,81	+5,93
DUANE READE	+0,86	+5,57
CLEVELAND CLIFFS	+2,85	+5,53

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
HANGER ORTHO	-2,47	-20,91
REVLON	-0,39	-11,44
SALTON	-0,39	-7,09
IONICS	-1,77	-6,40
ADV MICRO DEV.	-0,78	-5,24
MARINEMAX	-1,39	-4,89
LEHMAN DELTA AIR	-0,51	-4,74
MAGNUM HUNTER	-0,51	-4,70
CIBER	-0,41	-4,66
ORBITAL ENGINE	-0,18	-4,63

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Microsoft	28,33	42 976 388
Sirius Sat. Radio	3,01	21 646 587
Cisco Sys.	22,87	17 878 962
Oracle	11,15	15 016 921
Intel	27,50	12 883 757
SouthTrust	39,37	12 402 132
TASER Intl	30,41	11 561 405
Sun Microsys.	4,09	7 124 265
Envoy Com	0,57	6 858 865
IPIX	12,00	6 768 144

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
NVE	+10,57	+40,95
Lynx Therap.	+0,65	+28,93
Memory Pharm.	+1,45	+20,71
Neose Tech.	+1,20	+18,10
TASER Intl	+4,64	+18,01
A Consulting Team	+0,95	+15,08
SouthTrust	+4,57	+13,13
Nymox Pharm.	+0,30	+11,81
SMTEK Intl	+0,69	+10,76
Spherix	+0,46	+10,60

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Telular	-1,76	-17,83
TRM	-1,72	-12,65
Pro-Dex.	-0,25	-12,20
Hansen Natural	-3,32	-12,18
Microvision	-1,17	-12,00
LabOne	-3,87	-11,73
Vion Pharm.	-0,42	-11,23
Trailer Bridge	-0,50	-11,11
BioSphere Medical	-0,32	-10,53
Guilford Pharm.	-0,56	-10,47

Barreau du Québec

Le Barreau du Québec, l'ordre professionnel des 20 500 avocates et avocats du Québec, a pour mission d'assurer la protection du public relativement aux services professionnels rendus par ses membres. Il s'acquitte de ce rôle en veillant au contrôle préventif et curatif de l'exercice de la profession d'avocat. Par ailleurs, compte tenu de la nature particulière de la profession d'avocat, la mission de protection du public comporte une dimension d'ordre sociétal, qui consiste à défendre la règle de droit et les principes démocratiques sur lesquels se fonde notre société. Le Barreau a également la mission de mieux faire connaître la nature et le caractère essentiel des services rendus par les avocats, de manière à favoriser un accès aussi large que possible au système de justice.

Me Denis Mondor, de Montréal, a été élu bâtonnier du Québec pour l'année 2004-2005.

Associé au cabinet Mondor, Rougeau, Lambert et Leborgne, il sera secondé dans ses nouvelles fonctions par la vice-présidente, Me Madeleine Lemieux, associée au cabinet Paradis, Lemieux, Francis, de Bedford. Mes Mondor et Lemieux dirigeront le Barreau du Québec, assistés d'un Comité administratif composé du bâtonnier Bernard Synnott et de Mes David Collier et Magali Fournier, du Barreau de Montréal; du bâtonnier Luc Chamberland et de Me Jacques Bouchard, du Barreau de Québec; de Me Serge R. Simard, du Barreau du Saguenay-Lac-Saint-Jean; de Me Charles Belleau, du Barreau de Hull; de M. Jean Piérard, de Saint-Hilaire, nommé par l'Office des professions du Québec; et de Me Pierre Gagnon, de Québec, bâtonnier du Québec sortant, à titre d'observateur.

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Achat de cinq camions tronqués d'un PNBV minimum de 6373 kg (14 050 lb), avec boîte de service de type fourgon

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la fourniture de cinq camions cités en titre, dont un pour son Service des opérations de terrain et quatre pour son Service de sécurité incendie.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au système électronique d'appel d'offres canadien SEAO en communiquant avec lui par téléphone au 1 866 669-7326 ou (514) 856 6600 ou en consultant son site Web (www.seao.ca) en stipulant le numéro de référence 9908. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2004 SP 155
Achat de cinq camions tronqués d'un PNBV minimum de 6373 kg (14 050 lb), avec boîte de service de type fourgon

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le jeudi 22 juillet 2004**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 22 juin 2004

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Abonnez-vous !
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

TOYOTA GATINEAU

Offrez-vous des vacances de rêve!

GRATUIT
Assistance routière, un plein réservoir d'essence, des tapis protecteurs

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ
sur tous les modèles en inventaire

Flexibilité des prix et versements

Transport et préparation inclus

Maximum pour votre échange

Vaste choix à des taux d'intérêt à partir de 1,9% pour 36 mois sur modèles sélectionnés

CHOISISSEZ VOTRE VERSEMENT

Echo Berline 2004

Location 60 mois

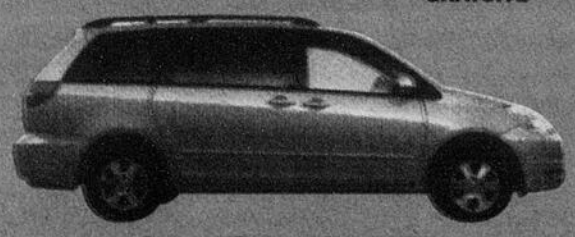
Comptant/Échange	Mensualité
1 600$	169$
800$	185$
0$	199$

Camry 2004 — 2 premières mensualités GRATUITES

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
3 900$	279$
2 000$	324$
0$	369$

Sienna 2004 — Première mensualité GRATUITE



Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
4 000$	336$
2 000$	381$
0$	426$

CHOISISSEZ VOTRE VERSEMENT

Rav4 2004 — Première mensualité GRATUITE

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
4 500$	268$
2 500$	312$
0$	369$

Highlander 2004 — Première mensualité GRATUITE

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
5 000$	404$
3 000$	449$
0$	515$

Tundra 4x4 2004 — première mensualité GRATUITE

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
5 000$	382$
3 000$	427$
0$	494$

Notre programme pour diplômés vous offre des rabais spéciaux

PROGRAMME TOYOTA POUR DIPLÔMÉS

500$ pour l'Echo berline et hatchback Corolla, Matrix et Rav-4

1 000$ pour Celica et Tacoma

Les Corolla et Matrix 2005 sont arrivées!

Venez choisir la vôtre!

NOUS SERONS FERMÉS
LES SAMEDIS
à compter du 26 juin

TOYOTA GATINEAU
« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

Toyota Gatineau

850, BOUL. MALONEY O., GATINEAU 568-0066

Sur approbation de Toyota crédit. Assurances et toutes taxes en sus. Photos à titre indicatif. Franchise de 24 000 km par année. Applicables sur modèles en inventaire Echo BT 123M-AA / Camry BE 32KP-AA / Sienna ZF30CS-AA / RAV4 HD20VM AA / Highlander HP21AP-AA / Tundra ET341S-AA. Les offres expirent à l'épuisement des inventaires ou le 30 juin 21 heures. Tous les détails chez Toyota Gatineau.

Beaucoup à voir à Gatineau cet été

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

Aux dires de la ville de Gatineau, qui a dévoilé, hier, sa programmation estivale de spectacles extérieurs, l'été sera «show» et surtout, gratuit!

La ville de Gatineau, en collaboration avec le Centre d'exposition l'Imagier, a levé le voile sur l'identité de ceux et celles qui animeront la Place de la Francophonie, le parc de l'Imaginaire et différents parcs, dans le cadre de Un été Show à Gatineau 2004.

Le 6 juillet, la Place de la Francophonie (secteur Hull) accueillera le spectacle d'un nouveau venu dans le monde musical, Antoine Gratton, qui ne récolte que des éloges avec son premier opus *Montréal Motel*. L'auteur-compositeur-interprète à claquettes sera suivi le 13 juillet par la formation de la chanteuse et comédienne Isabelle Blais, Caïman Fu, qui allie rock et ambiance feutrée. La dynamo et idole des adolescents, Andrée Watters, y offrira, elle aussi, un spectacle gratuit le 20 juillet. En première partie de l'interprète de *Si Exceptionnel*, on retrouvera Angélique Duruisseau, qui tente elle aussi de faire sa marque en tant que chanteuse. Le groupe Blues Gitan, avec ses airs méditerranéens se débarquera sur la rue Wellington le 27 juillet. Tous les spectacles de la Place de la Francophonie débuteront à 19 h 30.

Le jeune public a, quant à lui, rendez-vous cet été dans les parcs de Gatineau. Le 30 juin, la Clown Fifi sera en spectacle au Parc Saint-Gérard. Le 5 juillet, les familles sont conviées au Parc La Vérendrye, afin de découvrir l'univers de la pièce de théâtre *Océane*. Gilles Parent y présentera également son spectacle interactif *J'espionne*, le 12 juillet, où les chansons et les histoires drôles s'entremêleront. Le 19 juillet, ce sera au tour du magicien de la région, Zakk, d'inviter les enfants à venir le rencontrer au Parc Raymond-Madore. Les spectacles jeune public se dérouleront dans les parcs dès 19 h.

Pour sa 18e programmation, le Parc l'Imaginaire sera, entre autres, transformé en village du moyen-âge et les arbres deviendront, le temps d'un spectacle, des capteurs d'images. C'est le spectacle pour toute la famille, *Les Turlupinades*, qui lancera les activités, qui se dérouleront du 4 juillet au 7 août. Ce spectacle permettra aux spectateurs de revivre l'époque médiévale à travers cinq pièces comiques, auxquelles se grefferont des jongleurs, des cracheurs de feu et des diseuses de bonne aventure. Les petits ont eux-aussi rendez-vous dans le secteur Aylmer le 11 juillet, à 14 h, avec le spectacle *Hôtel Margarita*, ainsi que le 18 juillet, pour le spectacle *Rutabaga et Jean-Guy le jongleur*, également à 14 h.

C'est le groupe originaire de Vancouver, Tandava, qui inaugurera la série de spectacles de musique du monde du Parc l'Imaginaire, le 7 juillet à 19 h 30, avec sa musique influencée par l'Inde et le Bangladesh. Les Gitans de Sarajevo, composé de six musiciens d'origine serbe, croate et musulmane, feront découvrir la musique de l'Europe de l'Est le 14 juillet, à 19 h 30. L'artiste multidisciplinaire sénégalais, Zale Seck sera de passage le 28 juillet à 19 h 30.

La violoncelliste Andrée Préfontaine propose une expérience visuelle et sonore, intitulée *Aire de compostage*, les 4 et 7 août à 19 h, alors que des projections vidéographiques illumineront des écrans suspendus aux arbres du parc. Ces images se modifieront selon le mouvement des spectateurs, «ce sera vraiment tout une expérience pour le public», a confirmé Yvette Debain, directrice du Centre d'exposition l'Imagier.

Du 21 au 25 juillet, le mini-festival de jazz du Parc de l'Imaginaire débutera avec le François Bourassa Quartet, à 19 h 30. Suivra le lendemain, à 19 h 30, la formation montréalaise Kaba Horo, qui offre un style musical novateur influencé par des accents bulgares et turcs. Yves Nadeau sera en spectacle le 23 juillet et la chanteuse Rita di Ghent effectuera un retour au parc le 24 juillet, tous deux à 19 h 30. Le mini-festival se terminera dans le tourbillon musical du groupe Dixieband, le 25 juillet, à 14 h.

Le duo comique les Foubrac, composé de Jean Roy et d'Yvon Tourigny, éliront demeure cet été sur les planches de La Basoche, du 16 juillet au 7 août. À noter que ce spectacle est payant. Pour des billets, composez le (819) 685-5033 ou le 595-7455.

La programmation complète des spectacles extérieurs est disponible à l'adresse suivante: www.ville.gatineau.qc.ca/diffusion

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les Foubrac seront en spectacle cet été à la Basoche dans le cadre d'Un çté Show. Inspirés par le spectacle Slava Snow show, les Foubracs ont déroulés des rouleaux de papier de toilette à l'aide de souffleuses à feuilles.

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation 18-21-22 juin 2004
*Aucun laissez-passer accepté
*AROUND THE WORLD IN 80 DAYS (v.o.a.) (G) .7:00 9:40
*THE CHRONICLES OF RIDDICK (v.o.a.) (13+) . .7:10 9:30
*GARFIELD THE MOVIE (v.o.a.) (G) 7:15 9:15
HARRY POTTER : PRISONER OF AZKABAN (v.o.a.) (G) .
.....6:50 9:35
CINÉ-INFO 248-2526

CINÉ-PARC TEMPLETON
1779, Boul. Maloney Est, Gatineau
Ouvert du ven. au mardi soir
INFO-FILMS 24 h 663-0915
18 AU 22 JUIN
PROGRAMME DOUBLE SUR CHAQUE ÉCRAN ★
HARRY POTTER ET LE PRISONNIER D'AZKABAN G
ESCAPADE À NEW YORK G
SHREK 2 (V.O.A.) G
EUROTRIP (V.O.A) 13+
www.cineparc.ca

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6,99 $
HARRY POTTER (v.f.) (G)
6:30 8:00 9:30 MAT. MAR. 12:00 1:15 3:15
HARRY POTTER (v.a.) (G)
MAT. MAR. 4:10
BALLON CHASSEUR
UNE VRAIE HISTOIRE DE SOUS-ESTIMÉS (G)
7:00 9:10 MAT. MAR. 12:30 2:30 4:30
GARFIELD (v.f.) (G)
7:05 9:05 MAT. MAR. 12:15 2:15 4:15
LE TOUR DU MONDE EN 80 JOURS (G)
7:10 9:45 MAT. MAR. 1:00 3:40
SHREK (v.f.) (G)
6:45 8:45 MAT. MAR. 1:25 3:30
LE JOUR D'APRÈS (G)
7:15 9:50 MAT. MAR. 12:45 3:25
LES FEMMES DE STEPFORD (G)
9:00 MAT. MAR. 1:20 3:20
LES CHRONIQUES DE RIDDICK (13+)
7:30 10:00 MAT. MAR. 1:10 3:50
SON DIGITAL

Un été dynamique au Centre d'interprétation du patrimoine et aux Chutes de Plaisance

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Culture et nature seront au rendez-vous, cet été, au Centre d'interprétation du patrimoine et aux Chutes de Plaisance, alors que ces deux décors s'animeront avec des capsules théâtrales historiques et des expositions qui feront voyager dans le temps.

« La saison estivale sera très dynamique. Nous avons une grosse équipe qui va nous permettre d'avoir de l'animation sur les deux sites tous les jours », souligne Véronique Gaboury-Bonhomme, coordonnatrice du projet.

Situé dans l'ancien presbytère, le Centre d'interprétation du patrimoine de Plaisance présentera une exposition à quatre volets. Sept jours par semaine à compter de 10 h, les visiteurs seront invités à découvrir les coutumes de la tribu algonquine des Weskarinis, les secrets de la North Nation Mills, le premier pôle industriel de la région de la Petite-Nation, de même que l'évolution du village de Plaisance à travers le temps. Et comme épilogue, l'exposition interactive *L'Aventure du bois dans l'Outaouais* mettra l'emphase sur l'importance de l'industrie forestière dans l'économie locale.

En plus de ces exhibitions, des personnages d'antan renaîtront pour venir habiter les décors du centre d'interprétation et des chutes de Plaisance.

Grâce à la participation financière de la Table jeunesse Outaouais et du Fonds régional d'investissement jeunesse, cinq étudiants en arts de la scène, de la MRC Papineau, ont conçu des capsules d'animations théâtrales qui mettront notamment en relief divers aspects de la vie quotidienne à la North Nation Mills à l'époque où l'énergie des chutes de Plaisance a servi à activer deux moulins à scie.

Au total 14 saynètes différentes seront présentées toutes les semaines sur les deux sites durant tout l'été, du mercredi au dimanche, à compter du 24 juin.

Un troisième décor s'ajoutera les dimanches après-midi avec la tournée des cimetières de Plaisance et Montpellier (en alternance) alors que ressusciteront des bâtisseurs qui en ont long à raconter. De plus, tous les jeudis et samedis après-midi, les visiteurs auront l'occasion de faire partie de l'équipage d'un rabaska (long canot) qui naviguera sur la rivière Petite-Nation à partir du quai des chutes de Plaisance.

Le lancement de la programmation estivale du Centre d'interprétation du patrimoine et des Chutes de Plaisance se fera le 27 juin, de 10 h à 17 h. Parmi les nombreuses activités à l'horaire de cette journée « porte ouverte », on y retrouvera un atelier de musique traditionnelle offert par Raymond Beauchamp, aux Chutes de Plaisance, à compter de 13 h.

Abonnez-vous !
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

Le Canada Vote
Ce soir à 18 h 30
Le 28 juin, les Canadiennes et les Canadiens éliront un nouveau gouvernement fédéral. *Quels sont les enjeux ? Qui sont les candidats ?*
Faites-nous part de vos réactions au www.televisionrogers.com
LeDroit
VOTRE SEUL CHOIX POUR UNE COUVERTURE LOCALE DE LA CAMPAGNE ÉLECTORALE
télévision ROGERS câble 23, Ottawa
VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com
EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	On ne ment...	Aujourd'hui		Catherine	...couleur de Radio-Canada		La Vie la vie		Enjeux / Une famille particulière		Le Téléjournal/Le Point		Ce soir Ontario	Cinéma (23:15)
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now		An American...	Coronation...	This is Wonderland		Da Vinci's Inquest		The National / Stephen Harper			Best of Britain
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	Jack London's Call of the Wild		Cinéma / 36 HOURS TO DIE (4) avec Treat Williams, Kim Cattrall				News	Tonight (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Train 48	E.T.	The Jury		Last Comic Standing		Judging Amy		Global News	Global Sports
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	AFI's 100 Years... 100 Songs						News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	On ne ment...	Aujourd'hui		Catherine	...couleur de Radio-Canada		La Vie la vie		Enjeux / Une famille particulière		Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / DIEU SEUL ME VOIT (4)	
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Sucré-salé	Clin d'oeil	Km/h	100 Détours		Salut Guy Mongrain		Le TVA	Sucré-salé	Cinéma / RUDE avec C. Lai (23:02)	
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		The Next Action Star		Last Comic Standing II		Law & Order: SVU		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	eTalk Daily			According, Jim	...than Perfect			CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Monde... loupe	Fantastic Studio	Débrouillards	Volt	Panorama		L'art d'être parent		Cinéma / LA ROUTE DE CORINTHE (4) avec Jean Seberg				Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		eTalk Daily	Jeopardy	The Next Action Star		According to Jim	Less than Perfect	Law & Order: SVU		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	8 Simple Rules	I'm with her			24/7		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	On a tout essayé (18:05)		Journal FR2	La Crim'		La Belle Bleue	Savoir plus santé		TV5 Le Journal	La Fête de la musique 2004 au Trocadero		
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	People Near...	The Newshour		Bus. Report	Train Tracking	Nova / Volcano above the Clouds		Alan Alda in Scientific American...		P.O.V. / Farmingville			Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips	George Shrinks	Jakers	The Edwardian Country House		Studio 2		Horatio Hornblower		The Life of Mammals		Renegadepress	Studio 2
30	CIVO	8	63	70	Macaroni...	Notre héros	Ramdam		Cultivé et...	Aventure...	Grands Documentaires - Sciences		24 heures chrono		Cinéma / UN ZOO LA NUIT (4) avec Gilles Maheu, Roger Lebel			
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Sucré-salé	Clin d'oeil	Km/h	100 Détours		Salut Guy Mongrain		Le TVA	Sucré-salé	Cinéma / RUDE avec C. Lai (23:02)	
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal				Fun noir & Cie	Partis pour l'été	Cinéma / MARY HIGGINS CLARK: AVANT DE TE DIRE ADIEU				Le Grand Journal		Caméra ext.	Pub
A&E	A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential / Scottsboro		American Justice		Biography / Ted Bundy		Cold Case Files				Third Watch	
BRAV	Bravo	35	35	40	The Moon and the Violin		Bravo! Videos	Seeing Things		Passeport Musique		Solos: Jazz...	Cinéma / I'LL SEE YOU IN MY DREAMS (5) avec Doris Day				Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	BBC Sauvage		Compte à rebours		Biographies / René Lecavalier		L'Enfer du feu / Pas de panique!		Vidéo Patrouille		Dossiers FBI / Polly Klaas		Cascadeurs	
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Judy	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy	...Raymond	Frasier	Bernie Mac	Method & Red	The Jury		Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Candid Camera	Weird Homes	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Real Renos	Room Service	Extra	Matchmaker	America's Next Top Model		Trading Places		The Call	Matchmaker
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M+.com	Top5M+.com	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips			Groulx Luxe	Babu à bord		Kung faux
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		CBC News: Making it Count		The National			À communiquer	CBC News: Making it Count	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	...électorale	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Part des choses	Quand l'amour est aveugle		Le Téléjournal/Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
RDS	RDS	33	33	41	Soccer / Euro 2004: Danemark - Suède (16:30)		Sports 30		Baseball / Phillies - Expos						Sports 30		Zone@tuning	
DISC	DISC	34	34	42	Frontiers of Construction		How'd they do that?		Daily Planet		How it's Made		American Chopper		American Hotrod / Alamatud 4		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		In a Fix		Mega Machines / Caterpillar...		Overhaulin'		Rides / Westside		Mega Machines / Caterpillar...	
TSN	TSN	32	32	30	Soccer / Danemark - Suède (16:45)			Sportscentre	Soccer / Euro 2004: Italie - Bulgarie				Soccer / Euro 2004: Danemark - Suède				Sportscentre	
VOX	VOX	66	66	25	Traficomm P.M. (15:30)		...touristique	Maisons et Jardins	Séance du Conseil de la ville de Gatineau					Infocomm				
CV	Canal Vie	43	43	-	Petits Miracles	Deuxième Peau	Maigrir...	...de Nicolas	Cinéma / DANIELLE STEEL: DISPARU (6) avec Lisa Rinna				Guy Corneau... en toute...		Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	...secondes
MMX	Musimax	45	45	-	Miami Vice		Qu'est-ce qui fait courir la ville?		Salut les amoureux!		Musicographie / Garou		Les Voix en or		Popop Bruno	Made in France	Musicographie / Garou	
TOON	Télétoon	44	44	48	Crypte Show	Sourire d'enfer	Moi Willy, fils...	Sacré Andy!	Yakkity Yak	Ratz	Porcité	Roboblatte	Les Simpson	Futurama	Les Griffin	South Park	Les Simpson	Henri... sa gang
CITY	City-TV	17	17	15	Maury		CityPulse at Six		Blind Date	Friends	Smallville		Cinéma / OVERNIGHT DELIVERY (5) avec Reese Witherspoon				CityPulse	Review (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Les Routes oubliées		Soleil express	...gourmande	Évasion...	Bleu II	...de France	À vélo	Zone limite	En plein parc	Une journée à...	Évasion...	Voyage...	Living Stones
S+	Séries +	54	-	-	Alerte à Santa Monica		Largo Winch		Brigade des mers		Brigade spéciale		Sans laisser de trace		L'Empreinte du crime		Les Condamnées	
Z	Z	56	-	-	Tremors		Au-delà du réel		...des Nerdz	Technofolie	Andromeda		Au-delà du réel		Monstres mécaniques		Mutant X	
H	Historia	55	-	-	Grandes Destinées / Jean-Paul II		Tournants de l'Histoire		Histoires de trains		Sexe et Pouvoir		L'Enfer du devoir		Cinéma / L'AMBASSADEUR: CHANTAGE EN ISRAËL (4)			
ARTV	ARTV	29	-	-	Ally McBeal		Trajectoires	Les danseurs racontent...		Le Garage	Entre l'amour et le devoir (2/4)		Cinéma / UN DIVAN À NEW YORK (4) avec William Hurt				Relais...	Jardins

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

Célébrités *Forbes*: Gibson et Woods en tête

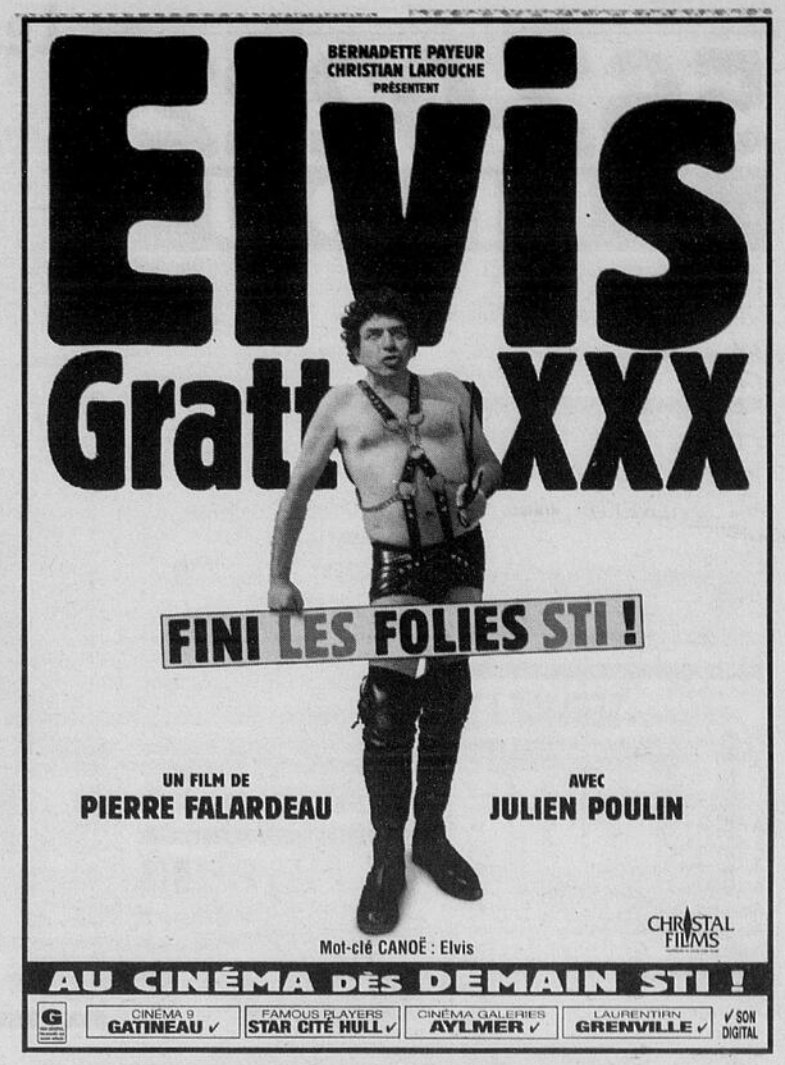
Presse Canadienne – MONTRÉAL

Mel Gibson et Tiger Woods sont les deux premiers noms du palmarès du magazine *Forbes*, dressant la liste des 100 plus grandes célébrités de la planète.

Forbes élabore son classement en évaluant les revenus et l'influence. Après 40 ans, les Rolling Stones arrivent en 5e et sont toujours parmi les mieux cotés. Parmi les autres musiciens sur cette prestigieuse liste, on retrouve Bruce Springsteen en 8e place, Beyonce' Knowles en 19e et The Eagles deux places plus loin.

Céline Dion, Metallica, Fleetwood Mac, Dave Matthews Band, Cher, Simon and Garfunkel et Jessica Simpson y figurent également.

Jennifer Lopez subit toutefois toute une humiliation. Alors qu'elle se trouvait en 5e position l'an dernier, elle a tout simplement été écartée cette année.



Les Amis de Francoscénie

Construire ensemble !

D'ici à samedi, plusieurs dizaines d'hommes et de femmes de la région, des entrepreneurs, des menuisiers, des journaliers... vont encore une fois se rendre sur le site de L'écho d'un peuple à la Ferme Drouin de Casselman pour terminer ensemble la construction du Théâtre Desjardins de Francoscénie.

Restent à finaliser les bancs des gradins, quelques clôtures et palissades, une partie du village d'accueil. La scène, incluant la rivière et le lac artificiels, ainsi que le stationnement – fourni par la Municipalité de La Nation – sont presque prêts. Il faut reboiser un peu, aménager, peinturer...

Depuis des lunes, plein de gens consacrent de leur temps libre à réaliser ce superbe projet. Créer les décors, les accessoires, confectionner les costumes, gérer l'organisation, aider aux communications... Le développement touristique par le bénévolat, c'était beau en mode rêve ou sur papier en mai 2000, c'est encore plus beau à voir de ses propres yeux. Et la générosité prend vraiment plusieurs formes.

À Francoscénie, nos bénévoles nous ont toujours étonnés. Un véritable phénomène, au coeur de mon écrit aujourd'hui. Plus de 900 maintenant; difficile de compiler les noms tellement de nouveaux visages se pointent chaque jour au bureau à Embrun ou sur un des sites où l'on construit des décors.

Les 200 comédiens et comédiennes de la troupe – extrêmement excités ces jours-ci – ont toujours reçu un appui colossal des autres secteurs, entre autres de la construction depuis avril, de la couture depuis plus d'un an (820 costumes), des 243 artistes de la trame sonore en 2002... Une trentaine de bénévoles préparent l'accueil; une cinquantaine d'autres, la sécurité. Ces chiffres, c'est l'histoire concrète de Francoscénie.

L'Est ontarien au complet en profitera, la francophonie aussi. Merci sincère aux commanditaires, Amis et bénévoles qui « donnent » parce qu'ils y croient et sont fiers de faire partie du groupe qui produit la toute première version de L'écho d'un peuple.

Le sourire de la fierté, leur vrai salaire, en est un très contagieux. Bienvenue à tous au Pays de L'écho d'un peuple !

Ginette Goulet
Agente de développement économique (Municipalité de La Nation) et bénévole de Francoscénie

francoscénie WWW.FRANCOSCENIE.CA

562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Les petites annonces
cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.
LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

*Avis divers 102
*Activités diverses 103
*Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
*Présentations à domicile 107

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Cours de musique 135
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Équipement médical 213
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Services professionnels 118
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses,Tondeuses 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

TAXI

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation, calfeutrage 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soins de Santé 293
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
Emplois demandés 314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Buckingham 403
Logements à louer - Masson-Angers 404
Logements à louer - Cantley 405
Logements à louer - Ontario 406
Logements à louer - Autres 407
Garçonnières 408
Logements meublés 409
Logements à partager 410
Logements à sous-louer 411
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433
Logements demandés 435

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

PROPRIÉTÉ À REVENU

Propriétés à revenus - Ontario 520
Propriétés à revenus - Québec 521
Propriétés à revenus demandées 532
Propriétés à revenus à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

À VENDRE

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
Franchises à louer 591
Franchises à vendre 592
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

Agences de rencontre 599
Amitié, rencontres 600
Ésotérisme 601
Messages personnels 602
Services d'escorte 603

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Motorisés et Roulottes 677
Véhicules à moins de 4 000$ 604
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

UMA DE PAIX AU MONDE
www.afriendlymessage.org

103 ACTIVITÉS DIVERSES

TOURNOI de BALLE lente, hommes et mixte, 9-10-11 juil. 743-1770

104 PERDU

HUSKY sibérien mâle, 8 mois, noir et blanc, yeux bruns, collier vert, perdu depuis 2 semaines. Récompense. Nancy 776-3343, 328-1484.

MONTRE Timex et 2 bagues, perdues au Club de golf Mont Ste-Marie. Récompense. 669-9829.

PERDU le 17 juin, radio Yaesu VX-5R Récompense promise. 790-8290

106 TROUVÉ

CHATTE (3 couleurs), 6 mois, dégriffée 4 pattes, trouvée secteur Mont-Bleu, Hull (rue de Luze). 776-1616.

PAIRE de lunettes, monture mauve et noire, avec étui vert, trouvée rue Bédard, secteur Hull. 771-3613.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-561-5411.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture, pour un dernier prix. 243-4474

2 CAUSEUSES, $350; chaise ordinateur $20; 3 tables salon, érable, $600; lit simple + bureau avec miroir, érable, Vilas, $250; lav./séc., $200. 243-9217, 923-0682.

3 GROS fauteuils, $50 ch.; orgue Baldwin multiples fonctions, $1,250; table de billard, $1,100 pour $700; table + 4 chaises en érable et 2 panneaux, $650; rôtissoire Ronco Showtime, $250. Négociables. (819)985-2698.

ALMONI.ca (VISITES VIRTUELLES)
ACHAT, VENTE ET LIVRAISON
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990
MEUBLES USAGÉS ET APPAREILS

120 AMEUBLEMENT

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LAV./SÉC., GE, haute capacité, $225; lit simple + matelas, $70, 243-5772

LIT DOUBLE neuf avec base (boîte) en mélamine. $150. 819-664-6788

LITS propres: King $225; Queen $175; double $150; simple $100. (819)682-9427.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER chambre (base lit double) 6 morc., mélamine noire/aubergine, $450. 281-1247.

MOBILIER de s/manger en chêne naturel, 8 chaises, vaisselier vitré comprenant le buffet, $3,000. 561-0195.

MOBILIER de s/manger en rotin brun, presque neuf, payé $1,200 pour $800. 842-5096.

SÉC., $50; réfrig. amande, $200, unité murale, $125. 243-3889

SOFA + canapé, 3 ans d'usage, très propre, $800. 827-5227.

122 ANTIQUITÉS

EXPOSITION D'ANTIQUITÉS
PARC VINCENT MASSEY
Dimanche 27 juin, 9h à 16h
Adulte: $5, enfant gratuit
Stationnement gratuit
Tel: 731-2442
www.antiqueshows.ca

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

ACIER inoxydable: cuisinière et poêle GE + hotte, garantie 1 an, $3,200. 328-7881.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF + PIÈCES
PLUS DE 500 EN STOCK
NOS PRIX SONT IMBATTABLES
669-0697

124 APPAREILS MÉNAGERS

CUISINIÈRE auto-nettoyante à vendre, $160. 246-0149.

CUISINIÈRE, moins de 3 ans, comme neuve, $350. 772-2806 ou 562-1638.

LAVE-VAISSELLE Kitchen-Aid, blanc, 4 ans d'usage, $175. 663-0177.

LAV./SÉC., couleur amande, en bon état, $300 nég. 671-0771

LAV/SÉC. Frigidaire, blanches, 3 ans, $400; table cuisine, chaises, buffet. 797-4113.

LAV./SÉC. grande capacité, très bon état, le tout $200. soir: 669-0663.

LAV./SÉC., poêle, lave-vaisselle. 775-6654.

MINI-LAV./SÉC., $275. Jour: 243-4554, soir: 568-1315.

POÊLE 30", amande, excellent état, $100. 669-0741

POELE autonettoyant + réfrig., Kenmore, amande, $400. 661-6148

POÊLE et réfrig. (Frigidaire), 1 an d'usage; lav./séc. (GE), 2 ans d'usage; ensembles de chambres: 1 avec lit Queen et 1 avec lit simple. 994-3472, 663-5574 ou 775-8080.

POÊLE, réfrig. $120 l'ensemble (Aylmer). 712-0587.

POÊLE, réfrig., $150. Ensemble cuisine avec buffet, $100. 776-1724

POÊLE, réfrig., $500. 459-8882 ou 771-1350.

VENTE et location de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de $150. 777-0129.

132 ORDINATEURS

$43.20/MOIS pour ordinateur complet, financ. disponible. Mise à jour et réparation. Un seul endroit.
Info Expert Outaouais Inc. 773-9994.

A-1 À domicile, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, certifié Microsoft. 955-2756.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. 15 ans d'exp., (819)319-6119.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

SYMPA, 140 Eddy, 770-1779; P3, $350; pièces, $1; écrans $15.

134 MUSIQUE

568-5103. Studio complet de musique. jako.vachon@sympatico.ca

ACADÉMIE ISABELLE JOBIN
Cours de piano, chant et guitare. Session d'été, inscrivez-vous pour 4-6 ou 8 sem., 777-7703.

COURS guitare, spécial 4 cours $60, professeur d'exp. Ottawa. 842-4625

LOCAL de pratique pour musiciens à partager, $150/mois, sonorisation (PA) incl. Pour information, 663-9888.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE de route de marque Eclipse. 671-4082.

LA MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

142 MATÉRIAUX

STYROMOUSSE bleu 4", 2'X4', embouveté, usagé, $5/morceau. 771-8458

144 OUTILLAGE

MÉLANGEUR à mortier Stone modèle 655PM, 8 forces, bon état, $1,500. 669-3587.

150 COIN DU BÉBÉ

MEUBLES et accessoires complets pour bébé, prix à discuter. 983-1272

151 ENCANS

ENCAN D'ANTIQUITÉS ET OBJETS DE COLLECTIONS
Mercredi en soirée le 23 juin, à la Salle Légion d'orléans situé au 800 Taylor Creek Drive (intersection route 174 et Chemin Trim près de Place d'Orléans)
Les portes ouvriront à 17h et la vente commencera à 18h.
Antiquités et objets de collection...
Visitez-nous au:
www.westwatergroup.ca et cliquez sur "current auctions" et "gallery" pour une liste complète ainsi que photos et directives... Termes de la vente: argent comptant, chèques, débit, Visa. Prime d'acheteur de 10% sera appliquée. Groupe Westwater - encanteur Gilles Dupéré, 613-841-9503.

152 DIVERS À VENDRE

$1-$3 PLANTES vivaces.
Sur rendez-vous, 669-2870.

152 DIVERS À VENDRE

2 FENÊTRES 95"x57"
Idéal pour chalet. 771-2679

3 CLIM., bureaux de chambre, lit, appareils ménager. Plein d'articles de maison. DÉMÉNAGEMENT. 243-6596

4 APPAREILS KENMORE blancs, 2 ans. $1,600 nég. 819-664-6788

★★★
ADULTES VHS ET FILMS RÉGULIERS
À partir de $4,99 et 5 pour $20
MUSICA MONETTE - 663-9999

À NE PAS manquer! Vends sécheuse neuve, $350. 319-1801, après 17h.

AQUARIUM 30 gallons avec équipement et poissons. 663-3409.

152 DIVERS À VENDRE

AUVENT rétractable, très bonne qualité, presque neuf, 12'X 7'9", quincaillerie incluse, $475 nég. 742-9303.

BALANÇOIRE, 3 places, 2 mois d'usage, $100.00. 243-5772.

BOIS et outils pour menuiserie; mobilier, 15 morc.; appareils; etc. Pas une vente de garage et rien à donner.
Liste sur internet: 568-5103
jako.vachon@sympatico.ca

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 5 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES cultivés, de 3 à 8 pi de haut, vendre au détail ou en gros. 613-487-2713, soir 613-835-9001.

CHAISE roulante motorisée Pride Products (Quantum Blast 850), achetée neuve mai 2003, $2,000. 741-2736.

trait d'union
S'ANNONCER, et RÉCUPÉRER ses messages c'est GRATUIT
Faites des rencontres au
(819) 778-0888

Retrouvez chaque samedi dans nos pages
Toutes les annonces de trait d'union

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

★★★

ALLO! Je m'appelle Francine, j'ai une garderie ouverte 24h/24 depuis 2 ans, je cherche des jouets pour enfants 1 à 5 ans. Si tu veux t'en débarrasser, appelle-moi au 669-4275. Je te remercie à l'avance.

ÉTAGÈRE 84" haut x 113" large, miroir dans le haut, 16 tiroirs dans le bas. 2 appareils maquillage/permanents (tatous). 5 portes pliantes blanches en acrylique, 6'4" haut. 2 portes miroirs 3' large et 6'3" de haut. 130 blocs de verre en acrylique 8"x8". 243-9482

HORS TERRE, 24', + acc., $300. 771-9939.

JUMENT noire, pour selle ou attelage, $2,500. (613)443-0275.

MÉLANGEUR à mortier Stone modèle 655PM, 8 forces, bon état, $1,500. 669-3587.

SERVICE ET VENTE

MEUBLES et accessoires complets pour bébé, prix à discuter. 983-1272

SCOTTISH terrier femelle, 7 mois. Demande $650. 819-983-6199

YORKSHIRE terrier argentée, femelle, 5 mois. $950. 819-983-6199

EMPLOIS

BESOIN de COMMIS (h./f.), temps partiel, bilingue, C.V. par fax à Diana au (613)234-6558.

Urgent!

CHAUFFEUR-DÉMÉNAGEUR pour conduire camion 5 tonnes. Envoyez C.V. par fax au 246-1191 ou demander Lise au 246-9397 ou 281-4000.

CHAUFFEUR (h./f.), classe 1, emploi temps plein. Déménagements en Ontario et Québec. Se présenter au 10, rue Emile-Bond à Hull.

EMPLOIS

CHAUFFEUR(SE) de taxi, soir, Aylmer, classe 4C. (613)220-8385.

GRAND détaillant de cellulaires, présentement à la recherche de personnes motivées, dynamiques et responsables, expérience dans la vente un atout. Veuillez nous envoyer votre C.V. par fax au 877-366-8535 ou par courriel: adam@solutioncellulaire.com

RÉCEPTIONNISTE dentaire, bilingue, mardi au vendredi, 35h à 40h, connaissance "Abeldent" requis, Ottawa est, salaire entre $15 à $20. Télécopier C.V.: 613-749-9050. Pour information: 749-9996.

SERVEUR(se) demandé(e) pour restaurant cuisine française, minimum 4 ans d'exp. 771-2934.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, 2 min. d'Ottawa, juil., 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie stat., non-fumeur, personne mature. Références. $575. Hull. 778-1714

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $425/mois, 99 Lois, Hull. 682-7077.

2 CHAMBRES, Gatineau, juil., prise lav./séc., stat., $600. 669-4985.

2 CHAMBRES, Hull, 2 min. d'Ottawa, charmant, beau grand loft, $800 chauffé, références, juil./août. 595-8584

2 CHAMBRES, Hull, Daniel Johnson, prise lav./séc., balcon, stat., $545 non chauffé, ni éclairé, libre 1er juil., **Gestion Immobilière Exec 771-7177.**

3 CHAMBRES, à louer à Hull, près St-Raymond/St-Joseph, chauffé, $725. 220-0889.

3 CHAMBRES, Hull, Des Jonquilles, condo avec 5 appareils, foyer, balcon, $925, libre 1er juil. **GESTION IMMOBILIÈRE EXEC 771-7177.**

59 GABRIELLE-ROY, Gatineau, maison à paliers 4 niveaux (2000), garage, 2 s/bains, 4 chambres + 1 au s/sol, bois franc, céramique, armoires en chêne, $225,000. 663-9784

IMMOBILIER

FASSETT, 2 logis (2 et 4 chambres), garage double, terrain 20.12 M X 43.89 M., chauffage électrique et fournaise au bois, $130,000, près du quai municipal pour bateau. Hèlène et Jean-Pierre, 819-423-5513, soir: 819-423-5868. hdacier@myexcel.ca

GATINEAU, 1 chambre, condo, 89 de la Drave, 1er juil., $550. 665-6890.

GATINEAU, occupation immédiate. Unifamiliale à demi niveaux, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clim., gaz, bois franc, s/sol fini, tranquille, lot de coin, garage, $158,000. 613-229-1844.

MASSON-ANGERS, $375/mois. Maison à partager. 281-8026.

N.D. DE Pontmain, chalet meublé à vendre et un chalet bord de l'eau. Échange accepté. (450)566-7597.

POINTE-AU-Chêne, à vendre maison de campagne meublée, 4 chambres, grand terrain. Échange accepté. (450)566-7597.

IMMOBILIER

ROULOTTE 40X14', entrée 100 ampères (idéal pour 3 bureaux), isolé, très propre, $10,500. 819-423-5513.

SECTEUR Hautes-Plaines, luxueux logement à partager, idéal étudiant/professionnel (h/f), lav./séc., lave-vaisselle, $400. 770-9012

VÉHICULES

1991 TEMPEST automatique, propre, $900. 771-2999

1995 CROWN Victoria, 189,000 km, état A1, $4,500 nég. 775-5325, 719-3488.

cyberpresse.ca

152 DIVERS À VENDRE

CLIM. 12,000 BTU, 2 ans, $320; abri moustiquaire Coleman, 1 an, payé $200 pour $100. 281-2656.

CLIMATISEUR 6000 BTU et 8000 BTU, comme neufs. 776-5402.

CLIM., Sears, état neuf, 12,000 BTU, $450. 771-4390.

DISTRIBUTRICE de boissons gazeuses, $200. 595-9500.

ÉTAGÈRE 84" haut x 113" large, miroir dans le haut, 16 tiroirs dans le bas. 2 appareils maquillage/permanents (tatous). 5 portes pliantes blanches en acrylique, 6'4" haut. 2 portes miroirs 3' large et 6'3" de haut. 130 blocs de verre en acrylique 8"x8". 243-9482

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FAUTEUIL ROULANT motorisé Quickie, modèle pliant, V-121, 5 ans garantie, 2 mois d'usage (pèse env. 64 lb sans batterie), $4,100, demande $3,100. 749-2073, après 17h

★★★

KARAOKE: Appareil qui joue tous les CDG/DVD, films, MP3, CD-Photo, etc. Spécial du mois $99. 663-9999

LÈVE-personne; fauteuil roulant; lustre; micro-ondes, buffet, 2 morceaux en orme, 595-3009.

MATELAS double, propre, $125; Pentium III 600 Mhz compact Deskpro, moniteur 14", clavier, souris, $400 nég. (819)986-8558.

ORGUE, tracteur à gazon, tondeuses (gaz, électriques), bicyclettes, cuisinières, bêcheuse avec moteur 3, 5 et 7 forces avec démarreur électrique, etc. 663-0025, 360-3611.

POÊLE, réfrig., 1 an d'usage,; siège arrière pour Caravan 2004 et autres, 246-6677 ou 665-9815.

PORTES et fenêtres usagées; 2 réfrig.; table et 4 chaises. 986-5003.

POTEAUX pour corde à linge, réfrig. 3 portes, chaise Erel, 986-3969.

PRÉPARATION du remboursement de taxes sur maison neuve 923-1789

RÉFRIG. 2 portes côte-à-côte Kitchenaid, $600; poêle Whirlpool, $300; lave-vaisselle Whirlpool, $250; vélo Norco pour 2 personnes, $350; ensemble s/manger moderne avec buffet, $700. 281-9259.

SOFA marine en cuir, 81"; 2 tables en acajou, dessus marbre, pieds en forme de lyre; manteau vison noir, 14 ans. Meilleure offre. 742-0039

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898

TABLE de billard "Brunswick" + acc., 4X8, bon état, $1,400 nég., 663-6966.

TRACTEUR jardin Columbia, 18 forces, hydraulique, souffleuse avant 45", tondeuse 52", $4,500. 281-6408.

TRACTEUR pelouse 18/42" Craftman; bateaux 9 et 14'. 663-6037.

TRIPORTEUR Optiway modèle Fortress 2000, 2 mois d'usage. 819-663-0415

VENTE de déménagement
Poêle, réfrig., ensemble s/coucher, ensemble cuisine avec 6 chaises en rotin, $1,000 pour tout. Peut être vendus séparément. 776-5007.

VENTE de déménagement, tout doit partir! 613-558-2252.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETONS autos, camions. Remorquage gratuit. 223-0194.

★★★

ALLO! Je m'appelle Francine, j'ai une garderie ouverte 24h/24 depuis 2 ans, je cherche des jouets pour enfants 1 à 5 ans. Si tu veux t'en débarrasser, appelle-moi au 669-4275. Je te remercie à l'avance.

162 PISCINES

18 Pl x 4 pi de haut, besoin toile, accessoires incl., $400. 684-2966.

HORS TERRE, 24', + acc., $300. 771-9939.

HORS-TERRE 27 pi à démonter et à emporter, $500. 770-4301

PISCINE HORS-TERRE 24 pi, à démonter et à emporter, $400. (613)524-3108, ou 327-0528.

164 CAMPING

CAMPING BARBE. Lac Perreault, sites à louer saison/mois/sem., pas d'animaux. Aussi, chalets à louer. (819)463-3494

CAMPING saisonnier et sauvage. 986-7947.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CHASSEURS SOYEZ PRÊTS! Venez voir et essayer. Magnum 300 7 mm 270 action courte WSM, télescope Burris garantie toujours. Salle de tir intérieure. Mise de côté. Financement disponible. SportMoto Thurso 819-985-0555 ou 985-2400. www.cvirtuel.com/sportmotothurso

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-869-0116.**

TERRE de chasse aux chevreuils à louer, plus de 100 acres, déjà aménagé, secteur Ste-Thérese-de-la-Gatineau. Pour inf., 665-6027.

174 ANIMAUX

1 YORKSHIRE, mâle, bébé, lignée de champion, $1,000. (819)777-2905.

3 CHIOTS caniches toy, éleveur privé. 281-5334, 1-819-767-2303.

3 CHIOTS Shetland (mini-collies); aussi bébés yorkshire. 819-986-3968

4 CHIOTS LABRADORS blonds ou noirs, aussi adultes. 986-3968

ACHÈTERAIS chiot femelle mélange chihuahua et spencer miniature. 772-1212.

ADORABLE chiot femelle Shih-Tzu, 4 mois, vacciné, vermifugé, $275. 568-0546.

ADORABLES chiots shih-tzu, vaccinés, vermifugés, parents sur place. De belle qualité. 613-525-0099.

BÉBÉS Hérisson à vendre, avec ou sans cage, 712-4865.

BÉBÉS inséparables, $80. Chantal, 827-9100.

BOXER, 3 ans, très intelligent et gentil avec enfants, $300 nég. 664-2109.

BREBIS à vendre. 819-671-3367.

CANICHES toy pure race, blonds, vermifugés, 1er vaccin, prêts à partir, $400. (613)679-7673.

CHATONS SIAMOIS, 2 mâles, 8 sem., opérés, $150 ch. 643-0333

CHATTE d'intérieur dégriffée, vaccinée, stérilisée, 6 ans, à donner. Cause: allergies. 684-4806

CHIOTS schnauzer nains, Shi Tzu et bichons frisés, vaccinés, vermifugés, garantis 2 ans. Joli Toutou, 786 Main, Gatineau. 663-7222.

CHIOTS teckel (saucisse), shih-tzu, yorkshire, chihuahua. **281-1007.**

GOLDEN retriever, pure race, prêt à partir. 456-2610.

JUMENT noire, pour selle ou attelage, $2,500. (613)443-0275.

LAPINS miniatures à vendre, $12. Louise, 281-3929.

POMÉRANIEN, femelle, pure race, blanche, 2 mois, $400. 459-2745.

SCOTTISH terrier femelle, 7 mois. Demande $650. 819-983-6199

YORKSHIRE terrier argentée, femelle, 5 mois. $950. 819-983-6199

196 ENSEIGNEMENT, COURS

LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS intensif: si vous avez des examens fédéraux à subir. 777-6564.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Cours de soir et jour. Ouvert au public le soir. Teinture et mise en plis: $28. 663-0077

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781**, ecoledesmaîtres.com

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

EXERCISEUR de marque Weider-Pro, modèle 9735, en très bon état, demande $375. 246-7379 après 16h.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, $65/corde livrée. 281-9621.

BOIS de chauffage, commandez tôt. 4'X8'X16", $65 la corde; $75: livré (min. 3). 663-5964.

CLIMATISEUR 6000 BTU et 8000 BTU, comme neufs. 776-5402.

CLIM., central; fournaise gaz naturel; fournaise à l'huile; neufs. Installation disponible, meilleur prix. 593-5858.

CLIM. central neuf, 2 tonnes, installation comprise, $1,800. 712-2519.

CLIM., Commercial; 20,000 BTU, 2 tonnes; 25,000 BTU, 2½ tonnes; 30,000 BTU, 3 tonnes; très bon état. 771-8458.

CLIM. Danby (de fenêtre), 5,100 BTU, 1 an. $150. 819-664-6788

LES BOIS DE FOYER J.B.
bois vert: $60 la corde + livraison
Après 18h, 568-2650

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

CHAISE roulante électrique comme neuve, $800 nég. 661-2158

TRIPORTEUR 2001, très propre, 2 batteries avec chargeur, $1,300. 986-2124.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

FOUR rotatif 12 tablettes à gaz; four à sol électrique; équipement de boulangerie + 3 réfrig. commerciaux. 595-6917

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE, 2e hypothèque, acheter, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1RE et 2e hypothèque, argent à prêter, réponse rapide. 568-8815.

Argent en 1h
Si votre voiture est payée
À partir de $300
Continuez à utiliser votre voiture
Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077
• Rive-Sud (450) 674-7038
• Laval (450) 682-0229
• Québec (418) 624-4884

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite — Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. **778-4506**

EXCLUSIF! Financement de chalet à 85%. 613-290-0863.

PRÊT hypothécaire, sans problème et **terrains disponible**, 923-7001

PRÊT personnel et commercial, sans garantie, $2,500 à $125,000. Réponse rapide. (613)798-6846.

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

MOT MYSTERE

PEINTRES - Un mot de 10 lettres

L	H	O	T	E	H	C	Y	N	G	I	B	U	A	D
I	E	H	C	U	O	T	O	B	E	Y	B	P	A	J
U	N	I	E	L	K	T	E	R	R	E	P	P	O	H
E	A	T	N	E	M	O	R	F	O	O	T	R	C	L
T	L	A	N	C	R	E	T	R	F	T	N	S	L	U
N	T	Z	R	N	I	M	A	I	T	U	O	I	U	R
A	A	T	E	N	O	M	A	M	E	B	B	O	H	C
N	K	O	I	R	A	L	I	A	S	O	D	O	M	A
E	S	F	O	T	T	O	L	L	T	U	A	R	U	T
W	A	E	U	E	A	E	L	I	E	R	G	O	C	E
M	K	R	O	S	S	O	A	R	V	D	R	Z	H	L
A	O	R	U	S	S	L	U	B	E	O	E	C	A	I
N	V	A	D	A	O	L	D	N	A	N	U	O	L	E
E	O	R	R	I	C	C	I	W	I	T	Z	E	S	R
T	M	I	Y	P	X	S	R	O	S	N	E	E	T	O

ABATE
AILLAUD
AKSAKOV
ARP
ATELIER
ATLAN
BILL
BOSCH
BOURDON
BRIL
BUFFET
COROT
COSSA
DAUBIGNY
DENIS
DIX
DOU
EITOKU
ENSOR
ERTE
ESTEVE
FERRARI
FINI
FOPPA
FROMENT
FUSSLI
GREUZE
HALS
HOBBEMA
HOPPER
HUET
JORN
KENZAN
KLEIN
LAM
LANCRET
LHOTE
LOTTO
LURCAT
MANET
MONET
MORO
MUCHA
NANTEUIL
NEWMAN
OROZCO
OUDRY
RICCI
ROSSO
STEEN
TESSAI
TOBEY
TON
TOUCHE
TURA
UTAMARO
VILLON
VOUET
WITZ

Solution du dernier problème : ETTERBEEK

22 juin 2004 — No 626

Votre HOROSCOPE

Le mardi 22 juin 2004

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vous serez en mesure de créer vous-même l'opportunité dont vous avez besoin pour accéder facilement à un but. La gêne et la timidité seraient vos pires ennemis, car ils pourraient laisser supposer que vous manquez d'intérêt. Avec le Soleil et Mercure maintenant face à votre Signe, en Cancer, osez verbaliser ce dont vous avez envie. Vous n'avez rien à perdre et tout à gagner!

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

La visite de la Lune en Lion, Signe complémentaire du Verseau, devrait vous offrir une journée inhabituelle. Votre routine risque d'être modifiée d'une manière ou d'une autre, ce qui ne devrait pas vraiment vous déplaire. Vous saurez vous adapter aux petites surprises de la vie. Si vous n'avez pas le temps de terminer un travail, ne vous inquiétez pas. Vous finirez demain.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Les aspects planétaires vous recommandent de garder le meilleur pour la fin. Concentrez-vous d'abord sur les choses qui vous plaisent moins ou qui vous rebutent. Une fois que ce sera fait, rien ne pourra miner votre tranquillité d'esprit. Face à une situation ambiguë, votre intuition vous permettra de faire la part des choses et de distinguer le vrai du faux.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Votre intégration au sein d'un nouveau groupe devrait s'effectuer facilement. Mais ne vous empêchez pas d'afficher vos vraies couleurs par crainte de déplaire. Les apparences délibérément trompeuses ne vous rapporteraient que des ennuis à long terme. Par ailleurs, sur le plan sentimental, vous pourriez vivre quelque chose de particulièrement intense.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Gardez-vous de répéter toutes les histoires que l'on vous raconte. Vous risqueriez de faire circuler des rumeurs qui seront démenties sous peu. Il est préférable de parler de vous et de vos propres expériences que de celles des autres. Tant que la Lune parcourt encore le Signe du Lion, au carré du Taureau, évitez de faire des confidences aux gens que vous venez de rencontrer.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Le dialogue vous permettra de dénouer une impasse et de passer à l'étape suivante. Faites les premiers pas vers les personnes avec lesquelles vous avez des affaires à régler. Tant que Vénus parcourt les Gémeaux, le moment reste idéal pour faire une acquisition importante. Vous pourriez mettre la main sur une pièce de collection que vous recherchiez depuis longtemps.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

En cette étape anniversaire, le Soleil et Mercure en Cancer vous permettront d'obtenir des appuis relativement à la poursuite d'objectifs financiers ou immobiliers. Parallèlement, votre voix pourrait enfin se faire entendre au sein d'un groupe auquel vous appartenez. Vous serez même en mesure de convaincre des personnes opiniâtres si vous parlez honnêtement sans insister.

lion *du 23 juillet au 23 août*

La visite de la Lune encore en Lion favorisera vos liens affectifs et vos relations sentimentales. Personne ne pourra vraiment résister à votre charme; n'abusez pas de la situation. Mais par ailleurs ne prenez pas d'engagements hâtifs que vous risqueriez de regretter. Car si le doute devait s'installer dans votre esprit, ce serait probablement un signe pour réviser votre plan d'action.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Une relation un peu tendue pourrait s'harmoniser rapidement, mais vous devrez probablement prendre l'initiative. Il serait judicieux de faire preuve d'humilité, notamment si vous attendez que l'autre personne marche sur son orgueil. Par ailleurs, avec Jupiter en Vierge, la chance pourrait sourire à vos affaires financières. Restez à l'affût de bonnes opportunités.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Plusieurs personnes bien intentionnées pourraient émettre des suggestions pour vous aider à améliorer un aspect de votre vie. Toutefois, vous n'êtes pas dans l'obligation de suivre ces conseils; alors ne vous engagez pas dans une situation par crainte de blesser votre entourage. Après tout, c'est vous qui pouvez le mieux évaluer ce qui est convenable... pour vous.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous ne devriez pas sauter aux conclusions trop rapidement tant que la Lune se trouve toujours en Lion; car la situation risque encore de se transformer. Un événement inattendu pourrait bien modifier votre programme. Il se peut en effet qu'une personne qui n'avait pas été prévue vienne se greffer à vos activités. Procédez étape par étape et vivez votre instant présent.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Grâce à l'actuel clin d'oeil de Vénus en Gémeaux, votre vie sociale semble particulièrement favorisée. Excellente période pour sortir dans le monde et rencontrer des gens. Votre présence dans un groupe permettra même d'en harmoniser la dynamique. Car les personnes que vous présenterez les unes aux autres risquent de s'entendre à merveille!

220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

311 AIDE DEMANDÉE

AYLMER, préposé(e) de nuit, formation sur place, 40h/sem. (4 jours), préposé de jour avec exp. (4 jours). Contactez Francine ou Serge au (819)682-5116.

INSTALLATEUR(TRICE) demandé(e) pour portes et fenêtres, avec exp. $12/h. 772-1530

314 EMPLOIS DEMANDÉS

HOMME cherche emploi tous genres ou garderait enfants. 868-3994.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CHERCHE technicienne en pose d'ongles avec clientèle. Contactez Carine au 568-5169, soir: 665-3986.

COIFFEUR(SE), location ou commission 70%, expérience et clientèle, grand potentiel. Marcel, 663-9497.

COIFFURE SÉRÉNITÉ cherche coiffeuse(eur) mature pour location de chaise. Nancy 561-1881, 664-1112.

RECHERCHE barbier(ère) avec clientèle. Line, 663-4443.

STUDIO de coiffure avec bonne clientèle, recherche coiffeur(se) dynamique. France ou Danny, 643-6565.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-561-5411.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

VOUS recherchez un endroit agréable pour travailler? Coiffeur(se) demandé(e) pour location. 561-1212.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

AYLMER, sept., chez vous, recherche maman à la maison pour prendre soin de garçon d'un an. 682-2831.

ORLÉANS, chez-moi, par rotation, 3 enfants 5,10,12 ans. 834-5921.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, 1 place, **infirmière,** jeux ext. à l'année temps plein/partiel. 778-7632

0 ET +, chez moi, Hull, bons soins. Claudette au 595-0667.

18 MOIS ET +, jeux éducatifs, bons soins, exp., Templeton. 669-0383.

18 MOIS et +, secteur Hull, activités éducatives, reçus. 775-2793.

322 GARDERAIS ENFANTS

1 À 5 ans, en milieu familial, rue Duquette, Gatineau. 663-0038.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 ANS et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau. **568-0360.**

2 PLACES, $7/jour, milieu familial, Le Plateau, Hull. 770-9150.

2 PLACES à $7, 2 places disponibles, 2 à 5 ans, jusqu'en sept., 6h30 à 16h30. Touraine. Julie, 243-0294.

6H À 18H, préscolaire et garderie, Hull (St-Joseph/St-Raymond). Jeux à l'extérieur tous les jours, repas chauds + 2 collations. Expérience et références, cours Ambulance St-Jean et RCR, reçus. Julie, 778-8889.

À qui la chance à $7. 2 places disponibles, 2 ½ ans et plus. 243-3332

CHEZ les amis Coccinelles, programme éducatif, repas santé, activités à l'ext. et beaucoup d'amour. Christine, 776-2199.

EDUCATRICE, soir/fin de semaine pour répis. Message 643-4775.

GARDERAIS enfants dans un milieu familial, subventionné, 770-3431.

GARDERIE 0 à 5 ans, rue Fleurimont, près des érables, Cantley, $20/jour, de 7h à 17h30, jeux éducatifs int./ext., repas santé, en attente d'être subventionnée. Fanny, 827-0097.

GARDERIE à $7, Gatineau, 1 place 4-5 ans. Julie, 643-3770.

GARDERIE privée en milieu familial, enfants 18 mois et +, $20/jour, Plateau la Capitale. 776-2543.

GARDIENNE estivale, plusieurs activités, secteur Low, (819)422-1790

HULL, bienvenue étudiants, places disponibles, milieu familial. 770-8411.

HULL, Mont-Bleu, milieu familial, 1 place libre le 5 juillet, pour 2-2 1/2 ans. Temps plein. $7/jour. 7h à 16h30. 20 ans d'exp. 771-1289 après 13h30.

JARDIN DES ABEILLES
Excellents soins, beaucoup d'amour. Rue des Fées, Hull. 771-8817.

PLACES à $7, 18 mois +, sortie Lorrain, près école Bois Joli. 643-4168.

SECTEUR Lac Beauchamp, cour clôturée, expérience, reçus. 669-5508.

SERVICE de garde subventionné spécialisé dans le préscolaire (3 à 5 ans), offre 1 place à temps plein et une place à temps partiel immédiatement et 2 places en septembre à temps plein. Janique, entre 7h et 17h, 986-9660 (secteur Buckingham).

VENEZ ensoleiller vos journées chez Les Tournesoleils. Karine, 776-3597.

325 OFFRES D'EMPLOI

120 SAUVETEURS (S.N. piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. Télécopiez C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

★ $300/10H ★
Conseillère en beauté.
Marie-Josée, 986-7126.

$300/10H, conseillères en cosmétiques demandées. Nicole 986-3835.

AGENT immobilier agréé, formule de partenariat possible, pour le création d'un nouveau bureau national. Contactez Pierre au 293-4682.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS.
Informez-vous au sujet de nos programmes de bourses d'études.
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

À Hull, coiffeur avec exp. pour gérance d'un nouveau salon. Salaire de base + commission + avantages sociaux. 514-866-9841, fax: 514-866-3578.

ASSISTANT(E) technique en pharmacie, min. 1 an d'exp., temps complet, pas de fin. de sem., bonnes conditions et salaire selon exp. 777-1637

✓✓✓
Assistant-installateur d'armoires
MINIMUM 3 ANS d'EXP. et carte **COMPÉTENCE** et **SÉCURITÉ** 827-4359

ATELIER DE DÉBOSSELAGE D.G.
recherche débosseleur d'exp. Salaire au-dessus de la moyenne. Demandez Michel au 663-7994 ou 743-8245

ATTENTION MORDUS DU SPORT
Intéressé? 15 postes à temps plein disponibles maintenant. Entregent, dynamisme, pas d'exp. nécessaire, payé à la semaine, **bilingue.** Denise 789-4557.

Urgent!

AUXILIAIRES bilingues pour nettoyage de maisons, région Ottawa, voiture requise, $9-$14/h. 737-6022.

AVON
20 postes de représentant(e)s, région Gatineau, cadeaux valeur de $40 remis à l'adhésion. 232-8585.

BARMAID demandée, pour les sam. et dim. soirs. Jocelyne au 661-5676.

BESOIN de COMMIS (h./f.), temps partiel, bilingue, C.V. par fax à Diana au (613)234-6558.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** **RUBRIQUES 241 310**

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

1A PAYSAGISTE, réparations de pavé uni, muret de soutien et travaux de tous genres, scellant, 329-4498.

643-2555 ÉMONDAGE S.P
Tailles de haies de cèdres.

643-5997 Paysagiste Soric, tonte de pelouse, haies, pose de tourbe, etc.

771-5235, ENTRETIEN paysager tous genres, **CLÔTURES, poses de tourbes, location "bachoe".** Terrassement, Déneigement Lemay.

BIDOU ATOUT, spécialiste en patio, 12X16 pour $2,100, bois traité, vissé, clôture, tourbe $3/verge installation incl. 328-4492.

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 5 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES ET PAYSAGEMENT GATINEAU
Le spécialiste en taille et installation de haies de cèdres. Michel: 282-9593

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ENTRETIEN de piscine, coupe de gazon et taille de haies de cèdres, 30 ans d'exp. 663-0749, pag.: 594-9721.

PAYSAGISTE D.R., tonte de pelouse, haies de cèdre, pavé uni, trottoir, patio, etc. 664-0064.

TRAVAUX de pierre de tout genre, garantie, bon prix, estimation. 797-6484

245 ARBRES

ÉMONDAGE S.P
Les spécialistes pour enlèvement de souches et de branches, abattage, émondage. Bons prix. **643-2555.**

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

DESSINS BONNEAU
PLANS de maison et architecturaux de toutes sortes, selon vos besoins. Travail garanti
Alain, 819-210-7837.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

CONSTRUCTION générale, 30 ans d'exp. Gérald, 643-4494.

PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, pag.: 594-6899

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★
1-877-907-2724/643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV
Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS l'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

★★★
DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
local et longue distance
669-3663

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

268 ÉLECTRICITÉ

A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

283 MAÇONNERIE

DUBOIS MAÇONNERIE
Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques, façade. Mario, 775-3522, (613)769-3303

283 MAÇONNERIE

RÉPARATION brique, cheminée, crépit, interlock, 30 ans exp. Estimation gratuite. 246-2778, cell.: 319-2247.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★
10,000 rénovations: s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre **669-3932,** 665-7737

1000 RÉNOVATIONS. M. Guindon, peinture. Estimation gratuite, **771-9436**

1,001 DECK, bois franc, céramique, peinture, s/sol, s/bains. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

FERAIT RÉNOVATIONS, peinture int. et ext. Jean: 360-1497, Polo: 243-6532.

HOMME ferait tout genre de rénovations, paysagement, bassin ou chute d'eau, travaux ou peinture, meilleur prix en ville! 281-0283.

PATIO "deck", clôture. Cèdre ou bois traité. Estimation gratuite. Michel 819-213-0123 Québec et Ontario

RÉNOVATION de tout genre, qualité, prix garanti. Estimation. 797-6484.

RÉNOVATION et finition int. (s/sol et s/bains), pose de céramique et bois franc, plancher flottant $1,25 pi², plafond suspendu, $1,25 pi², patio, 15 ans d'exp. 328-5248

RÉNOVATION EXT.
clôtures, deck, patio, remise, vinyle, G. Bouchard: 743-4290, 663-9833.

★★★
RÉNOVATION RAYMOND
Rénovations générales cell. 319-4498

RÉNOVATIONS, finitions int.-ext., patio, s/sol, s/bains, salle cinéma-maison complète et plus, 20 ans d'exp. **Estimation gratuite. 643-0355.**

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS intérieures de tous genres. Mario, 880-2529.

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. Tél.: 923-0213, 243-9736.

RÉNOVATIONS, pose bois franc, sablage et verni, céramique, plancher flottant, peinture intérieure. Coupe F. Proulx. 669-3845.

285 MENUISERIE

★★★
**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

CONDO/logement/maison à faire nettoyer, exp., Chantal au 663-8872.

★ MEILLEURS PRIX ★
Nos clients en premier. Service de nettoyage commercial et résidentiel. Rejoindre les experts au 246-3618.

NETTOYAGE de tapis professionnel. Très bon prix et service. 665-8688.

SPÉCIAUX d'été. Entretien ménager, commercial et résidentiel. Sonia, 663-6008.

288 PAVAGE

CARRIÈRE SCELLANT
Scellant pour protéger votre asphalte contre l'huile, le soleil et l'essence. 643-3443.

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, nettoyage printanier, #RBQ-8289-7422-47. Tél.: **790-8648**

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

SEALTECH. Scellant sous pression. Réparation trous/fissures. 743-3377.

289 PISCINES

GILCO INC., installation spa, solarium, remise, patio (bois, pierres, pavé uni). 663-7157

HORS-TERRE: installation, réparation, changement de toile, déménagement. 17 d'exp. 819-281-0026

PISCINES O-Claire 665-0036, 779-3949
Ouvertures et réparations.

PISCINES G.B., kit piscines creusées, $4,490; et hors-terre, les prix sur www.piscinegb.com 663-4357.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

1000 RÉNOVATIONS M. Guindon, peinture. Estimation gratuite, **771-9436**

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% GARANTI OU GRATUIT. Plâtrier qualifié. 770-0376.

100% SATISFAIT, **TIREUR DE JOINTS** d'exp. avec carte de compétence. Pour estimation, 712-3094.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

FERAIS gypse, joints, plafonds texturés, peinture. 669-6232, 664-1127

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE
(819)243-8877, (819)243-0877

LES PEINTURES R. LANDRY INC. (R.B.Q. 8102-4556-50) 281-5222

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

SYLVAIN est de retour, peinture int. et ext., prix abordable et nég. 561-3597.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais rénovations int./ext. de tous genres Nous respecterons votre BUDGET M.L.P. Constr. 328-2016, 643-6659

★★★
ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes, stores. Sur mesure et + de 30 années d'expérience. Cell. 325-3443.

CONSTRUCTION Boissonneault, rénovation générale int. et ext., expert en sinistre, cell: 712-2821, 773-4325.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

Les Rénovations Michel Madore Lic., spécialisé résidentielle int. et ext. Garantie Réno-maître APCHQ, Licence RBQ 8247-4941-53, estimation gratuite. 773-4866.

PLANCHERS STOICA
INSTALLATION bois FLOTTANT, $1.50 pi²
CHRISTIAN, 772-0516

RÉNOVATIONS de tous genres: portes, fenêtres, plancher, s/bains. Denis, 319-0112.

SERVICE RENO-TECH
Finition s/sol, s/bains, cuisine, deck. Membre OIQ, **664-8183.**

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

SPÉCIAL PRINTEMPS
Spécialiste en enveloppe de bâtiments. Toitures - gouttières - revêtement souple. Travail de qualité, garanti. Estimation gratuite. Sidtech Inc. 778-6363, RBQ 8289-2837-48.

TOITURES bardeaux ou plat, **25 ans d'exp.** Rénovation int./ext. Qué./Ont., comm./résidentiel. **827-3051, 712-2447.**

TOITURES MILLÉNAIRES, bardeaux ou plat, 25 ans d'exp. Yvon au 665-2667 ou Jean-Paul au 360-3689.

TOITURES S. JANVEAU
Toitures de tous genres, 18 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.

325 OFFRES D'EMPLOI

BOUDREAULT LTÉE

est à la recherche de commis (h.f.) à l'entrepôt, bilingue, dynamique et mature pour poste temps plein, du lundi au vendredi. Permis classe 3, serait un atout. S.V.P. faire parvenir votre C.V. au 45 Adrien Robert, Gatineau, Québec, J8Y 3S3. Au soin de: Carole Gagnon.

BUREAU de chirurgie buccale à la recherche d'une infirmière licenciée pour emploi à temps partiel, Ottawa. S.V.P. télécopier C.V. au 837-6185.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

CAMPING lac Vert, recherche sauveteur (h.f.), doit détenir certificat de sauveteur national/plage, 17 ans et +. Option de demeurer sur les lieux, plein temps. (819)454-2210.

FAITES CARRIÈRE AVEC CARLE FORD

TECHNICIEN CAMIONS LOURDS

Expérience de minimum 2 ans
Connaissance du produit Ford un atout
Formation disponible
Salaire et condition à discuter

Appelez Marcel Peck pour un rendez-vous
986-3000
ou faire parvenir C.V. par fax au
986-8957
901, Dollard Buckingham J8L 3T4
CARLE FORD
www.carleford.com
courriel : info@carleford.com

Urgent!

CHAUFFEUR-DÉMÉNAGEUR pour conduire camion 5 tonnes. Envoyez C.V. par fax au 246-1191 ou demander Lise au 246-9397 ou 281-4000.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR et aide-déménageur (h./f.) avec exp., heures garanties selon exp. André, de 9h à 16h: 561-7131.

CHAUFFEUR (h./f.), classe 1, emploi temps plein. Déménagements en Ontario et Québec. Se présenter au 10, rue Emile-Bond à Hull.

CHAUFFEURS de camion, classe 1, exp. requise. Télécopiez C.V. au 819-595-8779 ou téléphonez au 595-0550.

CHAUFFEUR(se) classe 1, avec exp. en train double. Emploi permanent, 986-8970, 664-9710.

CHAUFFEUR(SE) classe I, 2 ans d'exp., emploi permanent. 819-743-4357.

CHAUFFEUR(SE) de taxi, soir, Aylmer, classe 4C. (613)220-8385.

CHAUFFEUR(se) pour livraison et messagerie avec connaissance de l'Outaouais et région d'Ottawa, doit posséder son véhicule, 684-1130 entre 8h et 18h.

CLOWNS, magiciens, jongleurs recherché(e)s, 18 ans +, bilingues, auto obligatoire. Formation fournie. Téléphonez à la Clownatec, 772-5949.

★★★

CLUB D'EAU PLUS
Employé(e) temps plein de jour. Connaissances dans la fabrication du vin. Joignez-vous à une équipe dynamique. Possibilité d'avancement. 205 Bellehumeur, Gatineau, 246-2666.

COLLISION GM recherche débosseleur spécialisé en carrosserie, 5 ans d'exp. 669-1222.

COMMIS CAISSIER(ÈRE) avec exp., temps partiel, dans dépanneur, doit connaître la Loto, 561-3435.

CONCIERGE résident, 30 logis, près Mont-Bleu, Hull, doit faire réparations et entretien. 866-1141, 841-8141.

325 OFFRES D'EMPLOI

COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.

DANSEUSES demandées, serveur(se), personne entretien et portier. (819)242-6857, (514)248-2465.

DEMANDE personne mature pour travail avec personnes en déficiences intellectuelles et physiques. Doit coucher sur place. Temps plein. Entre 13h-20h: (819)684-1692, 682-2675.

Les Immeubles ETASSE

CONCIERGE

- Faites partie d'une équipe dynamique
- Doit demeurer sur les lieux
- 84 logements à Gatineau
- Aucune réparation à effectuer
- Bons revenus

Communiquer avec Louise Marleau
(819) 568-5151, poste 5
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
www.etasse.com

ÉBÉNISTE (h./f.) recherché(e) pour manufacturier d'armoires de cuisine en bois, expérience: assemblage et finition (laque); 3 ans d'exp. Lieu de travail à Gatineau. Temps plein. (819)827-3279.

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

FABRICVILLE recherche personnel pour plusieurs postes. Contacter Denise au 568-2405.

IMPRIMERIE COPIUS
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
exp. un atout., salaire de base + commission. Isabelle ou Claude. 561-0226

LIVREUR avec exp., (h./f.), pour pizzeria à Hull, temps plein. 319-1349.

LIVREUR avec voiture pour 1 for 1 Pizza, 663-3611.

LIVREUR (h./f) POUR OTTAWA. Le(la) candidat(e) aura à livrer bière et boisson alcoolisées aux résidences. Bilingue, déterminé(e), fiable, honnête et amabilité. Il(elle) doit posséder son propre véhicule. 741-2335

MARCHÉ TASSÉ CANTLEY
Responsable soir et fin de sem., minimum 30h/sem. S'adresser à Lucille Dubois au 827-1021. 890, Mtée de la Source à Cantley.

MASSEUSES demandées pour salon de massages. 328-4030.

MASSOTHÉRAPEUTE avec exp. demandé(e) pour partager très beau local, bien situé. Possibilité d'affaire. 819-455-9759.

MÉCANICIEN(NE) pour poids lourds, avec exp. 986-8970, 664-9710.

MODÈLE très mince et de belle apparence physique recherché pour prise de photos érotique nue. Rémunéré $50 pour une séance de 30 min. Studio situé à Hull. Nous contacter au 613-482-1302.

MONT-BLEU FORD
À une ouverture de poste: **conseiller aux services,** fax: 819-669-3033 ou courriel: montbleuford@hotmail.com

MONTEUR(SE) charpentes (framer) pour Ottawa, bon salaire. 669-2724.

MR. LUB
TECHNICIEN(NE) EN ENTRETIEN AUTOMOBILE
(temps plein, partiel)
Si vous êtes bilingue avec expérience dans le domaine de l'automobile, plein d'entrain et que vous aimez travailler avec le public, nous vous offrons un programme complet de formation et salaire de base + commission. Se présenter avec C.V., entre 8h et 17h, au: 480 St-Joseph, Hull.

NOUVEAU CONCEPT: triporteur Sno-biz, secteur Le Plateau ou Manoir, 25% commission $ 771-5386.

OPÉRATEUR d'équipements lourds (h./f.) d'expérience. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

PAYSAGISTE d'exp. dans l'installation de pavé uni et muret, entre $12 et $15/h. 685-2094 ou 455-9293.

PETITE entreprise de paysagement d'entretien recherche 1 personne pour tondre le gazon. 643-5675.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs, min. 3 ans d'exp., pour travail temps plein. **(819)643-2555.**

POLAR BEAR CLUB
Nouveau club à Ottawa recherche belles, enthousiastes et uniques jeunes danseuses. Doit être âgée de 19 ans et +, avec expérience de préférence. Se présenter au 230 ch. Herzberg à Kanata avec preuve d'identité. Possibilité d'être sur l'horaire $$$.

POSEURS de gypse avec expérience demandés. Appeler entre 9h et 16h au 744-0337

POSTES disponibles à temps partiel pour travailler dans une animalerie. Envoyer C.V. à l'Univers des Animaux 320 St-Joseph, Gatineau, J8Y 3Y8

325 OFFRES D'EMPLOI

PROVIGO TASSÉ
recherche **CAISSIER(ÈRE)-SUPERVISEUR(E) ET COMMIS À L'ÉPICERIE,** environ 30h/sem., disponible en tout temps. S'adresser à Isabelle Tassé, 22 av. des Flandres, Gatineau.

RÉCEPTIONNISTE, travail de soir, 15h/sem. Se présenter avec C.V. au 39 Valcourt, local 3, Gatineau.

RECHERCHE barmaid, temps plein, de jour. Andy 9h à midi au 568-3089.

RECHERCHE chauffeurs d'expérience avec classe 1 pour faire Canada/É.-U. Très bonnes destinations. Beaucoup de millage. À la maison les fins de sem. si désiré. Faire parvenir C.V. à Bytown Backhaulers, fax: **1-888-831-7366** a/s Ray O'Donnell

RECHERCHE chauffeurs, temps plein. Taxi Loyal, 663-7177.

RECHERCHE ferblantier, doit être capable de tailler et assembler des morceaux. Temps plein. 643-1262.

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES située à l'Est d'Ottawa, recherche directeur(trice) des soins. La personne choisie sera infirmier(ère) licencié(e) et bilingue. Poste à temps plein. Salaire compétitif. Envoyer C.V. par télécopieur au 613-446-5574 avant le 25 juin.

SERVEUR, portier et barman demandés. Se présenter après 20h, du merc. au sam., au 101 boul. Gréber, Gatineau.

TECHNICIEN(NE)
en tonte et toilettage pour animaux au Studio Canin la Sablonnière. **643-4873**

TÉLÉPHONISTES, temps plein ou partiel, travail soir et samedi. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire + bonis. Travail intéressant. 243-5500.

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
HÔTESSE/hôte demandé(e). Apporter C.V. au 378, boul. Gréber.

Attention!

TOP recruteur $$$, Top solliciteur $$$, Top vendeur $$$. (819)661-1118

TRAVAILLEUR en construction demandé (framing), temps plein, 6 mois à 1 an d'exp., pour projets à l'ouest d'Ottawa, doit posséder auto. Entre 9h et 17h: (613)835-3143.

UNIPRIX D. DESSUREAULT
recherche caissier(ère), temps plein, 40h/sem., avec exp. Télécopiez C.V. à l'attention d'Eric St-Jean du lundi au vendredi au 819-772-2394.

VOUS voulez gagner de $1,500 à $3,000/mois à temps partiel 10h/sem.? Demandez comment: **773-7889**

372 PERSONNEL DE BUREAU

Chance unique!

COMMIS COMPTABLE
Construction Junic, compagnie en construction résidentielle, est à la recherche d'un(e) commis comptable. Vous devez posséder un minimum de 3 ans d'expérience, une bonne connaissance en informatique, bilingue un atout. Salaire très compétitif. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au (819)595-0107 ou par courriel à sylviebernard@junic.ca. Seuls les candidats sélectionnés seront contactés.

TÉLÉMARKETING
Compagnie très bien établie en expansion recherche téléphonistes avec expérience. Bon salaire et possibilité d'avancement rapide. 819-827-7790 laisser message.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE DENTAIRE, temps partiel, possibilité temps plein. Envoyez CV par fax au 281-4549, téléphone: 281-3368. 601 Av. de Buckingham, Gatineau, Qc, J8L 2H4.

ASSISTANT(E) OPTOMÉTRIQUE
Personne autonome et dynamique bilingue recherchée pour un poste de 32 h sur sem. seulement. Salaire selon exp. Télécopier C.V. au 568-7066.

CENTRE Dentaire Dr. A. Quinn, recherche assistant(e)-dentaire, 25h/sem., Télécopiez C.V. au 819-561-7553 ou téléphonez au 819-561-0499.

Clinique dentaire de Hull est à la recherche d'un hygiéniste dentaire à temps partiel. Svp Faites parvenir C.V. par fax: 771-8171 a/s Dr Michel Côté.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, Clinique du Dr Cocaud, 214 Cité-des-Jeunes, secteur Hull, diplômée ou en cour. 595-3008.

HYGIÉNISTE dentaire demandée, temps plein de jour, à Aylmer. Envoyer C.V. au 25-210 ch. Aylmer, Gatineau, J9H 1A2. 684-2620, 819-661-0609

HYGIÉNISTE DENTAIRE, pour remplacement de retrait préventif et congé de maternité, 25h à 30h, sur 4 jours, horaire à discuter. Vous présenter avec C.V. à: Clinique dentaire Gosselin Giroux, 400 Maloney Est, suite 304, Gatineau.

RÉCEPTIONNISTE dentaire, bilingue, mardi au vendredi, 35h à 40h, connaissance "Abeldent" requis, Ottawa est, salaire entre $15 à $20.
Télécopier C.V.: 613-749-9050.
Pour information: 749-9996.

374 PERSONNEL HÔTELIER

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
recherche cuisinier(ère), temps partiel pour déjeuners; femmes de chambres. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

374 PERSONNEL HÔTELIER

RÉCEPTIONNISTE de nuit, bilingue au Motel Montcalm., vend. sam., dim. Se présenter avec C.V. au Motel Montcalm, 175 Gréber, Gatineau, la sem. en avant-midi. 568-0144.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BRIQUETEUR et journalier demandés, travail à l'année. Salaire selon expérience. 274-3971 ou 277-6859.

BRIQUETEUR, journalier d'exp. seulement ou sous-traitant, doit avoir véhicule, 360-5441.

CHAUFFEUR(E) de backoe avec EXPÉRIENCE demandé(e) immédiatement. 223-4167

CUISINES LUXORAMA LTÉE
recherche homme de service, temps plein, ayant de l'expérience dans la fabrication ou l'installation d'armoires de cuisine. Robin Paradis (819)663-2859 ou (819)775-0998.

EDGE Fitness Mfg cherche soudeur (h./f.) avec 5 ans d'expérience. Doit avoir une bonne base pour couper et percer le fer. Salaire de base $15/h. Doit être bilingue. Télécopier votre C.V. au (819) 643-4217.

Urgent!

MÉCANICIEN(NE)

d'exp. pour équipement et camions lourds, travail de jour à Ottawa. Avantages sociaux. Gaston, (613)748-9000.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

Votre concessionnaire réputé
Villa Toyota
est à la recherche de
CONSEILLER DE SERVICE
Avec expérience
Pour entrevue, communiquez avec Robert Larocque
au 965 boul. St-Joseph, Hull
776-0077

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

A&W Promenades de l'Outaouais recherche un(e) cuisinier(ère), temps partiel. Laisser mess.: 669-1601.

BESOIN urgent d'un cuisinier(ère), restaurant Robby's, steak et fruits de mer. 613-769-7514, 246-6489.

CHEF/gérant(e) de cuisine possédant expérience dans les cuisines française et italienne. Apporter C.V. au 77, prom. du Portage, Hull.

CHERCHE chef cuisinier(ère) pour nouveau resturant à Hull.
Demandez Daniel au 773-1516.

CUISINIER(E) avec exp. pour les fins de sem. Appeler Dan au 745-2409.

CUISINIER(ÈRE) exp. en pizzeria. 62 boul. St-Raymond, Hull.

CUISINIER(ÈRE) expérience requise, poste immédiat, temps plein ou partiel, jour, nuit et fin de semaine. Rockland, (613)446-5879 ou télécopieur (613)446-2325.

LA CRÊPERIE recherche cuisinier(e) avec exp. pour déjeuners, 561-5290 ou 664-8809.

LA SPATULE DORÉE
URGENT
Serveuse d'exp. avec belle apparence, pour les déjeuners et diners, temps plein/ partiel et aide-cuisiner, temps partiel, Stéphane au 643-3344.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère), temps plein et partiel de jour, soir et nuit. Se présenter au 120 de l'hôpital à Gatineau.

LIVREUR(EUSE) avec voiture pour pizzeria. Après 15h, 561-7171.

★ MOTEL DU PARC, BUCKINGHAM ★
Préposé(e) au bar et à la réception, connaissance de loterie vidéo un atout, temps plein et partiel. Cuisinier expérimenté. Se présenter du lun. au vend. demander Patrick. 281-4515.

PATIO VIDAL
Recherche serveur(se) de nuit, temps plein et partiel, avec exp., Caroline, Pag.: 760-6658.

★ PATIO VIDAL ★
VOUS Recherchez un poste de cuisinier(ère), de 40h et + avec horaire régulier, nous offrons un salaire +++. Pag., 760-6658.

PERSONNEL avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

RECHERCHE serveur(euse)s. 243-0800.

RECHERCHE serveur(se)s, temps plein/partiel. Apportez C.V. au 68 rue Main, Gatineau. Inf. (819)663-1266.

RESTAURANT CROCODELI
recherche CUISINIER(E) avec minimum 2 ans d'exp., aussi CONCIERGE et PLONGEUR avec 1 an d'exp. Postes à temps plein. Se présenter avec C.V. au 960, boul. Maloney Ouest, Gatineau.

SERVEUR(se) demandé(e) pour restaurant cuisine française, minimum 4 ans d'exp. 771-2934.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(SE)S avec exp. pour banquets et occasions de tout genre (cours disponibles), salaire très intéressant. Les Services JGL, services de banquets et agence de placement, www.services-jgl.com / 770-4795.

378 PERSONNEL DE VENTE

GRAND détaillant de cellulaires, présentement à la recherche de personnes motivées, dynamiques et responsables, expérience dans la vente un atout. Veuillez nous envoyer votre C.V. par fax au 877-366-8535 ou par courriel: adam@solutioncellulaire.com

OCCASION DE CARRIÈRE, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000,** auto, secondaire 5. Avec formation. Marc, 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

VENDEUR(SE)S. Salaire régulier plus boni, aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Bienvenue aux 50 ans et +. Auto nécessaire. Formation complète. Pour entrevue: (819)243-5500.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er juil., non chauffé, non éclairé, édifice du patrimoine, très grand et bien éclairé, entrée privée, $495/mois. 684-2958.

1 CHAMBRE, centre-ville, 5 min. à pied du centre d'achat, autobus et écoles, mi-juin/juil. (819)684-0404

1 CHAMBRE, luxueux, très grand, foyer, entrée privée, plafond de 10 pi., $750 tout inclus, libre. 684-1753.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., balcon, 100 pi de la rivière, 1er juil., $575. 684-4220.

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur, $600 chauffé, éclairé. 684-3516.

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, entrée privée, références, $550, 1er juil. 682-1980

2 CHAMBRES, 15 juil., style condo, grand, ensoleillé, 4 appareils incl., à partir de $615 + Hydro. Références de crédit demandées. Michel, 682-9721.

2 CHAMBRES, 1er août, duplex, 2e étage, chauffé, $725. 684-8080.

2 CHAMBRES, $600, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., 1 mois gratuit, libre. 682-9821, 458-1939

2 CHAMBRES, duplex, 2e étages, appareils, stat., pas d'animaux, central, $585. 685-0975 ou 953-7043.

2 CHAMBRES, libre, 1,200 pi car., $875, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Références. Secteur tranquille. (819)685-1942.

2 CHAMBRES, non-fumeur(se), grand, luxueux, parfait pour personne retraitée, foyer, clim., lave-vaisselle, $800 tout inclus. 682-0350.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., remise. 1er juil., $650 avec balcon, 1er août $580. 770-1572

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, $600 et 108 autres. Rabais 50%. 788-3725; www.homefinders.ca

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Tout réside dans l'évaluation

Donneur : Est

Vulnérabilité : N/S

NORD
♠ A D 8 3
♥ —
♦ A D 7 5 4
♣ 9 6 5 4

OUEST	EST
♠ 7 4 2	♠ V 9 6 5
♥ A D V 10 8	♥ 7 6 5 3 2
♦ 10 8 6	♦ R V 3
♣ R 3	♣ 2

SUD
♠ R 10
♥ R 9 4
♦ 9 2
♣ A D V 10 8 7

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	Passe	1 ♣
1 ♥	2 ♦	Passe	3 ♣
Passe	3 ♥	Passe	3 SA
Passe	4 ♣	Passe	4 ♠
Passe	6 ♣	Tous passent	

Entame : Le 6 de carreau.

L'enchère 3♥ est forcing à la manche. Vous annoncez 3SA pour montrer un arrêt à coeur et lorsque votre partenaire dévoile son fit à trèfle, vous êtes heureux de lui montrer un contrôle à pique. C'est là une belle séquence d'enchères, il ne vous reste qu'à déployer votre savoir-faire dans le jeu de la carte.

Vous avez 3 coeurs, 1 carreau et 1 trèfle perdants. Le carreau s'évaporera sur la Dame de pique, les coeurs peuvent être coupés au mort et l'impasse à trèfle peut réussir. Votre plan ?

Coupez les 3 coeurs au mort en laissant le Roi de trèfle au large. Vous ferez ainsi 3 piques, 3 coupes, 1 carreau et 5 trèfles.

Appelez l'As de carreau et rentrez en main à l'As de trèfle, laissant un atout à l'extérieur. Coupez un coeur, revenez en main au Roi de pique et coupez un deuxième coeur. Écartez votre carreau sur la Dame de pique et terminez le coup en coupant un carreau suivi d'une coupe à coeur. La défense ne fera qu'une seule levée, le Roi de trèfle.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé, pas éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, $600. **778-3020.**

3 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., entrée privée, $800. 712-3043.

3 CHAMBRES, chauffé, s/lavage, pas d'animaux, près autobus et magasins, $800, au 684-4550.

3 CHAMBRES, stat., bois franc, $795, balcon et 282 autres. Rabais 50%. 788-3725; www.homefinders.ca

★★★

AYLMER, site enchanteur, magnifiques app. neufs, 2 grandes chambres, 5 appareils neufs + clim., chauffé, éclairé, $1,000. 223-3006.

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1 – 2 et 3 chambres, garçonnières
Communiquer avec le
(819) 685-0585 (#1)

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, $455, meublé, libre, laverie, 243-9364

1-2-3 CHAMBRES + maison de ville 3 et 4 chambres, poêle, réfrig., eau chaude, stat., près Promenades. **246-3307**

1-2 CHAMBRES, 1er juin, non chauffés non éclairés, poêle, réfrig., 1 stat., **246-3902 poste 228.**

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $615-$715. 561-3324.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

★★★

1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrig., BALCON, $450, 669-7896, 685-1743

1 CHAMBRE, 1er août, rue de Malartic, prises lav./séc., $505. 771-5643.

1 CHAMBRE, 1er août, s/sol maison, chauffé, éclairé, lav./séc., poêle, réfrig., non-fumeur, pas d'animaux, stat., $650. Références. 568-1577.

1 CHAMBRE, 1er juil., 4 appareils, $480 chauffé, éclairé, stat. 328-6654

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, 1 stat., $630. 568-1513.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, stat., près des Promenades, $550. 243-0088.

1 CHAMBRE, 1er juillet, petit, 2 appareils, eau chaude, stat., $380 non chauffé, non éclairé. 246-4113.

1 CHAMBRE, 1er juil., non chauffé, non éclairé, $425, **663-4196** après 15h ou **561-0922.**

1 CHAMBRE, 1er juil., près Club Price, s/sol de maison, personne seule avec auto, $500. 663-3558.

1 CHAMBRE, 1er sept., du Coteau, prises lav./séc., pas d'animaux, personne tranquille, $490. 664-8070.

1 CHAMBRE, $475 non chauffé, non éclairé, 4 appareils, rénové, stat., près Lorrain et St-René. 664-9392.

1 CHAMBRE, $490 non chauffé, non éclairé. 243-3017, 665-5538.

1 CHAMBRE, $545 chauffé, tranquille, 1er juil., 663-4848.

1 CHAMBRE, $600, chauffé, éclairé, clim., 5 appareils neufs, câble, cour, piscine, stat., calme, sécuritaire, références exigées, 663-0735.

1 CHAMBRE, $600, non-fumeur. Références. 243-4657.

1 CHAMBRE, appareils, chauffé, stat., $445. 613-262-1980.

1 CHAMBRE, appartement sur le bord de l'eau. 456-1638.

1 CHAMBRE, balcon, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., $400. Références. 561-1122.

À qui la chance!

1 CHAMBRE, bel appartement, poêle, réfrig., $450. 328-6262.

1 CHAMBRE, calme, propre, $400. 778-7271, 669-8626.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, semi-s/sol, idéal personne seule, travailleur(se), non-fumeur(se), références, $475. 243-1946, 457-9709

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., stat., libre, $595. 669-1807

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., non-fumeur, possibilité internet, $480. 643-1580.

1 CHAMBRE, grand, août, $595, **2 appareils**, s/bain-cuisine **neuves**, près Promenades. 771-8019.

1 CHAMBRE, juil., non chauffé/éclairé, stat., balcons, $495. **743-6350**

1 CHAMBRE, libre, $570, chauffé, éclairé, 2 appareils, remise, stat., buanderie, coin tranquille. Jour: 596-8022, soir: 567-5627

1 CHAMBRE, maison à partager, non-fumeur(se), tout inclus, $380. 771-1396.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $445. 643-3822, 669-6155

1 CHAMBRE + petit bureau, Limbour, semi s/sol, idéal pour jeune couple. Bruno, 277-8110.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $600. Mess. **771-1716.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $550. **663-0491**

1 CHAMBRE, réfrig., poêle, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, pas d'animaux, rue Yvon-Chénier, $460. 595-8550.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, balcon, pas d'animaux, buandrie, $500, 1er juil. 776-0593.

1 CHAMBRES, $650, pas chauffé, pas éclairé. 850-3164.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 307 Guillemette (North), poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, $425. Soir: 761-3272.

1 CHAMBRE, (Touraine), $630 non chauffé non éclairé. 568-7691.

1 CHAMBRE, tout meublé, chauffé, éclairé, câble, $550. 561-1083

Avis
Préretraité et retraité
Nouveau projet de condos
Centre-ville de Gatineau près de tous les services
• Ascenseur • 2 chambres à coucher
• Rangement • Salle communautaire
• 895 $ / mois • Chauffe-eau inclus
Gestion Integra
213-2508

1 CHAMBRE, très grand, près lac Beauchamp, $520, 1er juil. 643-4247.

1ER JUILLET, août, sept., 2 et 3 chambres, poêle, réfrig., non chauffés, non éclairés, buanderie, eau chaude, stat. Références. **246-9144.**

1er SEPT., 2 chambres + s/manger, prises lav./séc., près Promenades, $625 non chauffé, non éclairé. 568-0568.

1 et 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, très grand, $585-$695. Pas d'animaux. 328-4845, 328-4646.

1 ET 4 CHAMBRES, triplex, spacieux, très propres, idéal pour professionnels, $560 et $900 + services, 10 à 15 min. du centre-ville d'Ottawa, 2 stat., 1er juillet. 613-233-9422.

2-2 CHAMBRES, 1er juil., **style condo,** grand, 2 stat., **pas d'animaux,** entrée privée, $650. 663-9717.

2 BELLES chambres, 1er août, triplex, style condo, $650. 671-1722.

2 BELLES chambres, extrêmement propre, frais peint, 4 appareils, stat., $615 + électricité, 312 Duquette. 827-0093, 282-0045.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES CHAMBRES, propres, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES, 103 rue de Charny app. 1, 1er juil. 561-4670.

2 CHAMBRES, 1,150 pi ca., étage du haut, 2583 St-Louis, face rivière, pas d'animaux, prises lav./séc., balcon, $665, non chauffé, non éclairé. 1er juil. Visites sur rendez-vous: 664-0417, 827-6652.

2 CHAMBRES, 1,200 pi², libre immédiatement. Roch, 775-7590.

2 CHAMBRES, 1512 boul. Maloney Est, pas chauffé, pas éclairé, $600. 447-7753.

2 CHAMBRES, 1er août, 11 de l'Acadie, $700. Cell.: 213-1378.

2 CHAMBRES, 1er août, $700, pas d'animaux, 6 logis. 246-1791.

2 CHAMBRES, 1er août, boul. Gréber, 6 logis, prises lav./séc., $650. 568-3860, 808-9277.

2 CHAMBRES, 1er août, grand, chauffé/éclairé, $625. 568-5438

2 CHAMBRES, 1er août, luxueux, $785, grand balcon, plancher flottant et céramique, remise ext. 775-3810.

2 CHAMBRES, 1er août, neuf, secteur Côte d'Azur, 1,100 pi car., à partir de $750. 239-4330.

2 CHAMBRES, 1er août ou sept., triplex RÉCENT, secteur tranquille, grand stat., remise, $695. 669-0807.

2 CHAMBRES, 1er août, prise lav./sec, $695. 665-2585.

2 CHAMBRES, 1er août, rue Davidson, voisinage agréable, petit imm. moderne, très paisible, spacieux, étage supérieur, int. et ext. attrayants, verdure, entrée privée, service courtois, prises lav./séc., $720. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 s/bains, bain tourbillon, bois franc, chauffé, éclairé, clim., $820. 663-6090.

2 CHAMBRES, 1er juil., $530, non chauffé, non éclairé, s/sol. 246-7722.

2 CHAMBRES, 1er juil., $625, Templeton, triplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. 643-4349.

2 CHAMBRES, 1er juil., $645, prises lav./séc., stat., central. 923-2615

Les Immeubles
E.T ASSE
GARCONNIÈRES SPACIEUSES ET 1 CHAMBRE
(613)276-5988
www.etasse.com

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, $650, prises lav./séc., 6 logis. 561-7124.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, grand, dernier étage, $525. 712-4675

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, $650, prises lav./séc., s/manger. 561-5995.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, tapis, stat., $575. 663-8008.

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, $650, prises lav./séc., s/manger. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er juillet, duplex, semi s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, câble, $750, idéal pour couple ou personnes retraitées. 246-5335.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mtée Paiement, foyer au gaz, prises lav./séc., $750. Nathalie, 568-9888, 213-0659.

2 CHAMBRES, 1er oct, près polyvalente Nicolas, stat., prises lav./séc., balcon, $650, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 246-8239.

2 CHAMBRES, 1er sept., $695 chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon et buanderie. 665-3871, 246-8457

2 CHAMBRES, 1er sept., boul. de l'Hôpital, prises lav./séc., stat., $625 non chauffé, non éclairé. 790-8679.

2 CHAMBRES, 1er sept., près Loblaws, style condo, prises lav./séc., remise ext., non chauffé, non éclairé, $705. 246-5511.

2 CHAMBRES, 22 DuBarry, 1,100 pi car., entrée privée, bois et céramique, imm. neuf, s/lavage, août/sept., $750 et 900 pi car. à $730. 568-2595.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., buanderie, idéal adulte, bois franc, 1er juil., $680. 595-2591.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé et éclairé, $695. 1er août, 246-5695.

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye/Labrosse, $695 non chauffé, non éclairé, haut de triplex. **923-3103.**

2 CHAMBRES, 4 rue Monette, neuf, non chauffé, non éclairé, $700. 669-9181 (semaine).

2 CHAMBRES, 517 Cheval Blanc, neuf, juil./août. $700. 661-4916

2 CHAMBRES, $570 non chauffé non éclairé, buanderie, juil. ★568-4290★

2 CHAMBRES, $585, non chauffé, non éclairé, rénové, prises lav./séc., aucun tapis. 663-8768.

2 CHAMBRES, $600, mi-juil., haut de duplex, non chauffé, non éclairé, cour privée, 2 stat. 791-7570.

2 CHAMBRES, $600 non chauffé non éclairé, 1er août. 663-1429.

2 CHAMBRES, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, balcon, 1er juil. ou août, 568-4099, 665-3871.

2 CHAMBRES, $700 non chauffé non éclairé, 1er août. 663-1831.

2 CHAMBRES, $750 propre, 1er juil., non chauffé/éclairé. 858-6663.

★★★

2 CHAMBRES, août, $685, **2 appareils**, s/bain-cuisine **neuves, stat.,** près Promenades. 771-8019.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, impeccable, prises lav./séc., août, $715. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, bois franc, céramique, 2e étage, cartier tranquille, $825, 819-743-4149.

2 CHAMBRES, boulevard de l'Hôpital, s/dîner, remise, balcon, pas d'animaux, septembre, $650. 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, $605, libre. 669-8171.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $625, 246-2889.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, possibilité de 3e chambre au s/sol, $600. 743-1414.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $480. (613)521-5662

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., $705, balance du mois gratuit. Secteur tranquille, Pas de voisin à gauche. 827-7790.

2 CHAMBRES, constr. neuve, non chauffé non éclairé, libre, idéal couple ou personne seule, $685. 669-6939, 798-6615.

2 CHAMBRES, dans duplex, rénové, $725 non chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat. 595-8639, 360-3840.

2 CHAMBRES, décor professionnel, bois franc, armoires chêne, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., stat., remise, 1er août, $725. (613)820-1569.

2 CHAMBRES, grand bel appartement, poêle, réfrig., $620. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand, grand balcon, août, $565. (613) 868-6452.

2 CHAMBRES, grand logis neuf, bord de l'eau, paisible, système d'alarme, 5 min. de l'autoroute. 663-7098.

2 CHAMBRES, grand, près Gréber, $700 chauffé, éclairé. 744-5839

2 CHAMBRES, immeuble neuf, libre immédiatement, idéal pour personne retraitée ou semi-retraitée. (819)246-6957.

2 CHAMBRES, juil., prise lav./séc., stat., $600. 669-4985.

2 CHAMBRES, La Savane, chauffé, éclairé, près services, 561-6159

2 CHAMBRES, lav./séc., $550, non chauffé, non éclairé, libre 15 juillet. Templeton. 743-2831, Nathalie

2 CHAMBRES, libre, $585. 663-5205 après 18h.

2 CHAMBRES, libre, 743-5213.

2 CHAMBRES, libre, nouvellement rénové, aucun tapis, prises lav./séc., 1 stat., remise, pas d'animaux, $625 non chauffé, non éclairé. 292-0506.

2 CHAMBRES, neuf, libre. 558-4888

2 CHAMBRES, neuf, secteur Templeton, semi s/sol, aucun tapis, plafond cathédral, chauffé, éclairé, $695 bail, 643-5840, laissez message.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., **246-6453**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat, eau chaude. **663-0491**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, neuf, bois franc et céramique, clim. central, $640, 1er juil. 669-1539.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., semi-s/sol, 1er juil., $615. 923-2615

2 CHAMBRES, rénové, céramique et bois flottant, stat., grand balcon, prises lav./séc., juil., non-fumeur(se), travailleur(se) $550 . 246-2807.

2 CHAMBRES, rue Mitchell, 1er juillet, prises lav./séc. 669-3613.

2 CHAMBRES, secteur Técumseh, 1er juil., bois, céramique, 4 appareils neufs incl., $625. 561-2156.

2 CHAMBRES, spacieux, Côte d'Azur, stat., remise, 1er juillet. (613)749-6186 ou (613)751-9350.

2 CHAMBRES, super, 3e étage, très grand, tranquille et propre, céramique et bois, poêle, réfrig., lav., $850. 923-4002.

2 CHAMBRES, Templeton, $650 non chauffé ni éclairé. 743-3872.

2 CHAMBRES, **Templeton,** non chauffé non éclairé, juil.-août, $525-$535. 568-2959

2 CHAMBRES, très grand, $675 chauffé, éclairé, libre. Maxime au 921-2285 ou Miguel 613-796-1518.

2 CHAMBRES, très grand, env. 1,100 pi², rue Bigras, prises lav./séc., stat., etc... $625, 1er sept. 561-1840.

3 CHAMBRES, 1,100 pi², semi-s/sol, $750 non chauffé, non éclairé, 663-4168, laissez message.

3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., stat., $715. 923-2615.

3 CHAMBRES, 1er juil., style condo, 2 étages, stat., $775. 243-3478.

3 CHAMBRES, 1er juil., triplex, prises lav./séc., 3e étage, propre, bien insonorisé et isolé, $810. 663-3645

3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, prises 3 appareils, rez-de-ch., 2 stat., cour arrière, près services, 1er juillet, $750. Jour 243-6555, soir 246-4238.

3 CHAMBRES, 227 Canadel, $825 non chauffé, prises lav./séc., stat., libre. 246-4511, 229-6877.

3 CHAMBRES, $678, chauffé, éclairé, cession de bail, 1er août. 246-3624, 213-3624.

3 CHAMBRES, chauffé, 1er juil., stat., $700. 775-1707.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, près du Cégep, rue Chazel, bienvenue aux étudiant(e)s, $850. 643-3649.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, lav./séc., 1er juil., $850. 663-6071, 663-5021.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 2 stat., pas animaux, juillet, $775. 643-1785, 661-6355.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, grand, libre. 558-4888.

3 CHAMBRES, juil., boul. Lorrain, prises lav./séc., 2 stat., $740. 568-2202

3 CHAMBRES, juin/juil et 2 CHAMBRES (juin), doit louer! 243-6555.

3 CHAMBRES, libre 1er juil., $675, 243-0501.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 2e étage, juil., $750. 669-8011, 360-3022.

Les Jardins de la Savane
195 ch de la Savane, Gatineau
NOUVELLE CONSTRUCTION
Libre immédiatement
Idéal pour personne seule ou semi-retraitée
(819) 246-6957

Urgent!

3 CHAMBRES, poêle, réfig., non chauffé, 1er juil., non éclairé, près de tout, $735. 561-5032.

3 CHAMBRES, près école, chauffé, non éclairé, cour, $795, juil. 743-6350

3 CHAMBRES, propre, vaut une visite, +++, $630, réf. 568-2949.

3 CHAMBRES, 1er juil., triplex, prises lav./séc., bien isolé, cour privée, stat., secteur recherché, remise, près des services, $790. 684-1037.

3 CHAMBRES, rue Laflamme, 1,150 pi car., prises lav./séc., remise ext., 1er juillet, $725. 243-0432.

3 CHAMBRES, secteur Técumseh, 1er juil., bois, céramique, 4 appareils neufs incl., $625 et $650. 561-2156.

3 CHAMBRES, spacieux, foyer, plancher bois, constr. 1993. 669-3480.

3 CHAMBRES, s/sol, non chauffé, non éclairé, garage, 1er août, $650, Soir: 669-8746, 986-3551.

4 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand stat., $1,000 libre. 671-6099, 661-2023.

5 PIÈCES, s/sol bien éclairé, personne seule, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur(euse), $525, Templeton. Jour 562-5736, soir 663-8682.

★★★

GATINEAU

BUCKINGHAM, style maisonnette, 1 chambre, $495; 2 chambres, $590.
GATINEAU, (LaVérendrye est), 1 chambre, $550; 2 chambres, $750; 2 chambres, foyer gaz, $760; 3 chambres, foyer gaz, $780. 772-5813.
CÔTE D'AZUR, 3 chambres, à partir de $795, 1 stat. inclus.
HULL - centre-ville, 1 chambre, $900; 2 chambres, $1,090 + stat. Inclus 5 appareils, clim., aspirateur central.
LA MONTAGNE, 2 ou 3 chambres, 5 appareils, foyer bois, à partir de $795.
775-3386

LOGEMENTS à louer à partir de $675 tout incl. Appellez au (819)770-9471.

VAL-DES-MONTS, haut de maison, 7 min. autoroute 50, 3 chambres, 1,850 pi², $975, chauffée, éclairée. Juil. ou août. 671-8010.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, juil., 2 appareils, céramique, propre, $475-$695. 243-9364

100% PROPRE, balcon, 1 chambre, vue, **9E ÉTAGE,** prestigieuses Terrasses Chavoin, **PISCINE,** tennis, 2 appareils, libre, $625. 663-1012, 298-6828

1-1/2 CHAMBRE, 118 Champlain, 1er étage, chauffé, bois franc, céramique, rénové, poêle, réfrig., $702, tranquille, libre. 776-9397.

1 1/2 CHAMBRE, 118, Champlain, face musée, bois franc, réfrig., poêle, spécial $661, chauffé. 328-4416.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 773-3637, 328-4845.

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, appareils, $620-$755. 328-4845, 778-0937

1-2 CHAMBRES ET GARÇONNIÈRE, OCCUPATION FUTURE, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE $555. 777-7410.

1 CHAMBRE, 1er juil., 1 stat., poêle, réfrig., chauffé, éclairé , solarium, 74 St-Raymond, $690. 827-2750.

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 appareils, stat., $550. Jour: 233-3719; soir: 523-8802, 868-0588

1 CHAMBRE, 1er juil. ou 1er août, Plateau de la Capitale, en construction, $625 à $645, 770-6226

1 CHAMBRE, 1er juil. ou août, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., rue Bédard, près Cegep, $615. 819-449-5258, 771-9580.

1 CHAMBRE, 1er juil., poêle, réfrig., prises lav./séc., $515, chauffé, situé entre le casino et le cégep. 776-5789

1 CHAMBRE, 1er sept., spacieux, Mont-Bleu, $535 chauffé. 770-7132.

1 CHAMBRE, 29B Lois, 1er juil., non chauffé, non éclairé, pas d'appareils, stat., $450. 771-8943.

1 CHAMBRE, 2 min. d'Ottawa, juil., 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie stat., non-fumeur, personne mature. Références. $575. 778-1714

MOTS CROISÉS

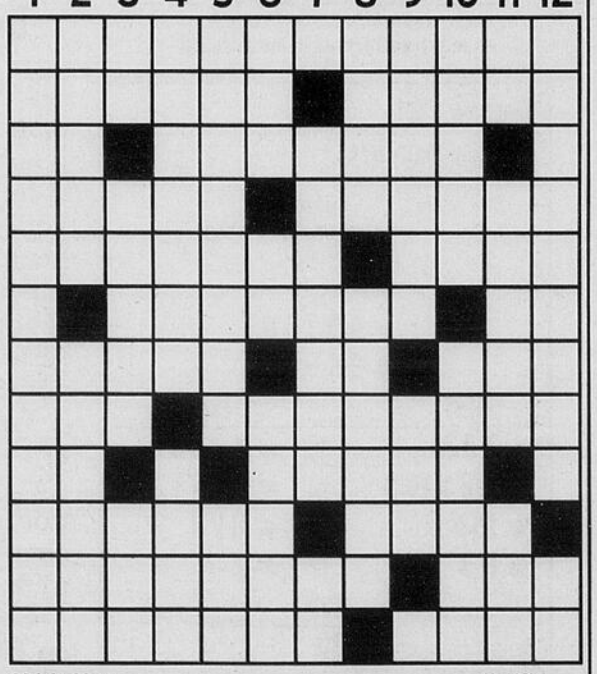
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Neutraliser.
2 Donner plusieurs couleurs à - Grand monastère orthodoxe.
3 D'un verbe gai - Il ne montre qu'un cinquième de sa masse.
4 Couleur - Araignée.
5 Rat musqué - Outre mesure.
6 D'une probité absolue - Titane.
7 Pousse sur les vieux troncs - 51 - Planches.
8 Changement dans le poil - Personnes hâves et maigres.
9 Ancien do - Fils d'Abraham.
10 Conscient - Multitude.
11 Médecin spécialiste - Petite pomme sucrée.
12 Tremblements de terre - Graisse de ruminants.

VERTICALEMENT

1 Nuage formé par des groupes de petits flocons.
2 Chasseur géant tué par Artémis - Acte chirurgical.
3 Nickel - Ville d'Italie - Tranquille et silencieux.
4 Gitane - Descendants.
5 Chaque cuisinier a les siennes - Titre d'honneur donné aux nobles, au Portugal.
6 Période historique - Île voisine d'Oléron - Guet-apens.
7 Chiens courants d'origine anglaise - Usages traditionnels.
8 Ville de la Syrie - Rit d'une manière stupide.
9 Fait monter les prix - Lettre grecque.
10 Pousser des cris de fureur - Partie cintrée d'une voûte.
11 Fin de verbe - Grillée - Mèche de cheveux.
12 Écrit par lequel on reconnaît avoir reçu une somme - Ses fruits sont rouges.



22 juin 2004 — No 627

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	R	T	E	N	A	I	R	E	S	■
2	A	P	E	R	C	E	V	O	I	R	■	D
3	S	I	M	U	L	E	E	■	C	I	R	E
4	S	■	B	I	O	■	N	U	A	G	E	S
5	I	V	R	E	S	S	E	■	N	E	P	E
6	O	S	A	■	I	A	M	B	E	■	O	R
7	N	■	N	A	O	■	E	R	R	A	N	T
8	N	I	D	■	N	O	N	E	■	U	S	E
9	E	N	T	E	■	A	T	T	I	R	E	■
10	L	U	■	T	E	S	■	O	N	O	■	P
11	L	I	B	A	T	I	O	N	■	R	H	O
12	E	T	A	L	E	S	■	S	C	E	A	U

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE (3½), rue Jolicoeur, câble, chauffé, non éclairé, très propre, août/sept., $612. 778-1193.

1 CHAMBRE, $460 chauffés, éclairés, stat., poêle et réfrig. 772-9822.

1 CHAMBRE, $470, juillet, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 4 appareils, rue Delorimier, $550 pas chauffé, ni éclairé. 1er juil., ou 1er août. 771-7598.

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., $550 non chauffé, ni éclairé. 777-4249.

1 CHAMBRE, $575 chauffé, 1er juil., stat. 595-6784, cell. 923-3410.

RABAIS DE 500$
pour location de juillet
PLACE CHARLES ALBANEL
2 et 3 chambres, rénovés, **libres immédiatement**, à partir de 549$ à 799$/mois, chauffage et eau chaude inclus, poêle et frigo, plancher bois franc, salle de lavage, dépanneur, remise.
À VOIR !
777-5444

1 CHAMBRE, $575, libre; studio, 1er juil., $475; poêle, réfrig., chauffé/éclairé. Non-fumeur. 770-5461.

1 CHAMBRE, août, $540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, bel app., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er juil., Place Cartier, buanderie, $585. 360-1844

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, sept., sans balcon, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé $450, après 17h au 923-1243.

1 CHAMBRE, centre-ville (Terr. de la Chaudière), poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1er juil., $600. 772-1509.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, privé, 1er juil., $500. 770-7981.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, pas d'animaux, stat., buanderie. 746-4429.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., près de l'hôpital, libre, $599. Nathalie ou Pierre: (819)316-0140 ou (819)856-7985.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $550, poêle et réfrig. 593-0457.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1 personne tranquille, non-fumeur(se), pas d'animaux, $525. 777-6574

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $425/mois, 99 Lois. 682-7077.

1 CHAMBRE, clim., neuf, 3 min. d'Ottawa, pas chiens, $625. 776-0593.

1 CHAMBRE, condo, 23 S. J. Marie Chavoin #414, non chauffé, non éclairé, juil., $565. 246-9093.

1 CHAMBRE, frais peint, poêle, réfrig., libre, stat., $525. 778-0843.

1 CHAMBRE, grand, maison privée, s/sol, 5 appareils, secteur du Dôme, 1er juil., $625, chauffé, éclairé. 777-6361.

1 CHAMBRE, haut, chauffé, pas d'animaux, $550. 777-4600.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, stat., $590. Références. 770-2835.

1 CHAMBRE, loft, début août, nouvellement rénové, poêle, réfrig., stat., minutes de marche de tous les édifices gouvernementaux de Hull et Ottawa, $725. 771-9407.

1 CHAMBRE, luxueux, cachet, poêle, réfrig., rue Demontigny, références, $550. 777-8064.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, idéal étudiant, non-fumeur, près UQO. 1er juil. $480. 777-0400.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, câble et stat. incl., $555. 246-8539.

1 CHAMBRE, neuf, bois flottant, rangement, cour, stat., Hautes-Plaines, 1er juil., $525. 777-5055.

1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, $500, poêle, réfrig., 771-6756.

1 CHAMBRE, non chauffé non éclairé 4 appareils, non-fumeur(se), 1 stat., enquête de crédit, $550. 771-6411.

1 CHAMBRE + petit bureau, libre, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, balcons/terrasse privée, idéal personne seule, remise, $600. 772-5768

1 CHAMBRE, Plateau, 1er juil., semi sous-sol, $575. 743-6921.

1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, duplex, tranquille, semi s/sol, pour personne seule, $595 non chauffé non éclairé, juil./août. 776-4197.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er juil., prises lav./séc., $550 chauffé. 775-0648.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, idéal pour personne seule. Près du Maxi et Galeries de Hull. Contactez Rita au 777-6389

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., près de l'UQO, $525, chauffé, au 777-8830.

1 CHAMBRE, près pont McDonald-Cartier, 2 appareils, 1 stat., $550, 1er août, références. 777-5007.

1 CHAMBRE, rénové, pas de tapis, remise, stat., $515. 776-4077.

1 CHAMBRE, rue Berri, s/sol, chauffé, éclairé. $595. 561-1035.

1 CHAMBRE, rue Châteaubriand, entièrement meublé, piscine, chauffé, éclairé, 1er juil., $725. Mess. **771-1716.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRES, $525, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er août. Pas d'animaux. 147 Bourque. 772-2524.

1 CHAMBRE, semi-meublé, $550 chauffé. Après 16h, Steve, 595-8527

1 CHAMBRES, libre, $550, chauffé, éclairé, 2 appareils. 593-0457.

1 CHAMBRE, solarium, Val-Tétrault, tout rénové, 4 appareils, non-fumeur(se)s, $760. 762-4773.

1 CHAMBRE, stat., libre 1er juil., $450 non chauffé, non éclairé, 33 Prévost, 360-4444, 684-1056.

1 CHAMBRE, stat., non chauffé, non éclairé, refait à neuf, superbe, Parc Champlain, 1er juil. $600. 777-1816.

1 CHAMBRE, super belle, 8 Victoria, $650 non chauffé/éclairé, stat. sur rue seulement. Faut voir! (613)277-0444

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, chauffé, 2 appareils, $575. 684-7834.

1ER JUIL., 1er sept., 2 chambres, 44 George-Bilodeau, bois franc, stat., prise lav./séc., $595. 243-2197.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., $495. 771-7307.

1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, sur Cité des Jeunes. Johanne au 770-9730.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $619 et $739. 778-3103

1 ET 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines et St-Raymond, poêle, réfrig., bois franc, $625. 770-3167.

1 et 2 CHAMBRES, juil./août, **CITÉ-DES-JEUNES,** très grands, chauffés, bois franc, sécuritaires, buanderie, tranquilles, idéal retraité, $610 et $725. 777-4128.

1 ET 2 chambres, près Plateau de la Capitale, près boul. St-Joseph et centre-ville. 595-9106, 770-7205, 663-8786.

À Hull
Grands 1,2,3 cc.
Appts rénovés, disponibles maintenant, pl. bois franc, buanderie. À voir!
Tél : (819) 770-9700

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, complètement rénové, très grand, non chauffé et éclairé, appareils non incl., coin tranquille, 7 min. d'Ottawa, $640-$740, libre. 770-2344, 747-7201.

1 MOIS GRATUIT - PLATEAU, LIBRE
2 chambres, semi-s/sol, céramique, foyer, remise, $750. 772-4750.

2-2 CHAMBRES, août, céramique, pas d'animaux, $600-$695. 243-9364

2 BELLES chambres, 1er juil., 4 appareils, semi-s/sol d'un triplex, chauffé, eau chaude, patio, stat., 32 Dufferin, **$675.** André: 771-1642 (message).

2 BELLES chambres, bois franc, 2 appareils, $650 chauffé. 243-5755

2 CHABMRES, propre, près hôpital, $645, 1er août. 776-5433.

Attention!

2 CHAMBRES, 1,200 pi², style condo, prises lav./séc., remise int., balcon privé, $729 et +. 772-6888.

2 CHAMBRES, 165 Gamelin, chauffé, poêle, réfrig., stat., $650, 1er août. Éric, 775-9333, 671-5867.

2 CHAMBRES, 1er août, $640, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er juil., **5 min. de Place du Portage**, béton, bois franc, appareils, $725. **771-0084, 743-7545.**

2 CHAMBRES, 1er juil., $640, chauffé, câble. 771-0115

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, chauffé, poêle, réfrig., stat., remise, buanderie, $700. (613)521-8000, 837-7074.

2 CHAMBRES, 1er juil., buanderie, poêle, réfrig., stat., $625. 661-6847

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, $695. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er juil., Cité-des-Jeunes, vue sur le Parc de la Gatineau, spacieux, chauffé, éclairé, appareils, stat., $745. 776-6416.

2 CHAMBRES, 1er juil., Le Plateau, très propre, rénové, 2 appareils, très tranquille, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $585. 778-6334.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $675, constr. neuve, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

2 CHAMBRES, 1er juillet, grand, $725. **743-0663.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, Le Dôme, grand, très propre, stat., prises lav./séc., $600. **780-7830.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 1,200 pi car., presque neuf, semi-s/sol, $850/mois. 712-2960, 772-2485.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 1,100 pi car., 4 appareils, foyer au gaz, aucun tapis, stat., $775. Soir: 777-0202, 282-3117.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, $659, chauffé, 2 appareils, bois franc, stat. 770-8544, 665-2481.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou 1er août, Le Plateau, triplex, foyer, prises lav./séc., remise, stat., $790. 595-0362 poste 25 ou 955-8042.

2 CHAMBRES, 1er juil., rénové, chauffé, $650. 595-1804.

2 CHAMBRES, 1er juil., secteur Hautes-Plaines, spacieux, 4 appareils, planchers flottants, $765. 665-1645.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juin ou juillet, prises lav./séc., propre et tranquille, références/crédit, $650. **819-771-4880**

2 CHAMBRES, 1er sept., $600, non hcauffé, non éclairé, prises lav./séc. Hautes-Plaines. 771-6842

À qui la chance!

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, à sous-louer, rue Drapeau, libre, $625. 643-0154, 712-3330, 246-4301.

2 CHAMBRES, 2 min. d'Ottawa, charmant, beau grand loft, $800 chauffé, références, juil./août. 595-8584

2 CHAMBRES, $600, non chauffé, ni éclairé, 741-2911 ou 669-0137.

2 CHAMBRES, 70 Garneau, rénové, $570, libre, 263-1789.

2 CHAMBRES, 71-B rue Jeanne-d'Arc, stat., $600, 776-0640

2 CHAMBRES, 96 Mont-Bleu, $695 chauffé, éclairé. 613-791-0226.

2 CHAMBRES, août, 207 Kent, $550 non chauffé, ni éclairé. 684-3445.

2 CHAMBRES, août, bois franc, spacieux, chauffé, éclairé, tranquille, buanderie, $705. 771-3753.

2 CHAMBRES, août, rue Archambault, bois franc, stat., balcon, buanderie, frais peint, $570. 737-3954.

2 CHAMBRES, août, rue Meunier, balcon, grandes pièces, $615. 772-2009, 664-7437.

2 CHAMBRES avec bureau, 1er août, Val-Tétreau, victorienne neuve, 2 rues de la rivière et parcs Brébeuf et Moussette, 5 appareils, tranquille, très grand et éclairé, bois franc, céramique, grand balcon, garage, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, non fumeurs, $985. 778-1286

2 CHAMBRES, bas de triplex, $610, 2 stat., libre, pas d'animaux, vérification de crédit, 152 Papineau. 921-3180.

2 CHAMBRES, centre-ville, balcon, 3 appareils, prises lav./séc., 1 stat., $845 non chauffé, non éclairé. 778-9650

2 CHAMBRES, centre-ville, $675 chauffé, stat., 1er août. 771-7598.

2 CHAMBRES, centre-ville, tranquille, 1er juin, foyer, bois franc, 2 appareils, 5½, $650. 684-7834.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er juillet, $750. 778-7688.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, 1er juil., appareils, $625. 360-4254.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, libre, juil., août, triplex, plancher ciment, stat., prises lav./séc., arrêt d'autobus, à partir de $700. Avec références. (819)684-8666

VOUS EN AVEZ ASSEZ DE VOUS ARRACHER LES CHEVEUX PARCE QUE VOUS NE TROUVEZ PAS D'APPARTEMENT?

VOTRE CAUCHEMAR EST TERMINÉ! Nous avons exactement ce qu'il vous faut. Tous nos appartements sauront répondre à votre style de vie, sans grever votre budget. Alors, cessez de perdre un temps précieux (et de vous arracher les cheveux) et donnez-nous un coup de fil aujourd'hui. Nous trouverons tout de suite l'appartement qui comblera vos besoins. Vous aurez alors plus de temps pour faire autre chose (aller chez la coiffeuse, par exemple!). Donc, appelez-nous aujourd'hui pour prendre rendez-vous et n'oubliez pas de vous informer au sujet de notre prime d'appréciation envers nos locataires (sur certains appartements).

Du Plateau (à partir de 549 $ – style condo, 1 200 pi2, raccordements pour laveuse et sécheuse) **772-6888**
Place Charles Albanel (à partir de 519 $ – quartier tranquille, salle de lavage) **777-5444**
Place Bédard (à partir de 459 $ – idéal pour les étudiants, les familles et les aînés) **770-9770/770-9772**
Marie Chavoin (à partir de 549 $ – style condo, raccordements pour laveuse et sécheuse) **595-0298**
(Gestion assurée par Elk Property Management Limited – Attendez-vous au meilleur!)

2 CHAMBRES, Daniel Johnson, prises lav./séc., balcon, stat., $515-575, non chauffés, ni éclairés, 1er juil., **Gestion Immobilière Exec 771-7177.**

2 CHAMBRES dès $735 tout compris, 1 mois gratuit, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 771-4299.

2 CHAMBRES, EN CONSTRUCTION
juil.-août, clim., 1,200 pi car., Plateau de la Capitale. 770-6226

2 CHAMBRES, frais peint, très propre, tapis, balcon, stat., prises lav./séc., 1er juil., $585. 613-824-6440.

2 CHAMBRES, Hull, grand, $705, chauffé, éclairé, stat., 1er août. À voir! 595-0685, 263-3500.

2 CHAMBRES, juil./août, $550, 2 appareils, buanderie, balcon. 665-3871.

2 CHAMBRES, juil.-août, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., $595-$610, 70 Mont-Bleu. 684-2514.

2 CHAMBRES, juillet/août, $595, prise lav./séc. 665-3871.

2 CHAMBRES, juil. Mont Bleu, triplex, 2e étage, prises lav/séc., non chauffé, non éclairé, $675, 770-9696.

2 CHAMBRES, juin, juil. et août, $800, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 595-0843.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 772-0233 après 17h.

Faut voir!

2 CHAMBRES MANOIR des TREMBLES
1er août/sept., triplex, 3e étage, luxueux, 1,200 pi car., impeccable, paisible, lave-vaisselle, s/manger, remises int./ext., $825. 684-9731

2 CHAMBRES, MONT-BLEU, $645
8 logis, comme neuf, eau chaude, balcon, stat., buanderie, céramique et bois franc, près autobus. 771-6266.

3 CHAMBRES, 1er août, à partir de $1,000, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

3 CHAMBRES, 1er juil., $850, non chauffé, non éclairé. Mess. **771-1716.**

3 CHAMBRES, 1er juil., condo, Hautes-Plaines, $850, non chauffé, non éclairé. Mess. **771-1716.**

3 CHAMBRES, 2 juillet, prises lav./séc., 1 stat. 956-0171, soir: 778-7150.

3 CHAMBRES, $825, 1er juil., constr. récente, Plateau de la Capitale, (dans triplex). 213-1319

3 CHAMBRES, chauffé, bois franc, lave-vaisslle, $795, et 282 autres. Rabais 50%. 788-3725; www.homefinders.ca

Aubaine!

3 CHAMBRES, chauffé, refait à neuf, $775, libre. 719-3488, 775-5325.

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, stat., buanderie, à partir de $790. 778-0937, 778-7816.

3 CHAMBRES, dans nouveau triplex, Le Plateau de la Capitale, 1er juil., $805. 595-3485, 210-3485.

3 CHAMBRES, Des Jonquilles, condo avec 5 appareils, foyer, balcon, $925, libre 1er juil. **GESTION IMMOBILIÈRE EXEC 771-7177.**

3 CHAMBRES, juil.-août, constr. neuve, $895, clim., (4 appareils neufs: $975), stat. 771-8019.

3 CHAMBRES, Le Plateau, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, tout rénové, tres tranquille, 1er août. Pas d'animaux. 778-6334.

3 CHAMBRES, luxueux, **LOFTS HÉRITAGE,** face au parc Jacques-Cartier, clim., garage, $1,275. 770-4444.

3 CHAMBRES, près musée, propre, libre, non chauffé, ni éclairé, stat., enquête crédit, pas d'animaux, $760 et $850 (pas appareils). **921-3180.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, stat., 1er juil., $600 non chauffé, non éclairé. 779-9390.

2 CHAMBRES, neuf, 1er juil., Le Plateau, foyer, $815 non chauffé, non éclairé. 778-9650.

2 CHAMBRES neuf, 5 min. d'Ottawa, cabanon, juil./août, $875. 770-2050. Soir 777-5466.

Hull
Grands 1,2,3 cc.
Appts rénovés, disponibles maintenant, pl. bois franc, buanderie. À voir!
Tél : (819) 770-9720

2 CHAMBRES neuf dont 1 loft au 2e étage, 2 s/bains, 5 min. d'Ottawa, cabanon, juil./août, $1,100. Jour 770-2050. Soir 777-5466.

2 CHAMBRES, paisible, **TRIPLEX, PLATEAU,** constr. récente, 1,190 pi², foyer, prises lav./séc., remises ext./int., août-sept.-oct., $775. 274-8515.

2 CHAMBRES, plancher bois, céramique, balcon, $615, non chauffé, non éclairé. 772-1246.

2 CHAMBRES, Plateau, triplex neuf, 1,150 pi car., foyer, échangeur d'air, lave-vaisselle, juil., $825, 743-9494.

2 CHAMBRES, Plateau, triplex, remise, $775 non chauffé, non éclairé, libre. 762-7038 (poste 28).

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., non chauffé non éclairé, stat. disponible, r.-de-ch., rue Leduc, $575 (satellite incl.). 776-4356.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, $600 chauffé, stat., rue Garneau, 1er juil. 777-0360, 913-7726.

2 CHAMBRES, style condo, 3 min. des ponts, 5 appareils, moderne, stat., $795. 771-8019, 771-4550.

2 CHAMBRES, tapis dans les chambres, bois franc, poêle, réfrig., libre, stat., $575. 777-1552, 266-0223

2 CHAMBRES, tout inclus, $750, 1er août, avec ascenseur, 777-0636.

2 CHAMBRES, très propre, Hautes-Plaines, 1er août. Jour: 567-0589, après 18h30: 682-7070.

2 CHAMBRES, triplex, 1er juil., $540, non chauffé, non éclairé, 776-3701.

2X2 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, $550-$575. 41 Lucien Breault, 10 Galipeau. 778-0516.

3 1/2 chauffé, éclairé, piscine, sauna, stat., juillet. $575. 777-1709.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, près St-Raymond/St-Joseph, chauffé, $725. 220-0889.

3 CHAMBRES, rue Armand Larocque, 6 appareils, chauffé, $795. 715-1686.

3 CHAMBRES, très beau, près du musée, 1er août, $990 pas chauffé, ni éclairé. 233 Champlain. 771-7598.

3 CHAMBRES (triplex), libre, neuf, Plateau de la Capitale, près centre d'achat. 770-6226.

42 et 44 RICHELIEU, HULL
1 chambre et garçonnière, beaux. Pierre: 276-5008, Dinh: 776-1581.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 X 2 CHAMBRES, 1er juillet, 2e et 3e étage, dans 6 logis, idéal personne seule ou couple d'âge mûr, secteur tranquille, rue Sauvé, rénové à neuf, $550 non chauffés, non éclairés. Luc 985-2211, cell.: 664-4587.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, rue St-Jean-Baptiste, $400, non chauffé, non éclairé, stat. 743-6690.

1 CHAMBRE, secteur tranquille, $560, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., 1er juil. 281-2550.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $475, 1er août. 281-2556

3 CHAMBRES, 1er août, 2e étage, grand, près services. 281-6408.

3 CHAMBRES, 1er juil., s/lavage, stat., pas d'animaux, $625 pas chauffé ni éclairé. (819)985-3585.

3 CHAMBRES, à partir de $725, remise, stat., libre. Primforce, 281-3220

3 CHAMBRES, libre, $750. (819)558-4888

3 CHAMBRES, libre immédiatement. Ghislain 281-0358 ou Mélanie 281-3220.

3 CHAMBRES, moderne, remise, triplex, près école primaire, IGA, auto route 50, $700, 1er juil. **986-7889.**

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

2 CHAMBRES, neuf, non chauffé, non éclairé, juil.-août. 568-1165.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, 5 min. du centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., pas de stat., 1er juillet, $650. 742-0099.

1 CHAMBRE, $749 tout incl., balcon, belle vue, près de tout. **(613)720-5766**

1 CHAMBRE, près Beachwood, très propre, moderne, chauffé, 1er juil. $680. 521-7718.

2 CHAMBRES, chauffé, $800, 1er août. (613)741-2911.

2 CHAMBRES, demi-s/sol d'un triplex, chauffé, bois franc, stat., libre 1er août, pas d'animaux, $695. 318 Colombus. (613)745-1081.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, appareils, Vanier, $795. 744-5839.

COOPÉRATIVE francophone à Ottawa, 2 et 3 chambres disponibles. Milieu familial. (613)737-5353.

VANIER, petit app. 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, $475. 743-9999.

VANIER, près rivière, duplex, 1 et 2 chambres, bois franc, non-fumeurs, $600-$835 + Hydro. 613-748-7051.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, $330/mois, N.-D.-de-la-Salette. 819-874-0046.

LAC McGregor, Perkins, 2 chambres, demi s/sol, accès lac, 8 min. de la 50, idéal femme non-fumeuse, $625, juil. Pas d'animaux. Hélène 770-1061.

MASHAM, 3 1/2 pièces, $400, non chauffé, non éclairé. Libre. 456-2785.

ST-PIERRE, très grand, libre, 2 chambres, chauffé, $650. 263-1789.

408 GARÇONNIÈRES

1er JUIL., tout inclus, 2 1/2, $495, libre, pas d'animaux. 243-9364.

2 1/2 - 2 APPAREILS, non fumeur(se), pas d'animaux, chauffée, éclairée, près UQO, 1er août, $480. 682-8924

2 1/2, GATINEAU, appareils, chauffée, stat., $445. 613-262-1980.

$400 + Hydro. 11 Frontenac, Hull. (613)565-0203.

71 KENT, Hull, 2 pièces, plancher bois et vinyle, rénovée 1998, 2 appareils, $375, non chauffée, non éclairée, libre. Aucun stat. 274-9937.

À GATINEAU, disponible 1er juil., très propre, 2 appareils, $504. 568-3898

CANTLEY, rue Longueuil, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., libre, $550. 360-3276.

GATINEAU, 1er juil., chauffée, éclairée, meublée, stat., $425. 827-3069.

GATINEAU, central, meublée, chauffée, éclairée, câble, $480. 669-9729.

GATINEAU, chauffée, éclairée, $425. Après 17h: 568-9190.

GATINEAU, garçonnière, $425; chambre, $350; tout incl. 663-3289.

HULL, $420 non chauffé, ni éclairé. 292-3415 ou 778-1648.

HULL, $515, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., câble, stat., libre ou juil. 770-9884 (message).

HULL, 73 Laval, 2½, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas stat., pas d'animaux, $460. 749-3333 après 16h.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, câble, non-fumeur, idéal pour 1 personne, $480. (819)595-0750.

408 GARÇONNIÈRES

HULL, grand, plancher bois, grandes fenêtres, $395, juil. Louise 771-0458.

HULL, juil., 44 Fortier, $385 pas chauffé ni éclairé, appareils. 772-2009, 664-7437.

HULL, juin et juil., à partir de $480 meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., buanderie. **770-6907**

PERKINS, garçonnière chauffée, éclairée, libre, $450. 671-4333.

PRÈS de l'UQO, petit, tout compris, $450, immédiatement. 776-3413.

PRÈS UQO, 1er juil., meublée, $380 non chauffée, non éclairée, 778-1666

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

GATINEAU: de passage dans la région? Ce logis, pour une personne, vous plaira. Ensoleillé, bois et céramique, tout compris, $450. 246-1323

HULL, 3½, garçonnière et chambre, clim., stat. 776-4514, 664-0582

HULL, non-fumeur(se), au mois, 772-2929 ou 775-8737.

Les Immeubles **E.TASSE**
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., $1,600. Libre. 613-862-7735.

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, $595. 775-3386.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

LOFT bien éclairé, personne seule, tranquille et responsable, non-fumeuse, pas stat. $485. 743-3141.

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., 1 mois +. **819-771-0944** www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

$350 TOUT incl., Ottawa-Est, étudiant(e), libre. Sam, 612-3121.

4½, HULL, 1er juil., 10 min. du cégep $375. desrocjm@cdrummond.qc.ca

4½ PIÈCES, lav./séc., poêle, réfrig., $350, près de tout, 1er juil. 777-2110

CHERCHE colocataire, Buckingham, autobus à la porte, tout inclus, internet, etc., $350. 986-5795.

COLOCATAIRE recherché(e), 8e étage, face au boul. de l'Hôpital, 60 rue de la Futaie, Jardin de la Cité. L'été, je suis parti au chalet, de mai à sept., $800/mois, complètement meublé, homme ou femme. B. Pelletier, 671-2067.

GATINEAU, 3 chambres, colocataire 20 à 30 ans, $350. 246-7346 soir.

HULL, 2 min. Parlement, meublé, 2 chambres, luxueux, 5 appareils, $500 tout incl., 1er sept. 778-7230.

JUIL., $400, chauffé, éclairé, boul. Fournier, Hull. 777-9241.

MATURE, non-fumeur(se), pas d'animaux, condo, en face de l'UQO, près autobus. stat., $450/mois. 771-5647.

SECTEUR Hautes-Plaines, luxueux, idéal étudiant/professionnel (h/f), lav./séc., lave-vaisselle, $400. 770-9012

TEMPLETON, $325 tout inclus, clim., câble, stat. Non-fumeur. 669-9381.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, $575, 72 de Matapédia, 1er juil. 561-5283 ou 790-1522.

432 MAISONS À LOUER

1ER AOÛT, maison en rangée, 3+1 chambres, s/sol fini, $850, près CHVO Gatineau, **246-0958, 682-7272.**

1er AOÛT, semi-dét., 3 chambres, à louer, projet des Fleurs, Gatineau, $965/mois. 665-8889.

2 CHAMBRES, cour clôturée, garage, balcon, $775 et 108 autres. 788-3725; www.homefinders.ca

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat. 778-6381, 266-6381.

35 MIN. à l'est d'Ottawa, 3 chambres $750, 2 chambres $450 + services, juillet, pas d'animaux (613)538-2840

3 CHAMBRES, 2 s/bains, bois franc, cour clôturée, $1,000 et 282 autres. 788-3725; www.homefinders.ca

3 CHAMBRES, terrasse, 2 salons, non-fumeur, quadrex, $885. Gatineau. 568-9450.

★★★

Aylmer, 4 chambres, 2,800 pi², 2 foyers, clim., chauffé, éclairé, 223-3006.

AYLMER, bord de l'eau, appareils inclus, très bon prix $1,500/mois. (613)293-9572.

432 MAISONS À LOUER

AYLMER centre, rue privée (cul-de-sac), maison de ville ensoleillée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol fini, clôturée, remise, garage chauffé, déneigement incl., libre. $1,250. 561-2509, 665-3756.

AYLMER, maison 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, grande cour, $1,000, 1er juil. 665-9017.

AYLMER, maison de 3 chambres, s/sol fini, foyer au gaz, piscine creusée, $1,200 non chauffée, non éclairée. 1er août. Anne 246-2564.

AYLMER, maison du patrimoine, 5 chambres, foyer, centre-ville, 1er août, $1,100. 684-8181.

AYLMER, Marina, 3 chambres, près école, références, 1er sept., $1,100 non chauffée non éclairée. 684-5323.

AYLMER, parc Champlain, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, campagne en ville, climatisée, s/sol aménagé, garage double, entretien incl., non chauffée non éclairée, pas d'animaux, août/sept., $1,295. 595-2036.

BELLE maison neuve, 3 chambres, 2½ s/bains, clim. central, garage double, accès à la marina, $1,700/mois, Vieux-Port, Hull, 5 min. du centre-ville Ottawa. 568-6381.

BOIS FRANC, 4 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, $1,200 et 62 autres. 788-3725; www.homefinders.ca

BUCKINGHAM, constr. récente, 3+1 chambres, garage, cour clôturée, sept. $949/mois. 281-9854.

BUCKINGHAM, semi-dét. de luxe, 3 chambres, 1½ s/bains, bois franc et céramique partout, secteur boisé, libre 1er sept. $850. 281-8623.

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net

CANTLEY, maison neuve, 3 chambres, non chauffée, non éclairée, libre ou 1er août, $975. 40 Hélie. 827-4212

CHELSEA, sortie Tenaga, ch. Belle-Terre, 15 min. centre-ville, 3 chambres, 6 appareils, foyer, s/sol aménagé, garage double et +, non-fumeur, août, $2,000. 360-3276

EXCEPTIONNEL, FACE À LA RIVIÈRE
2 chambres, 1er juil., Val-Tétreault, loft luxueux, 1,700 pi car., 2 étages, **idéal pour 2 colocataires**, $1,500. 771-0084, cell. 743-7545.
www.maison360.com (sia: 97508)

GATINEAU, 1,200 ' car., 3 chambres, lav./séc., remise, non-fumeur, pas d'animaux, non chauffée, non éclairée, $950, libre. Monique 671-7033.

GATINEAU, 15 min. du centre-ville, quartier résidentiel, unifam. 2+1 chambres, 2 s/bains, grande cour, non chauffée, non éclairée, 1er août-septembre, $950. 776-1255.

GATINEAU, 3 chambres, clim., $900 non chauffé, non éclairé. 777-6495.

GATINEAU, 3 chambres, neuve, non chauffé, ni éclairé, $1,100. 213-2390.

GATINEAU, 3 chambres, propre, tranquille, 2 s/bains, deck, remise, clôturée, $925, 1er juil. 661-2707.

GATINEAU, 3 chambres, rénovée, bois franc, secteur paisible, non chauffée, non éclairée, pas d'animaux, août-sept. $895. 643-3944.

GATINEAU, 3 chambres, rénové, cour privée, $900. 1er juil. 246-2217.

GATINEAU, bord de l'eau, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, foyer, porte "walk-out", paisible, 1er août, 1er sept. 669-7339.

GATINEAU, centre-ville, 3 chambres, juil., à partir de $795. 613-797-8091.

GATINEAU, haut duplex, 2 chambres, construction neuve, non chauffé, non éclairé, femme de ménage inclus, $950. Diane ou Michel, jour: 776-1017, soir: 663-9800, cell. 664-7890.

GATINEAU, louer ou vendre, 3 chambres, non chauffé non éclairé, garage double, $850, libre. 819-428-1267, 427-8278, 281-9138.

GATINEAU, près Montée Paiement et la 50, 3 chambres, 1 s/bains complète + 2: ½, s/sol aménagé, 6 appareils, $1,200, 1er août. 360-3276

GATINEAU, semi, 3 chambres, non-fumeur, $900 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 553 Graveline, libre 1er juillet. 643-3156.

GRACEFIELD, ch. Pointe Comfort, maison de 2 chambres avec s/sol, 1er juillet, chauffage électrique, poêle à bois au s/sol, pas d'animaux, endroit paisible. Visite sur rendez-vous seulement. Francine au 450-432-4086.

HULL, 12 des Ormes, 1er sept., semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, $1,015. 561-1035

HULL, 70 Garneau, 3 chambres, 3 étages, très grand, $800. 263-1789.

HULL, Jardins du Château, 3 chambres, 4 s/bains, s/sol aménagé, 5 appareils, 2 foyers, clim., garage, $1,600 +. Pas d'animaux. 360-3276

MAISON en rangée, 1,300 pi car., 3+1 chambres, bois franc, céramique, très propre, libre, $1,050. 663-2089.

MASSON-Angers, semi, neuf, 3 chambres, sous-sol aménagé, $875. 923-3429.

MASSON, grand semi, 2+1 chambres, près 50, école, services, remise, patio, 2 stat., lave-vaisselle, pas d'animaux, non-fumeur, $1,050, 1er sept., soir: 281-1615.

SECTEUR Edelweiss, 20 min. de Hull, maisonnette très propre, repeinte à neuf, 3 chambres, poêle à bois, remise, deck, terrain semi-boisé, très privé, accès au lac, non chauffée, non éclairée, libre immédiatement, $750. 1-819-449-3383.

432 MAISONS À LOUER

SECTEUR Mont-Bleu, Hull, 4 min. du Cégep, semi-dét. 2 étages, 1,525 pi car., 4 chambres, clim. central, plancher bois franc, s/sol fini, $1,200. 778-7941.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, semi-dét., 3 chambres, non chauffé, non éclairé, 1er août. Bonnes références. $700. 819-457-4802.

THURSO, pas d'animaux, vérification crédit, grand 4 chambres, 235-2024

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, 10 min. Hull, s/bains privée, câble, internet, tél., stat., non-fumeur, $425, 1er août. **(613)298-8147, 682-9349**

CHERCHE colocataire fiable, non-fumeur(se), pour partager maison meublée à Gatineau. (613)282-0309

COLOCATAIRE recherché, à Masson, idéal femme, accès à tout, $380/mois. 986-6524.

GATINEAU, belles chambres meublées, homme seul, 5 appareils, non-fumeur, $300, 663-6092.

GATINEAU, maison neuve à partager, foyer, grande chambre, accès salon/cuisine, $370, 643-3080.

GATINEAU, pour personne mature, accès à tout, 1er juil. Vaut la peine d'être vue! $450. 246-1835.

HULL, beau semi, grande chambre, douche privée, non-fumeur(se), stat. $350, 1er juin. 778-1226, 956-8461

HULL, s/sol de semi-dét., salon et s/bains privés, $450. Ambiance jeune. Jonathan, 316-0404

MASSON-ANGERS, $375/mois. 281-8026.

PAISIBLE, site enchanteur, ruisseau, face aux montagnes, meublée, câble, 10 min. de Hull, $370. 827-8756

440 CHAMBRES À LOUER

124 CARILLON, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., $385, 595-4479.

12 A.-THIBAULT, $345, Hull, UQO, meublée, câble. 852-4084, 595-3315

1411 ST-LOUIS - QUALITÉ-PRIX $325, bien située, propre, paisible, meublée, câble, autres. 561-7142.

145 MONT-BLEU, Hull, $300 tout incl., non-fumeur(se). 613-913-6927.

15 BAGOT, Hull, belle, propre, paisible, tout incl., libre, $310. **595-4898.**

1 CHAMBRE, $85/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $320, Gatineau. **568-0360.**

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (819)771-0798.

$225 ET +, GATINEAU, central et près de tout, meublées. 923-7086.

$295, $360, COMMODITÉS, Hull, idéal étudiant(e), sans fumée, très tranquille, inclus: câble, internet, près de tout. 778-2626.

2 MIN. du Cegep de Hull, clim., stat., cour, libre, $375. 770-5274.

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$325, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage, câble. 246-7300.

$340-$380, accès cuisine, s/bains, s/lavage, meublée avec literie, Plateau de la Capitale. 329-3596.

ACCÈS À TOUTE LA MAISON, HULL. Après 18h: 778-8780.

ACCÈS à tout l'app. 5½ pièces, $350, tout incl. internet, stat., près autobus etc., Gatineau (secteur Buckingham), Dave, 986-5795.

ACCÈS à tout, près Promenades, non-fumeur(se), $375. 561-0894.

ACCÈS cuisine, idéal étudiant ou travailleur (h/f), $300/$320. 243-6420

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AU mois: chambre $310; mini garçonnière $425, stat. Non fumeur(se), travaillant le jour. 663-0333.

AVIS aux travailleur(euse) ou étudiant(e) sérieux(euse): $325, libre, clim., câble, accès cuisine, lav./séc., chauffée, éclairée, stat., près auto bus, non-fumeur(se), pas d'animaux. A Gatineau. 246-8892.

AYLMER, chambre meublée, idéal pour étudiant(e), professionnel(le) ou stagiaire, dès $350 tout incl., câble, Internet. 684-5316.

AYLMER, maison luxueuse, pied à terre, parfait pour professionel(le), non-fumeur(se). 220-8705.

AYLMER, privée, très propre, non-fumeur, $345 meublée. 682-5928.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

COLOCATAIRE recherché(e), Gatineau, rue Clermont, chambre dans s/sol, $350. 243-8901 laisser mess.

GATINEAU, $85/sem., tout incl., non-fumeur(se), 643-3579 ou 643-1000.

GATINEAU, accès à tout, tout inclus, stat., libre, $325. 643-6204.

GATINEAU, chambres à louer, 167 de la Canipco, à partir de $250/mois. Concierge 643-0614.

GATINEAU, entrée privée, chambre cuisine, tout incl., $350. 243-5755.

GATINEAU, haut d'une maison à louer en chambres, $410. 663-4547.

GATINEAU, idéal travailleur, stat. $300. Pag.: 566-8901.

HULL, $355 tout inclus, bois franc, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, 84 Dollard des Ormeaux, tout incl., idéal étudiant(e) non-fumeur, câble, près autobus, $325. **921-3180.**

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, boul. Riel, près cégep, idéale dame ou étudiante. 776-5084.

HULL, face au cégep, dernier étage, $400 incl. Hydro, câble, internet. Non meublée. Libre. David, 795-2255.

HULL, Hautes-Plaines, libre, tout inclus, $385. 613-880-3190.

HULL (Manoir de Trembles), maison neuve, accès à tout, 1er juil., $390. 243-0892, 743-1103.

HULL, Mont-Bleu, poêle, réfrig., lav., séc., câble, cuisine commune, grandes fenêtres. $375, août. **613-266-1840**

HULL, Mont-Bleu, secteur résidentiel, entrée privée, tout compris, idéal travailleur(se), non-fumeur(se), 1er juil., $390/mois. (819)776-2192.

HULL, non-fumeur(se), tranquille, accès à toute une maison. 778-6464.

HULL, Plateau, 1er ou 15 août, 1 chambre meublée, non-fumeur(se), accès à la maison, $325. 360-6670

IDÉAL pour travailleur(se), gens propres, paisibles et respectueux, tout inclus, stat. 777-1426.

PRÈS des Promenades, tout équipée, $335. 243-4432.

SECTEUR St-Jean-Bosco, $500/mois. 770-2804.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

À qui la chance!

BUCKINGHAM, centre-ville, personne âgée, non-fumeur(se), surveillance 24h, tout incl. (sauf tél.) (819)281-0237.

MANOIR Ste-Marie, 156, boul. Lorrain, tout incl., dès $925/mois. 663-5736.

MILIEU de vie familiale pour personnes âgées, autonomes si possible, services et activités. Informations: Murielle ou Flo, 643-9219.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, Hull, complètement meublés, foyer, téléphone, télé, câble, 1 stat., $1,600. 665-6890.

2 CHAMBRES, Aylmer, près Galeries, 1er juil., 5 appareils, balcon, stat. int., chauffé, $775. **946-2385, 682-7525**

2 CHAMBRES, Hull, 306 Sorbiers, céramique + flottant, lav./séc. incl., $650. 665-4979.

2 CHAMBRES, juin, juil. et août, $800, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 chambres, Place des Sorbiers, Hull (secteur Mont-Bleu), près CEGEP, prises lav./séc et lave-vaisselle, stat., $725. **457-4772.**

3 CHAMBRES, Hull, secteur Hautes Plaines, tout rénové, sans tapis, libre, $900. 777-8992, 301-3044.

3 CHAMBRES, Hull, sur 2 étages, 5 appareils, 2 s/bains, 2 balcons, $825. 665-4979.

AYLMER, 2 chambres, neuf, location avec option d'achat, ou achat 0 comptant. Hélène au 328-1567 ou Jacques au 328-2333.

AYLMER, condo de luxe, neuf, clim., foyer au gaz, 5 appareils, gaz et chauffe-eau inclus, $1,075/mois. 789-0111 ou 682-0091.

BORD de l'eau, Gatineau, loft Luxueux, contr. neuve, prêt pour juil., beaucoup d'extra, $1,200. 790-9210

CHÂTEAU de la Montagne, duplex, 2 grandes chambres, 1½ s/bains, foyer, 2 balcons, 5 appareils, stat., piscine, tennis, $750, 1er août. 265-2335.

GATINEAU, 1 chambre, 89 de la Drave, 1er juil., $550. 665-6890.

GATINEAU, 2 ou 3 chambres, 50-60 Moreau, 5 appareils, 2 stat., foyer, $770. 568-8959.

HULL, 2 chambres, piscine et tennis incl., libre. 669-5500, 775-2275.

HULL, à 2 rues de Place du Portage, 1 chambre, $675. (613)262-3508.

HULL, de luxe, jolie vue, 2 chambres, 2 s/bains, 6 appareils, stat. int., clim., foyer, unique, $1,400. À VOIR! 329-1419, 771-7369.

HULL, rue Maisonneuve, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., $895, 1er juil. (613)746-9129.

HULL, Terrasse de la Montagne, beau condo, 2 chambres, 5 appareils, foyer au bois, câble, piscine, terrain de tennis. Non-fumeur. Pas d'animaux. $880, 1er juillet. 776-3785.

LE Plateau - Hull, neuf, grand, 2 chambres, libre, $850. 955-8033.

LES JARDINS DU COLIBRI, condo de luxe, secteur Hautes-Plaines (Hull), possession 1er déc. 2004. **779-9175.**

NEUF, luxueux, spacieux, près Pont Champlain, Hull, vue sur la rivière, 2 chambres, appareils, garage int., foyer, 1er sept., $1,100, réduction de $200/mois pour les 3 premiers mois. 827-1598.

NOUVELLE CONSTRUCTION, possibilité d'option d'achat, condo 1 chambre, libre, sur La Gappe à Gatineau. Garage, $1,050/mois, incl. frais condo, non chauffé et non éclairé. Anita: (819)243-1336, poste 221.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

Prix réduit!

1 superbe condo, Hull, 2 chambres, quartier Val-Tétreault, entièrement rénové, planchers flottant et céramique, près des services, $87,900. (819)328-1866 ou (819)665-3403.

2 CHAMBRES, Aylmer, près Galeries, jolie, 5 appareils, balcon, stat. int., $89,900. **946-2385, 682-7525.**

2 CHAMBRES, rue des Lilas, Hull, foyer, balcon dans chambre des maîtres, 4 appareils, piscine, tennis, $99,900. 778-9650.

53 F. Toulouse, Gatineau. Superbe condo sur 2 étages avec toit cathédrale au salon et s/manger, foyer, garage, occupation rapide, $119,000. Visitez l'int.: www.maison360.com.
MARCEL BONENFANT, cell: 665-2345
Royal Lepage, La Renaissance.

Superbes condominiums
Libres immédiatement!
Le Manoir Saint-Laurent
Venez visiter dès maintenant nos luxueux condominiums!
- Insonorisation supérieure
- Stationnement intérieur disponible

Info : (819) 778-7377

53 F. Toulouse, Gatineau. Superbe condo sur 2 étages avec toit cathédrale au salon et s./manger, foyer, garage, occupation rapide, $119,000. Visitez l'int.: www.maison360.com.
MARCEL BONENFANT
Royal Lepage, La Renaissance.
Cell: 665-2345

BOULEVARD de l'hôpital, condo, 1,268 pi car, plancher béton, qualité supérieure, 2 stat., à partir de $122,900 taxes incl.
C.D.M. Construction, 665-6890.

GATINEAU, 1,200 pi², près hôpital, 2 chambres, walk-in, foyer au bois, 2 entrées, clim., grande s/bains, $134,900. 985-2698.

GATINEAU, 1,250 pi car, près hôpital de Gatineau, 2 chambres, foyer au bois, plancher flottant et céramique, clim., garage int.., aspirateur central, + extra, $125,000, 819-568-3327.

GATINEAU, Condos de Rouville, prix révisé, 980 pi car., 1 chambre, 6 électroménagers, clim., abri d'auto. Libre. Madeleine Jobin, Royal LePage La Renaissance, 955-0133.

GATINEAU, face Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage int. + 1 stat., libre, rénové. Vaut une visite! $109,900. 246-7402, 665-4222.

Faut voir!

HULL, 2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer bois, rénové, comme neuf, $107,000 - $127,000. 955-7379.

Attention!

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, foyer, rénové, tennis, libre immédiatement, $114,900. (613)851-1320

MAGNIFIQUE condo de 2 paliers, bien éclairé, env. 1,350 pi car., complètement rénové en 2003-2004, à Aylmer, frais de condo: $60/mois, 2 grandes chambres, grands garde-robes, 1.5 s/bains, bain giratoire, garage indépendant avec ouvre-porte électr., 2 stat., 5 électroménagers, réservoir eau chaude neuf, système d'intercom, beaucoup de rangement, près de tous les services, $119,900. 684-1873, 864-4775

PORT de Plaisance, Hull, 1,600 pi car., 2 chambres, 2 stat., vue sur le Parlement, la rivière et les Collines de la Gatineau, $295,000. 777-5278

VENTE succession, 1er étage, grand condo de 2 chambres, 172 rue Lamarche app. 201. Ne tardez pas. Michel Robillard, Royal Lepage, 776-4182.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

OTTAWA, bungalow bien situé, garage. 613-521-3480, 819-281-3480.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CANTLEY
Maison de 2,400 pi car, construction 2003, 4 acres, 3 chambres, 2 s/bain complète, garage triple, clim. central, foyer au bois, $365,000, 827-5005.

$0 DÉPÔT - unifam. et semi-dét., financement 773-2415 après 18h.

$104,900 MAISON-JARDIN (condo), 2 étages, 3 chambres. Francois Bellfoy, Re/Max Vision, 773-0744.

$119,900 GATINEAU, maison jardin, libre immédiatement, près Promenades, 2 étages, 3 chambres + s/sol.

$149,900 GATINEAU secteur Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique. Progrès courtier immobilier agréé, 246-9779.

Urgent!

$$$ $146,900 SEMI-dét. Hull, Du Dôme, aubaine! Marc Rouleau, Re/Max Vision, 276-6272.

$169,000 nég., Gatineau, duplex, libre. 663-3014, 743-0702.

16 RUE Brosseau, bungalow 2 chambres, bois franc/céramique, garage 14x20, secteur Montée Paiement, $184,900. C.D.M. constr. 561-1971.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

Aubaine!

1ER juil., le Plateau, superbe unifamiliale, garage, s/sol aménagé, 3 chambres, 3 s/bains, inondée de lumière, grand terrain et deck. 772-4341.
Photos: www.alphalogiques.com

Aubaine!

35 MIN de Gatineau, belle propriété de + de 2,000 pi², 1 acre, 4 chambres, devenez propriétaire pour moins de $500/mois, Roland Michel, Re/Max Vision, 328-5151.

556 DAVIDSON, 2 étages, bois franc et céramique, magnifique cour avec piscine creusée. Caroline Tardif, Re/max, 327-9796.

59 GABRIELLE-ROY, Gatineau, maison à paliers 4 niveaux (2000), garage, 2 s/bains, 4 chambres + 1 au s/sol, bois franc, céramique, armoires en chêne, $225,000. 663-9784

$643/MOIS, bungalow, 3 chambres, avec logis au s/sol.
Caroline Tardif, Re/max, 327-9796.

ANGERS, semi-dét., 1 étage + s/sol fini, beaucoup d'extras, sur beau coin de rue, $128,900. 281-3772.

AYLMER, semi 2 étages, 3 chambres, 1½ s/bains, s/sol fini, endroit superbe, rue tranquille, deck, cour privée, $124,500. (819)685-9459.

AYLMER, superbe maison-jardins, impeccable, 10 min. d'Ottawa, près du pont Champlain, 2 chambres, bois franc, céramique, charmante terrasse en pierre des champs, 2 étages + s/sol fraîchement aménagé, 2 min. de la piste cyclable, rivière, parc, transport en commun, école, $139,900. 612-3339, 682-4894, 748-2204, 684-4496.

BORD de l'eau, Gatineau, résidence de luxe, à paliers, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, s/jeux, foyer au bois, p.c.l., concept ouvert. 669-3954

BUCKINGHAM, $94,000, maison en rangée de 2 étages avec bois franc, 940 pi², 2 chambres. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

BUNGALOW 2 chambres, bois franc/céramique, terrain 8,600 pi², à 5 min. du centre-ville Gatineau, $154,900 ou $624/mois. C.D.M. constr. 561-1971.

CANTLEY, bungalow concept ouvert, 2 + 2 chambres, grande s/bains, terrain 1 1/4 d'acre, $189,900. Immeuble René Cossette courtier, Luc, 613-560-3317.

CANTLEY, nouvelle constr., 1,568 pi², 3 grandes chambres, bois franc, céramique, belle fenestration, foyer Napoléon, grand balcon couvert environ 150 pi², s/sol 9' haut avec sortie au s/sol, porte jardin double, 1 acre boisé, Domaine Chanteclair, $229,900. **827-4440,**
www.lesmaisonsjuteau.com

Urgent!

DOIT VENDRE, 435 Rayol, Gatineau Côte d'Azur, occupation immédiate, bijou, 2 étages, bois franc, clim., s/bains refaite, portes françaises, rénovée, 3 chambres, clôturée, $159,900.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Remax Vision courtier immobilier agréé

FASSETT, 2 logis (2 et 4 chambres), garage double, terrain 20.12 M X 43.89 M., chauffage électrique et fournaise au bois, $130,000, près du quai municipal pour bateau. Hélène et Jean-Pierre, 819-423-5513, soir: 819-423-5868. hdacier@myexcel.ca

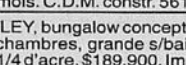
FERME LIMBOUR, 572 de Cannes, semi-dét. impeccable, 3 chambres, 1 ½ s/bains, foyer au bois, s/sol aménagé avec porte patio, secteur recherché, $174,900. Venez voir et faites une offre. 243-1219

GATINEAU, 203 rue des Oeillets, 3 chambres, garage, clôturée, clim., $139,000. Portes ouvertes le 20 juin de 9h à 17h, 223-7801.

GATINEAU, 2 étages, très propre, $119,900. Mathieu Pacheco, Re/Max Vision, 613-889-9191.

GATINEAU, 2 maisons neuves, boisé, campagne, 1,950 pi², 4 chambres, luxueuse, 671-1900, 663-5104.

GATINEAU, 3 chambres possibilité de 4, brique, près école. 663-4923.



Gatineau, à 2 min. de la 50, superbe résidence de 1,880 pi car., avec garage double, terrain de 10,000 pi car., bois franc, clim., aspirateur central, piscine, et beaucoup plus. Possession rapide, Madeleine Jobin Royal Lepage La Renaissance 955-0133.

GATINEAU, aubaine, 2 étages, 3 chambres, toute rénovée, garage chauffé détaché, $149,900, P. Lauzon, Remax Vision, 664-3456.

GATINEAU, **bord de l'eau,** semi récent, 3 chambres, 3 stat., remise, cour clôturée, avec logis parental au s/sol, $145,000. 643-8615.

GATINEAU, bungalow, 2 chambres, garage, clim., thermopompe, alarme, toute rénovée, $155,000, 663-2969.

GATINEAU, bungalow briques, 3 chambres, garage, grand terrain sur beau coin rue, $165,000. 643-2823

GATINEAU, libre, maison en rangée. 561-2791.

GATINEAU, louer avec promesse d'achat, $895. 613-851-8685.

Aubaine!

GATINEAU, magnifique semi-dét., près services, 3 chambres, s/sol partiellement fini, $129,900. Roland Michel Re/Max Vision, 328-5151.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, rénovée ext. et int., $92,900, 1er juil. 246-2217.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, maison jardin, unité coin, 3 chambres, près boul. La Gappe, 1,600 pi². $129,900. 243-3146.

GATINEAU, neuves, à partir de $145,000, sur grand terrain avec services ou terrain seulement. 743-7357.

GATINEAU, occupation immédiate. Unifamiliale à demi niveaux, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clim., gaz, bois franc, s/sol fini, tranquille, lot de coin, garage, $158,000. 613-229-1844.

GATINEAU, secteur hôpital, maison rangée, 3 chambres + salle cinéma maison, clim. central, s/sol fini, bois franc, céramique, remise 16X12, possession rapide, $131,900. 246-5404.

GATINEAU, unifamiliale 2 ou 3 chambres, bois franc, céramique, terrain de 1 à 3 acres boisés avec services, à partir de $159,900.
C.D.M. Construction 561-1971.

HULL, belle maison de 2 chambres, très bien entretenue, finition int. en bois naturel, bois franc, céramique au 1er étage, garage chauffé, remises, $129,900. Madeleine Jobin, Royal Lepage La Renaissance, 955-0133.

HULL, Plateau, semi-dét., 1,600 pi², 3 chambres, piscine, entrée interlock, thermopompe, bois franc au salon, $179,900. Marty, Capitale Outaouais, 743-5798.

HULL, rue Hadley, bungalow, tout briques, bois franc au r.-de-ch., avec logis au s/sol, libre, très bon état, $184,000. Noël Immobilier courtier immobilier agréé, (819)561-1878.

- HULL, superbe, en rangée, de coin, 2003, avec garage, mieux que neuf, 1,432 pi car., s/sol fini, fournaise payée, rue des Tourterelles, secteur des Trembles.
- BIJOU, bungalow paliers (1998), 3+1 chambres, logis séparé, garage double, terrain 40,421 pi@, bois dur et céramique, clim., aspirateur central, extra, aire ouverte, à 5 min. de la 50.

MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

Faut voir!

- IMPECCABLE paliers multiples, refait à neuf! Cuisine de $12,000, fenêtres neuves, clim., terrasse chambre des maîtres, 4 stat., remise, terrasse, plantes vivaces, etc. Vite! $174,900.
- GRAND bungalow 1,400 pi car., construction Chartro 2003, 2 + 2 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, clim. central, soigneusement décoré, garage attaché, entrée double, $239,900.
- 5 MIN. du pont Champlain! bungalow (construction 2002), entièrement fini, 2 + 1 chambres, s/familiale au s/sol, garage simple, entrée double, grand terrain, $193,900.
- EDIFICE près Terrasses des Chaudières (Hull), service élévateur, désignation commerciale multi-usage, grand stat., $499,000.

MICHEL SCHREINER,
Re/Max, 772-0203.

LAC St-Pierre, bord de l'eau, 1 acre, 4 chambres, 2½ s/bains, $447,000. Visitez: www.maisonventeprivee.com ou appelez au (819)457-4556.

MAISON NEUVE 2004
Portes ouvertes sam. et dim. de 10h à 16h, lundi au vend. de 18h à 20h. 1,400 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, très spacieux, garage, beaucoup d'extra. Projet Oasis, 20 Impasse des Vents. CONSTRUCTION CHARI, 923-6336, 663-2020.

MASSON-Angers, semi, 2 étages, clôturée, $124,900 nég., 281-7671.

MESSINES, 2 km du lac Blue Sea, bungalow avec garage, cour asphaltée, puits artésien et bain tourbillon, $77,500 nég. Luc: 819-210-0587

NEUVE, Cantley, 6 min. Pont Alonzo, 2 étages, possibilité logis parental, terrain 20,000 pi² entouré d'une haie de cèdre (30'), $239,900. 776-0593

PERKINS, canadienne 1,800 pi², 4 chambres, plancher et escalier chêne, 2 foyers, garage, brique et pierre, terrain 1.5 acre. 827-3827.

POSSESSION RAPIDE, 0$ DÉPÔT
- $189,900, 38, Turin, maison en rangées
- $94,900, 154, imp. de l'Aiglon, semi.
- $119,900, 1200, St-Louis, semi-dét.
- $124,900, 34, Canadel, maison en rangées
- $125,000, 49, Batiscan, semi-dét., constr. 2003.

Patrick Emond, Re/Max Vison
329-2298

SECTEUR Le Plateau, beau semi-dét. de 4 chambres, 2 s/bains, planchers bois franc, céramique, s/sol complètement fini, chauffé au gaz, $158,900. 788-1056, 561-1990

Prix réduit!

Superbe propriété de qualité supérieure, 4 chambres, neuve de 6 mois, prix en-dessous d'une constr. neuve de même qualité, plus de $9,000 d'appareils ménagers en acier inoxydable inclus. Faut voir. Réjean Desjardins, RE/MAX vision, 248-5657

TOURAINE, bungalow, beaucoup d'extras. 243-8092.

À qui la chance!

UNIFAM. 1993, très propre, 2 chambres, grand terrain 8,600 pi car., sans voisin arrière. 143 du Voilier, Gatineau. $129,900. 643-0625

VAL-DES-MONTS, 1.4 acre, 2 + 1 chambres (1991), chemin privé, $115,000. 819-457-2285.

cyberpresse.ca

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

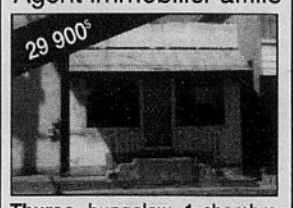
Attention!

Vous pensez à une maison de rêve, avec piscine intérieur, garage 3 portes, pas de voisin arrière, la campagne en ville. Unique à Gatineau! avec revenus de $28,000. Vente privée. 669-1970.

VRAIE canadienne, 4 chambres, 2 étages, garage double, lucarnes. Le paradis aux portes de la ville. $279,000 nég. G. Huneault Immobilier, courtier. 561-0022.

Devenez propriétaire sans maux de tête.
Financement à 100%.
Vaste choix de propriétés dans plusieurs régions.
Si vous avez un emploi stable et que votre crédit est bon.
Notre programme en Sept Étapes peut vous aider.
Infos : 787-9877
www.0comptant.ca

GÉRARD AMYOT 771-1327
Agent immobilier affilié



Thurso, bungalow, 1 chambre à coucher, sous-sol pleine hauteur, zonage commercial. Vraie aubaine. ***Faites-vite !***

AVANTAGE Immobilier

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

LAC GRAND, 9 Bécassine (ch. Barrage), 4 saisons, 3 chambres, véranda, 2 quais, meublé, $229,900. Suzanne Lemay, Royal Lepage,(819)319-2568.

MAISON 60x40, hiver/été, lac Campion, plage de sable, $229,000. Pas d'agents. 1-819-767-2401.

VAL-des-Monts, bord du Lac McArthur, 40 min. de Hull, maison de 1,700 pi car., terrain 20,500 pi car., 3 chambres, foyer au bois et au gaz, à aire ouverte, 2 gazebos, patio 10x44, garage 24x24, chemin avec services municipaux et autobus scolaire. Danielle Quevillon, Century 21 Multi-services Inc., (613)248-2666.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

Chance unique!

107 GARNEAU, Hull, duplex, $133,000, 776-9993, 665-8646

17 STE-Yvonne, Gatineau, bungalow +2 garçonnières. 568-9190.

2 LOGIS de 3 chambres, rue Alexandre à Thurso. Un des logis sera disponible d'ici peu. Acheteur sérieux seulement. $73,900 nég. (819)-986-9246

6 LOGIS, imm. neuf, construit par Ed Brunet, $625,000. 360-1472.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL, 6 logis, $325,000 nég., 1 Charles Albanel. Soir: 743-0663.

À qui la chance!

HULL, près Musée des civilisations, duplex neuf, 2 X 2 chambres, sur 2 étages, $255,000. 613-249-9117.

MAISON DE CHAMBRES, rénovée, bon investissement, bonne clientèle. 246-0850 voir: pages.infinit.net/inv/

532 PROPRIÉTÉS À REVENUS DEMANDÉES

VEUT acheter immeuble à revenus 2,3,4,6,8 et plus. Nicolas, 921-1877.

560 CHALETS À VENDRE

GRACEFIELD, lac Perreault, 2 chalets, 3 saisons, sur 2 acres, belle plage, $87,000. 819-568-2894.

LAC Cayamant, 4 saisons, avec s/sol, garage, bord de l'eau, $89,000. Aussi à louer. 243-2197, 819-463-0365.

LAC King, roulotte Glendale deluxe, 29 pi avec toit, petit chalet, garage, site champêtre, lac privé non pollué, électr., eau courante, $18,000. (613)443-2013.

LAC McGregor, $68,000, 3 saisons. Photos par internet. 819-986-8808.

LAC Newcomb, près de St-Pierre de Wakefield, bord de l'eau, 2 chambres, tout meublé. Soir: 663-2414.

LAC Orignal, terrain de 100x126, 3 saisons, 2 chambres, bord de l'eau. Du lundi au jeudi, 837-5459.

560 CHALETS À VENDRE

LAC Ste-Marie, $25,000, 2 étages, terrain 100x200. 770-0794, 643-0237

N.D. DE Pontmain, chalet meublé et un chalet bord de l'eau. Échange accepté. (450)566-7597.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., libre 3 au 17 juil. 767-2928.

2 CHALETS Lac Roddick, bord de l'eau, Ste-Thérèse de la Gatineau, 4 saisons, tout équipés, chaloupe, BBQ pour 6 personnes. Triangle des 4 saisons. Jour, semaine. (819)465-2286.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, pêche, $500/sem et +. 819-688-3347

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BORD de l'eau, Lac Cayamant, tout équipé, pour la saison, 2 chambres. 243-3819, 514-212-5596.

BORD de l'eau, Lac Gagnon, Duhamel, 2 chambres, sem. ou mois. Sentier VTT. 613-679-4310.

BORD de l'eau, plage, pêche. Privé. N.-D.-Laus. 819-767-2078, 243-6917

BORD de l'eau, rivière Ottawa, 45 min. à l'est d'Ottawa. (613)292-6374.

BORD de l'eau, tout équipés, lac du Cerf. Forfaits de pêche. **(819)597-2617**

BORD du Lac Cayamant, 2 chambres. Lucien, après 18h: 671-0425.

CHALET 4 saisons, 2 chambres, saison ou au mois. 819-986-7947.

CHALET à louer, bord du Lac Grant à Messines. 819-465-5250.

CHALET neuf à Val-des-Bois, tout équipé, pêche (truite, dorée), sentiers VTT. Marc, 819-243-6665.

DOMAINE Lac des Plages. 1 à 4 chambres, à la semaine, magnifique plage privée, site familial. 514-365-2205.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Blue Sea, 2 chambres, bord de l'eau, $800 la semaine. 237-0335.

LAC Blue Sea, Messines, 2 chambres, 2 s/bains (6 personnes), plage, grand terrain, pas d'animaux, $1,500 par mois. 819-465-2506.

LAC LA VERDURE, privé, 2 et 3 chambres, $225 et +/sem., chaloupe, moteur, bonne pêche, foyer ext. **Seulement Après 17h: 819-441-3854.**

LAC Newcomb, près de St-Pierre de Wakefield, bord de l'eau, 2 chambres, tout meublé. Soir: 819-663-2414.

LAC Perreault, Qué., 60 min. d'Ottawa. (613)748-6308, (819)463-4429

LAC privé, plage, pêche et beaucoup plus. 819-685-0665. www.domainemonteepierre.com

LAC Simon, 3 chambres, plage, sem. et fin de sem. (819)743-1067.

LAC VERT, Val-des-Bois, 2 chambres, sem. ou mois. 819-454-2586.

MONT Ste-Marie (lac Vert), équipé, bord de l'eau, bateau, juillet et à partir du 22 août. (613)748-0655.

MONT-Tremblant, 4 chambres, bord de l'eau, Jacuzzi, piscine, 2 arpents, $1,150/sem. ou 613-737-6005.

PETIT chalet pour 1 ou 2 personnes, tout inclus, lac Gauvreau, 25 min. Gatineau (Hull). Accès canot et pédalo. 819-456-4038.

PETIT chalet pour 2 personnes, lac Murray, Maniwaki. 819-449-4688

562 FERMES

BOUCHETTE, face rivière Gatineau, ferme à vendre, 300 acres, avec maison, bâtiments. 819-465-2556.

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

POINTE-AU-Chêne, meublée, 4 chambres, grand terrain. Échange accepté. (450)566-7597.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

14x68, 3 CHAMBRES. À emporter et rénover. $9,000 nég. 819-561-6702

IDÉALE pour chalet, 2 chambres, tout meublée, à emporter. (819)986-6333 ou 281-4785.

MAISON mobile 35x10, tout équipée, prêt à entrer, éval. $9,500 nég. Idéal camping. 749-9507.

566 MAISONS MOBILES À LOUER

41 MTÉE Chauret, 3 chambres, secteur rural, calme et reposant, $570, non chauffé, non éclairé. 663-1215.

GATINEAU, grand 4½, cabanon, clim., stat., $675 non chauffée non éclairée, libre juillet. Soir, 669-6421.

575 TERRAINS

1.25 ACRE, ch. Perry, unique, $29,700, très propre. 775-1245

1347 DES Hirondelles, coin, 6,080 pi car, avec services, rue pavée, $46,000, 213-1335 laissé message.

15 des FRAMBOISIERS, Cantley, très beau terrain boisé, de plus d'une acre, prêt à construire, près de Taché. Superbe endoirt dans quartier de belles constructions. Excavation déjà faite et lot cadastré. $32,900.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Remax Vision courtier immobilier agréé

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. **671-1900, 663-5104.**

1 ACRE, sur le bord du Lac Murray, Maniwaki. 243-3939.

575 TERRAINS

★★★

25 terrains **avec services**, Gatineau (Aéroport), **$27,000. 281-1297.**

2 LOTS de 2 acres, Cantley, avec ruisseau, $35,000. 743-7672, 568-7476

2 TERRAINS bord de l'eau, près à bâtir, lac Long (10 km lac Blue Sea). Marcel, jour: 776-1017, soir: 827-1991.

3.35 ACRES, cul-de-sac, peut être divisé en 2 lots, accès au lac McGregor, secteur Perkins (Val-des-Monts). Après 18h, Denis (819)671-3636.

3 TERRAINS adjacents, 60x100, avec services, $75,000. 827-1578

4,000 MÈTRES carrés sur Montée St-Amour, $20,000. 661-2023, 671-6099

À GATINEAU, boul. LaVérendrye, pour 3 à 4 logis, avec permis de construction et plan. $49,000. 827-0689

BORD DE L'EAU, 3 terrains, endroit paisible, rue Schryer (près boul. Aéroport) au 360-3296 ou 643-2483.

BORD de l'eau, rivière Outaouais, Montebello, 6 acres, droit commercial, 58,000 pi. car., $160,000. 450-666-8966.

BORD LAC ST-PIERRE, 1 ACRE, boisé, $42,000. (819)328-6654

CANTLEY, 1.69 acre, arpenté, cul-de-sac, boisé, $19,500. 328-8993.

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE
terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

CASSELMAN, 30 min. d'Ottawa, terrain boisé, 24 acres, lot 200 X 600 de défriché, avec maison mobile 12 X 60 toute meublée, idéal pour chalet ou se construire, $90,000. 613-841-1313.

CHELSEA, ch. Monhaffey, rond point, 1.2 acre, secteur paisible, $45,000. 777-0654.

COMMERCIAL
Terrain environ 56 acres, autoroute 50 et route 309, à Masson. 986-5890.

DELEAGE, 1-5/8 acre, boisé, prix pour vendre, 325-0146.

DÉVELOPPEMENT LAMBERT
Versant Côte d'Azur, terrain 77x115, prêt à construire, 8,798 pi car., $69,900 taxes incl. Bureau des ventes: 561-4440 ou 743-5123.

GATINEAU, 12,000 pi car., rue Notre-Dame, pour 1-3 logis. 663-1015.

GATINEAU, 50 X 200, triplex avec service. 663-7348 ou 643-2998.

GATINEAU, grand terrain sur versant Côte d'Azur, 11,445 pi car., avec services, $45,900. 889-2527, 827-1785

GATINEAU, terrain de 50'X100', Versant Côte d'Azur, $13,000. 772-0545.

GRAND terrain boisé, secteur de prestige Les Manoirs de Champlain. (613)223-3006

HULL, terrain 46'x 104'. S'adresser au 13 rue Merlin ou inf.: 778-1920

LAC 31 Milles, terrain boisé de 175 acres, érablière, près du quai public à Bouchette. 819-465-2556.

POUR roulottes, lac Murray, Maniwaki, avec services. 819-449-4688.

RECHERCHE terrain, bord de l'eau, Lac à la Perdrix, Lac Létourneau, rivière Gatineau. Cell. 918-0650.

RÉGION Lac 31 Milles, paradis de la nature, terrains 1 acre, idéal pour bâtir chalets, maison mobile ou roulottes, électricité, chemin ouvert à l'année, accès à un grand lac, pêche, chasse, $8,500, $125/mois. Pas de dépôt. 819-684-3572.

RÉSIDENTIEL
Terrain environ 150 acres, à Masson. Prêt à développer. 986-5890.

RETRAITE À LA NATURE. Vous recherchez la tranquillité de la nature? Très beaux terrains d'un acre au **bord de l'eau**, boisés ou éclaircis. Idéal pour chalet ou retraite. Situés à 55 minutes d'Ottawa au nord-ouest de Buckingham. Rue pavée et accès pour bateau. Prêts à construire. **(819)663-2811**

TERRAIN 5,000 pi car. avec services, pour maison simple ou duplex, 548 Notre-Dame, Gatineau, $27,500. Après 18h, 827-1307.

TERRAIN boisé, 1 acre, Projet de l'Étoile, Val-des-Monts, près de Montée Paiement. 671-0615, 671-3435.

TERRAIN bord de l'eau, Notre-Dame-de-Pontmain. (819)597-2617.

TERRAIN BORD DE L'EAU, rareté 1 1/4 acre sur rivière Gatineau, Mont Cascades, Cantley, 20 min. centre-ville. $150,000. 819-664-0330.

TERRAIN de 1 acre à vendre à Cantley, sur un coin, zoné commercial et résidentiel, $20,500, ch. Montée St-Amour, 8 km de Gatineau, pavé, cadastré, prêt à bâtir. (819)329-6195.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

VERSANT Côte d'Azur, 6,415 pi car., terrain de coin, services inclus, vue sur Ottawa, $48,000. 775-3386

580 BUREAUX À LOUER

1000 PI CAR. et 800 pi car., bureaux chauffés, éclairés, clim., $800 et $600/mois, secteur industriel, Aylmer. 955-7461.

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, 2 pièces ET +, tout incl., sept. **771-6266.**

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

750 PI car, 788 Maloney Est, $650 non chauffé, ni éclairé. Luxueux bureau, avec 3 divisions, très propre. **663-5008.**

580 BUREAUX À LOUER

BUCKINGHAM, 127 rue Joseph, 1,500 pi car, r.-de-ch., 3,000 pi car. à l'étage, libre. Jean-Daniel Boileau, 663-3510.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 250 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. **Les Entreprises M. Charette, 243-5260, cell. 955-7025.**

GATINEAU: boul. Maloney, près Labrosse, 410 pi car., 2e étage, grandes fenêtres, édifice sécuritaire, grand stationnement. 643-6333.

HULL, bureau meublé, salle d'attente commune, libre, $345/mois. **771-5643.**

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi², adjacents aux Galeries. Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

CLUB vidéo + vidéo Express, équipement/clientèle. 743-4141.

DÉPANNEUR avec bâtisse à vendre, région de Gatineau. 827-3738

✓✓✓

JEUX D'AMUSEMENT EXTÉRIEURS
SAISONNIERS, $35,000
(819)920-8500

À qui la chance!

NAMUR, resto établi depuis 1995, situé à l'intersection de la route 315 et 323, $150,000 nég. 819-426-3028.

589 ENTREPÔTS À LOUER

1,125 À 2,000 PI CAR., boul. Aéroport ou ch. Pink $4 le pi car. 663-5297.

473 St-René Est, 1,000 pi², 1er juil., porte 14 pi, 243-6364 poste 222.

768 PI CAR., avec porte de garage, caméra de surveillance à l'entrée, 995 rue Vernon, Aylmer. 955-7461.

ENTREPÔT à louer, 6 quais, 55,000 pi car., bureau clim., bon prix. (418)932-3322.

GARAGE 11x22', bl. St-Raymond, Hull, $275. Entente 1 an. 772-9822

GARAGE 13x21, av. Gatineau, $275. 246-7346 soir et fins de sem.

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

MINIS entrepôts de dimensions variées, accès contrôlé et individuel, libres. 178 Freeman, Hull. 770-4334.

NOUVELS ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260, cell. 955-7025.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés 10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

4,500 pi car. pour commerce, $9/pi car. 1920 ch. Pink, Aylmer, 665-9530. Entrepôt extérieur non disponible, Romain Brunet, (819)665-9530.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
455 RIEL, SECTEUR HULL
ADRIEN LEBLANC (613)276-5151
www.etasse.com

Locaux à louer
Le Groupe Heafey
Bureau / Commercial
- 15 Gamelin, 3000 p.c.
~~-TROP TARD!~~
- 920 St-Joseph 4400 p.c.
- 1040 St-Joseph 1300 p.c.
- Place Fleur de Lys

Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

À LOUER, au 689, boul. St-Joseph, Hull. 561-4670.

BEAU local pour bureau ou commerce, 87-B av. Gatineau, $500, 1er août ou avant. 561-0965.

BOUL. Mont-Bleu, 2,000 pi², clim., 213-1895

GATINEAU, 415 Maloney Ouest, voisin du McDonald, centre comm., 600 pi car., libre, $495/mois. 775-8272

GATINEAU, local à louer aménagé, commerce ou bureau, 46 de la Savane, 1,150 pi². 568-8815.

GATINEAU, local à louer aménagé, commerce ou bureau, 46 de la Savane, 1,150 pi². 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, local commercial 1,400 pi car., entrepôt, bureau, porte de garage, coin Brodeur et Lois. 771-8054.

595 LOCAUX

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entrepôt, bureau, portes de garage, rue Jean-Proulx ou Buteau. 770-6907.

HULL, local commercial ou entrepôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'X14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er nov. Maurice Meunier, 613-223-0174.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

160 CH. Montréal, Masson-Angers, espace pour vente de voitures occasion + atelier débosselage. 743-8276

À qui la chance!

RESTAURANT à louer, TOUT ÉQUIPÉ, ou à donner avec achat de propriété. Situé à Gatineau. 613-724-8299.

ROUTE de distributon d'eau de source à vendre. Contactez Lyne, 213-6677.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, 50 Noël, 1,200 pi² et + commercial. À vendre ou à louer. (514)484-2304

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN & ISEUT, gratuit, petites femmes (secondaire 5) 30-35 ans. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

SEUL(E)? Appelez Intro Option, et laissez-nous trouver l'âme soeur pour vous. Plus de 4,000 membres, tous groupes d'âges et états civils. 613-233-9697.

601 ÉSOTÉRISME

A1 Réponse à vos questions, analyse du futur, thé, cartes, mains. 296-7770.

AIDE et soutien par voyance naturelle, tarot, secrets spirituels, astrologue réputée, Mme de Gaspé. $2,99/min. 21 ans +. 1-900-643-5779. Discrétion et autres tarifs, inf. sans frais: 1-866-339-2247.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, cartes, dessins, lignes de main, Marie au 568-2801.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 281-8240, (613)443-2472

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 243-2212.

100% DE RETOUR LA BELLE CAROLAN
Chez moi, privé. $60. 669-9766.

100% MASSAGE profond à votre goût. Kelly au 669-6616.

1H DE SENSUALITÉ, MASSAGE Fétiche, spectable, 44 DD. 776-1121.

♥♥ 246-1230 ♥♥
Massage envoûtant par femme pour femme ou homme, discret.

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

$40 - MASSAGE érotique, femme noire, 38DD, Gatineau. 669-4800.

602 MESSAGES PERSONNELS

AH OUI! Massage super sensuel et intuitif. Selon vos besoins du moment. **772-0613**

♥ ANABELLA ♥ 772-9791
SENSUELLE ET DISCRÈTE

♥ ANGÉLIQUE ♥ 918-0528 ♥
jeune, sexy, privé et clim.

BEAUTÉ noire exotique, massage, relaxation, session tranquille. 771-8593.

BELLE Chanel ♥ massage charnel et sensuel, privé ♥♥♥♥♥♥ 643-0246.

BELLE ET SEXY jeune noire pour vous masser. Krystel, 669-6616.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h-21h. Maureen, 643-0103

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

BONJOUR! **Pierre,** quarantaine, sensuel, 1 heure/$30. Massage profond à votre goût. clim. **231-3989,** 6h-12h et 16h-23h. Merci Ottawa.

♥ CATHY ♥ 772-1481
SENSUELLE

♥ CHAUDE VANESSA ♥
Climatisé. ♥♥♥ 669-8874 ♥♥♥

DE LA TÊTE AUX PIEDS, 1h/$50, professionnel, h/f. Marc, 663-3334.

♥♥ DOUCE et sensuelle ♥♥
Marianne, 561-3556

JEUNE antillaise, je reçois et me déplace, 100% discret. 263-4318.

JEUNE demoiselle offre massage de détente en lieu privé et discret. Contacter Kamilia au (819)663-3321

JEUNE homme avec techniques professionnelles de massage, 775-3746.

★ JULIE + SONIA + NATALIE ★
Mettez du spécial dans votre journée!
♥ Clim. ♥ 595-1001 ♥

♥ KARYSSA 292-4557 ♥
beauté sexy et sensuelle
massage, fantaisie, lingerie
professionnel, discret, privé

LA BELLE LAURA - 360-4008
Moment de détente exceptionnel

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE érotique par une jolie demoiselle. Dona, 613-261-0996.

MASSAGE naturel thérapie. Bienvenue. Nouveau personnel. 776-9991.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme, propre, discret, 17h à 23h. **771-1921.**

MASSAGES professionnels pour homme effectués par homme en soirée. Guy, 743-1225.

MASSAGE super relaxant. Carole, 15h à 21h. 776-9991

MASSAGE, un ange tombé du ciel. **Irrésistible et sensuel.** Jour: mardi et vendredi, Angel au 661-1818.

MEILLEUR MASSAGE EN OUTAOUAIS
Jeunes, belles et sensuelle masseuses pour vous cajoler dans un milieu chaleureux, 9h à 21h et samedi 10h à 17h, 669-6616

NOAMIE à la silhouette de fée vous conduira au 7e ciel. 669-6616.

OUBLIER votre stress, ambiance chaleureuse, satisfaction garantie. 868-6371.

PAPILLON - 360-6252
Massage pour dames par homme.

PETITE, appellez Colleen au 776-9861.

POUR une détente bien méritée, h/f/couple. 318-1231.

SAMANTHA, 777-7381
Doux et discret, vient en profiter

SUPER massage propre, discret Christine au 776-5325, 8h-22h

VENEZ voir Belles filles, 18 ans +, Plaisir Sensuel/Érotique, Modèles privées, etc. 175 ch. Montréal, Ottawa, suite 301.

VIVEZ un massage complet à la carte. 9h à 19h30. Michel 772-9877.

603 SERVICES D'ESCORTE

10,000,000 ♥ Julia, Pamela, Cassy, centre-ville/ duo 24h. 773-9983
www.samanthaescortservices.com

♥♥♥♥
1001 A-1 SEXY, chaleureuse, discrète, vous reçoit au 669-2123.

100% ANISHA - 24H
et ses amies, 319-2622.

100% ♥♥♥ CHERRY ♥♥♥
JOLIE blonde, mince, 34B, propre, discret, 24h, h./f./couple, se déplace Gatineau et région. Lingerie. Homme pour couple, (engageons), **319-0225. Nouvelle demoiselle disponible.**

#1 JOLIE brunette aux cheveux courts, allure sportif, pour plaisir assuré, reçoit, 664-2907.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044

♥ AGENCE FILLES TRIPLE X ♥
Heidi, suisse, blonde, 34D-28-36, Summer, cheveux longs blonds, 34B-24-34; Britney, 22 ans, mince et super belle brunette. Se déplace, 712-0197.

♥ ANNIE ♥
rencontre discrète, 18 ans. 360-3761.

BELLE et sexy, femme noire, 38D, 24H, Pte-Gatineau. 255-1685.

BELLE, Sexy Fille, Kim 5'7", 120 lb, Cheveux Longs, Yeux Verts, Pas Cher, Reçoit/Déplace, 24H., (819)360-5485

603 SERVICES D'ESCORTE

BELLE transsexuelle en visite pour un moment fantastique. Appelle maintenant. 261-2969

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

ÉTUDIANTE, très chaude, spécial 2 pour 1, reçoit, se déplace, solo/duo, 24h, 246-9835.

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

FANTASMES, femmes matures, très privé. Isabelle, 561-9314.

NOUVEAU!! Jeunes, jolies étudiantes, se déplace, **(engageons). 819-661-5469.**

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SAMANTHA
663-7935

♥ SAPHIR ♥ 743-7453
Sexy et sensuelle

♥♥ SAPHIR 772-9791
Reçoit et se déplace, 743-7453.
Incroyable!

SARAH, jeune, belle, mince
Pour ton plaisir. 614-5836

SENSUELLE, très jolie, 5'2", 125 lb. Je reçois, le jour, bon prix. Sonia, 743-4158.

♥♥ SERVICE 1001 ♥♥
Sensuelle et chaude. 819-771-8725

SEXY et très chaude, gros buste, très bon prix. Christina, 10h à 22h. 819-329-2725.

SUPER spécial pour un plaisir inoubliable. 770-5972.

VOUS désirez une belle blonde chaude? Appelez Jessica, 281-4787

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1984 GMC, 6 cyl., avec boite, condition A1, $5,000 d'investis depuis 2001, $2,900. 243-0984.

1986 GMC Jimmy, $700. 568-1834.

1986 TRANS AM, toit soleil. $3,900. 770-3658.

1988 FORD F250 diesel Cab Plus, automat., $3,500 nég. 923-7915.

1988 HONDA CRX SI, 8 pneus, $1,600 ou meilleure offre. 775-3290

1990 ECONOLINE allongée, automat., 210,000 km, $1,000. 663-2956.

1990 VOLVO 760 GLE, 371,000 km, $1,100, bon état. 923-0940

1991 AEROSTAR XLT, très bon état, $2,800 nég. 986-7060, 770-9193.

1991 COLT, 5 vit., 223,000 km, bon état, $950 nég. (819)771-9365

1991 CORSICA, 4 portes, automat., V6, certifié, $1,400. 595-9500.

1991 DODGE cargo, en bon état, $1,800. 281-1906.

1991 FORD F-150 XLT Lariat, 140,000 km, moteur 302, V8, 5 L., 2X4, boîte 8', tout équipé, condition excellente, peinture originale, roues "mags", $3,200 nég. 827-4290.

1991 GÉO Tracker, automat., bon état, $1,800 tel quel. 771-0193.

1991 HONDA Civic SI, 2 portes, 5 vit., noir, 270,000 km, propre, $2,000 nég. 360-5915, 281-5197.

1991 HYUNDAI, automat., 176,000 km, $700; 1983 Oldsmobile 98. Réjean, 246-7879.

1991 MAZDA MX6, pas rouille, certifiée, $1,995 nég. 329-1332.

1991 NISSAN Axxess, manuelle, $1,800. 328-5300 ou 923-1181.

1991 NISSAN NX 1600, équipée, automat., 135,000 km. $1,250. 459-8850

1991 PASSAT, groupe électrique, rég. de vit., plusieurs pièces neuves, 127,000 km, $2,200. Sean 921-3688.

1991 TEMPEST automatique, propre, $900. 771-2999

1991 TOYOTA Celica GT-S, rouge, excellent état, $2,100. 269-3111.

1991 TOYOTA Tercel, 195,000 km, 5 vit., $1,500 nég., 663-1788.

1992 BUICK Skylark, V6, 194,000 km, 1500$. 775-0609

1992 ESCORT LXE, excellent moteur, pour pièces, $300. 779-4634.

1992 EXCEL CS, automat., bleu, très propre, $1,300. Après 19h, 663-1707.

1992 GOLF, 5 vit., 164,000 km, 2 portes, grise, $2,000 nég. 613-521-4398

1992 GRAND AM SE, 155,000 km, 2 portes, bon état, $1,500. 246-7927.

1992 SATURN, idéal pour apprenti-mécanicien, $750. 281-8959.

1992 SUBARU SVX AWD, équipée, automat., 6 cyl., $4,000. 459-8850

1993 DODGE Colt, automat., noire, $1,400 nég, 663-8516.

1993 EAGLE Summit, bon état, $2,500. 770-3132, pag. 779-9181

1993 SAFARI, allongée, clim., $3,450. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

1993 SENTRA, automat., 4 portes, 142,000 km, $2,600. 319-3499.

1993 SUNBIRD, automat., $1,300. 1990 Z-24 pour pièces. 266-5781.

1993 SUZUKI Swift, 4 cyl., bon état, $700. 643-9972

1994 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., certifié, $1,800. 595-9500.

1994 TOPAZ, 5 vit., V6, 169,000 km, bon état, $1,200. 777-1167.

1994 Z22, 4 cyl., manuelle, $1,500. 595-9500.

1995 ACCENT $2,500;
1995 NEON $2,200;
1992 VAN Nissan $3,200;
bas km, état A-1, 328-6070/665-8529.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1995 CAVALIER Z22, automat., clim., $2,900. Y.R. Auto 243-5691.

1995 DODGE Colt automat., 174,000 km, bon état, $2,000 nég., 827-4291

1995 GOLF, très propre, $3,995. 772-9630 ou 282-1840

1995 INTREPID ES, 131,000 km, très propre, $3,750. 778-0158

1995 NEON, 120,000 km, excellent état, très propre, $3,500 ferme. Après 16h, 643-4876.

1995 NEON, très bon état, très bons pneus, batterie neuve, doit vendre rapidement: $2,500. 684-1399.

1996 DODGE Stratus, 91,000 km, manuelle, $3,500, disponible le 6 juillet. 778-0442.

1996 EAGLE Vision, 215,000 km, prix sacrifice, $2,000. 561-2597.

1996 GEO Metro, 124,000 km, manuelle, $2,500. 771-7851, 360-2999.

1996 HYUNDAI Accent, $1,800; 1994 FORD Escort, $2,100; 1992 DODGE Colt 200, $495. Pagette, 598-9435

1996 HYUNDAI Accent, 5 vit., bon état, besoin vérification mécanique, $1,600 nég. 923-7915.

1996 HYUNDAI Elantra. ON VEND! La nouvelle voiture est arrivée. 101,000 km, rouge vin, $3,250. (613)277-0444, (819)770-2794.

1996 NEON, 2 portes, automat., certifié, $1,800. 595-9500.

1996 OLDSMOBILE Achieva, V6, clim., certifié, $2,500. 595-9500.

1996 SATURN SL, 150,000 km, état A-1, $3,800. 669-4164.

1997 CAVALIER Z22, manuelle, 160,000 km, très bon état, $3,100 nég. Benoit, 682-9853.

1997 FORD Aspire, 4 portes, bas km, stéréo, $3,000. Mélanie 568-6758.

1998 DODGE Stratus, bonne condition, 177,000 km, $3,500. 663-5964.

1998 HYUNDAI Accent, 5 vit., 2 portes, $2,950 nég. 282-9920.

605 AUTOS À VENDRE

1975 MG Midget, $7,000 nég. (819)465-1302 après 18h.

1992 CHEVROLET Lumina, tout équipée $3,995. 728-6808, 220-4292

1992 CORSICA, automat., $1,000 nég. Rémi, 246-1927 entre 18h et 20h

605 AUTOS À VENDRE

1992 SATURN LS2, 4 portes, automat., $2,799. 1993 MAZDA 323, manuelle, $1,699. 1995 TERCEL, 4 portes, manuelle, embrayage neuf, $2,799. **Paul Auto, 661-2727, 457-9770**

1993 HONDA Delsol, noire, jantes, lecteur DC, $4,500. 720-6949.

1993 NISSAN 240 SX SE, jamais sortie l'hiver, parfaite condition, jantes chromées; 1989 NISSAN 240 SX, $7,000 pour les deux, vente rapide, 669-8252.

2e CHANCE AU CRÉDIT

AUTO VISION
303 Maloney Est
Gatineau
669-3339

COMPAREZ AVANT D'ACHETER
VOICI DE VRAIES AUBAINES

2000-2001 CIVIC DX-LX-SE
2 ou 4 portes, automatiques ou manuelles, 4 au choix.
à partir de 9 995$ ou 113,26$ aux 2 sem.

1999 PROTEGÉ LX
toutes équipées, bas km, 3 au choix.
à partir de 9 995$ ou 113,26$ aux 2 sem.

*S.A.C. Taux à partir de 6,** 130 paiements taxes incluses

2000 à 2003 FOCUS LX, SE, SE SPORT, ZX3
2 ou 4 portes, familiales, automatiques ou manuelles, 12 au choix.
à partir de 7 995$ ou 93,80$ aux 2 sem.

2000 ACCENT GS
automatique, bas kilométrage.
à partir de 5 995$ ou 71,54$ aux 2 sem.

APPROBATION EN 20 MINUTES

DES GENS FIABLES ET HONNÊTES.
Tous nos véhicules sont vérifiés et certifiés.
www.autovisiongm.com

1993 SATURN, (or), manuelle, 4 portes, certifiée, (A1), pneus neufs, $2,150, bon état. 566-6463.

1995 CHEVROLET Corsica, bon état, certifiée, clim., 106,000 km, $3,000. 728-6808, 220-4292.

1995 CROWN Victoria, 189,000 km, état A1, $4,500 nég. 775-5325, 719-3488.

1995 MAZDA 626 LX, V6, automat., tout équipé, ABS, clim., jantes, 161,000 km, $4,900. (613)851-3700.

1995 PONTIAC Firefly, excellent état, certifiée, $2,995. 728-6808, 220-4292

1995 TOYOTA Tercel, excellent état, 145,000 km, $4,500. 827-0449

1996 CAMRY LE, V-6, automat., équipée, très bon état, 4 portes, 182,000 km, $7,700. 819-685-1032.

1997 NISSAN Maxima, automat., tout équipée, clim., 105,000 km, spécial $8,200. 743-6867, 175 boul. Aéroport, app. 3.

1997 TERCEL, automat., démarreur, 134,000 km, $5,950. 663-6870 mess.

1998 CADILLAC Catera, 27,000 km, tout équipée, $17,000 nég. 643-1978.

2003 MERCEDES CLK 430

Modèle cabriolet, le plus luxueux sur notre lot!
65 900$*
DUPORTAGE FORD 778-2751
*Taxes en sus

1998 CAVALIER, automat., $4,200, au 918-0722.

1998 CIVIC DX, 3 portes, automat., excellente condition, 138,000 km, $6,900. 246-6831

1998 HONDA Civic CX, 130,000 km, $5,400. 246-1927 après 17h.

1998 PONTIAC Sunfire, 2 portes, automat., clim., 102,000 km, $5,600, excellent état. Pag.: 955-5967.

605 AUTOS À VENDRE

1999 BUICK Century, équipée, 87,000 km, $8,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

1999 CAVALIER Z24, décapotable, cuire, roues "mags" spéciales, 44,000 km, $15,895. **DENISAUTO 643-5262.**

1999 GOLF Wolfsburg, bon état, 138,000 km, $10,000 nég. 456-2522.

1999 MALIBU, équipée, $6,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

LE ROI DU FINANCEMENT
NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU
MAINTENANT OUVERT
7 JOURS/7
SAMEDI : 10 h à 17 h
DIMANCHE : 10 h à 16 h

2e CHANCE AU CRÉDIT

Kia Sephia 2000 — 4 pts, 4 cyl., noir, manuelle — Superbe! — #A-820 — 5 995$
Dodge Caravan SE 2000 — 5 pts, 6 cyl., blanc, clim., 7 places, auto., tout équipé. — Une beauté! — #A-753 — 11 495$ 9 995$
Ford Escape XLT 2001 — Wow, wow! 4 pts, 6 cyl., noir, auto., toit ouvrant, tout équipé + mag — Un vrai bijou! — #A-805 — 17 995$ 16 995$

RETOURS LOCATION, REPRISES, LIQUIDATION, SAISIES, ECT.
FORD, GM, TOYOTA, DODGE, MAZDA, VOLKS, CHEVROLET, PONTIAC...
Nous avons presque toutes les marques!
www.automobilesroy.ca
Garantie prolongée disponible!
(819) 778-8787
Sans frais : 1-866-611-7738 (prêt)
465, boul. Alexandre-Taché, Hull
Financement maison - dépôt requis

AUCUN FRAIS D'ENCAN

FINANCEMENT SUR PLACE

1999 PONTIAC Sunfire, 4 portes, automat., clim., 140,000 km, $5,200 nég. 661-2158.

1999 SOLARA, automat., garantie prolongée, $12,495. **DENISAUTO.CA**

1999 SONATA équipée, 54,000 km, $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 SUBARU Forester, 86,000 km, nouveaux pneus, roues/pneus d'hiver compris, $15,000. 613-842-4229, 723-5682.

1999 TERCEL, à partir de $4,495. Y.R. Auto 243-5691. 26 Gréber.

1999 VOLKSWAGEN Beetle, 4 cyl., manuelle, clim., 84,000 km, 4 pneus d'hiver sur jantes, $11,500. 682-5356

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 ACCENT GL, 4 portes, vitres teintées, DC, $6,999. **Galipeau, 669-4004.**

2000 ACCENT GS automat., $6,999, **servo-direction. Galipeau, 669-4004.**

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

8 995$ 2001 MALIBU LS V6, équipé
2001 WINDSTAR LX tout équipé, 58 000 km, 9 995$
8 877$ 2000 SONATA GL tout équipé,

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

7 495$ 2000 KIA SPORTAGE 4X4 équipé, 4 portes
2000 ACCENT GS 4 995$
6 995$ 2001 CHEVROLET CAVALIER VLX 4 portes, équipé

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

$ $ $

1998 PONTIAC Sunfire, automat., 4 portes, $5,995.
www.automobilesroy.ca 778-8787.

1998 SATURN SW2, clim., 105,000 km. SPÉCIAL $6,000. Obs 643-2425

2001 SENTRA GXE

40 700 km, a/c, trans. auto.,
À QUI LA CHANCE?
DUPORTAGE FORD 778-2751

1998 Sienna LE, $13,500; 1998 Winstar GL, $7,500; 1967 Beetle, $6,900. 561-6621.

1998 SUBARU Legacy GT, familiale, 2.5 l, 5 vit., tout équipé, pneus hiver incl., 175,000 km, bien entretenu, $10,500. 819-643-7397.

1999 ACURA 1.6 EL Premium, 1 proprio professionel, parfait état, tout équipé + démarreur, manuelle, dossier complet $10,900. 770-9861.

2000 CIVIC, 3 portes, rouge, 5 vit., 120,000 km, $11,600 nég., 661-4201.

2000 CIVIC, 4 portes, automat., 30,000 km, $11,995. **DENISAUTO 643-5262.**

2000 CIVIC, 91,000 km, clim., 4 portes, noir, 5 vit., DC, cassette, $9,000 nég. 808-3778 ou 456-1358.

2000 ELANTRA, 4 portes, 5 vit., 110,000 km, $6,300. 776-6362.

2000 ELANTRA automat., 4 portes, clim., $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

2000 ELANTRA familiale, automat., équipée, $8,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

2000 ELANTRA, tout équipée, $7,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

2000 ESTEEM familiale, 49,000 km, 5 vit., $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 FOCUS, rouge, économique, 3 portes, 5 vit., 65,200 km, garantie prolongée, $7,000. Jour: 298-1522, soir: 684-5122 (secteur Aylmer).

2000 FORD Mustang, pas d'hiver, 5 vit., $10,200 nég. 819-213-1245.

2000 INTREPID, équipée, 60,000 km, $9,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2000 INTREPID, tout équipée, $7,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

2000 SONATA automat., équipée, garantie, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 SUBARU Impreza RS, tout équipée, groupe électrique, toit ouvrant, $16,000. 281-3186.

2000 TAURUS, tout équipée, $7,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

2001 ACCENT, automat., toit ouvrant, $7,995. **DENISAUTO 643-5262.**

2001 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., $7,995. **DENISAUTO 643-5262.**

2001 CAVALIER, manuelle, 74,000 km, Spécial $6,000. Obs 923-1161.

2001 FOCUS, familiale, équipée, 5 vit., $7,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2001 FOCUS LX, 87,126 km, automat., fin de bail: $8,972. 457-1474.

2001 FOCUS SE, automat., clim., DC, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 FOCUS SE Familiale, automat., clim., $9,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2003 VOLVO S-40

19 200 km, climatiseur, trans. auto.,
NOUVEAU BAS PRIX
INFORMEZ-VOUS!
DUPORTAGE FORD 778-2751

$ $ $

2001 FORD Focus, automat., tout équipée, clim., $7,995.
www.automobilesroy.ca 778-8787.

2001 HONDA Accord Sport, 2 portes, 4 cyl., 5 vit., tout équipée, toit ouvrant, chargeur DC, anti-vol, 120,000 km, $13,500. 775-6841.

2001 HONDA Civic, 4 portes, 5 vi.t, 45,000 km, $14,000. 744-0858

2001 COROLLA

53 500 km, trans. auto.,
À QUI LA CHANCE?
DUPORTAGE FORD 778-2751

$ $ $

2001 KIA Rio, 4 portes, 5 vit., bon km, $6,995. Un vrai petit bijou!
www.automobilesroy.ca 778-8787.

2001 KIA Rio, 4 portes, automat., équipée, $6,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2001 MUSTANG GT grise, décapotable, cuir, 5 vit., 8 MAGS, $25,999. Faut voir! **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 SUNFIRE équipée, 4 portes, $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 ACCENT, 4 portes, argent, 5 vit., DC, déflecteur, clim., reprise de bail: 3 ans sur 5 ans, $251/mois ou reste de paiements. 643-0815.

2002 CHRYSLER Sebring LX, tout équipée, 37,000 km, $18,000 ou reste de location. 682-7279 ou 790-9878.

2002 ELANTRA équipée, 5 vit., clim., $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 GRAND AM SE, V6, 4 portes, équipée, $11,995. **DENISAUTO 643-5262.**

2002 MONTE CARLO SS, toit soleil et +, $19,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 PROTEGÉ 5, familiale, garantie, $13,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 SPECTRA Kia LS, tout équipé, 35,000 km, $10,900. 684-9466.

MÉGA ENCAN

Voici la meilleure façon d'acheter un véhicule d'occasion!
Choisissez parmi plus de 600 véhicules d'occasion à BAS KM (retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

PRIX ENCAN 395$ (aucuns autres frais)
ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT !
AUCUNE NÉGOCIATION

Choix de 50
2001-2004 Cavalier/Sunfire
2 ou 4 portes, certaines avec clim.
À partir de 5 950$†/59$* aux 2 sem. tout inclus

Choix de 13
2001-2003 Venture
clim., bas km
À partir de 11 270$†/112$** aux 2 sem. tout inclus

2000 Toyota Tundra 4X4
V8, tout équipé, climatiseur.
23 510$†/221$*** aux 2 sem. tout inclus

2003 Mustang
équipée, bas km, garantie
À partir de 18 810$†/178$** aux 2 sem. tout inclus

2000-2002 Jeep TJ
4 ou 6 cyl., climatiseur, bijou
À partir de 14 410$†/158$** aux 2 sem. tout inclus

2002 Ford Ranger EDGE
6 cyl., automatique ou manuelle, climatiseur
À partir de 12 950$†/123$** aux 2 sem. tout inclus

2001 Volvo S80, T6
cuir, équipé, toit, turbo
24 930$†/235$** aux 2 sem. tout inclus

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?
Si oui Financez votre prochain véhicule chez Méga et recevez à la livraison une ristourne bancaire de 500$**
« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre ! »
Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.
** S.A.C., financement minimum de 10 000 $, terme de 12 à 84 mois, taux à partir de 7,45 % fixe, prêt ouvert. 500 $ provenant de notre ristourne bancaire. Détails chez Méga.)
Ontario Ville d'Ottawa Ville de Gatineau

1261, boul. St-Joseph, Hull
www.megamitsubishi.com
770-2277 AUTO

(† Prix indiqués sont plus 395 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.
(* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois) *** 182 versements (84 mois) **** 104 versements (48 mois) taux à partir de 7,45 % (financement minimum de 10 000 $) tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga.
OUVERT 8 JOURS/SEM.

Financement rapide! 2e chance au crédit!
La différence c'est la qualité de Méga

605 AUTOS À VENDRE

2003 ACURA RSX Premium, automat, semi manuelle, 16,000 km, 5er mois gratuits, toute équipée, cuir, démarreur, transfert location, 328-9110.

2003 GRAND AM, 23,000 km, 4 portes, 4 cyl., manuelle, bleu, $260/mois, reste 38 mois. 775-6977.

2003 GRAND-AM, V6, 31,000 km, $14,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2003 PROTEGÉ LX, automat., clim., $13,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2003 SUNFIRE, équipée, 30,000 km, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2003 TOYOTA Matrix XR, manuelle, équipée, bas km, excellent état, achat $19,000 ou transfert de bail. Villa Toyota, Pierre Bernard, 776-0077.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

MARCLUPIENAUTO.COM
328-2371, 777-2611.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto**, 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

Attention!

$0.00 - $9,999 et +, ACHETONS VÉHICULES. 661-4472 - 7 jours.

$0-$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions. 223-0194.

$350 + AUTOS, camions, roulottes, bateaux, aussi vendons. 921-6900.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHAT de véhicules pour pièces ou route. Plus payant que la fourrière. 669-0750, cell. 661-3698.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille. Payons comptant. Barry, 769-7940.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

621 FOURGONNETTES

1986 DODGE RAM VAN 250, en bon état, $1,000. 827-0672.

1986 VAN Rally, automat., très propre, $2,600. (819)827-2149

1993 MERCURY Villager Bilchclis, très bon état, $4,500. 770-1257.

1994 PLYMOUTH Voyager, 130,000 km, $3,500. 561-2633.

1994 VOYAGER, 140,000 km, démarreur, $2,500. 685-0502, 664-1117

1995 CHEVROLET Lumina, 185,000 km, 7 places, $3,400. 743-0575.

1995 DODGE Caravan SE, en très bon état, pneus d'hiver inclus, 156,000 km, $4,500. 684-6683.

1995 LUMINA, 7 places, clim., automat., 146,000 km, excellent état, $3,400. 770-3441.

1997 GMC Safari, clim., équipée, bon km, $7,995. **denisauto.ca 643-5262.**

1997 VOYAGER, tout équipé, 5 portes, 7 places, $5,499, certifié, garantie 6 mois. M.G.O. Autos, 771-5050.

1998 FORD Windstar, V6, tout équipée, 85,000 km, très bon état, $6,800 nég. 568-3937 après 15h.

1998 VENTURE LS, allongée, 87,000 km, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 VOYAGER, 117,000 km, V6, clim., $6,495. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

1999 DODGE Caravan, 170,000 km, équipée, $5,900 nég. 771-4985.

$$$

1999 DODGE Caravan, tout équipée, clim., $8,995.
www.automobilesroy.ca 778-8787.

1999 FORD Windstar, 85,839 km, automat., $10,500. 777-8887.

1999 PONTIAC Trans Sport, version allongée, 2 portes coulissantes, 125,000 km, clim., vitres électriques, $10,000 nég. 613-231-0863.

2000 CARAVAN, 5 portes, V6, équipée, $8,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2000 MAZDA MPV LX, 98,500 km, tout équipée, entretien de 96,000 km effectué, $15,000. 243-1756.

2000 MONTANA, allongée, à voir, $13,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2001 NISSAN Quest GXE, garantie prolongée, $15,995. **DENISAUTO.CA**

2001 WINDSTAR LX, équipée, pneus neufs, $12,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2002 MONTANA allongée, sièges capitaine, $16,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2003 HONDA Odisseyy, 22,000 km, équipée, $27,500. **denisauto.ca 643-5262.**

À QUI LA CHANCE?
2002 DODGE Caravan, 46,000 km, garantie complète jusqu'en 2007 transférable + valeur à neuf, balance des paiements, $533/mois. 243-0984.

623 AVIONS

AVION ultra léger Avid Catalina Amphibie (kit). 771-6558.

625 CAMIONS À VENDRE

1981 FORD F150, 2X4, 186,000 km, excellent état, $1,400. 243-2189.

1989 RANGER, 5 vit., 4 cyl., mécanique A1, $1,450. 771-4824.

625 CAMIONS À VENDRE

1993 FORD XL, F150, 6 cyl., automat. $4,400. 243-4474.

1993 GMC Sierra 2500, V8, automat., bonne condition, $3,900. 773-0428

1995 CHEVROLET S-10, cabine allongée, 4.2 L., automat., clim., impeccable, $6,500. 360-6500.

1995 CUBE VAN, 16 pi, Ford, 7.3 diesel, $7,300. 827-0991.

1995 DODGE Ram 2500, bon état, automat., $5,800, 568-6344.

1995 DODGE Ram, 2X4, cabine simple, boite courte, $6,500. 770-8016.

$$$

1995 FORD Ranger Splash, automat., 6 cyl., tout équipé, clim., $6,995. **www.automobilesroy.ca, 778-8787.**

1997 CHEVROLET S10, 118,000 km, très bonne condition, économique, $6,600. 772-9381 ou 456-2963

1997 GMC Sonoma, V6, automat., 158,000 km, $5,375. 663-9449.

2001 EXPLORER Sport Track, noir, $18,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 F-150 XL, V8, gris, automat., clim., $15,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

628 CAMIONS 4X4

1990 FORD F-350 diesel, moteur 7.3 L., roues doubles, 250,000 km, moteur défectueux. 819-671-3367.

1990 FORD Ranger XLT, automat., tout équipé, $4,200. (819)777-7703.

1990 JEEP YJ, 5 vit., 4 cyl., 2 toits, **très bonne condition**, 168,000 km, $5,500 nég. Nicolas au 775-7964.

1990 JEEP YJ, noir, V6, manuelle, 215,000 km, 2 toits, $4,000 ferme. (613)220-8385.

1992 CHEROKEE Sport, 6 cyl., 226,000 km, sans rouille, démarreur, pneus neufs, $3,250 nég. 457-4948

1993 MAZDA B2600, Extra Cab, avec boite fibre de verre, 240,000 km, bon état, $5,200. 561-1064.

1993 TOYOTA 4-Runner, 220,000 km, tout équipé, $6,500. 281-2051.

1994 DODGE Dakota V8, 4X4, Club cab, $3,900. 669-5711.

1994 GMC 1500, V6, bon état, 240,000 km, $6,200 nég. 746-0992.

1995 PATHFINDER, tout équipé, démarreur, 147,000 km, $5995. **682-2822**

1995 SUZUKI Sidekick 4X4, 2 portes, 2 toits, 120,000 km, seulement $6,250. 281-3685.

1998 TOYOTA 4Runner SR5, V6, équipé, A1, $14,995. **DENISAUTO.CA**

1999 ASTRO, équipée, 4.3 Vortek, $9,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

1999 GMC SLE, 1/2 T., 4.8 L, 112,000 km, clim., $16,500 nég. 671-6654.

1999 TOYOTA Rav4, 30,000 km de garantie prolongée, couleur métallique, 100,000 km. 243-4168.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 CHEROKEE Sport, 4 portes, 24,900 km, A1, $15,995. **DENISAUTO**

2000 CHEVROLET Blazer 4X4, clim., automat., 65,000 km, impeccable, tout équipé, $15,900. 281-2115.

2001 F-150, king cab, clim., boîte longue, $20,995. **DENISAUTO.CA**

2001 F-150 XLT, super cab, 5.4 L, 7,700 lb GVW. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 GMC Sierra SLT Z71, king cab, cuire et +. **DENISAUTO.CA 643-5262**

2001 JEEP TJ, automat., 47,000 km, $15,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 ESCAPE XLS, $17,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

2002 EXPLORER XLS, 4 portes, bas km, $18,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 F-250 Super Crew, V10, $34,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 RAM 1500, 4 portes, 46,000 km, $23,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 RAM 1500 sport, Quad Cab, V8, équipé ++, bas km, $26,800. **775-9473**

2002 SUZUKI Vitara, 4X4, automat., 14,800 km, comme neuf. Une vraie aubaine! 669-8614, 665-8637.

2003 DAKOTA, king cab, 37,000 km, $19,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2003 F-150 XLT, ailes bombées, toit soleil, king cab, garantie Ford, $26,995. **DENISAUTO.CA 643-5262**

663 MACHINERIE

BULDOZER 850B, John Deere, bon état, chaîne 80%, $40,000. 663-5104.

HÉLICOPTÈRES pour finition de plancher de béton (2 X 36", 3 X 48"); scie Tagart, vibrateur, etc. Meilleure offre acceptée. 243-4663, 664-4920.

665 MOTOCYCLETTES

1982 HONDA V-45, carénage, 29,000 km, très bon état, $1,400. Après 18h: (819)455-9196.

1984 KAWASAKI 750 cc LTD, bon état, $1,200 nég. (819)281-6197.

1985 YAMAHA Maxim, 700 cc, 38,000 km, excellent état, $1,850. 669-2223.

1993 HARLEY Davidson XLH 883, 41,000 km, beaucoup d'extras, devant "Wide Glide", contrôle avant, réservoir allongé, etc., excellente condition, $8,500. 663-1123, 663-1130.

1995 KAWAZAKI Vulcan, 1,500 cc, 26,000 km, excellent état, $5,000. 669-0961.

1997 HONDA CBR 600cc, 49,000 km, $4,500. 595-2629

1997 VULCAN 1500 classique, 25,000 km, bien équipé. 775-2030.

665 MOTOCYCLETTES

1999 AYABUSA GSXR 1300 cc, 7,000 km, comme neuf, $8,500. (819)790-1004.

1999 HARLEY Davidson Night Train, 9,000 km, roues pleines 16', grosses ailes, beaucoup d'extra, $19,500. 819-463-2037.

2000 SUZUKI RM80, $1,750 nég., 613-797-4622.

2000 YAMAHA V-Star 1100 Classique, 15,000 km, dossier, pare-brise, sacoche, $8,500. (819)595-8592.

2001 SUZUKI Bandit 1200cc, excellent état, 17,000 km, aubaine: $5,500. 819-465-2956.

2001 YAMAHA V-STAR Classic 1100cc, $8,700, tout équipée, tout chrome. 776-7164, soir: 457-1102.

2002 HARLEY Davidson 883, 2,869 km, roues de broche, guidon et sièges modifiés, pare-brise, tuyau 50/50, $8,500. 246-3297.

2002 KAWASAKI Ninja 500, rouge, 3,300 km, excellent état, $5,500. Après 18h: Johanne, 243-5304.

2003 HARLEY Davidson XLR 883, orange, 2,900 km, $10,000. 669-7757.

MOTO de sentier 2003 CR85R, édition spéciale, 2 temps, comme neuf, $4,000. 613-443-0275

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1986 JEEP Cherokee, pour pièces, $500 nég., 661-0532.

4 PNEUS d'hiver Toyo 16", usure 30%, 205/55R16. $400. 664-6788

JANTES 16 po, $600. 669-8958.

673 REMORQUES

2 REMORQUES, $200 et $600. 281-1906.

FERMÉE, neuve, 6X10 King Cargo, 3 portes, $3,500. 671-0007.

PETITE remorque pour arrière de moto, $525. 743-5324

REMOQUE pour travail, métal, 4X8', roues 13", essieux de camion, $1,000. 246-0172.

REMORQUE 5x8 Cargo Wheel blanche, $2,500 nég. 819-661-2180.

REMORQUE double de fabrication artisanale, $600 nég. 669-1944

REMORQUE pour bâteau, très bonne condition, 663-3029.

REMORQUE "Pup" 20 pi, suspension à air + plate-forme à billots pour camion, très bonne condition, pneus bons à 90%. (819)428-7022.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1973 MOTORISÉ EEE, 24', moteur 318, 76,000 milles, équipé, pneus neufs, $3,900 nég. 457-4948

1976 CHANLOKT, roulotte avec rallonge, $5,900 nég., 32 pi. 561-4951.

1976 SCAMPER 21' avec cuisinette, très propre, $2,900 nég. 669-6754, 665-6754.

1977 GLENDETTE 25 pi, de luxe, $3,300, très propre, s/bains complète gaz, électr., couche 4 à 5. 243-1951

1981 GOLDEN Falcon, 20', bon état. 663-9133.

1986 COLEMAN, tente-roulotte, 6 places, $3,000. 669-6892.

1988 BONAIR 24 pi, $8,800 ou meilleure offre. 281-7567, 923-7567.

1988 CLASSE C Glendale Sterling 24' 460EFI, 2 clim., très propre, $20,900 nég. Jour: (613)841-6998, soir et fin de sem. (613)488-2044

1988 **GLENDETTE** 29.5, couche 6, cuisine en toile 19x8', 2e réfrig., lav./séc. et +, 2 remises, $11,900. 741-9384.

1988 PROWLER Lynx 29', cuisinette 8'X15' sur deck 8'X24', barbecue, remise, Camping Lac des Sables. 819-243-6763.

1989, 32 PI, très propre, au camping Cantley, couche 4, auvent 2 ans, grande galerie, face piscine et parc. Libre maintenant, $12,000. 643-1176

1991 DUTCHMEN Classic 35', clim., auvent, couche 5-6, chambre arrière avec 2 lits simples, poêle, micro-ondes, réfrig., founaise automat., stéréo, beaucoup d'espace de rangement, excellent état, livraison gratuite, $13,000 (613)232-8758, cell. (613)240-4072 Ottawa.

1992 PROWLER, 29 pi., deck, remise, $10,500 nég., 770-4561.

1992 PROWLER, Camping Lac St-Pierre, lot 40, remise, excellent état, 30 pi, extensions. (613)673-1616.

1992 TERRY 31', au Camping lac Vert très propre, rallonge dans la cuisine, patio, remise, $15,000. 773-4328.

1994 FLAGSTAFF, couche 8, réfrig., $5,300. 671-4849, 997-1147.

1994 ROULOTTE Mallard 23 pi, très propre, $10,000 ferme. 986-7978.

1996 STARCRAFT (tente-roulotte), 8 places, poêle, réfrig., auvent, batterie, 2 propanes, chauffage, $5,500. (613)295-2206, (819)246-8666.

1997 JAYCO, à selette, 30 pi, toute équipée, très bonne condition, disponible immédiatement, $25,000. André 684-6828.

1997 MOTORISÉ Triple E 22' classe C, 92,000 km, idéal pour voyager, $31,000. 819-986-1264.

1998 CAMPEUR, Travel Hawk, 8.6', excellente condition, $4,000. Jour: 770-8111, soir: 561-7780

2002 PALOMINO Poney (tente-roulotte), $5,500. Garantie prolongée jusqu'en 2006. 661-0678, 661-0679.

2002 TRAIL Light, 19', roues doubles, 2,500 livres, très propre, $18,500. 827-2685.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

2003 AEROLITE 23" neuve + extension, lit double et lit escamotable. Plusieurs extra, $19,995. 246-0722

À LOUER: MOTORISÉE 2003, 30 pi, du 28 juin au 9 juil, couche 8, $150/jour. (613)850-3193.

MOTORISÉ classe C, 1990, 24 pi, excellent état, $21,500. 663-5033

ROULOTTE 23 pi avec rallonge, remise, barbecue, etc. Camping Prescott, $6,000 nég. 266-5990.

ROULOTTE 40X14', entrée 100 ampères (idéal pour 3 bureaux), isolé, très propre, $10,500. 819-423-5513.

ROULOTTE à louer fin de sem. ou sem. Réservations: 819-428-1390.

ROULOTTE Prowler 1984, 28', installée au Camping Cantley, incl. remise, deck et +, $8,500. 770-2082, 771-1554

ROULOTTE Taurus 23 pi tout équipée, à Bowman, $5,800. 643-1957

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987 YAMAHA, 100 c.c., 4 roues, parfait état, $1,200 nég. 561-9825.

1995 SUZUKI 80 cc, 4 roues, très bonne condition, $1,700. 456-4872.

2001 RAPTOR 660, excellent état, $5,000. 669-4776, cell.: 282-8780

2003 ARtic Cat 300, 202 miles, prix à discuter, 325-0146.

2003 POLARIS Scrambler 500 cc, très bon état, $6,500. 281-8339.

2003 YAMAHA Raptor avec extra, très propre, $6,300. 682-1175.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

14' FIBRE de verre, 15 cv, électrique, volant, remorque, $2,300. 720-2365.

1981 BATEAU Sunray 14' en bonne condition, moteur Johnson 50 forces inclus, pour pièces. Pas de remorque. $1,500 nég. 819-568-4956.

1985 SPRINGBOCK, Yamaha 20 forces 2001, Minn kota Maxum 2000, sonar Hummingbird, sièges, remorque Game Fisher, équipements, $4,200. 771-4163

1987 BATEAU Springbok Super Pro 176, 70 C.V. Johnson, tout équipé, remorque, prix réduit. 669-1022

1987 BAYLINER 17.5', in-bord, 4 cyl., deck ouvert, $7,500. 595-2996

1987 BAYLINER 27', 260 c.v., couche 6, très stable, A1. Michel, 663-9770

1989 CITATION Lazer Sport, 23.5 pi, "cuddy cabine" 460 King Cobra, toile rapide + remorque, $18,500. **775-8272**

1994, BATEAU 14', moteur 9.9 Johnson, remorque, très bon état, $2,800 nég. 246-0543.

1995 KAWASAKI 900, moto marine, $4,500. 213-2390

1996 SEA-DOO XP avec remorque, toile, vêtements "wet suit", 2 ceintures de sauvetage, $3,000. 819-627-9996

1996 YAMAHA 30 forces hors-bord, à injection de carburant, 3 cyl., très bon état, $2,500. 613-443-0275

1999 PRINCECRAFT Pro Serie 166, moteur Evinrude 90 forces, vivier, sonar, toit, toile de transport, radio AM-FM cassette, $18,000. Après 18h, (819)463-1199.

2000 BOMBARDIER Sea-Doo GTX, en très bon état, $4,800 nég. 568-7099.

2002 PONTON, "Tracker", 90HP, DC, vanitée, toilette, cuir beige, remorque, $28,000. (613)762-3923.

2002 SEADOO GTX DI, 140 cv, remorque double, état neuf, $9,900. 243-6364 poste 222.

2002 SPORTSTER LE Bombardier 130 cv, remorque, $13,400. 743-5207

ADMIRAL 22 1/2 pi **(ponton/deck boat)**, 100 c.v., galerie, toiles, moustiquaires et remorque. $12,900. 827-3829

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 14' fibre verre, 30 forces, remorque, bon état, $2,100. 719-7589.

BÂTEAU 1997 PrinceCraft Starfish, 16 pi, avec 35 forces Johnson, super propre, $7,000 nég., 643-5840.

FISHERMAN 14 pi, moteur 15 forces, remorque, $3,700. 456-4705.

GRANDE vente de canots, en fibre de verre, neufs et usagés. 243-0432.

MOTEUR 9.9 forces, Evinrude, $400. (819)986-5365.

MOTEUR Evinrude 20 forces, avec réservoir, manuelle, $1,700, tres bon état. Après 18h, 827-1307

MOTEUR hors-bord Evinrude, 30 forces, manuelle, très bon état, $1,800. Après 18h, 827-1307

MOTEUR Mercury 35 forces, électrique, $1,500, parfaite conditiion. Après 18h, 827-1307

MOTOMARINE Seadoo XP 1999, remorque, couvert, tube, environ 100h d'utilisation, $7,000. 778-6219.

PÉDALO, $80.
281-1906.

PONTON 14 pi Lavigne, moteur Mercury 9.9, $5,500. Raymond, 246-8779.

Aubaine!

PONTON 2002, Versaille, 26', moteur 90 forces, Mercury 4 temps, tout équipé, $28,000 ferme. 246-3106.

SUPER Pro 175, console centrale, moteur Evinrude 90 forces, $11,500. 827-0373.

THUNDERCRAFT 15.6", 1993 Johnson 50 forces, remorque, bon état, $3,250 nég. 457-4948

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

TOITS DE BATEAU MARC
Toits et toiles sur mesure. 775-6835

Nécrologie

MME EVELINE MARIE LATULIPPE

Paisiblement, le dimanche 20 juin 2004, est décédée Eveline Latulippe, à l'âge de 84 ans. Épouse bien-aimée de René Latulippe; chère mère de Suzanne (Claude Seguin), Pierre (Roxanne), Louise Farrah-Watson (Richard Watson) et Carole (Joel Eisenstat); grand-mère dévouée de Shawn, Shelly, Pamela, Gregory et Kayla et arrière-grand-mère de Robin, Karina, Alexandra, Rosalie, Madison et Sophia; fille de feu Cleophas et Adelphine Murray; chère soeur de Jacqueline Richer et Jeannine Frenette (Orville). Prédécédée par ses soeurs: Clementine Pichette et Valentine Quevillon et par ses frères: Wilfred et Marcel Murray. Eveline sera toujours dans la mémoire de sa famille et ses nombreux amis. La famille recevra parents et amis à la Maison Funéraire Kelly, 1255 chemin Walkley (Est de Bank) mardi de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe funéraire sera célébrée mercredi, en l'église St-Thomas d'Aquin à 11h. Inhumation au cimetière de l'Espoir. Des dons à l'Association canadienne du diabète ou à la Fondation des maladies du coeur à la mémoire de Eveline seraient appréciés.

Maisons Funéraires Kelly
235-6712

M. GEORGES SAUVÉ

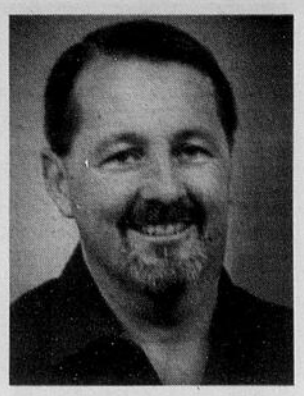
Paisiblement à l'hôpital d'Ottawa, campus général, est décédé Georges Sauvé de Vankleek Hill, le dimanche 20 juin 2004, à l'âge de 72 ans. Il était le tendre époux de Claudette Levac; papa adoré de Louis (Louise Piette) d'Orléans et Johanne (Yvon St-Denis) de Clarence Creek; cher grand-papa de Julien, Martin, Jean-Philippe Sauvé, Christian et Marc-André St-Denis; frère bien-aimé de Charles (Gertrude), Roméo (Laurette), Jane Perreault (feu Pierre) et Dora Martin (Roland). Il fut prédécédé par 4 soeurs: Marie, Thérèse, Emma, Stella ainsi que 4 frères: Peter, Bill, Joe et Art. Lui survivent ses belles-soeurs Shirley et Jeannine ainsi que de plusieurs neveux et nièces. La famille sera présente à l'église St-Grégoire de Vankleek Hill le jeudi 24 juin 2004 à compter de 13h pour recevoir les condoléances. Le service religieux aura lieu à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, 100, 2e Rue Ouest, bureau B, Cornwall, Ontario, K6J 1G5, ou à la Fondation des maladies du coeurs de l'Ontario, 36, 2e Rue Est, Cornwall, Ontario, K6H 1Y3, seraient appréciés. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613) 678-2045 ou par courriel: hillcrest.fh@sympatico.ca. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE HILLCREST**, 151, rue Bond, Vankleek Hill, Ontario, K0B 1R0, (613)678-2002.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F.

Nécrologie



SKINNER - William Preston, est décédé paisiblement entouré de sa famille et amis à la maison à Wendover, le dimanche 20 juin 2004, à l'âge de 50 ans. Il était l'époux de Marie Villeneuve; fils adoré de Jean née Gilbride et de feu Roland Skinner. Il laisse ses enfants: Evan (Samantha Donald) et Mikyla et un petit-fils, Ethan. Il laisse également deux frères: Doug (Linda) et Ward (Madge), ainsi qu'une nièce, cinq neveux, Romeo, Madeleine Villeneuve et leurs familles. Au cours de sa maladie, il avait le support de plusieurs bons amis, Dr Paul Lyons, son personnel, l'équipe dévouée de professionnels au CCAC, spécialement Syncia et Anne-Marie et les infirmiers du Centre régional de cancérologie d'Ottawa. Preston, reconnu pour sa gentillesse, son amour pour la musique et son sens de l'humour, ne sera jamais oublié. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le mercredi 23 juin 2004 à midi, en la chapelle de la maison funéraire. La famille sera présente au salon à compter de 11h pour recevoir les condoléances. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419 rue Laurier, Rockland, Ont. au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422 ou par courrier électronique à **theo_brunet@sympatico.ca.**

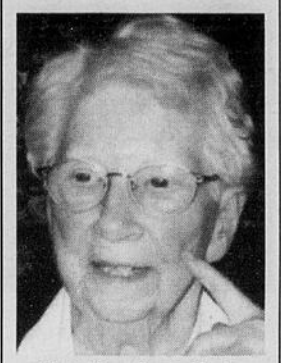
AVIS DE DÉCÈS

M. CHARLES ROBERT "BOB" BEAUDOIN

de Hull, spécialiste en réparation de machines à coudre, est décédé le samedi 19 juin 2004, à l'âge de 72 ans. Il était le fils de feu Anthime Beaudoin et de feu Aurore Landry et l'époux bien-aimé de Carmen Levert. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères: Maurice, Rhéal et Jacques et ses soeurs: Yvonne, Florence et Fleurette ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses frères: Alfred et Raoul. Les visites auront lieu au Funérarium Beauchamp le mardi 22 juin de 19h à 22h. **Un service religieux en présence des cendres sera célébré le jeudi 24 juin à 13h30, en l'église St-Joseph, secteur Hull.** La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h. En mémoire de Bob, des dons aux Servantes de Jésus Marie, seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le personnel du CLSC de Hull et du département d'oncologie du CHVO de Hull, pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée au:

Funérarium Beauchamp
Membre du Réseau Dignité
271, boul. St-Joseph
Gatineau (secteur Hull)
770-1300
funeraireb@videotron.ca

AVIS DE DÉCÈS



Mme Mary Coyle Morin
est décédée le vendredi 18 juin 2004, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de feu Léo Morin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ann Marie (feu Laurent Bouladier) (Gérald Spencer), Helen (feu Henri Charbonneau), Shirley Ann (Ray Booth); ses petits-enfants: Kathleen, Pauline, Carole Ann et Jennifer; ses arrière-petits-enfants: Michel, Jason, Danny et un neveu, John Charbonneau. Prédécédée par son fils Russell Morin et une soeur, Hazel Coyle Charbonneau. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX**, 322 avenue de Buckingham, le mercredi 23 juin de 10h à 12h30; suivies du service religieux à 13h30 en l'église de Notre-Dame-de-la-Garde, 579 Route 309, Val-des-Bois, Québec. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du centre hospitalier de Buckingham seraient appréciés. Pour information: condoleances@cadieuxfuneralhome.ca

Funérailles

MERCREDI

BOUCHER - M. Jean-Noel
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église St-Grégoire de Nazianze.

CLÉMENT-MONGEON -Mme Georgette
La messe sera célébrée en présence des cendres à 14h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, Buckingham.

CLÉROUX - Mme Mariette
Départ de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 180, ch. Montréal, Ottawa, pour la messe des funérailles à 14h, en l'église Notre-Dames-des-Champs de Navan.

DELISLE - Mme Constance
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 10h30, en l'église Saint-Dominique, 175, Grande Allée Ouest, Québec.

LATULIPPE - Mme Eveline Marie
La messe funéraire sera célébrée à 11h, en l'église St-Thomas d'Aquin.

MALLETTE - Mme Noella
Le service religieux sera célébré à 11h, à l'église Ste-Rose-de-Lima, 861, Boul. St-René Est, Gatineau, Qué.

MORIN - Mme Mary
Le service religieux sera célébré à 13h30, en l'église de Notre-Dame-de-la-Garde, 579 Route 309, Val-des-Bois, Québec.

ROY - M. Michel
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église St-François-de-Sales, 799, rue Jacques-Cartier, Gatineau.

SKINNER - William Preston
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à midi, en la chapelle de la Maison funéraire Théo Brunet & fils, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont.

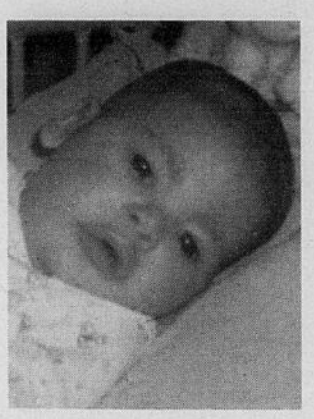
LA FAMILLE CLÉROUX a le regret de vous faire part du décès de

MME MARIETTE CLÉROUX
Mariette Cléroux (née Sicard) est décédée le samedi 19 juin 2004, à l'âge de 74 ans. Fille de feu Pierre Sicard et de feu Cécilia Johnson; tendre épouse de Jean-Louis Cléroux et chère mère de Jean-Pierre (Manon Despatie), Lise (André Brazeau), Suzanne (Jean Rochette), Yvon (Darlene Gerhardt), Louise (Sylvain Marleau), Sylvie (Raymond Viau) et Carole, ainsi que la grand-mère de 13 petits-enfants et un arrière. Chère soeur de Rosalie Pétrin, Lisa Richard, Dolorès Martin, Lucien et Roméo, elle fut prédécédée par 3 frères et 1 soeur: Ovila, Palma, Arthur et Valencia. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux ami(e)s. Les visites auront lieu le mercredi 23 juin 2004 à compter de 11h, à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER (241-3680), 180, ch. Montréal, Ottawa.** La messe des funérailles suivra à 14h, en l'église Notre-Dames-des-Champs de Navan. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour vos messages de condoléances, par télécopieur: (613)241-9245 ou par courriel: r-r-g@telus.net

AVIS DE DÉCÈS

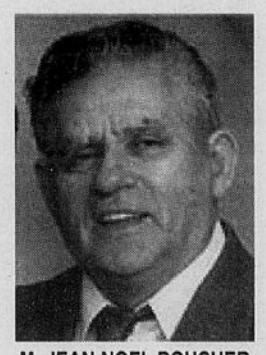
MME CLAUDETTE LEMIRE
est décédée à son domicile en un beau dimanche ensoleillé, le 20 juin 2004, à l'âge de 70 ans. Elle était l'épouse de feu Georges Lemire; fille de Simone Houle (née Dubois) et de feu Orphila Houle et la soeur de Jacques Houle. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles, Viviane (Gilles Robinson), Manon (François Séguin), Chantale (Richard Cameron) et Sylvain (Sonia Prud'homme); ses 10 petits-enfants et 2 arrière-petites-filles. Claudette fut prédécédée par son frère Robert et sa soeur Louise. Les visites auront lieu à la maison funéraire **RACINE, ROBERT & GAUTHIER, (241-3680), 180 ch. Montreal, Ottawa,** le jeudi 24 juin de 14h à 16h, de 19h à 21h, ainsi que le vendredi de 9h jusqu'au temps de la messe des funérailles à 10h30 en l'église St-Charles, 135, rue Barette. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS



NATHANIEL FOURNIER
est décédé le 18 juin 2004 au CHEO d'Ottawa à l'âge de 7 mois. Il était le fils adoré de André Fournier et de Julie Gauthier. Outre ses parents, il laisse dans le deuil son frère Kalyx et sa soeur Zowéanne; ses grands-parents: Gilles et Diane Fournier et Gérard et Diane Gauthier; son parrain Rock Cabana et sa marraine Mélanie Canuel; ses oncles et tantes: Marquis Morin et France Gauthier (Mélina, Sarah et Jessica), James Yantha et Anne Fournier (Jason et Randy); ses arrière-grands-mères: Annette Fournier et Pauline Rose (Gerry Latreille) ainsi que plusieurs ami(e)s de la famille. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95, Cité des Jeunes secteur Hull, le lundi 21 juin de 19h à 22h et le mardi 22 juin à compter de 9h30. Une célébration de la prière suivra à 10h30 à la salle cérémonial de la Coopérative. Pour renseignements, 819-778-2425, télécopieur: 778-2426 ou cfam@cfo.coop. Des dons à la Fondation de l'Hôpital des Enfants de l'Est d'Ontario (CHEO) seraient appréciés. La famille désire adresser des remerciements au personnel du 4e étage Est du CHEO, à Nathalie, Marcella, Danielle, Edgard, Dr Zucher, Dr Splinter, Marion, Kate, Janet, Ginette Thibault, Tammy Lefebvre, Mélanie et Roch ainsi que nos parents pour leur aide et leur support.

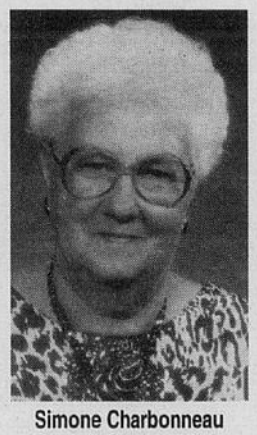
AVIS DE DÉCÈS



M. JEAN-NOEL BOUCHER

est décédé le 16 juin 2004, à l'âge de 75 ans. Il était le fils de feu Noel Boucher et de feu Colombe Malette. Il sera grandement regretté par son épouse Francoise Baril; ses enfants: Diane (Pierre Patry), Paul (Suzie Racine). Il était le grand-papa adoré de Marc-André et Martin. Il laisse 5 soeurs: Rollande (Hervé Lemieux), Thérèse (feu Marcel Mageau), Liliane (Raoul Strevez), Marie-Paule (Albert Lauzon) et Annette (Richard Lamoureux); 1 frère, Bernard (Jeannine Auger); ses beaux-frères: Emile Baril et Yvain Robinson; 1 belle-soeur, Claudette Couture ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Il fut prédécédé par 1 frère, Gilles. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le mercredi 23 juin 2004 à 11h, en l'église St-Grégoire de Nazianze. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX,** 322, avenue de Buckingham. Pour information, 819-986-3834 ou messages à la famille: condoleances@cadieuxfuneralhome.ca

LA FAMILLE CHARBONNEAU a le regret de vous annoncer le décès de



Simone Charbonneau
née Huneault
décédée le jeudi 17 juin 2004, à l'âge de 79 ans. Fille de feu Omer Huneault et de feu Clarinda Roy, elle était l'épouse de feu Léo Charbonneau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierrette, Claude (Lise Garneau), Diane, André (Hélène Cadieux), Lise (Kéto Cléroux) et Sylvie, ainsi que 3 petits-enfants: Éric, Martin et Karine. Elle laisse aussi ses frères et soeurs: Irène (feu Allen Weatherall), Roger (Carmen Maheu), Gérald (feu Jeannette Labelle) et Carmen (Jim Kane), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée par son frère Julien "Joe" (Aline Roy) et ses soeurs: Yvonne Butler (Leonard) et Juliette. Il n'y aura pas de visites. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 25 juin 2004 à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435, ch. Montréal. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, contactez la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.**

LES FAMILLES LEGAULT ET TANGUAY ont le regret de vous faire part du décès de

MME ALINE LEGAULT (NÉE TANGUAY)

décédée le 20 juin 2004, à l'âge de 67 ans. Elle était la fille de feu Rhéal Tanguay et de feu Gilberte Michon. Elle laisse dans le deuil son époux Jean-Claude Legault; ses fils Daniel, Carol et Sylvain; ses petits-enfants Chantale, Marc, Martin, Francis et Frédérick; ses soeurs Claire (feu Gilles Legault) et Annette (feu André Richard); son beau-frère; ses 4 belles-soeurs, ainsi que plusieurs cousin(e)s, neveux, nièces et ami(e)s. L'a prédécédée son arrière-petite-fille Christale.

Le service religieux aura lieu en l'église St-Raymond le vendredi 25 juin 2004, à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Des dons à la Fondation du CHVO de Hull seraient appréciés.

La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, téléphone: 778-2425; courriel: cfam@cfo.coop; télécopieur: 778-2426.

LA FAMILLE LIBERSAN a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME VICTORINE "NINE" LIBERSAN née Lauzon

décédée le dimanche 20 juin 2004, à l'âge de 84 ans. Elle était la fille de feu Joseph Lauzon et de feu Berthe Chartrand et l'épouse de feu Paul Libersan. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Hélène Séguin), Hélène (Claude Bélanger); ses petits-enfants: Marc (Francine Chénier), Marie Claude (Sylvain Léonard) et Jean-François (Roxanne Dench); ses 2 arrière-petits-enfants: Gabrielle et Francis; 1 frère, Paul-Emile Lauzon; 1 belle-soeur, Jacqueline Portelance (Libersan) et 1 beau-frère, Raymond Libersan. Elle fut prédécédée par 2 frères: Laurier et Aurèle. Les visites auront lieu au Funérarium Beauchamp le mardi 22 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h. **Un service religieux sera célébré le mercredi 23 juin 2004 à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull; suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.** En mémoire de Victorine, des dons à l'Association pulmonaire ou des offrandes de messes seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le personnel du 2e étage de La Piétà pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée au:

Funérarium Beauchamp
Membre de Réseau Dignité
271, boul. St-Joseph
Gatineau (secteur Hull), Québec
770-1300
funeraireb@videotron.ca

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
J.P.

LA FAMILLE LÉGER
a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME LILIANNE LÉGER
NÉE PILON

de Gatineau, décédée le dimanche 20 juin 2004, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Georges Léger; la fille de feu Wenceslas Pilon et de feu Dorina Desjardins. Elle fut prédécédée par 3 fils: Jacques (Lorraine Bélec), Pierre (Lucie Dufour) et Luc. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Madelaine (Raymond Mongeon), Pierrette, Lucie (Doris Proulx) et Rolland (Anita Mineault). Elle était la grand-mère de 11 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses soeurs: Rosa (feu Eugène Lamoureux), Lucienne (feu Lionel Laflamme), Dolorèse (John Gravelle), Madeleine (feu Pat Gushoe) et Jeannette (feu Marcel Potvin), un frère Alcide (Alice). Elle fut prédécédée par 2 soeurs: Blanche et Annette et 3 frères: Roger, Fernand et Robert. Elle laisse une belle-soeur, Laurette Monette (feu Paul-Émile Léger), plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis. Un merci spécial au personnel du CHVO Gatineau, spécialement aux infirmiers et infirmière du 7e étage Nord pour leurs bons soins.

Il n'y aura pas de visites au salon cependant, la famille invite parents et amis à se joindre à elle le vendredi 25 juin 2004 à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau, pour une messe en présence des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir vos condoléances.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du CHVO Gatineau (7e étage nord, soins palliatifs), 909 de la Vérendrye Ouest, Gatineau, J8P 7H2, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur: 663-4292.

LES SERVANTES DE JÉSUS MARIE
ont le regret de vous faire part du décès de
SOEUR IRÈNE (ÉLÉONORE) PAQUET s.j.m.

Servante de Jésus Marie, est décédée le dimanche 20 juin 2004, à l'âge de 81 ans, après 61 ans de vie religieuse. Née à Dundee, Nouveau-Brunswick, elle était la fille de feu Samuel Paquet et de feu Hilda Savoie. Elle fut prédécédée par un frère, Romain; une soeur, Colombe (feu Roger Lagacé) et une belle soeur, Étiennette Pelletier. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil quatre frères: Robert (Marie-Paule Leblanc), Valmont, Clair (Solange Plourde) et Laurier (Maria Roy); cinq soeurs: Jeanne (Robert Leclair), Germaine (Benoît Chouinard), Corinne (Yvon Allard), S. Marie, f.d.j. et S. Gabrielle, s.j.m.; une belle-soeur, Hectorine Drapeau, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: La défunte sera exposée au parloir de la Maison-mère, 210, rue Laurier, Gatineau, le jeudi 24 juin de 14h30 à 17h30 et de 18h30 à 19h30; le vendredi 25 juin de 10h30 à 11h30 à compter de 12h30.

SERVICE RELIGIEUX: La messe des funérailles sera chantée le vendredi 25 juin à 14h à la Maison-mère.

La direction des funérailles a été confiée à la
MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC.
81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

Les Servantes de Jésus Marie
ont le regret de vous faire part du décès de
SOEUR SIMONNE GRANGER s.j.m.

Servante de Jésus Marie, est décédée le samedi 19 juin 2004, à l'âge de 98 ans, après 78 ans de vie religieuse. Née à Ottawa, Ontario, elle était la fille de feu Isaïe Granger et de feu Adina Renaud. Prédécédée par ses frères et une soeur. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil une belle-soeur, Yvette Granger, ainsi que plusieurs neveux et nièces, arrière-neveux et arrière-nièces.

VISITES: La défunte sera exposée au parloir de la Maison-Mère, 210 rue Laurier, Gatineau, le lundi 21 juin de 14h30 à 17h30 et de 18h30 à 19h30; le mardi 22 juin de 10h30 à 11h30 et à compter de 12h30.

SERVICE RELIGIEUX: La messe des funérailles sera chantée le mardi 22 juin à 14h à la Maison-Mère.

La direction des funérailles a été confiée à la
MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC.
81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

1er ANNIVERSAIRE

JACQUELINE CHARRON
née Charlebois

À douce mémoire de Jacqueline Charron (née Charlebois) décédée le dimanche 22 juin 2003. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissé dans nos coeurs. Notre plus grande consolation c'est l'espérance de te revoir un jour. Veillez sur chacun de nous.

De ton époux et tes deux fils

3e ANNIVERSAIRE

MME CARMEN EMERY
(née Tremblay)

Déjà 3 années, tu n'es plus là. Veille sur nous et viens nous bénir pour qu'un jour, dans le ciel où tu nous attends, aucun de tes enfants ne manque de se rendre.

De tes enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

LA FAMILLE FRANCOEUR
a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME JULIENNE FRANCOEUR (née Meilleur)
1915 - 2004

de Casselman (Ontario), décédée le samedi 19 juin à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Roger Francoeur depuis 60 ans, fille de feu Joseph-Paul Meilleur et de feu Lumina Pinsonneault. Prédécédée par une soeur, Caroline (Paquette) et un frère, Paul Meilleur. Outre son époux, elle laisse également dans le deuil ses trois enfants: Marcel (Claudette) d'Alexandria, Monique (Jean-Pierre Breton) de Gatineau et Jean-Gilles (Kristi) d'Orléans; six petits-enfants: Julie, Luc, Lynne, Chantal, David et Daniel, ainsi que trois arrière-petits-enfants: Isabelle, Chloé et Vincent. Elle laisse également des neveux et nièces. Afin de respecter sa volonté, il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux aura lieu en présence des cendres le samedi 26 juin 2004 à 11h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. S.V.P. pas de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un merci particulier au personnel de l'hôpital Général d'Ottawa, le CASC et au personnel de la résidence St-François de Casselman pour les bons soins prodigués. Après, les souvenirs restent! Veille sur nous tous... La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT,** 709 Principale, Casselman (Ontario). Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3246.

Naissances

MADORE LALONDE

Nous sommes heureux d'annoncer la naissance d'Anthoni Madore Lalonde, né le 17 juin 2004, pesant 7 lb et 3 oz. Les heureux parents sont Christian Lalonde et Stéphanie Madore. Premier petit-fils de François Madore et Lyne Labelle. Félicitations aux nouveaux parents, de la part des grands-parents: Raymond Lalonde, Hélène Beaupré, François Madore, Lyne Labelle, oncles et tantes.

12e ANNIVERSAIRE

DANIEL DESCHENES

À la douce mémoire d'un frère très cher, qui nous a quittés le 20 juin. Douze longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ta mère, ton père,
Jean-Charles, ton frère,
Daphnée, Jennifer

Le cœur au féminin

Il faut remettre nos pendules à l'heure.
Les maladies du cœur et les artères bloquées ne concernent pas seulement les hommes. Les statistiques démontrent que les femmes sont tout autant menacées. En effet, les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux représentent 40 % des décès chez les Québécoises.

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Pour connaître les facteurs de risque, communiquez avec nous.
Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636

Au cœur de la solution!

Statisticien en devoir: Alexandre Perron - stats@ledroit.com

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Philadelphie	36	31	,537	—	18-16	18-15	G 2
Floride	37	32	,536	—	18-16	19-16	P 3
New York	34	34	,500	2 ½	20-14	14-20	G 4
Atlanta	32	36	,471	4 ½	17-17	15-19	P 1
Montréal	**22**	**45**	**,328**	**14**	**11-21**	**11-24**	**G 2**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
St. Louis	41	28	,594	—	18-16	23-12	P 1
Chicago	39	30	,565	2	20-15	19-15	G 2
Cincinnati	38	31	,551	3	21-10	17-21	G 1
Milwaukee	35	31	,530	4 ½	20-15	15-16	P 1
Houston	35	33	,515	5 ½	17-18	18-15	G 1
Pittsburgh	26	39	,400	13	11-22	15-17	P 3

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Los Angeles	37	29	,561	—	20-13	17-16	G 1
San Francisco	37	32	,536	1 ½	20-15	17-17	G 2
San Diego	34	34	,500	4	17-17	17-17	P 1
Arizona	27	42	,391	11 ½	13-22	14-20	P 3
Colorado	25	43	,368	13	17-18	8-25	P 1

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 20 juin
Cincinnati 6 St. Louis 0
Lundi 21 juin
Pittsburgh 4 Houston 6 (en 7e)
Arizona 1 San Diego 0 (en 2e)
Los Angeles 0 San Francisco 0 (en 2e)
Mardi 22 juin
Philadelphie à **Montréal**, 19h05
*(Myers 5-3 vs **L.Hernandez 3-7**)*
Atlanta en Floride, 19h05
(Wright 5-5 vs Pavano 7-2)
Cincinnati à N.Y. Mets, 19h10
(P.Wilson 7-0 vs Ginter 1-1)
Colorado à Milwaukee, 20h05
(Jennings 6-6 vs D.Davis 6-5)
Pittsburgh à Houston, 20h05
(Benson 5-6 vs Oswalt 4-6)
Chicago Cubs à St. Louis, 20h10
(Maddux 6-5 vs Marquis 6-4)
Arizona à San Diego, 22h05
(Sparks 3-4 vs Eaton 3-7)
Los Angeles à San Francisco, 22h15
(Ishii 8-3 vs Hermanson 2-2)
Mercredi 23 juin
Philadelphie à **Montréal**, 19h05
Atlanta en Floride, 19h05
Cincinnati à N.Y. Mets, 19h10
Colorado à Milwaukee, 20h05
Pittsburgh à Houston, 20h05
Chicago Cubs à St. Louis, 20h10
Arizona à San Diego, 22h05
Los Angeles à San Francisco, 22h
Jeudi 24 juin
Philadelphie à **Montréal**, 13h05
Cincinnati à N.Y. Mets, 13h10
Colorado à Milwaukee, 14h05
Atlanta en Floride, 19h05
Los Angeles à San Francisco, 19h05
Pittsburgh à Houston, 20h05
Chicago Cubs à St. Louis, 20h10

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
New York	43	24	,642	—	23-9	20-15	P 1
Boston	39	29	,574	4 ½	22-11	17-18	P 2
Tampa Bay	32	34	,485	10 ½	19-15	13-19	G 11
Toronto	**30**	**39**	**,435**	**14**	**17-17**	**13-22**	**G 1**
Baltimore	28	37	,431	14	15-18	13-19	G 1

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Minnesota	38	30	,559	—	21-14	17-16	G 1
Chicago	35	31	,530	2	20-13	15-18	P 3
Cleveland	34	34	,500	4	21-15	13-19	G 2
Detroit	31	37	,456	7	16-18	15-19	P 3
Kansas City	26	40	,394	11	16-17	10-23	P 2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Oakland	38	29	,567	—	23-10	15-19	P 2
Texas	37	29	,561	½	20-11	17-18	G 3
Anaheim	37	31	,544	1 ½	20-14	17-17	P 1
Seattle	29	38	,433	9	16-18	13-20	G 4

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 21 juin
Cleveland 5 Chicago 1
Oakland 0 Anaheim 0 (en 3e)
Mardi 22 juin
Tampa Bay à **Toronto**, 19h05
*(Gaudin 1-1 vs **Hentgen 2-6**)*
Minnesota à Boston, 19h05
(Lohse 2-4 vs Schilling 8-4)
New York à Baltimore, 19h05
(Mussina 7-4 vs Riley 1-2)
Cleveland à Chicago, 20h05
(Elarton 0-0 vs Loaiza 7-3)
Seattle au Texas, 20h05
(Nageotte 1-2 vs Drese 3-4)
Detroit à Kansas City, 20h10
(Maroth 5-4 vs Gobble 3-4)
Oakland à Anaheim, 22h05
(Hudson 7-2 vs Colon 4-6)
Mercredi 23 juin
Tampa Bay à **Toronto**, 19h05
Minnesota à Boston, 19h05
New York à Baltimore, 19h05
Cleveland à Chicago, 20h05
Seattle au Texas, 20h05
Detroit à Kansas City, 20h10
Oakland à Anaheim, 22h05
Jeudi 24 juin
Tampa Bay à **Toronto**, 12h35
Minnesota à Boston, 13h05
Cleveland à Chicago, 14h05
Seattle au Texas, 14h05
Detroit à Kansas City, 14h10
Oakland à Anaheim, 16h05
N.Y. Yankees à Baltimore, 19h05

Calendrier inter-ligues et lanceurs prévus

Dimanche 20 juin
Chicago WS 2 **Montréal 4**
Toronto 3 San Diego 0
Baltimore 4 Colorado 2
Oakland 3 Chicago Cubs 5
Cleveland 5 Atlanta 2
Anaheim 1 Houston 3
Minnesota 4 Milwaukee 2
Detroit 1 N.Y. Mets 6
Kansas City 2 Philadelphie 8
Texas 4 Floride 2 (11 m.)
Boston 0 San Francisco 4
Seattle 5 Pittsburgh 4
Tampa Bay 2 Arizona 1
N.Y. Yankees 4 Los Angeles 5
Vendredi 25 juin
Chicago Cubs à Chicago WS, 16h05
Montréal à **Toronto**, 19h05
Philadelphie à Boston, 19h05
N.Y. Mets à N.Y. Yankees; 19h05
Atlanta à Baltimore, 19h05
Colorado à Cleveland, 19h05
Arizona à Detroit, 19h05
Floride à Tampa Bay, 19h15
Houston au Texas, 20h05
Milwaukee au Minnesota, 20h10
St. Louis à Kansas City, 20h10
San Diego à Seattle, 22h05
San Francisco à Oakland, 22h05
Anaheim à Los Angeles, 22h10
Samedi 26 juin
Philadelphie à Boston, 13h20
N.Y. Mets à N.Y. Yankees, 13h20
Montréal à **Toronto**, 16h05
Chicago Cubs à Chicago WS, 16h05
Anaheim à Los Angeles, 16h10
Floride à Tampa Bay, 18h15
Atlanta à Baltimore, 19h05
Colorado à Cleveland, 19h05
Arizona à Detroit, 19h05
Milwaukee au Minnesota, 19h10
St. Louis à Kansas City, 19h10
Houston au Texas, 20h05
San Diego à Seattle, 21h05
San Francisco à Oakland, 22h05
Dimanche 27 juin
Montréal à **Toronto**, 13h05
Colorado à Cleveland, 13h05
Arizona à Detroit, 13h05
Floride à Tampa Bay, 13h15
Atlanta à Baltimore, 13h35
Philadelphie à Boston, 14h05
Houston au Texas, 14h05
Milwaukee au Minnesota, 14h10
St. Louis à Kansas City, 14h10
Chicago Cubs à Chicago WS, 15h05
San Diego à Seattle, 16h05
San Francisco à Oakland, 16h05
Anaheim à Los Angeles, 16h10
N.Y. Mets à N.Y. Yankees, 20h05

Meneurs

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Bonds SF	59	147	51	53	,361
Casey Cin	66	263	52	94	,357
Overbay Mil	66	249	29	86	,345
Rolen StL	68	244	45	84	,344
JWilson Pit	63	274	35	94	,343
Lo Duca LA	60	236	25	81	,343
Helton Col	62	222	48	75	,338
Berkman Hou	66	215	43	70	,326
Thome Phi	59	220	45	71	,323
Loretta SD	67	272	47	87	,320

Points — Pujols, StL, 58; BAbreu, Phi, 54; Clayton, Col, 53; ARamirez, Chi, 52; Casey, Cin, 52; LGonzalez, Ari, 51; Bonds, SF, 51.

Points produits — Rolen, StL, 70; Castilla, Col, 56; Griffey fils, Cin, 54; Berkman, Hou, 51; ARamirez, Chi, 50; Casey, Cin, 50; Thome, Phi, 50.

Coups sûrs — JWilson, Pit, 94; Casey, Cin, 94; Pierre, Flo, 87; Loretta, SD, 87; Overbay, Mil, 86; ARamirez, Chi, 86; Rolen, StL, 84.

Doubles — Overbay, Mil, 29; Casey, Cin, 26; DeLee, Chi, 25; Edmonds, StL, 23; Helton, Col, 22; Castilla, Col, 22; Biggio, Hou, 22.

Triples — JWilson, Pit, 5; Freel, Cin, 5; Pierre, Flo, 5; DRoberts, LA, 5; BGiles, SD, 5; Six à égalité avec 4.

Circuits — Thome, Phi, 23; Dunn, Cin, 19; Pujols, StL, 19; Griffey fils, Cin, 19; Bonds, SF, 18; Cabrera, Flo, 17; Rolen, StL, 17; Alou, Chi, 17; SFinley, Ari, 17.

Buts volés — Podsednik, Mil, 30; DRoberts, LA, 22; Pierre, Flo, 18; BAbreu, Phi, 14; Rollins, Phi, 13; Womack, StL, 13; Six à égalité avec 11.

Lanceurs (8 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Milton, Phi	9-1	,900	4,31
Schmidt, SF	9-2	,818	2,26
Clemens, Hou	9-2	,818	2,84
Zambrano, Chi	8-2	,800	2,25
Pavano, Flo	7-2	,778	2,81
Carpenter, StL	7-2	,778	3,95
Lima, LA	6-2	,750	3,75

Retraits — RJohnson, Ari, 113; Schmidt, SF, 103; Clement, Chi, 98; Clemens, Hou, 97; BSheets, Mil, 95; OlPerez, Pit, 89; Zambrano, Chi, 89.

Victoires protégées — Graves, Cin, 27; Benitez, Flo, 24; Kolb, Mil, 21; Gagné, LA, 18; Herges, SF, 18; Mesa, Pit, 16; Isringhausen, StL, 15; Hoffman, SD, 15.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
IRodriguez Det	61	249	32	90	,361
Harvey KC	60	229	24	81	,354
Mora Bal	62	243	57	86	,354
VGuerrero Ana	67	273	57	93	,341
MRamirez Bos	66	245	42	82	,335
ISuzuki Sea	67	293	36	97	,331
ASanchez Det	59	253	32	83	,328
Hatteberg Oak	58	208	31	68	,327
MYoung Tex	66	291	47	95	,326
Lawton Cle	65	264	52	86	,326

Points — Mora, Bal, 57; VGuerrero, Ana, 57; Lawton, Cle, 52; Matsui, NY, 49; CGuillen, Det, 49; Dye, Oak, 49; Bellhorn, Bos, 48; ARodriguez, NY, 48.

Points produits — DOrtiz, Bos, 63; VGuerrero, Ana, 59; VMartinez, Cle, 51; Tejada, Bal, 51; JGuillen, Ana, 50; Beltran, KC, 48; MRamirez, Bos, 48.

Coups sûrs — ISuzuki, Sea, 97; MYoung, Tex, 95; VGuerrero, Ana, 93; IRodriguez, Det, 90; Mora, Bal, 86; Lawton, Cle, 86; ASanchez, Det, 83; CGuillen, Det, 83.

Doubles — DOrtiz, Bos, 26; THafner, Cle, 23; VGuerrero, Ana, 21; VMartinez, Cle, 20; **VWells, Tor, 20**; Belliard, Cle, 20; Posada, NY, 20; Damon, Bos, 20; MRamirez, Bos, 20.

Triples — Figgins, Ana, 10; Crawford, TB, 8; CGuillen, Det, 7; JoCruz, TB, 5; Berroa, KC, 4; CPena, Det, 4; MYoung, Tex, 4; **Woodward, Tor, 4**; Lofton, NY, 4.

Circuits — MRamirez, Bos, 18; Blalock, Tex, 17; Thomas, Chi, 17; VGuerrero, Ana, 16; ARodriguez, NY, 16; DOrtiz, Bos, 15; Konerko, Chi, 15.

Buts volés — Crawford, TB, 30; BRoberts, Bal, 20; Figgins, Ana, 19; ASanchez, Det, 18; ISuzuki, Sea, 18; Beltran, KC, 14; Lawton, Cle, 13; ARodriguez, NY, 13.

Lanceurs (8 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Buehrle, Chi	7-1	,875	4,07
KBrown, NY	7-1	,875	4,13
Rogers, Tex	9-2	,818	3,54
Mulder, Oak	8-2	,800	2,91
THudson, Oak	7-2	,778	2,78
Moyer, Sea	6-2	,750	3,64
JRincon, Min	8-3	,727	2,00

Retraits — PMartinez, Bos, 95; Santana, Min, 90; Schilling, Bos, 88; Zambrano, TB, 82; **Lilly, Tor, 78**; Robertson, Det, 77; Buehrle, Chi, 77; FGarcia, Sea, 77.

Victoires protégées — MRivera, NY, 27; FCordero, Tex, 20; Nathan, Min, 19; Guardado, Sea, 14; DBaez, TB, 13; Foulke, Bos, 13; Percival, Ana, 13.

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement

Section Est	G	P	Moy	Diff
Scranton	43	27	,614	—
Rochester	38	33	,535	5 ½
Buffalo	37	34	,521	6 ½
Pawtucket	33	39	,458	11
Syracuse	30	42	,417	14
Ottawa	**29**	**43**	**,403**	**15**

Section Centrale	G	P	Moy	Diff
Durham	37	32	,536	—
Richmond	35	34	,507	2
Charlotte	36	36	,500	2 ½
Norfolk	33	36	,478	4

Section Ouest	G	P	Moy	Diff
Columbus	38	31	,551	—
Toledo	37	35	,514	2 ½
Indianapolis	34	35	,493	4
Louisville	34	37	,479	5

Calendrier des matches

Vendredi 18 juin
Ottawa 7 Charlotte 5
Pawtucket 5 Scranton 4 (1re match)
Pawtucket 7 Scranton 8 (2e match)
Buffalo 9 Louisville 5
Columbus 5 Rochester 1
Durham 11 Indianapolis 6
Richmond 12 Toledo 1
Samedi 19 juin
Ottawa 11 Durham 5
Columbus 5 Syracuse 4
Buffalo 16 Indianapolis 6
Norfolk 7 Pawtucket 6
Richmond 8 Scranton 3
Rochester 4 Charlotte 2
Toledo 4 Louisville 3 (13 m.)
Dimanche 20 juin
Ottawa 4 Durham 5
Norfolk 6 Pawtucket 5
Charlotte 5 Rochester 8
Columbus 9 Syracuse 7
Louisville 6 Toledo 4
Indianapolis 4 Buffalo 2
Richmond 4 Scranton 6
Lundi 21 juin
Ottawa 6 Durham 1
Columbus 4 Syracuse 0
Louisville 7 Toledo 2
Indianapolis 7 Buffalo 8
Norfolk 3 Pawtucket 9
Charlotte 5 Rochester 4
Richmond 6 Scranton 4
Mardi 22 juin
Louisville à Toledo, 12h
Charlotte à Rochester, 12h35
Indianapolis à Buffalo, 13h05
Ottawa à Durham, 19h
Columbus à Syracuse, 19h
Richmond à Scranton, 19h
Norfolk à Pawtucket, 19h05

Baseball indépendant

Ligue Northeast

Classement

Section Nord	G	P	Moy	Diff
Brockton	20	5	,800	—
Québec	**15**	**9**	**,625**	**4 ½**
North Shore	14	9	,609	5
Bangor	10	14	,417	9 ½

Section Sud	G	P	Moy	Diff
New Haven	16	9	,640	—
New Jersey	10	13	,435	5
Elmira	6	16	,273	8 ½
Aces	3	19	,136	11 ½

Calendrier des matches

Vendredi 18 juin
Québec 3 New Jersey 5 (1re match)
Québec 1 New Jersey 9 (2e match)
New Haven 4 Bangor 0
Elmira 1 North Shore 10 (1re match)
Elmira 0 North Shore 1 (2e match)
Aces 1 Brockton 6
Samedi 19 juin
Québec 4 New Jersey 5
Aces 2 Brockton 12
Elmira 1 North Shore 3
New Haven 14 Bangor 0
Dimanche 20 juin
Québec 4 New Jersey 3
Aces 3 Brockton 8
Elmira 6 North Shore 5
New Haven 7 Bangor 5
Lundi 21 juin
Brockton 4 Elmira 2
Québec 2 New Haven 3
Mardi 22 juin
Québec à New Haven
Aces à Bangor
New Jersey à North Shore
Brockton à Elmira

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
7. Batista Tony	226	22	50	24	7	7	,221
18. Cabrera Orlando	257	27	61	19	4	8	,237
22. Calloway Ron	43	0	3	2	0	1	,070
5. Carroll Jamey	73	10	21	5	0	2	,288
29. Cepicky Matt	60	4	13	3	1	1	,217
19. Chavez Endy	205	22	54	11	4	11	,263
8. Diaz Einar	43	3	8	3	0	0	,186
2. Everett Carl	69	5	19	7	1	0	,275
12. Fox Andy	33	1	4	1	1	0	,121
24. Johnson Nick	76	13	23	9	3	1	,303
9. Lopez Luis	26	0	4	0	0	0	,154
39. Pascucci Valentino	23	2	5	2	0	0	,217
53. Rivera Juan	134	16	35	21	4	0	,261
39. Schneider Brian	184	20	45	20	7	0	,245
48. Sledge Terrmel	142	16	39	18	6	1	,275
3. Vidro Jose	246	21	66	31	6	2	,268
6. Wilkerson Brad	224	33	54	28	11	5	,241

Au monticule

	G	P	Vp	Mj	Pm	Bb	Rb	Mpm
36. Armas fils Tony	0	2	0	17,1	16	13	15	8,31
56. Ayala Luis	0	6	0	33,2	15	6	17	4,01
50. Beltran Rigo	0	0	0	0,2	1	0	0	13,50
57. Bentz Chad	0	2	0	19,0	11	14	13	5,21
60. Biddle Rocky	0	4	11	25,1	22	8	15	7,82
62. Cordero Chad	2	1	2	39,1	12	22	36	2,75
54. Day Zach	5	7	0	90,0	33	28	51	3,30
45. Fikac Jeremy	1	2	0	25,0	15	13	22	5,40
61. Hernandez Livan	3	7	0	110,2	42	31	84	3,42
59. Horgan Joe	0	0	0	4,1	2	1	4	4,15
31. Kim Sun-woo	3	2	0	50,2	22	25	35	3,91
34. Ohka Tomokazu	3	5	0	71,2	24	16	34	3,01
21. Patterson John	1	2	0	22,2	9	6	21	3,57
52. Tucker T.J.	0	1	0	17,0	8	1	16	4,24
33. Vargas Claudio	4	4	0	67,1	40	34	52	5,35

Rendement des Lynx

(sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
35. Bellinger Clay	158	18	35	18	5	0	,222
39. Cust Jack	141	19	33	18	5	2	,234
6. Fontenot Mike	252	25	62	24	3	5	,246
7. Garabito Eddy	187	22	62	11	3	8	,332
23. Gil Geronimo	185	30	49	17	3	2	,265
14. Guzman Edwards	55	8	17	9	2	1	,309
11. Hammond,Joey	153	13	34	16	1	2	,222
16. McDonald Darnell	214	22	46	19	3	6	,215
38. Mendez Carlos	187	21	46	25	1	1	,246
39. Mottola Chad	221	23	58	24	4	1	,262
xx. Raines Tim	155	18	40	15	1	16	,258
25. Pedro Swan	229	34	68	34	11	3	,297

Au monticule

	G	P	Vp	Mj	Pm	Bb	Rb	Mpm
9. Ainsworth Kurt	0	0	0	4,0	4	1	6	9,00
41. Bergman Sean	5	7	0	67,1	44	19	58	5,88
36. Borkovski Dave	4	8	0	67,2	41	22	43	5,45
26. Chen Bruce	1	2	0	41,0	22	17	44	4,83
17. Cubillan Darwin	0	2	12	22,1	17	9	23	6,85
44. Dewitt Matt	0	1	1	11,0	3	7	5	2,45
15. DiFelice Mark	4	2	0	39,1	15	13	34	3,43
22. Forystek Brian	3	5	0	61,1	38	32	43	5,58
28. Lorraine Andrew	0	0	0	38,1	21	9	28	4,93
20. Maine John	2	5	0	45,2	31	26	37	6,11
29. Ormond Rodney	3	2	1	46,2	25	28	38	4,82
xx. Perez Carlos	0	0	0	1,0	4	1	1	36,00
31. Rakers Aaron	1	3	1	39,2	15	9	45	3,40
4. Riley Matt	1	0	0	15,0	2	6	17	1,20
18. Rodriguez Jose	2	0	0	25,0	21	16	17	7,56
xx. Williams Todd	1	0	0	5,0	0	0	2	0,00

Sommaire de baseball

Ligue internationale

Lynx 6 Bulls 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
McDnld cc	5	0	1	1	Gthrght cc	2	1	1	0
Fntenot 2b	4	2	2	0	Upton ac	3	0	1	0
Gzman 3b	5	1	1	1	Cantu 2b	4	0	1	1
Gil r	5	2	3	1	Cmmngs fd	4	0	1	0
Mottola cd	3	0	0	1	Gomes cg	4	0	1	0
Swann cg	5	0	3	1	Diaz cd	4	0	1	0
Grabito ac	4	0	0	1	Snberg 3b	4	0	1	0
Cust fd	4	1	1	0	LaForest r	3	0	0	0
Hmmnd 1b	4	0	0	0	Mxwell 1b	3	0	1	0
Totaux	**39**	**6**	**11**	**6**	**Totaux**	**31**	**1**	**8**	**1**

E—B. Upton, J. Sandberg. **LSB**—Ottawa 10, Durham 6. **2B**—D. McDonald (15), E. Guzman (7), P. Swann (15), J. Cantu (17), J. Gomes (10). 3B_J. Cust (1). **BS**—C. Mottola. **BV**—J. Gathright 2 (15), B. Upton (9). **DJ**—Ottawa 3.

	Ml	Cs	PPm	Bb	Rb
Ottawa					
Borkowski (G, 5-8)	7,0	6	1	1	2 6
Rakers	2,0	2	0	0	1 3
Durham					
Standridge (P, 2-1)	5,1	10	6	6	1 4
Nunez	2,2	1	0	0	2 5
Corcoran	1,0	0	0	0	0 1

BP—P. LaForest 2. **ML**—F. Nunez. **Durée**—2 h 38. **Assistance**—5289.

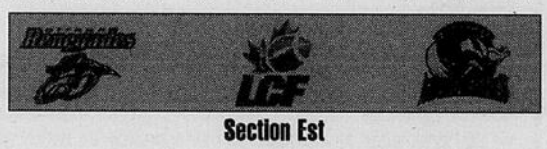
Rendement des Blue Jays

Au bâton

	Moy	Mpb	Ab	P	Cs	2b	3b	C	Pp
Zaun	,339	,424	115	14	39	8	0	2	14
Catalanotto	,327	,363	165	18	54	16	1	1	23
Wells	,300	,366	260	41	78	20	0	9	30
Woodward	,292	,339	106	12	31	12	4	0	11
Johnson	,284	,338	243	28	69	11	2	5	34
Hudson	,262	,335	164	28	43	11	1	6	24
Gomez	,247	,321	150	22	37	3	1	2	14
Hinske	,245	,323	233	28	57	9	1	6	31
Rios	,244	,298	78	9	19	5	1	0	1
Menechino	,242	,345	120	15	29	5	2	4	14
Clark	,241	,286	83	14	20	5	0	2	11
Phelps	,233	,294	227	25	53	8	1	5	26
Estalella	,231	,412	13	1	3	0	0	0	0
Delgado	,227	,338	176	26	40	9	0	8	32
Berg	,222	,263	72	3	16	0	0	0	5
Myers	,222	,300	18	0	4	2	0	0	1
Cash	,210	,264	119	14	25	8	0	2	15

Au monticule

	G	P	Moy	M	Dep	Vp	Ml
Frasor	2	2	2,01	27	0	6	31,1
Chulk	0	0	2,08	9	0	2	13,0
File	0	0	3,38	4	0	0	8,0
Lilly	6	3	3,83	14	14	0	84,2
Halladay	6	4	3,84	13	13	0	89,0
Batista	5	5	3,99	15	15	0	97,0
Miller	1	1	4,20	7	7	0	40,2
Adams	4	4	4,55	31	0	3	31,2
Speier	1	5	4,88	20	0	1	24,0
Ligtenberg	1	2	5,25	27	0	2	24,0
Towers	1	2	5,33	5	5	0	25,1
Hentgen	2	6	5,74	13	13	0	69,0
Kershner	0	1	6,04	24	2	0	22,1
De Los Santo	0	0	6,17	17	0	0	11,2
Nakamura	0	3	6,89	13	0	0	15,2



Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Hamilton	1	1	0	0	38	36	2
Ottawa	**1**	**1**	**0**	**0**	**37**	**25**	**2**
Montréal	**1**	**1**	**0**	**0**	**33**	**9**	**2**
Toronto	1	1	0	0	21	10	2

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Calgary	1	1	0	0	33	10	2
C.-B.	1	0	1	0	36	38	0
Winnipeg	1	0	1	0	25	37	0
Edmonton	1	0	1	0	9	33	0
Saskatchewan	2	0	2	0	20	54	0

Calendrier des matches

1re semaine
Dimanche 20 juin
Calgary 33 Saskatchewan 10
2e semaine
Jeudi 24 juin
Toronto à **Ottawa**, 19h30
Vendredi 25 juin
Winnipeg à Hamilton, 19h30
Samedi 26 juin
Colombie-Brit. à Edmonton, 19h
Dimanche 27 juin
Montréal à Calgary, 19h
3e semaine
Vendredi 2 juillet
Edmonton à **Ottawa**, 19h
Col.-Brit. en Saskatchewan, 22h

Meneurs

	Tou	Tr	Pl	Si	Pts
Hebert, Cal	0	3	3	3	15
Sciortino, Ott	**0**	**4**	**3**	**0**	**13**
Westwood, Win	0	1	4	0	13
Cutolo, C.-B.	2	0	0	0	12
Flick, Ham	2	0	0	0	12
Printers, C.-B.	2	0	0	0	12
McCallum, Sas	0	1	3	0	10
Kellett, Mon	**0**	**4**	**1**	**2**	**9**
Currie, Ham	0	5	1	0	8
Baker, Tor	1	0	0	0	6
Beveridge, Ham	1	0	0	0	6
Breedlove, Ham	1	0	0	0	6
Copeland, Mon	**1**	**0**	**0**	**0**	**6**
Crandell, Cal	1	0	0	0	6
Johnson, Mon	**1**	**0**	**0**	**0**	**6**
Joseph, Ott	**1**	**0**	**0**	**0**	**6**
Levingston, Tor	1	0	0	0	6
M. Lewis, Cal	1	0	0	0	6
N. Lewis, Cal	1	0	0	0	6
Maas, Edm	1	0	0	0	6
Malbrough, Ott	**1**	**0**	**0**	**0**	**6**
Murphy, Ott	**1**	**0**	**0**	**0**	**6**
Peterson, Win	1	0	0	0	6
Ranek, Ott	**1**	**0**	**0**	**0**	**6**
Simon, C.-B.	1	0	0	0	6
Soward, Tor	1	0	0	0	6
Stewart, Mon	**1**	**0**	**0**	**0**	**6**

Tennis

Le tournoi de Wimbledon

Les résultats des rencontres disputées hier au Tournoi de Wimbledon, troisième levée du Grand Chelem.

Messieurs

Simple, premier tour

Roger Federer **(1)**, Suisse, bat Alex Bogdanovic, G.-B., 6-3, 6-3, 6-0.
Guillermo Coria **(3)**, Argentine, est à égalité avec Wesley Moodie, AFS, 6-4, 6-7 (3), 6-3, 6-7 (3) interrompu, noirceur.
Juan Carlos Ferrero **(6)**, Espagne, bat Julien Boutter, France, 6-4, 7-6 (4), 6-3.
Lleyton Hewitt **(7)**, Australie, bat Jurgen Melzer, Autriche, 6-2, 6-4, 6-2.
Carlos Moya **(9)**, Espagne, est à égalité avec Olivier Patience, France, 6-4, 3-6 interrompu, noirceur.
Sébastien Grosjean **(10)**, France, bat Thierry Ascione, France, 6-4, 6-2, 6-4.
Ivo Karlovic, Croatie, bat Paradorn Srichaphan **(13)**, Thaïlande, 3-6, 6-4, 6-4, 6-4.
Jonas Bjorkman **(17)**, Suède, bat Raemon Sluiter, Pays-Bas, 5-7, 6-1, 7-5, 6-1.
Jan-Michael Gambill, É.-U., mène Max Mirnyi **(23)**, Bélarus, 6-3, 7-5, 4-3 interrompu, noirceur.
Robby Ginepri **(27)**, É.-U., bat Janko Tipsarevic, Serbie-et-Monténégro, 4-6, 7-5, 6-3, 6-3.
Thomas Johansson, Suède, bat Nicolas Kiefer **(29)**, Allemagne, 4-6, 4-6, 6-4, 6-3, 6-0.
Goran Ivanisevic, Croatie, bat Mikhail Youzhny **(31)**, Russie, 6-3, 7-6 (4), 6-2.
Fernando Verdasco, Espagne, bat Glenn Weiner, É.-U., 6-4, 6-4, 6-4.
Alejandro Falla, Colombie, bat Julian Knowle, Autriche, 2-6, 6-3, 6-1, 6-3.
Fabrice Santoro, France, bat Alberto Martin, Espagne, 7-5, 6-2, 3-6, 6-2.
Stefan Koubek, Autriche, bat Jose Acasuso, Argentine, 4-6, 6-4, 6-1, 6-1.
Gilles Elseneer, Belgique, bat Arvind Parmar, G.-B., 7-6 (5), 7-6 (5), 7-6 (3).
Grégory Carraz, France, bat Olivier Rochus, Belgique, 7-6 (5), 6-4, 6-4.
Daniele Bracciali, Italie, bat Jan Hernych, République tchèque, 3-6, 4-6, 6-2, 6-3, 6-3.
Filippo Volandri, Italie, bat Jamie Delgado, G.-B., 6-1, 6-3, 6-3.
Radek Stepanek, République tchèque, bat Alex Corretja, Espagne, 4-6, 6-3, 6-2, 5-7, 6-4.
Irakli Labadze, Géorgie, mène Kristof Vliegen, Belgique, 6-2, 6-4 interrompu, noirceur.
Florian Mayer, Allemagne, mène Wayne Arthurs, Australie, 7-6 (4), 7-6 (5), 3-3 interrompu, noirceur.

Dames

Simple, premier tour

Anastasia Myskina **(2)**, Russie, bat Lubomira Kurhajcova, Slovaquie, 7-5, 6-1.
Venus Williams **(3)**, É.-U., bat Marie-Gayanay Mikaelian, Suisse, 6-3, 6-0.
Lindsay Davenport **(5)**, É.-U., bat Dally Randriantefy, Madagascar, 6-2, 6-1.
Ai Sugiyama **(11)**, Japon, bat Amanda Janes, G.-B., 3-6, 6-2, 6-3.
Vera Zvonareva **(12)**, Russie, bat Samantha Stosur, Australie, 6-4, 6-4.
Maria Sharapova **(13)**, Russie, bat Yulia Beygelzimer, Ukraine, 6-2, 6-1.
Katarina Srebotnik, Slovénie, bat Anna Smashnova-Pistolesi **(16)**, Israël, 6-4, 6-3.
Magdalena Maleeva **(21)**, Bulgarie, bat Vera Douchevina, Russie, 6-1, 7-5.
Gisela Dulko, Argentine, bat Jelena Dokic **(23)**, Serbie-et-Monténégro, 6-3, 6-3.
Alicia Molik **(27)**, Australie, bat Melinda Czink, Hongrie, 6-1, 6-4.
Tatiana Panova, Russie, bat Emilie Loit **(28)**, France, 6-1, 6-2.
Amy Frazier **(31)**, É.-U., bat Maria Kirilenko, Russie, 6-1, 6-4.
Martina Navratilova, É.-U., bat Catalina Castano, Colombie, 6-0, 6-1.
Anne Keothavong, G.-B., bat Nicole Pratt, Australie, 6-3, 6-1.
Teryn Ashley, É.-U., bat Tina Pisnik, Slovénie, 2-6, 6-1, 7-5.
Saori Obata, Japon, bat Eva Birnerova, République tchèque, 4-6, 6-4, 7-5.
Mashona Washington, É.-U., bat Angelique Widjaja, Indonésie, 6-2, 6-1.
Denisa Chladkova, République tchèque, bat Marlene Weingartner, Allemagne, 6-3, 6-1.
Emily Webley-Smith, G.-B., bat Séverine Beltrame, France, 7-6 (2), 6-4.
Aniko Kapros, Hongrie, bat Mervana Jugic-Salkic, Bosnie-Herzégovine, 6-4, 2-6, 6-3.
Jill Craybas, É.-U., bat Cara Black, Zimbabwe, 6-4, 6-3.
Kristina Brandi, Porto Rico, bat Iveta Benesova, République tchèque, 6-2, 6-0.
Karolina Sprem, Croatie, est à égalité avec Laura Granville, É.-U., 2-6, 6-1 interrompu, noirceur.

Tennis

Boursiers de l'ATP

Voici les montant en $US.

(au 20 juin)

	Gains
1. Roger Federer	2 150 905
2. Guillermo Coria	1 567 839
3. Gaston Gaudio	1 300 049
4. Carlos Moya	1 016 101
5. Andy Roddick	985 582
6. Marat Safin	791 761
7. Tim Henman	766 132
8. Lleyton Hewitt	734 496
9. David Nalbandian	661 470
10. Juan Ignacio Chela	542 410
11. Fernando Gonzalez	525 365
12. Tommy Robredo	477 806
13. Fabrice Santoro	464 229
14. Michael Llodra	444 210
15. Nicolas Massu	441 959
16. Rainer Schuettler	439 756
17. Andre Agassi	418 234
18. Sébastien Grosjean	408 517
19. Dominik Hrbaty	405 016
20. Vince Spadea	384 573
21. Juan Carlos Ferrero	380 144
22. Xavier Malisse	373 826
23. Andrei Pavel	366 266

Boursières de la WTA

Voici les montant en $US.

(au 20 juin)

	Gains
1. Justine H.-Hardenne	1 361 575
2. Anastasia Myskina	1 253 612
3. Elena Dementieva	778 041
4. Paola Suarez	748 668
5. Amélie Mauresmo	728 062
6. Lindsay Davenport	693 609
7. Svetlana Kuznetsova	679 324
8. Venus Williams	597 915
9. Kim Clijsters	596 116
10. Serena Williams	587 752
11. Virginia Ruano Pascual	470 060
12. Jennifer Capriati	423 188
13. Nadia Petrova	411 900
14. Fabiola Zuluaga	381 316
15. Elena Likhovtseva	379 231
16. Patty Schnyder	372 291
17. Vera Zvonareva	350 420
18. Meghann Shaughnessy	311 055
19. Conchita Martinez	307 329
20. Magdalena Maleeva	295 281
21. Maria Sharapova	290 729
22. Silvia Farina Elia	287 020
23. Lisa Raymond	277 659

Golf

Boursiers de la PGA

Voici les montants en $US.

(au 20 juin)

	Gains
1. Phil Mickelson	4 908 323
2. Vijay Singh	4 717 635
3. Ernie Els	3 290 057
4. Tiger Woods	2 950 060
5. Sergio Garcia	2 728 082
6. Retief Goosen	2 327 292
7. Stuart Appleby	2 234 975
8. Davis Love III	2 204 313
9. Steve Flesch	2 159 244
10. Adam Scott	2 051 670
11. Chad Campbell	2 028 188
12. Stephen Ames	**1 885 679**
13. Stewart Cink	1 808 524
14. Mike Weir	**1 805 367**
15. John Daly	1 613 271
16. Shigeki Maruyama	1 604 224
17. Jonathan Kaye	1 564 372
18. Chris DiMarco	1 514 449
Autres Canadiens	
185. Glen Hnatiuk	103 500
202. David Morland IV13	53 610
241. Ian Leggatt	8280

Boursières de la LPGA

Voici les montant en $US.

(au 20 juin)

	Gains
1. Annika Sorenstam	1 020 213
2. Grace Park	770 730
3. Cristie Kerr	695 750
4. Lorena Ochoa	577 753
5. Se Ri Pak	496 540
6. Mi Hyun Kim	449 386
7. Karrie Webb	404 561
8. Jennifer Rosales	394 017
9. Juli Inkster	365 901
10. Shi Hyun Ahn	331 820
11. Sherri Steinhauer	274 886
12. Aree Song	274 729
13. Stacy Prammanasudh	274 279
14. Becky Morgan	269 614
15. Jung Yeon Lee	259 465
16. Karen Stupples	257 506
Canadiennes	
28. Lorie Kane	195 812
47. Isabelle Beisiegel	103 300
71. Dawn Coe-Jones	64 053
84. A.J. Eathorne	48 992
104. Nancy Harvey	28 687

Golf

Statistiques de la PGA

Coups par parcours

1. Phil Mickelson, 68.75. 2. Ernie Els, 68.90. 3. Padraig Harrington, 69.21. 4. Vijay Singh, 69.24. 5. Tiger Woods, 69.49. **6. Stephen Ames, 69.53.** 7. Retief Goosen, 69.67. 8. Sergio Garcia, 69.73. 9. Scott Verplank, 69.86. 10. Jay Haas, 69.89.

Distance sur les coups de départ

1. Hank Kuehne, 314.7. 2. Scott Hend, 311.2. 3. John Daly, 304.6. 4. Geoff Ogilvy, 303.1. 5. Davis Love III, 301.4. 6. Tiger Woods, 300.1. 7. Chris Smith, 299.1. 8. Ernie Els, 298.9. 9. Dennis Paulson, 298.8. 10. Kris Cox, 298.6.

Coups de départ sur les allées

1. Fred Funk, 78.8 %. 2. Scott Verplank, 75.6 %. 3. John Maginnes, 75.3 %. 4. Craig Bowden, 74.0 %. 5. Joe Durant, 73.9 %. 6. Tim Clark, 72.7 %. 7. Tom Byrum, 72.1 %. 8. Kirk Triplett, 71.6 %. 9. Nick Price, 71.2 %. 10. Deux à égalité avec 71.1 %.

Verts en coups prescrits

1. Vijay Singh, 72.2 %. 2. Phil Mickelson et Joe Durant, 70.9 %. 4. Sergio Garcia, 70.4 %. 5. Stephen Ames, 69.7 %. 6. Briny Baird, 69.3 %. 7. Tom Lehman, 69.2 %. 8. Retief Goosen, 69.1 %. 9. Carlos Franco, 69.0 %. 10. Chad Campbell, 68.9 %.

Moyenne des coups roulés

1. Nick Price, 1.713. 2. Stewart Cink, 1.717. 3. Tiger Woods, 1.721. 4. John Daly, 1.724. 5. Mike Weir, 1.727. 6. Paul Azinger, 1.730. 7. Phil Mickelson, Shigeki Maruyama et Harrison Frazar, 1.736. 10. Retief Goosen, 1.738.

Moyenne des birdies

1. Phil Mickelson, 4.64. 2. Tiger Woods, 4.30. 3. Stephen Ames, 4.18. 4. Vijay Singh, 4.16. 5. John Daly, 4.15. 6. Ernie Els, 4.13. 7. Mike Weir, 4.04. 8. Retief Goosen, 4.03. 9. Fredrik Jacobson, 4.00. 10. Fred Couples, 3.95.

Eagles (par nombre de trous)

1. Nick Price, 68.0. 2. John Daly, 84.6. 3. Padraig Harrington, 86.4. 4. Geoff Ogilvy, 91.8. 5. Harrison Frazar, 92.0. 6. Paul Stankowski, 92.3. 7. Jason Dufner, 93.0. 8. Mark Calcavecchia, 96.8. 9. Vijay Singh, 101.5. 10. John Senden, 106.2.

Classement général

1. Retief Goosen, 242. 2. John Daly, 244. 3. Stephen Ames, 252. 4. Phil Mickelson, 274. 5. Vijay Singh, 291. 6. Brian Bateman, 299. 7. Geoff Ogilvy, 319. 8. Sergio Garcia, 337. 9. Davis Love III, 341. 10. Padraig Harrington, 351.

Statistiques de la LPGA

Coups par parcours

1. Annika Sorenstam, 68.93. 2. Grace Park, 69.46. 3. Lorena Ochoa, 69.66. 4. Cristie Kerr, 70.15. 5. Se Ri Pak, 70.42. 6. Karrie Webb, 70.56. 7. Mi Hyun Kim, 70.57. 8. Shi Hyun Ahn, 70.59. 9. Rosie Jones, 70.84.

Distance sur les coups de départ

1. Sophie Gustafson, 275.7. 2. Annika Sorenstam, 274.5. 3. Wendy Doolan, 272.8. 4. Jung Yeon Lee, 272.6. 5. Grace Park, 272.2. 6. Laura Davies, 269.4. 7. Karen Stupples, 269.1. 8. Kelly Robbins, 269.0. 9. Akiko Fukushima, 268.5.

Coups de départ sur les allées

1. Nancy Harvey, .847. 2. Seol-An Jeon, .845. 3. Becky Morgan, .844. 4. Rosie Jones, .836. 5. Suzanne Strudwick, .824. 6. Mi Hyun Kim, .821. 7. Amy Fruhwirth, .819. 8. Nanci Bowen, .816. 9. Hilary Lunke, .813. 10. Nadina Taylor, .811.

Verts en coups prescrits

1. Annika Sorenstam, .763. 2. Lorena Ochoa, .751. 3. Shi Hyun Ahn, .724. 4. Wendy Ward, .721. 5. Wendy Doolan, .720. 6. Catriona Matthew, .714. 7. Reilley Rankin, .709. 8. Gloria Park, .707. 9. Karen Stupples, .704.

Coups roulés par tournoi

1. Grace Park, 28.36. 2. Rosie Jones, 28.52. 3. Jung Yeon Lee, 28.53. 4. Deb Richard, 28.71. 5. Mhairi McKay, 28.74. 6. Vicki Goetze-Ackerman, 28.75. 7. Liselotte Neumann, 28.85. 8. Eva Dahllof, 28.89. 9. Becky Morgan, 28.91. 10. Soo-Yun Kang, 28.96.

Birdies

1. Lorena Ochoa et Cristie Kerr, 163. 3. Grace Park, 157. 4. Natalie Gulbis, 153. 5. Christina Kim, 151. 6. Stacy Prammanasudh et Mi Hyun Kim, 148. 8. Pat Hurst, 143. 9. Annika Sorenstam, 142.

Eagles

1. Laura Davies, 10. 2. Se Ri Pak, Kelli Kuehne, Shi Hyun Ahn et Carin Koch, 6. 6. Reilley Rankin, Kelly Robbins et Christina Kim, 5. 9. 10 à égalité avec 4.

Classement général

1. Annika Sorenstam, .875. 2. Lorena Ochoa, .800. 3. Mi Hyun Kim, .667. 4. Grace Park, .600. 5. Cristie Kerr, .545. 6. Se Ri Pak, .444. 7. Shi Hyun Ahn, .400. 8. Stacy Prammanasudh, .364.

Soccer

Ligue A

Association de l'Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	**11**	**8**	**0**	**3**	**20**	**3**	**27**
Rochester	11	8	2	1	20	7	25
Atlanta	12	8	3	1	21	15	25
Richmond	13	7	3	3	18	10	24
Syracuse	10	4	4	2	12	11	14
Toronto	**12**	**4**	**7**	**1**	**16**	**24**	**13**
Virginia Beach	11	3	6	2	17	21	11
Charleston	13	2	7	4	12	17	10
Porto Rico	16	1	11	4	11	31	7

Association de l'Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Portland	10	7	3	0	23	13	21
Minnesota	10	6	1	3	11	3	21
Seattle	11	6	4	1	16	12	19
Vancouver	10	5	4	1	11	14	16
Calgary	11	2	7	2	10	20	8
Edmonton	8	0	3	5	3	12	5
Milwaukee	9	1	7	1	8	17	4

Note : Trois points pour une victoire, un point pour une nulle. De plus, les rencontres de la Coupe Can-Am ne comptent pas au classement.

Calendrier des matches

Dimanche 20 juin
Toronto 1 Montréal 1
Porto Rico 0 Charleston 0
Lundi 21 juin
Vancouver 0 Edmonton 0 (1ère demie)
Mardi 22 juin
Charleston à Virginia Beach, 19h30
Portland au Minnesota, 20h
Mercredi 23 juin
Portland à Milwaukee, 20h30
Vendredi 25 juin
Richmond à Syracuse, 19h30
Seattle à Atlanta, 19h45
Virginia Beach à Porto Rico, 20h
Minnesota à Milwaukee, 20h30
Edmonton à Calgary, à être précisée
Toronto à Vancouver, 22h

Soccer

Meneurs du Championnat d'Europe 2004

Les buteurs du Championnat d'Europe 2004 de football masculin après les rencontres disputées hier (but marqué lors d'un tir de pénalité entre parenthèses).

Quatre buts
Wayne Rooney, Angleterre
Trois buts
Zinedine Zidane, France (1)
Deux buts
Milan Baros, République tchèque
Thierry Henry, France
Zlatan Ibrahimovic, Suède (1)
Frank Lampard, Angleterre
Henrik Larsson, Suède
Ruud van Nistelrooy, Pays-Bas.

Euro 2004 Portugal

Classement

Groupe A

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Q-Portugal	3	1	1	0	4	2	6
Q-Grèce	3	1	1	1	4	4	4
Espagne	3	1	1	1	2	2	4
Russie	3	1	2	0	2	4	3

Groupe B

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Q-France	3	2	0	1	7	4	7
Q-Angleterre	3	2	1	0	8	4	6
Croatie	3	0	1	2	4	6	2
Suisse	3	0	2	1	1	6	1

Groupe C

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Suède	2	1	0	1	6	1	4
Danemark	2	1	0	1	2	0	4
Italie	2	0	0	2	1	1	2
Bulgarie	2	0	2	0	0	7	0

Groupe D

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
R. tchèque	2	2	0	0	5	3	6
Allemagne	2	0	0	2	1	1	2
Pays-Bas	2	0	1	1	3	4	1
Lettonie	2	0	1	1	1	2	0

Q-Qualifié pour la ronde finale

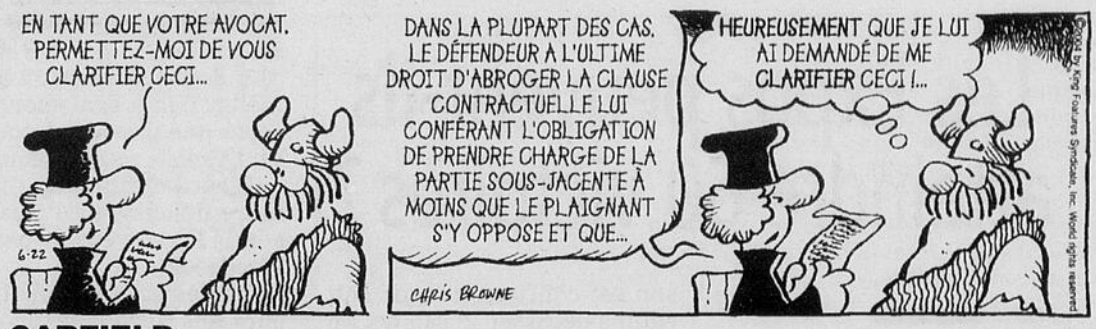
Calendrier

Samedi 12 juin
à Porto
Grèce 2 Portugal 1
à Faro
Espagne 1 Russie 0
Dimanche 13 juin
à Leiria
Suisse 0 Croatie 0
à Lisbonne
France 2 Angleterre 1
Lundi 14 juin
à Guimaraes
Danemark 0 Italie 0
à Lisbonne
Suède 5 Bulgarie 0
Mardi 15 juin
à Porto
Rép.tchèque 2 Lettonie 1
à Aveiro
Allemagne 1 Pays-Bas 1
Mercredi 16 juin
à Porto
Grèce 1 Espagne 1
à Lisbonne
Russie 0 Portugal 2
Jeudi 17 juin
à Coimbra
Angleterre 3 Suisse 0
à Leiria
Croatie 2 France 2
Vendredi 18 juin
à Braga
Bulgarie 0 Danemark 2
à Porto
Italie 1 Suède 1
Samedi 19 juin
à Porto
Lettonie 0 Allemagne 0
à Aveiro
Pays-Bas 3 Rép.tchèque 2
Dimanche 20 juin
à Lisbonne
Espagne 0 Portugal 1
à Faro
Russie 2 Grèce 1
Lundi 21 juin
à Lisbonne
Croatie 2 Angleterre 4
à Coimbra
Suisse 1 France 3
Mardi 22 juin
à Guimaraes
Italie c. Bulgarie, 14h45
à Porto
Danemark c. Suède, 14h45
Mercredi 23 juin
à Braga
Pays-Bas c. Lettonie, 14h45
à Lisbonne
Allemagne c. Rép.tchèque, 14h45
Fin des matches préliminaires

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

22062004



GARFIELD

BLONDINETTE

BEN

Un contrat pour Boucher mais pas de visa

Une bonne et une mauvaise nouvelle pour Sébastien Boucher.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

La bonne, il en est venu à une entente d'une saison avec les Mariners de Seattle. Un contrat, assorti d'une prime totalisant environ 125 000 $US.

La mauvaise nouvelle, il est toujours en attente d'un visa de travail. Tant et aussi qu'il ne détiendra pas cet important document, il ne pourra pas bouger de la maison.

«Le pire des scénarios serait de passer l'été sans pouvoir jouer au baseball», a-t-il confié, hier.

Rien pour remonter le moral du jeune joueur de baseball, le gouvernement américain a déjà atteint son quota de visas de travail, émis annuellement aux joueurs de baseball, soit 1300.

«Les gens des Mariners m'ont dit qu'ils faisaient des pieds et des mains pour que ce dossier aboutisse. Tant et aussi longtemps que je n'obtiendrai pas mon visa, je ne pourrai pas toucher à la prime.»

Parce qu'il a perdu son statut de joueur amateur, en s'entendant avec les Mariners, le voltigeur ne pourra participer aux activités de la Ligue de baseball de Cape Cod.

«Je pourrais me retrouver d'ici peu en Australie ou en République Dominicaine. Sinon, ce sera vraisemblablement la Ligue de développement de l'Arizona, cet automne.»

Sébastien Boucher patrouillait le champ centre avec l'équipe du Bethune-Cookman College en Floride, quand les Mariners se sont intéressés à lui.

Le joueur de 22 ans a été choisi en septième ronde, lors du dernier repêchage du baseball majeur.

Les Expos peuvent-ils atteindre 60 victoires ?

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La question a pris Frank Robinson par surprise. Les Expos vont-ils remporter 60 matches cette saison. Il a souri et y est allé d'une boutade avant de répondre sérieusement.

Il y a ce vieux dicton dans le baseball selon lequel toutes les équipes remportent au moins 60 victoires et subissent 60 défaites dans le cours d'une saison de 162 matches. C'est ce qu'on fait au cours des 42 matches qui restent qui déterminent les positions finales au classement.

Même si les Expos ont remporté deux victoires de suite au cours du week-end face aux White Sox de Chicago et même s'ils semblent être sur une mini lancée, leur dossier n'est que de 22 victoires contre 45 revers pour une moyenne d'efficacité de ,328.

S'ils poursuivent à ce rythme, leur fiche le 3 octobre sera de 53 victoires contre 109 revers, leur pire fiche depuis leur première saison en 1969 quand ils n'avaient remporté que 52 gains.

Il faut bien reconnaître que les Expos ont une meilleure formation qu'en 1969 et que leur fiche présentement est bien en deçà de leurs véritables possibilités. C'est pourquoi Robinson est confiant de voir son équipe dépasser le cap des 60 victoires.

«Je pense que nous sommes capables d'atteindre les 60 victoires. Je pense que nous avons les éléments pour y parvenir.

«Mais de je suis persuadé que ce qui est le plus important pour nous, c'est de terminer la première moitié de saison sur une note positive. Nous devrons être sur une bonne lancée d'ici la pause du match des étoiles pour être capable d'attaquer la deuxième moitié du calendrier sur une note positive.»

16 DÉFAITES PAR UN POINT

Robinson reconnaît qu'il en aurait fallu de peu pour que les siens présentent une bien meilleure fiche.

Les Expos ont déjà subi 16 défaites par un seul point cette saison, le plus haut total des ligues majeures.

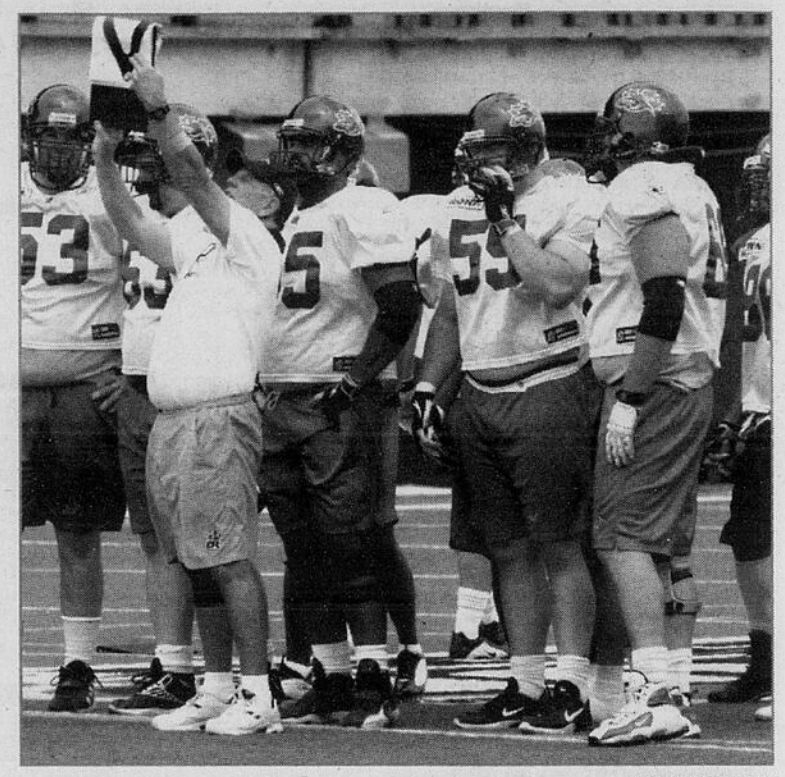
«Nous avons laissé échapper plusieurs victoires, surtout en fin de match. Les choses auraient pu être différentes», a dit Robinson.

On a parlé longuement du départ de Vladimir Guerrero pour expliquer les déboires de l'équipe montréalaise. Certes l'attaque a connu des ratés en son absence, mais la très grande différence s'explique par les piètres performances de deux releveurs : Luis Ayala et Rocky Biddle.

La défensive des Renegades promet des surprises

La défensive des Renegades d'Ottawa veut garder les amateurs sur le bout de leur siège cette saison.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le coordonnateur de la défensive, Gary Etcheverry, met la touche finale à son système de jeu pour l'unité défensive des Renegades.

«Nous voulons que les gens n'aillent plus aller chercher du pop-corn par crainte de manquer un de nos jeux», a soutenu le maraudeur québécois Kelly Wiltshire, après l'entraînement d'hier après-midi.

Les Renegades se préparaient en vue de leur deuxième partie de la saison. Les Argonauts de Toronto seront en ville jeudi.

Ottawa tentera de museler l'attaque des *Boatmens*, un peu comme la défensive l'a fait la semaine dernière avec les Blue Bombers de Winnipeg. Les Renegades n'ont alloué que deux touchés, dont un en fin de match, dans une victoire de 37-25.

L'équipe de la capitale a aussi obtenu trois sacs du quart et deux interceptions, dont une signée par Wiltshire.

«Nous avons réussi de gros jeux qui ont changé le *momentum* du match. C'est ce que tu veux comme une équipe», a-t-il dit.

Le demi défensif Anthony Malbrough a également intercepté une passe et a couru fin seul dans la zone payante.

«C'était excitant de regarder notre défensive à l'œuvre», a admis le receveur de passe Pat Woodcock.

Rapides et agressifs, les joueurs des Renegades n'ont pas donné un moment de répit au quart Khari Jones. Ils ont aussi limité Charles Robert, le meilleur demi de la Ligue canadienne l'an dernier, à seulement 31 verges de gain au sol.

«On a encore plusieurs trucs dans le tiroir», a indiqué l'ailier défensif Tim Fleiszer.

Les Renegades devront trouver un moyen de stopper cette semaine le demi John Avery et le quart Damon Allen. Fleiszer ne semble pas trop inquiet.

«Nous avons des surprises pour nos adversaires. Nous ne faisons que commencer à appliquer notre nouveau système de jeu défensif.»

Le coordonnateur à la défensive Gary Etcheverry tient des propos semblables. Les gens n'ont vu que la pointe de l'iceberg selon lui.

Les Renegades sont capables de mieux.

«Je suis à moitié satisfait. Nous avons plusieurs améliorations à apporter», a-t-il répété hier à une poignée de journalistes.

Kelly Wiltshire avait un exemple. Ses coéquipiers et lui ont seulement commencé à mettre en pratique le blitz la semaine dernière, a-t-il précisé.

«Dans quelques semaines, on devrait être encore mieux.»

Un qui a été impressionné par le travail de la défensive, c'est le garde Alexandre Gauthier.

Le joueur de ligne offensive a suivi attentivement le brio des Wiltshire et compagnie lorsqu'il se trouvait sur les lignes de côté.

«Je ne suis pas surpris, a-t-il insisté.

«La défensive pratique un système qui mélange pas mal l'offensive adverse, a-t-il ajouté. Nous avons nous-même de la misère contre elle en entraînement et nous avons pourtant une bonne offensive.»

Un seul changement dans l'alignement face aux Argos

Bo Rogers a un bobo à la main gauche qui le gardera à l'écart du jeu pendant au moins un mois.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le demi de coin recrue s'est fracturé un doigt lors du premier match de la saison. Il s'agit d'une mauvaise nouvelle pour les Renegades.

Rogers, 25 ans, avait épaté la galerie contre Winnipeg. Il avait effectué cinq plaqués en plus de rabattre trois fois des passes et de forcer un échappé.

Ce n'est pas vilain pour un joueur que personne ne croyait capable de se tailler un poste au sein de l'équipe durant le camp d'entraînement. Son nom ne figure même pas dans le guide média des Renegades!

Serge Sejour le remplacera contre les Argonauts de Toronto. Ce dernier voudra saisir sa chance.

Meneur l'an dernier au chapitre des interceptions avec trois, il avait été relégué au rôle de réserviste cette saison.

Si Sejour ne fait pas l'affaire, les Renegades pourront se tourner vers les demis Byron Capers ou Jonathan Ordway.

Le premier s'est pointé à Ottawa hier et devrait être mis sous contrat d'ici quelques heures. Il avait joué dans la capitale il y a deux ans avant de se retrouver avec Edmonton en 2003.

Le second, lui, a commencé à s'entraîner avec l'équipe. Il avait raté le camp d'entraînement car il jouait dans la Arena Football League.

L'insertion de Serge Sejour risque d'être le seul changement à la formation, a indiqué Joe Paopao.

Les ailiers Pene Talamaivao et Kai Ellis ont retrouvé la santé, mais l'entraîneur hésite à les insérer dans l'alignement.

Il ne veut pas briser une formule gagnante.

Même chose à l'attaque où il s'est dit satisfait du travail du garde Alexandre Gauthier, qui a été nommé partant cette saison.

«Il a encore plusieurs choses à s'améliorer, mais il s'est très bien débrouillé dans sa première véritable partie complète», a soutenu Paopao au sujet du géant de 6' 6" et 326 livres.

Sports en bref

Armstrong condamné symboliquement

AP – PARIS

La justice française a rejeté, hier, la demande faite par Lance Armstrong d'insérer dans un livre l'accusant de dopage un texte où le champion dément ces allégations.

Le quintuple vainqueur du Tour de France exigeait de la maison d'édition La Martinière le droit d'ajouter une note du champion au livre *L.A. Confidentiel, les secrets de Lance Armstrong*.

La juge Catherine Bezio a qualifié la demande d'Armstrong «d'abus» de justice et l'a même condamné à payer aux auteurs du livre et à l'éditeur un euro symbolique de dommages et intérêts.

Dans ce livre écrit par les journalistes David Walsh et Pierre Ballester, l'ancienne masseuse du champion Emma O'Reilly raconte comment Armstrong se dope, et donne de nombreux exemples des méthodes employées.

Volleyball: victoire des Canadiennes

PC – TIJUANA, Mexique

L'équipe canadienne de volleyball féminin a défait l'Argentine en trois sets consécutifs de 25-21, 25-22, 25-16 à la Coupe panaméricaine de volleyball.

Les Canadiennes étaient pourtant classées 21e au monde, et les Argentines 13e.

Emily Cordonier, une recrue, a marqué 12 points, et Barb Bellini, également de la Colombie-Britannique, 11.

L'entraîneur Lorne Sawula a qualifié ce match de meilleur de l'année pour l'équipe.

Les trois premières équipes à la fin du tournoi se qualifieront pour le Grand Prix 2005.

Les mondiaux de patinage artistique à London

PC – LONDON, Ontario

London va accueillir les championnats du monde de patinage artistique de 2007.

Les meilleurs patineurs au monde se feront valoir sur la glace du John Labatt Centre du 29 mars au 1er avril.

On attend 600 personnes directement impliquées dans la compétition et l'impact économique pour London devrait être de 9 millions $.

Les Sharks gardent Stuart

AP – SAN JOSE

Les Sharks de San Jose ont fait savoir hier qu'ils exerçaient leur droit d'option sur le défenseur Brad Stuart.

Stuart a marqué neuf buts la saison dernière et il a ajouté 30 mentions d'assistance.

Ses 39 points ont aussi représenté un sommet chez les défenseurs de son équipe.

Garder Sato et Button en piste a coûté cher à BAR

La poussière est retombée sur le Grand Prix des États-Unis et les débris de la voiture de Ralf Schumacher ont pris le chemin du dépotoir.

Stéphanie Morin
La Presse — INDIANAPOLIS

Mais une question demeure: à quoi ont pensé les gens de BAR en laissant Takuma Sato et Jenson Button en piste lors de la deuxième sortie de la voiture de sécurité?

Petit rappel des événements: au moment où Ralf Schumacher est allé démolir sa Williams sur un muret de sécurité, Takuma Sato talonnait les deux Ferrari.

Quand la voiture de sécurité est sortie, les Rouges sont aussitôt rentrés aux puits pendant que Sato complétait un tour interminable en zigzaguant entre les débris de la Williams. Michael Schumacher est donc ressorti bon premier avec un réservoir plein. Fins des espoirs de victoire pour BAR.

Certes, Sato a terminé troisième malgré tout, ce qui est loin d'être mauvais, mais sur le coup, l'écurie BAR a eu l'air d'avoir autant de flexibilité dans ses stratégies qu'une barre à clous. Pendant que chez Ferrari, on s'est retourné sur un dix sous pour profiter de la situation, chez BAR, on a laissé filer une belle opportunité.

On aurait pu à tout le moins faire rentrer Button, question de ne pas mettre tous les œufs dans le même panier, mais non!

Après l'épreuve, David Richards, le patron de BAR, a fait son *mea culpa*.

«On a assumé que la voiture de sécurité serait en piste pour une courte période, ce qui était une erreur. On aurait dû réaliser qu'il faudrait beaucoup de temps pour sortir Ralf de la voiture.»

«Mais on a vu Ralf — sa voiture s'est immobilisée juste devant notre garage —, on a vu qu'il était conscient. Je m'attendais à ce qu'il sorte de la voiture. Ça m'a surpris qu'il ne le fasse pas.»

N'empêche. Même si Ralf était sorti en dansant de la Williams, des pièces de sa voiture étaient éparpillées sur plusieurs mètres. Pensait-il qu'on ferait disparaître tout ça en claquant des doigts?

«C'est notre erreur, répète Richards. On n'a pas réalisé qu'il y avait autant de débris sur la piste et que ça prendrait autant de temps pour nettoyer. Les (huit tours) de la voiture de sécurité ont tout gâché. Peut-être qu'on aurait dû faire entrer une voiture. Avec le recul, c'est ce qu'on aurait dû faire, mais nous sommes une jeune équipe et nous commettons encore des erreurs. Mais on ne fera pas deux fois la même.»

David Richards utilise des arguments semblables pour expliquer les coups de tête parfois désastreux de son pilote Takuma Sato.

«Rappelez-vous que Taku ne pilote que depuis six ans», a-t-il lancé plusieurs fois depuis le début de la saison.

Soit, mais la jeunesse n'excuse pas tout et en F1, elle n'attire pas beaucoup de compassion.

Pensez seulement à Kimi Raikkonen. Le Finlandais est plus jeune en âge et en expérience que Takuma Sato, et en trois saisons, Raikkonen n'a pas commis le tiers des bévues du Japonais à ses trois dernières courses.

Si BAR veut réellement se battre pour le championnat l'an prochain, l'écurie devra trouver le moyen de profiter de chaque chance.

ASSOCIATED PRESS

Takuma Sato et Jenson Button, de l'écurie BAR-Honda, ont été victimes du manque de jugement de leur équipe, dimanche, à Indianapolis.

Mickelson prend bien sa défaite

Associated Press
SOUTHAMPTON, New York

Phil Mickelson est un homme transformé, même si les derniers moments du plus récent tournoi auquel il a participé semblaient plutôt familiers.

L'image qui ressortira du 104e Omnium des États-Unis ne sera pas les six importants roulés qu'a réussis Retief Goosen en fin de parcours, dimanche, et qui lui ont permis de remporter un deuxième tournoi du grand chelem en carrière.

On se souviendra plutôt du moment où Mickelson a raté deux courts roulés au 71e trou, l'empêchant ainsi de rêver à un troisième titre majeur consécutif en Écosse, en juillet.

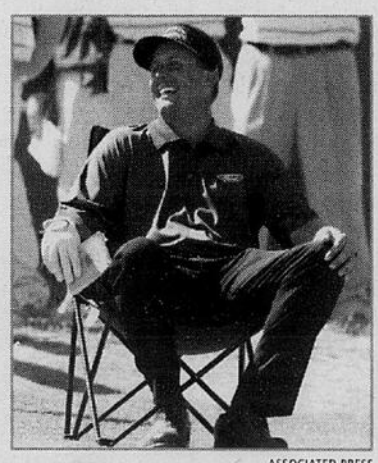
Le premier roulé qu'il a raté, d'une distance de cinq pieds, l'a fait glisser au deuxième rang. Le second, d'une distance de quatre pieds, a réglé son sort.

Le bon vieux Phil, n'est-ce pas?

Plus maintenant. Il s'agissait d'un accident de parcours, non pas d'une tendance.

La plus grande différence entre dimanche à Shinnecock Hills et dimanche à tant d'autres tournois du grand chelem, c'est que personne ne pensait que Mickelson faillirait à la tâche.

«Je croyais que le tournoi se déciderait au 18e trou, a confié Goosen. Je ne m'attendais pas à voir Phil commettre un double bogey au 17e.»



ASSOCIATED PRESS

De belles choses attendent Mickelson.

Le triomphe de Mickelson au Tournoi des Maîtres, en avril, laisse l'impression que son plus récent revers, dimanche, n'a aucun lien avec toutes les occasions gaspillées dans le passé.

«Je pense avoir très bien joué, a analysé Mickelson, après une ronde finale de 71, qui l'a laissé à deux coups de Goosen.

«J'ai l'impression que de belles choses vont m'arriver. J'ai le sentiment que ma préparation est meilleure. Je crois aussi que mon jeu, dans son ensemble, est capable de résister aux plus sévères tests.»

Après la Coupe des Présidents l'an dernier, où Mickelson est devenu le premier Américain à perdre ses cinq matches, Jack Nicklaus a senti que le golfeur gaucher allait revêtir le prestigieux veston vert.

ASSOCIATED PRESS

Ralf Schumacher a quitté l'hôpital

Le pilote de Formule 1 Ralf Schumacher a quitté, hier, l'établissement où il avait été hospitalisé après son accident survenu lors du Grand Prix des États-Unis dimanche. « Ralf va bien, mais il a quelques contusions et des élongations musculaires au dos », a déclaré Liam Clogger, le chef de presse de l'écurie Williams BMW. Clogger a ajouté que Schumacher avait prévu de rentrer chez lui en Autriche et qu'il ne participerait pas aux essais programmés à Jerez (Espagne) à partir de mercredi dans l'optique du Grand Prix de France prévu le 4 juillet.

L'Euro en bref

L'Italie craint un « arrangement » entre la Suède et le Danemark

Associated Press
ROME

La confiance règne. Pour mieux empêcher l'éventualité d'un accord entre la Suède et le Danemark, la RAI, la télévision italienne a décidé de déployer plus de caméras au bord du stade de Bessa, à Porto, qui accueillera le match ce soir.

Si les deux équipes font un match nul 2-2 ou avec un score supérieur, elles seront qualifiées pour les quarts de finale aux dépens de l'Italie, quel que soit le résultat de cette dernière face à la Bulgarie.

« Notre intention au départ était d'ajouter sept caméras », a expliqué Fabrizio Maffei, le chef des opérations sportives à la RAI, à la *Gazetta dello Sport*.

« Mais il n'y avait pas assez de place pour les installer. Mais nous avons quand même pu ajouter deux caméras que nous placerons derrière les cages », a-t-il ajouté.

L'Italie peut être rassurée, deux précautions valent mieux qu'une. Reste encore à battre la Bulgarie.

Les Allemands face aux Tchèques

Associated Press
ALMANCIL

Oliver Kahn ne veut pas crâner. Les Allemands vont jouer leur qualification demain soir contre la République tchèque, une équipe qui sera certainement composée des remplaçants habituels, puisque la sélection est déjà en quarts de finale.

Mais le gardien emblématique de la sélection allemande tient à rester prudent. « Penser que cela puisse nous avantager serait la plus grosse bêtise à faire », a-t-il déclaré.

« Les réservistes seront affamés, ils voudront montrer qu'ils peuvent bien jouer et qu'ils peuvent postuler à une place de titulaire », a-t-il ajouté.

La France affrontera la Grèce

L'équipe de France a rempli son premier objectif en se qualifiant pour les quarts de finale de l'Euro 2004. Les Bleus se sont tous montrés satisfaits après la difficile victoire acquise 3-1 face aux Suisses, qui les a libérés, hier soir, à Coimbra.

Associated Press
COIMBRA, Portugal

Un *coaching* gagnant de Jacques Santini a permis à l'équipe française de se tirer du guêpier suisse.

Première du groupe B, la France affrontera la Grèce deuxième du groupe A, vendredi à Lisbonne.

Zinédine Zidane a ouvert la marque pour la France alors que Thierry Henry a marqué deux fois. La réplique suisse est venue du pied de Johann Vonlanthen.

« On est soulagé d'être qualifiés, l'Espagne aimerait être à notre place. En quarts de finale, c'est une nouvelle compétition qui commence, a souligné Bixente Lizarazu. Mais il faut se méfier des Grecs, c'est une équipe solide, Christian Karembeu nous a prévenus ».

Le doublé de Thierry Henry a sauvé les Bleus face aux Suisses.

« L'important, ce ne sont pas mes deux buts, c'est le groupe, a souligné Henry, qui n'avait plus marqué avec les Bleus depuis le duel Allemagne-France de novembre dernier.

« Le *coach* (Jacques Santini) m'a toujours fait confiance. Moi j'essaye toujours, je ne suis pas timoré. Il y a eu cette déviation de Louis Saha qui m'a permis de marquer », a-t-il ajouté.

« Il faut être patient avec nous », a déclaré Robert Pires. En deux matches, on a changé de système de jeu. On est passé ce soir à trois demi-récupérateurs avec Zizou plus libre devant. Moi j'ai retrouvé le côté gauche que j'occupe toute l'année avec Arsenal, je suis forcément satisfait ».

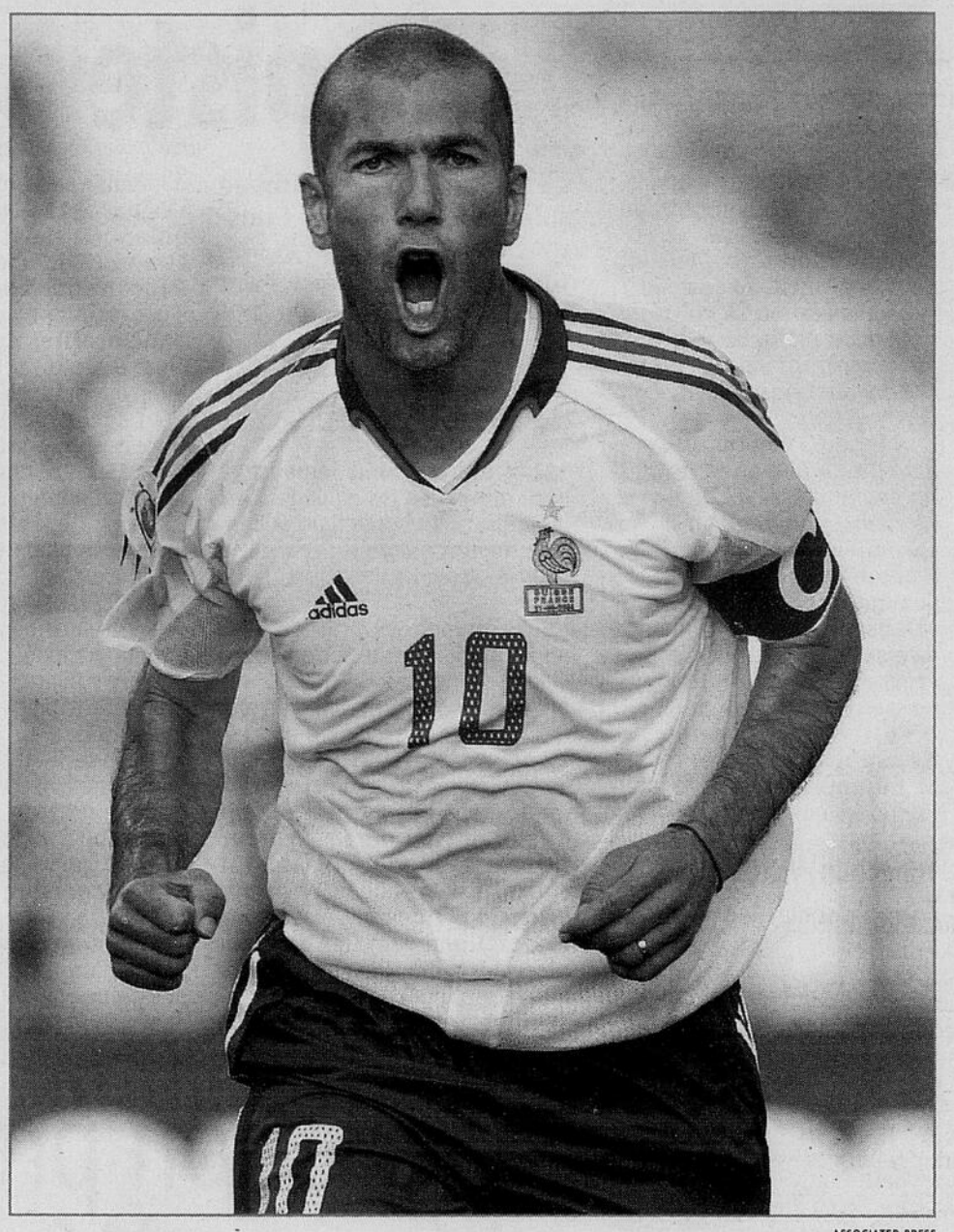
Pires, aux origines portugaises, est « content » de devoir affronter la Grèce plutôt que le Portugal en quarts de finale.

Élu « homme du match » face aux Suisses, Zinédine Zidane, qui a ouvert le score à Coimbra, est très satisfait.

« On est qualifiés, on finit premiers de la poule. C'était notre objectif, a déclaré Zidane, capitaine en l'absence de Marcel Desailly laissé sur le banc.

« On a le sentiment du devoir accompli. On va essayer de bien se reposer, de bien se préparer pour le quart de finale. On peut encore améliorer certains petits points. Ça nous a fait vraiment du bien que Thierry Henry marque. Ses deux buts sont une énorme satisfaction, en premier lieu pour lui ».

« On avait préparé ce match comme un huitième de finale. L'objectif de la France est d'aller au bout », a déclaré Jacques Santini.



ASSOCIATED PRESS

Zinédine Zidane a encore une fois mené son équipe à la victoire. La France, avec son gain face à la Suisse, affrontera la Grèce en quart de finale, vendredi.

Les Anglais et Rooney se frotteront aux Portugais

Associated Press
LISBONNE

L'équipe d'Angleterre s'est qualifiée pour les quarts de finale de l'Euro 2004 grâce à son succès 4-2 sur la Croatie hier soir en match de la troisième et dernière journée du groupe B.

Grande révélation du tournoi, Wayne Rooney a encore séduit en marquant deux buts pour la deuxième fois d'affilée. Les Anglais, qui ont pris la deuxième place de leur poule derrière la France, affronteront le Portugal jeudi à Lisbonne en quarts de finale.

Âgé de 18 ans, Rooney, qui avait déjà réussi un doublé contre la Suisse jeudi dernier, a refait le coup aux Croates, qui menait pourtant 1-0 après cinq minutes.

Hier soir, Paul Scholes a marqué son premier but depuis plus de 3 ans et 30 matches sous le maillot anglais, puis Frank Lampard auteur du but anglais contre la France, a permis à l'Angleterre, qui n'avait besoin que d'un point pour se qualifier, de s'imposer 4-2.

Les buts croates ont été inscrits par Niko Kovac et Igor Tudor.

Au coup d'envoi, les 40 000 supporters anglais massés dans le stade de 65 000 places donnaient de la voix, mais les Croates les faisaient taire après seulement cinq minutes de jeu.

Les joueurs croates ouvraient en effet la marque après un coup-franc concédé inutilement par le capitaine anglais David Beckham sur la gauche.

L'Angleterre se créait ensuite quelques occasions mais n'inquiétait pas vraiment le portier croate Tomislav Butina. Pourtant, cinq minutes avant la pause, les joueurs de Sven-Goran Eriksson trouvaient la faille dans la défense croate.

Après une percée de Michael Owen, Rooney récupérait le ballon et décalait Scholes qui égalisait. Puis dans la dernière minute de la mi-temps, l'Angleterre parvenait à doubler la mise. Après un échange entre Owen et Scholes, ce dernier servait Rooney, démarqué. Il adressait alors une frappe à ras de terre qui trompait Butina.

En deuxième mi-temps, Rooney assurait le succès anglais en marquant son deuxième but, à la 68e minute.

ASSOCIATED PRESS

L'Euro 2004 a une nouvelle coqueluche : l'Anglais de 18 ans Wayne Rooney qui a marqué deux fois contre la Croatie, hier, dans un gain de l'Angleterre 3-1.

Pas de surprise à Wimbledon

Le Suisse Roger Federer a pris un bon départ, hier, à Wimbledon.

Associated Press
WIMBLEDON

Sur le court central, le numéro un mondial a entamé la défense de son titre avec une victoire 6-3, 6-3, 6-0 sur le Britannique Alex Bogdanovic, classé 290e joueur mondial et titulaire d'une *wild card*.

Sur la lancée de sa victoire au tournoi de Halle (Allemagne), Federer a remporté son 18e match consécutif sur herbe, soit la plus longue série victorieuse sur cette surface depuis les 23 succès de Pete Sampras entre Wimbledon 1998 et le Queen's 2000.

«Il était important de prendre ce bon départ», a-t-il déclaré. «J'ai vu qu'il ne pouvait pas vraiment me faire mal sur mon service. Ça suffisait.»

L'Australien Lleyton Hewitt, vainqueur de l'édition 2002 du tournoi et tête de série numéro 7, s'est lui aussi qualifié pour le deuxième tour grâce à une victoire en trois sets face à l'Autrichien Jurgen Melzer, battu 6-2, 6-4, 6-2.

L'an passé, Hewitt était devenu le premier tenant du titre à se faire éliminer au premier tour depuis 1967. Il s'était alors incliné face à Ivo Karlovic.

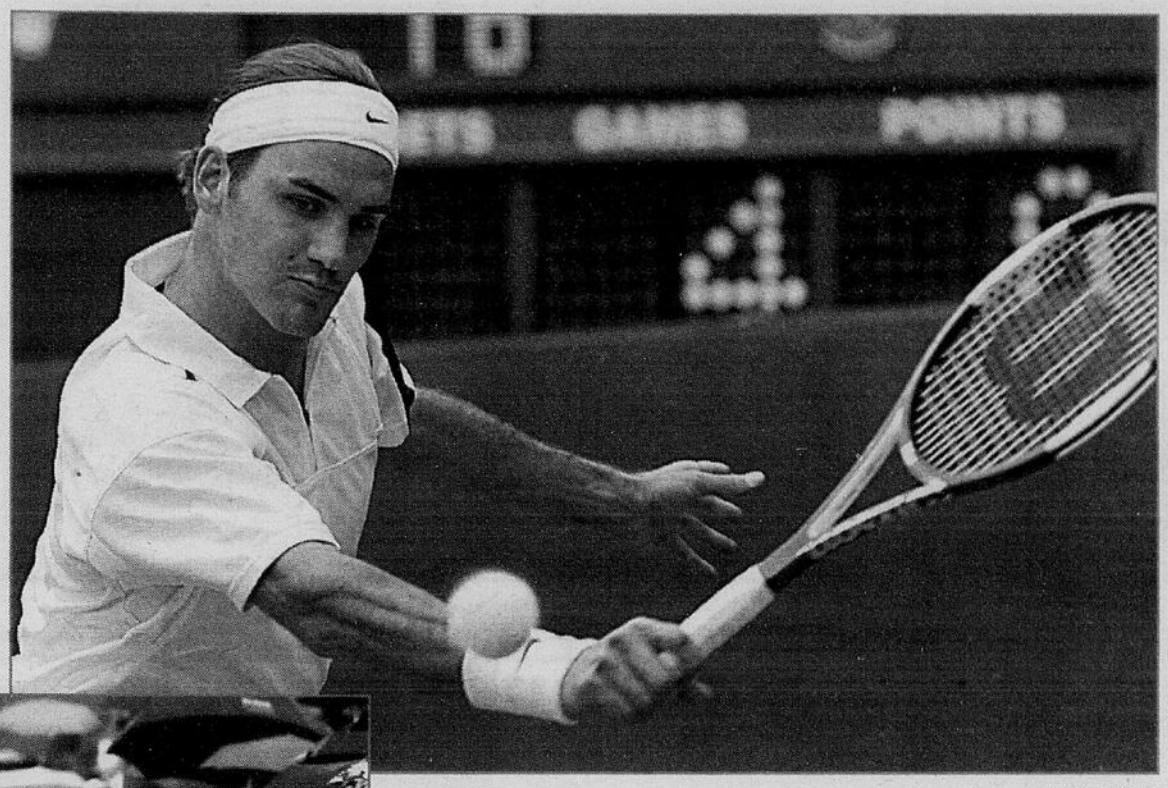
«Je n'avais qu'un seul point à défendre», a plaisanté Hewitt. «Du coup je n'étais pas du tout inquiet pour mon classement.»

Un peu plus tard, le Croate Goran Ivanisevic, âgé de 32 ans, qui fêtait son retour sur le central trois ans après sa victoire dans le tournoi, a éliminé le Russe Mikhaïl Youznhy 6-3, 7-6 (4), 6-2.

«J'ai quitté le tournoi en 2001 avec une victoire, c'était un grand moment», a déclaré Ivanisevic. «Je suis revenu aujourd'hui, avec une nouvelle victoire. J'ai apprécié chaque seconde sur le central aujourd'hui. On ne peut pas jouer un mauvais match sur ce court.»

Ivanisevic a remporté Wimbledon en 2001. Il n'a pas disputé les deux dernières éditions du tournoi à cause de blessures.

Il a annoncé qu'il jouait cette année son dernier Wimbledon avant de prendre sa retraite.



ASSOCIATED PRESS

Le champion en titre Roger Federer a bien réussi sa rentrée, hier, à Wimbledon. Et comme toujours, les parapluies se sont ouverts sur le parcours londonien.

Rentrée facile pour Venus

Dans le tableau féminin, pas beaucoup de surprise.

Associated Press
PARIS

L'Américaine Venus Williams, deux fois victorieuse sur le gazon londonien, a battu la 106e joueuse mondiale Marie-Gayanay Mikaelian, 6-3, 6-0.

Contre la Suissesse, Williams a servi à 196 km/h, passé sept aces et réussi 26 coups gagnants.

La sœur de Venus, la double tenante du titre Serena, fera ses débuts dans le tournoi aujourd'hui contre la Chinoise Zheng Jie.

Anastasia Myskina (2), Lindsay Davenport (5), Vera Zvonareva (12) et Maria Sharapova (13) ont toutes remporté leur match en ouverture de tournoi, hier.

ASSOCIATED PRESS

Venus Williams n'a pas eu trop de difficulté en ouverture de tournoi, hier

ASSOCIATED PRESS

Comme dans le temps, Navratilova quitte le terrain, victorieuse.

Navratilova de retour

Comme au bon vieux temps.

Associated Press
WIMBLEDON

Neuf fois lauréate du tournoi, Martina Navratilova est revenue, hier, à Wimbledon pour son premier match de simple depuis 10 ans et a donné l'impression de n'avoir jamais quitté le jardin de ses exploits.

Servant et volleyant dans le plus pur style des spécialistes du jeu sur herbe, Navratilova, 47 ans, a écrasé la Colombienne Catalina Castano 6-0, 6-1 en 46 minutes et s'est qualifiée pour le deuxième tour de la 118e édition du tournoi, à l'issue d'une rencontre interrompue par la pluie.

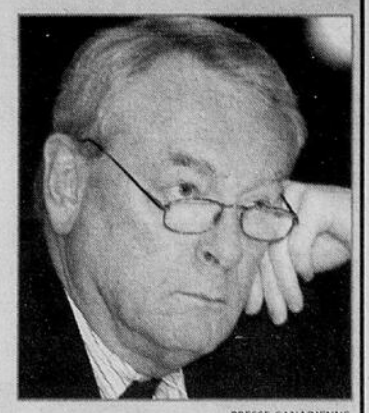
Le mois dernier à Roland-Garros, Navratilova n'avait pas connu pareille réussite et avait été sortie au premier tour par Gisela Dulko.

«C'est super d'être de retour ici, d'avoir cette opportunité», a commenté l'Américaine. «Quand les gens me demandent 'Pourquoi faites-vous ça?' Je pense que la réponse est: parce que je peux toujours le faire.»

Grâce à une invitation obtenue la semaine dernière, Navratilova a fait son retour en simples sur sa surface de prédilection, au club où elle a effectué ses débuts il y a 31 ans.

Victorieuse du tournoi six fois d'affilée entre 1982 et 87, elle n'avait plus joué en simples à Wimbledon depuis sa défaite en finale du tournoi 1994 face à Conchita Martinez.

AUJOURD'HUI



PRESSE CANADIENNE

Pound veut rester

Richard Pound a laissé savoir, hier, qu'il était prêt à conserver son poste de président de l'Agence mondiale antidopage jusqu'en 2006.

Les membres du conseil exécutif de l'agence ont demandé à Pound, qui préside l'organisme depuis sa création en 1999, de demeurer en place jusqu'à la fin des Jeux olympiques d'hiver de 2006, à Turin.

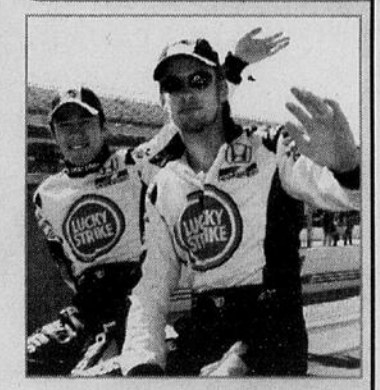
Pound devrait être réélu à l'issue d'une réunion du conseil d'administration, le 21 novembre. Le CIO devra approuver sa nomination pour que Pound prolonge son mandat.

Football

Le secret des Renegades: la défensive!

PAGE 40

Formule un



BAR soulève bien des questions

PAGE 41

Baseball

Un contrat pour Boucher

PAGE 40

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

MEGA MITSUBISHI

www.megamitsubishi.com

Pensez-vous acheter un véhicule?
Faites-vous une faveur!
Venez faire l'essai d'une Mitsubishi.

RABAIS DE 500$ ACCORDÉ AUX NOUVEAUX DIPLÔMÉS

Nos trois diamants surpasseront vos exigences!

2004 Galant

Modèle tel qu'illustré

178$ EN ACHAT
Aux 2 sem.
Tout inclus
0$ comptant

Plus spacieuse et plus performante que ses compétiteurs.

Transmission automatique tout équipé.

Comparez

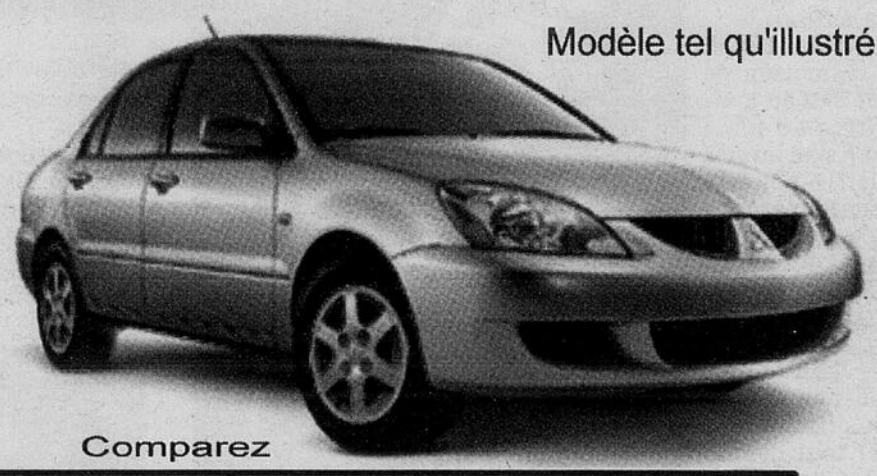
Mitsubishi Galant ES	Nissan Altima 2.5S	Honda Accord DX	Toyota Camry LE	Mazda 6 GS
20,998$**	23,798$*	23,900$*	24,800$*	24,395$*

2004 LANCER

117$ EN ACHAT
Aux 2 sem.
Tout inclus
0$ comptant

Moteur 2 litres, Tachymètre
Radio AM/FM/CD de 140 Watts
4 hauts parleurs

Modèle tel qu'illustré



Comparez

Mitsubishi Lancer ES	Nissan Sentra 1.8	Honda Civic DX	Toyota Corolla CE	Mazda 3 GX
13,498$**	13,695$*	16,100$*	15,410$*	16,295$*

Modèle tel qu'illustré

2004 ENDEAVOR

284$ EN ACHAT
Aux 2 sem.
Tout inclus
0$ comptant

Moteur 3.5 litres, roues en alliage
Transmission intégrale sportronic
conduite d'une berline sport!

Meilleurs résultats au simulateur d'impact (crash test) aux États-Unis.

Un essai routier vous serez convaincus

Mais faites vite! Ces offres se terminent le 30 juin 2004.

8 Ouvert jours/sem.

Oui même le Dimanche

* Les paiements indiqués sont tout inclus . Les frais de crédit, taxes, transport et préparation inclus.
o comptant (s.a.c). Les mensualités sont calculer à un taux d'intérêt de 7.45% offert par la banque TD. Basé sur un terme de 84 mois à l'achat versements aux deux semaines. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Contrat ouvert peut être payé en totalité avant échéance sans pénalité.
** Rabais de Mitsubishi inclus. Taxes, transport, préparation en sus et ne peut être jumelé à l'offre de financement à taux d'intérêts subventionné par Mitsubishi. ** Prix annoncés sur les sites web des manufacturiers.
*** (s.a.c) Financement minimum de 10 000$ termes de 12 à 84 mois, taux à partir de 7.45% fixe, prêt ouvert. 500$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre ne peut être jumelée au service deuxième chance au crédit (Wells Fargo). Détails chez Méga Mitsubishi.

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?
Si oui : Financez votre mitsubishi neuve chez Mega Mitsubishi et recevez Notre ristourne de 500$***

Le seul concessionnaire à vous donner sa ristourne bancaire!

MEGA MITSUBISHI.com
1261 Boul. Saint-Joseph, Gatineau Qc.
Tel: (819) 770-2277 Fax: (819) 770-6342

RÉVEILLEZ VOS SENS MC

Tous les détails chez Mega Mitsubishi.